



Masport®

Olympic Reel Mowers: 400, 500, 660



OWNER'S MANUAL.

GBR

Please read these instructions carefully before assembly. Keep these and the engine instructions in a safe place for future use.

This manual covers a range of different Masport Reel Mowers. Some features mentioned may not apply to your mower.

HANDLEIDING.

NLD

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u de kooimaaijer monteert. Bewaar deze instructies en het motorinstructieboekje op een veilige plaats om ze in de toekomst te kunnen raadplegen.

Deze handleiding omvat een reeks verschillende Masport kooimaaiers. Wellicht zijn sommige functies niet van toepassing voor uw maaier.

MANUEL D'UTILISATION.

FRA

Veillez lire attentivement ces instructions avant de monter votre tondeuse. Conserver ce manuel et celui du moteur dans un endroit sûr pour future référence.

Ce manuel couvre toute une gamme de tondeuses hélicoïdales Masport de types différents. Certaines fonctions ne s'appliquent peut-être pas à votre tondeuse.

BETRIEBSANLEITUNG.

DEU

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor dem Zusammenbau des Gerätes sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Hinweise und die Anleitungen für den Motor gut auf, damit Sie sie immer zur Hand haben, wenn Sie sie brauchen.

Diese Betriebsanleitung bezieht sich auf eine Reihe verschiedener Masport Spindelmäher. Nicht alle der beschriebenen Details treffen notwendigerweise auf Ihren Mäher zu.

MANUALE MASPORT.

ITA

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima del montaggio. Conservare questo manuale e il manuale del motore in un luogo sicuro per l'utilizzo futuro.

Il presente manuale accompagna diversi tosaerba ad asse orizzontale Masport. Alcune caratteristiche indicate qui possono non riguardare il tosaerba acquistato.

MANUAL DEL PROPIETARIO.

ESP

Lea las presentes instrucciones con atención antes de proceder al montaje. Guarde estas instrucciones y las del motor en un sitio seguro para utilizarlas en el futuro.

Este manual abarca una gama de diferentes modelos de cortacésped de rodillo Masport. Algunas de las características mencionadas pueden no corresponder al suyo.

MANUAL DO PROPRIETÁRIO.

PRT

Leia estas instruções atentamente antes de montar a máquina. Guarde estas instruções e as instruções do motor num local seguro, para futuras consultas.

Este manual abrange toda uma gama de modelos diferentes de Corta-relvas Cilíndricos Masport. Algumas das características mencionadas poderão não ser aplicáveis ao seu corta-relvas.

BRUKERHÅNBOK.

NOR

Vennligst les disse instruksjonene nøye før sammenstilling. Oppbevar disse og motorinstruksjonene på et sikkert sted for framtidig bruk.

Denne håndboken dekker en rekke ulike Masport Reel Mowers. Noen funksjoner som er nevnt gjelder kanskje ikke din gressklipper.

www.masport.com

Part No: 031992.E.0





Do not operate this machine before it has been assembled correctly and you have read and understood these instructions.



These instructions are intended as a general guide and do not supersede national or local codes in any way. Contact local Authorities for clarity of laws relating to operation of this appliance.

Keep the instructions in a safe place for future use.

Contents

Symbols in this Owner's Manual	3
Symbols used on the machine	3
Proper Use	4
Safety Precautions	4
Reel Mower General Arrangement	6
Contents of the Shipping Container	7
Assembly Instructions	7
Before you Start	9
Using your Reel Mower	9
Adjustments for best performance	10
General Maintenance	12
Cleaning and storage	12
Specifications	12
Troubleshooting	13

Symbols in this Owner's Manual

Threatened hazard or hazardous situation.



Not observing this instruction can lead to injuries or cause damage to property.



Important information on proper handling. Not observing this instruction can lead to faults in the machine.



User information. This information helps you to use all the functions correctly.

Symbols used on the Machine



Read and understand this Owner's Manual before operating the machine.



Keep bystanders clear. Danger of flying objects.



Always wear ear and eye protection when using the machine.



Warning! Keep hands and feet clear of rotating blade.



Caution rotating blade - keep hands and feet clear.



Remove Spark Plug.



Noise Limit.



OPC and Roller clutch engagement (above).

Proper Use

For safety reasons, the Reel Mower is not to be used by children, young people, or any other persons who are not acquainted with these directions for use.



Specific safety information. Please read this safety information and the directions for use carefully and be sure to follow the instructions to the letter.



Warning

Even though this machine has been designed to be safe in use, it is essential to follow the Safe Working instructions carefully to avoid accidents to persons or property.

Safety Instructions

UNDERSTAND YOUR REEL MOWER

Read and understand the owner's manual and labels affixed to the Reel Mower. Learn its application and limitations as well as the specific potential hazards peculiar to it.

DRUGS, ALCOHOL AND MEDICATION

Do not operate the Reel Mower while under the influence of drugs, alcohol, or any medication that could affect your ability to use it properly.

IMPORTANT: Keep these instructions and the engine booklet in a safe place for future reference. They contain important information about your mower.



CAUTION

A CAUTION INDICATES SPECIAL PRECAUTIONS THAT MUST BE TAKEN TO AVOID DAMAGE TO THE MOWER.



WARNING

A WARNING INDICATES SPECIAL PROCEDURES THAT MUST BE FOLLOWED TO AVOID INJURY TO THE OPERATOR OR ANY BYSTANDER.

SAFETY INSTRUCTIONS



PLEASE READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE ATTEMPTING TO USE YOUR MOWER.

TRAINING

1. Read the operating and maintenance manuals carefully. Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the equipment. Know how to stop the mower and disengage the controls quickly in an emergency.

2. Never allow children or people unfamiliar with these instructions to operate the mower.
3. Keep the area of operation clear of all persons, particularly small children and pets.
4. Never mow while people, especially children, or pets are nearby;
5. Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or property.

PREPARATION

1. Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones and other foreign objects before mowing, they could be thrown by the blade.
2. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals. Always wear substantial footwear and long trousers. It is advisable to wear suitable eye protection.
3. Check the fuel before starting the engine. Do not smoke while fuelling the engine. Do not fill the fuel tank indoors, never remove the fuel cap off the fuel tank or add fuel when the engine is running or until it has been allowed to cool for several minutes after running. Clean off any spilled fuel before starting the engine.
4. Never attempt to make a height adjustment while the engine is running.
5. Mow only in daylight or good artificial light, and always keep children away from the mowing area.
6. Never operate the equipment in wet grass. Always be sure of your footing; keep a firm hold on the handle and walk; never run. Never walk backwards while cutting grass.
7. Replace faulty silencers.
8. Before using, always visually inspect to see that the blades, blade bolts, and cutter assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged blades.
9. Wear ear protection and safety glasses at all times while operating the machine.
10. Avoid wearing clothing that is loose fitting or that has hanging cords or ties.
11. Do not operate the machine on a paved or gravel surface where ejected material could cause injury.

OPERATION

1. Disengage all blade and drive controls before starting the engine.
2. Do not tilt the mower when starting the engine.
3. Start the engine carefully with feet well away from the blades.
4. Do not put hands or feet near or under rotating parts. Always keep clear of the blade and discharge opening.
5. Do not change the engine governor settings or over-speed the engine. Excessive speed is dangerous and shortens mower life.
6. Stop the engine when crossing gravel drives, walks or roads.
7. Don't mow over heavy or solid objects as striking them with the blade can cause serious damage to the engine and will void your warranty.
8. After striking a foreign object, stop the engine, remove the wire from the spark plug, thoroughly inspect the mower for any damage, and repair the damage before restarting and operating the mower.
9. If the mower should start to vibrate abnormally, stop the engine, disconnect the spark plug wire, and check immediately for the cause. Vibration is generally a warning of trouble.
10. Stop the engine whenever you leave the mower, even for a moment, before cleaning the mower housing, and when making any repairs or inspections.
11. When cleaning, repairing or inspecting, make certain the blade and all moving parts have stopped and that the engine has had time to cool. Disconnect the spark plug wire, and keep the wire away from the plug to prevent accidental starting.
12. Do not run the engine indoors. Lethal exhaust gases can be produced.
13. Shut the engine off and wait until the blade comes to a complete stop before removing the grass catcher or unclogging the chute.
14. Mow across the face of slopes; never up and down. Exercise

extreme caution when changing direction on slopes. Do not mow excessively steep slopes.

15. Never operate the mower without proper guards, deflectors provided by the manufacturer, or other safety devices in place.
16. Never pick up or carry a mower when it is operating.
17. Where a fuel tap is fitted, turn it off at the conclusion of mowing and reduce the throttle setting during runout.
18. Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can collect.
19. Walk, never run.
20. Use extreme caution when reversing or pulling the mower toward you.
21. Stop the blades if the lawnmower has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the mower to and from the area to be mowed.
22. Do not start the engine when standing in front of the discharge chute.
23. Do not put hands or feet near or under rotating parts, keep clear of the discharge opening at all times.

MAINTENANCE

1. Before using, check the blade(s) and blade bolt(s) for wear and damage. Replace worn or damaged blades and bolts. **DAMAGED BLADES AND WORN BOLTS ARE MAJOR HAZARDS.**
2. Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the mower is in safe working condition.
3. Never store the mower with fuel in the tank inside a building where fumes may reach an open flame or spark. Allow the engine to cool before storing in any enclosure.
4. Store fuel in an approved container safely out of the reach of children in a cool, well ventilated place.
5. To reduce fire hazard, keep the engine free of grass, leaves, or excessive grease.
6. Check grass catcher components and the discharge guard frequently and replace with manufacturer's recommended parts, when necessary.
7. When the machine is stopped for servicing, inspection or storage, or to change an accessory, shut off the power source, disconnect the spark plug wire from the spark plug, make sure that all moving parts have come to a complete stop. Allow the machine to cool before making any inspections, adjustments, etc.
8. When serving the cutting means be aware that, even though the power source will not start due to the interlock feature of the guard, the cutting means can still be moved by a manual starting mechanism.

STORING THE MOWER

The handle can be folded to minimise space requirements. **FOLDING THE HANDLE.** Loosen the clamp knobs or unlock the handle lever(s) in the middle of the handle and fold the top section over the engine. Ergo Shift models can also be stored by moving the handle to the upright position.



CAUTION

Check that the control cables are not being strained while folding and unfolding the handle. Permanent kinks will make the controls difficult to operate.

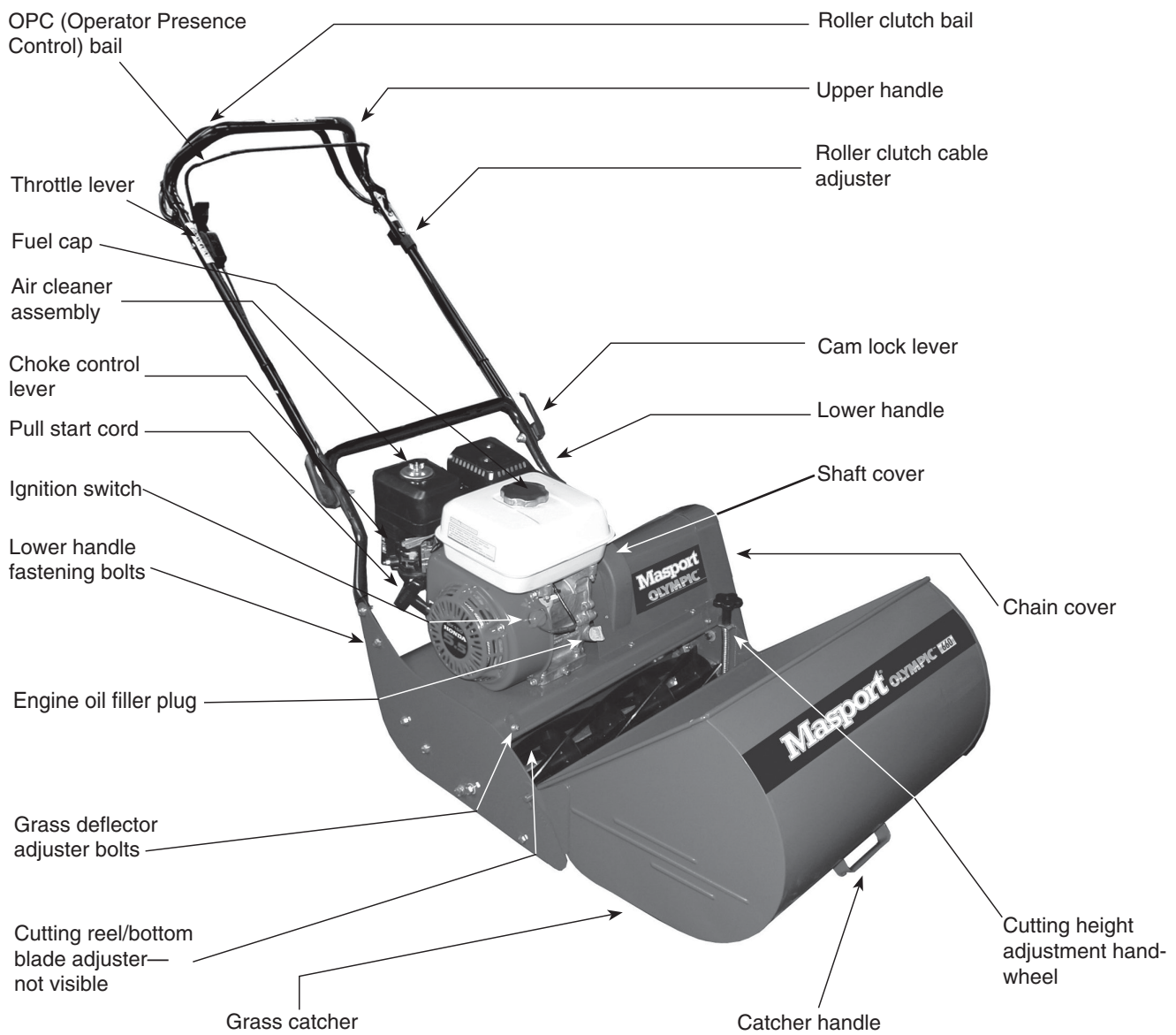
TIPPING THE MOWER SAFELY FOR STORAGE OR INSPECTION.



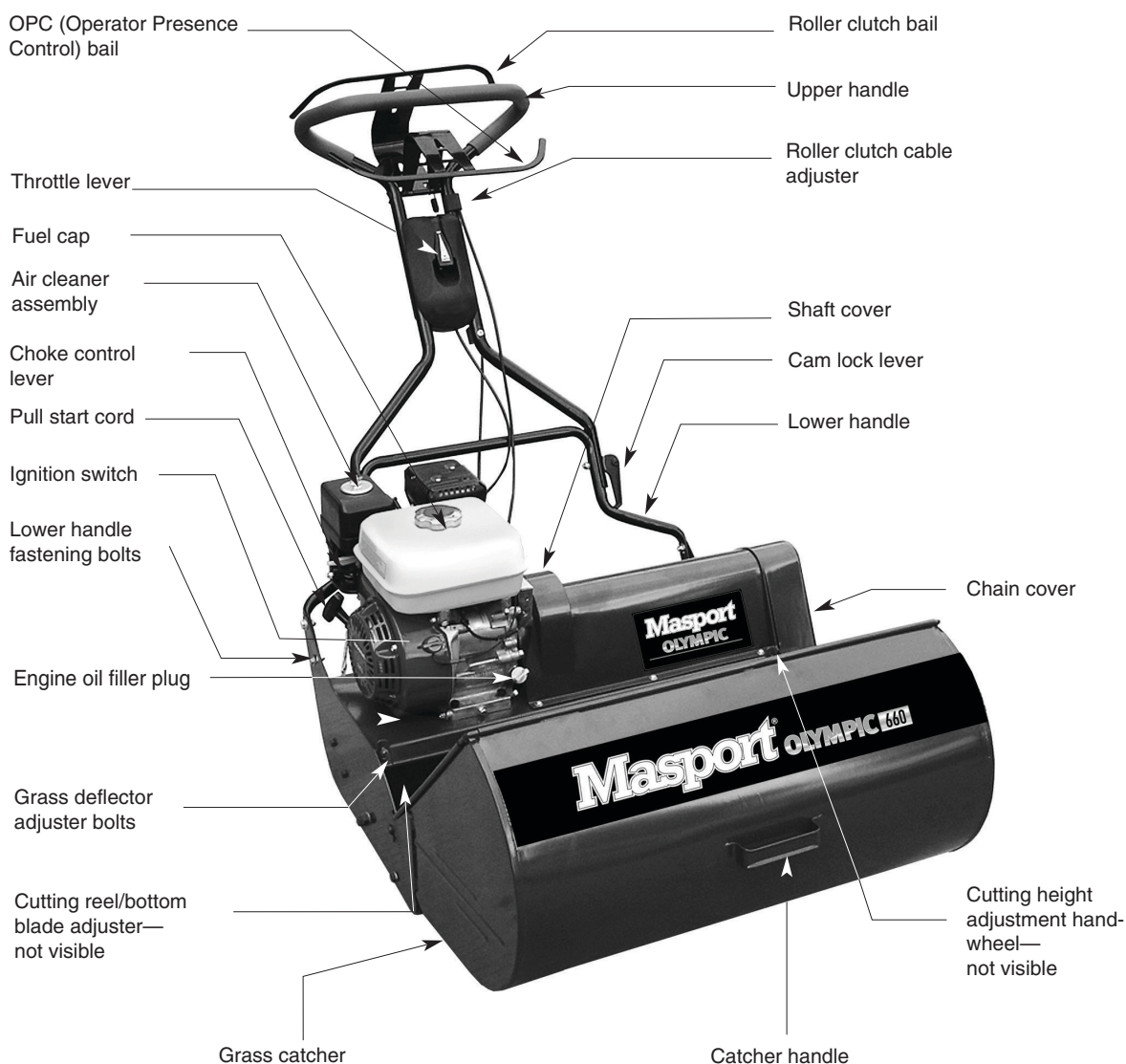
CAUTION

Tilting the mower—Drain fuel, then tilt the mower with the spark plug uppermost. Remove the spark plug lead.

Reel Mower General Arrangement - Uprturned Handle Model



Reel Mower General Arrangement - MSV Handle Model



Contents of the Carton

In the carton you will find...

- One reel mower— assembled.
- One grass catcher.
- Upper and lower handle assembly.
- Owner's Manual— this publication.
- Engine Owner's Manual.
- The Masport Express Warranty card.
- 4 Plastic cable ties.
- 6mm Nut and bolt for Roller clutch cable adjuster.

Assembly Instructions

LOWER HANDLE.

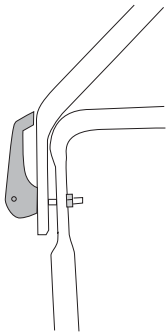
To facilitate shipping the handle is not attached to the mower. It has two parts, an upper and a lower one. Fit the lower handle (the one without a hand grip) first. It does not matter which way around it is fitted. Bolt it loosely to the lugs at the rear of the mower using the four bolts provided. Note that the lower bolts pass through slots to provide adjustment for the handle height. After fitting the upper handle, adjust it to the desired height and tighten all four bolts firmly



UPPER HANDLE.

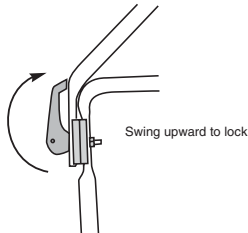
Keeping the upturned handle grip on top, fit the lower ends of the top handle over the bottom handle and align the holes for the cam locks.

Remove the nut and washer from the cam lock bolt but leave the rectangular wear plate in position as you pass the bolt through the holes from the outside. The flattened part of the bolt fits the slot in the upper handle. While the cam locks will work with the bolt fitted either way in the slot, we suggest fitting the bolt so that the cam lock handle will point to the top of the handle when locked. Fit the washer and nut on the inside of the bolt and adjust the nut to give the desired clamping action. Fit the second cam lock in the same way.



USING THE 'CAM LOCK' HANDLE.

Swing the upper handle to the operating position and lock it in place by pushing the Cam Lock Lever(s) upwards towards the upper handle. The firmness of the locking action can be adjusted by turning the nut on the inside of the cam lock bolt.



THE CABLES

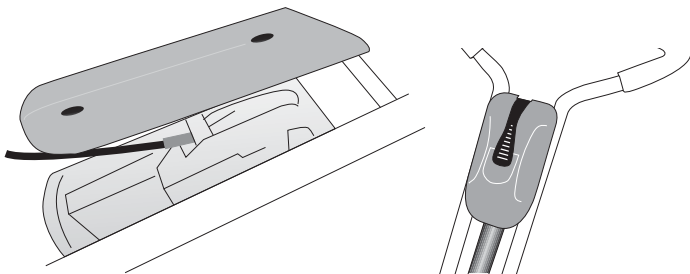
All models have two cables:

1. The engine throttle control cable.
2. The roller clutch cable.

In addition to these cables models in some markets need to be fitted with the OPC control cable.

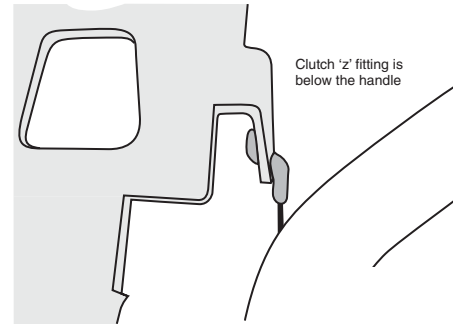
1. THE ENGINE THROTTLE CONTROL CABLE.

The control lever and housing must be fitted to the top handle. The lever is enclosed by two large plastic housings held together by four phillips head screws. Remove the screws and place the top housing (the one with the control lever) in position by fitting its two posts into the holes in the handle tube. When doing this, ensure that the control cable runs above the lower handle cross bar to avoid damaging the cable when the handle is folded for storage. The bottom control housing can then be fitted under the top housing and held there by replacing and tightening the four screws.

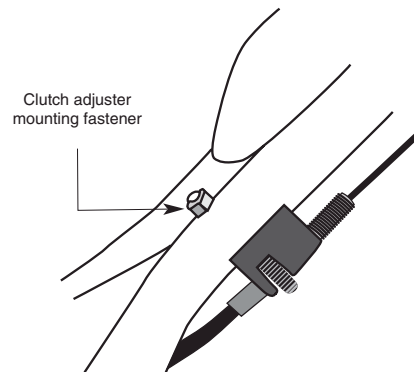


2. FITTING THE ROLLER CLUTCH CABLE.

This cable will be already attached to the mower at the lower end. The clutch cable is the one that enters the mower under the shaft cover. With the cable running above the cross bar of the lower handle, feed the end of the 'z' fitting—at the top of the flexible inner cable—through the small hole in the roller clutch bail, found below the handle. Turn the 'z' fitting so the cable is running alongside the upper handle.



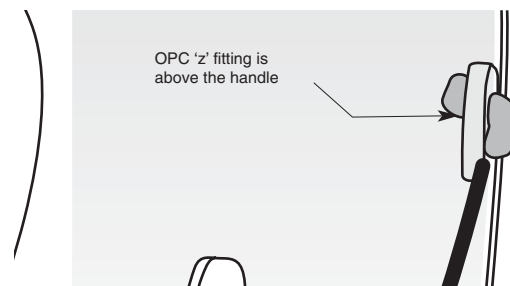
Fit the cable anchor up under the handle tube and attach it to the tube with the fastener provided.



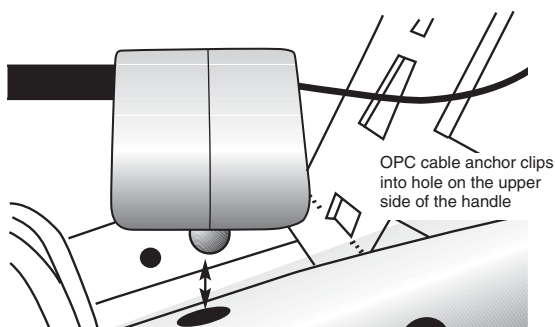
It may be necessary to adjust the cable operation after fitting the cable, see page 9 for details.

3. FITTING THE OPC CABLE, WHERE FITTED.

The OPC (Operator Presence Control) cable is attached to a switch box close to the engine output shaft. Route the cable above the lower handle crossbar and feed the end of the 'z' fitting on the inner cable through the small hole in the OPC bail—above the handle.



Clip the OPC cable anchor to the upper handle from above by inserting its peg into the hole in the handle. Press it down firmly until it locks into position.



OPC cable anchor clips into hole on the upper side of the handle

FINISHING CABLE INSTALLATION.

Try folding the upper handle to ensure the cables are not being strained. If necessary re-route cables that are unduly stressed. When the cables are satisfactorily routed secure them in place using the cable ties provided.

Before you start



Important!

The engine is shipped WITHOUT FUEL or OIL. After assembly, service the engine with petrol and oil as instructed in the separate engine manual packed with your machine.

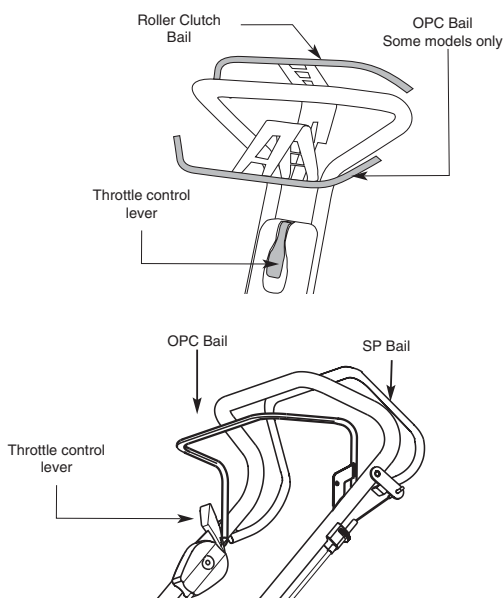
Be sure that...

- The operator reads and understands this manual,
- The daily maintenance checks have been properly carried out and the mower is in good working order.
- The operator wears safe clothing and eye protection. Failure to do so could result in damage and risk to health and safety

IDENTIFICATION OF CONTROLS

OPC (OPERATOR PRESENCE CONTROL) BAIL

Only some models are fitted with this feature. This control is located on the top of the handle bar. It is used to stop the engine quickly when the operator releases the OPC bail. To start the engine, you must move the bail back and hold it against the handle bar. This allows the engine to be started. When you release the OPC bail the engine will automatically shut off.



Warning

If the OPC mechanism is not adjusted correctly or is damaged the engine will continue to run after the OPC bail is released.

In this situation, do not use the mower. Contact your local servicing specialist.

THROTTLE CONTROL LEVER

The throttle control lever is located in the centre of the upper handle on the MSV handle model or on the right hand side of the upturned upper handle model. It controls the engine speed which governs how fast the machine is propelled forward. As engine speed rises a centrifugal clutch automatically engages to drive the cutting reel. At idle the cutting reel automatically stops.



Note!

The engine speed dictates the speed the mower is propelled as well as the speed of the cutting reel.

ROLLER CLUTCH BAIL

The roller clutch lever is behind the upper handle cross bar and is spring loaded to the disengaged position. When engaged the mower moves forward. Move the bail towards the handlebar to engage the drive to the rear roller. Release the lever to stop the mower.

RECOIL PULL START HANDLE

Refer to the engine owner's handbook for details.

CLEAR THE AREA TO BE MOWN

Before commencing mowing, ensure the lawn is free from obstructions, such as stones, etc. Contact with objects of this type may damage the cutting reel and bottom blade.

Using your reel mower

STARTING THE ENGINE

Ensure the roller clutch bail is in the disengaged position before starting the engine. Turn the ignition switch (if fitted) to the 'ON' position.

Starting Procedure

If the engine has not been running recently move the choke control to the 'ON' position. The choke is on the side of the engine by the carburettor, refer engine owner's manual.



Important!

OPC Models Only. To start the engine on these models, you must move the bail back and hold it against the handle bar, then follow the starting procedures below. This allows the engine to be started. If you release the OPC bail the engine will automatically shut off again.

Stand to the right of the mower, grasp the starter grip, pull slowly until a resistance is felt and then pull forcefully to prevent kick-back. Repeat until the engine starts. Do not pull the cord with a jerk or release it until fully rewound. When the engine starts and has warmed up for a short time, move the choke to the 'OFF' position and throttle control to the desired speed. Should the engine not start due to 'flooding', move the Choke control to 'OFF' and pull the starter six times to clear the flooding.

After allowing the engine a few moments to warm up, mowing may commence by setting the throttle lever so the engine is running sufficiently fast to engage the automatic clutch. Then engage the roller clutch by moving the Roller clutch bail forward to the handlebar. Adjust the throttle to achieve a comfortable walking pace and guide the machine in the desired direction.

To stop the machine, release the Roller clutch bail. Then reduce the engine speed.

HINTS FOR EASY STARTING.

1. Start a warm engine with the control in the SLOW position.
2. Keep the mower clean and the reel clear of debris.

HARD STARTING CHECK LIST

Look for these faults:-

FUEL.

1. Insufficient fuel in tank.
2. Stale fuel.
3. Water or dirt in fuel.
4. Blocked air vent in fuel tank cap.

IGNITION.

1. Loose spark plug wire.
2. Dirty spark plug electrodes.
3. Incorrect spark plug gap.
4. Incorrect spark plug type.

OTHER.

1. Choked air filter (Dirt or oil).
2. Engine throttle control cable incorrectly adjusted.
3. Lower cutting blade incorrectly adjusted.
4. Faulty OPC system.

MOWING FLAT OPEN AREAS

When mowing flat open areas it is best to first cut a margin approximately three mower widths at each end where you wish to turn the mower and then mow at right angles to the margins with parallel cuts until the area is completed. This leaves your lawn with a very pleasing appearance. When turning at the end of each cut, disengage the clutch and press down on the handles, turning the mower on its rear roller. Once the throttle has been set to suit your pace, there is no need for further adjustment unless you should encounter very heavy grass growth. The mower can be controlled entirely by means of the Roller clutch bail.

When making tight turns, release the Roller clutch bail to its open position and re-engage the clutch when you want to resume cutting.

When mowing around verges, the cutting reel and rear roller should slightly overhang the edge.

MOWING SLOPING AREAS



Important!
Mowing on slopes requires extra care.

Generally speaking, your mower will mow lawns on which you can reasonably walk. When mowing a sloping area, mow across the slope wherever possible, with your machine pointing slightly uphill. This way you will find it will do a satisfactory job without sliding. If you find it necessary to mow up and down the slope and the rear roller shows a tendency to slip on the upward run, then press down on the handle to increase traction.

PAUSING BETWEEN MOWING

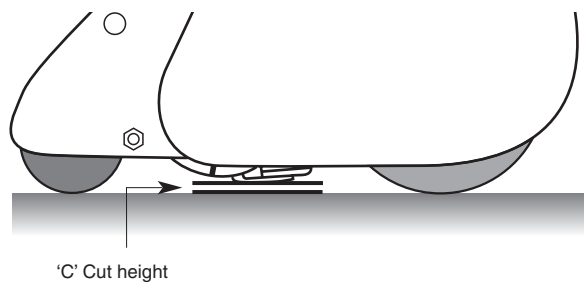
Whenever the mower is left with the engine running e.g. when emptying the catcher close the throttle to allow the engine to idle. Idling the engine automatically uncouples the drive to the cutting reel, reducing wear. If your mower is fitted with an OPC system, the engine will stop automatically when you release your grip on the OPC bail.

If the mower is to be left unattended for a longer period, it is advisable to stop the engine to prevent possible overheating.

Adjustments for best performance

CUTTING HEIGHT ADJUSTMENT

The height of cut 'C' can be altered to suit grass and/or ground conditions by simple rotation of the handwheel situated immediately forward of the chain cover, see photo pages 6 and 7.



- For a shorter cut turn the hand wheel counterclockwise.
- For a longer cut turn the handwheel clockwise.

Never set the cutting height so low that the baseplate touches the ground. For a healthy attractive lawn we do not recommend cutting at heights below 7mm. Very long grass is best tackled with the rollers set to give the highest possible cut.

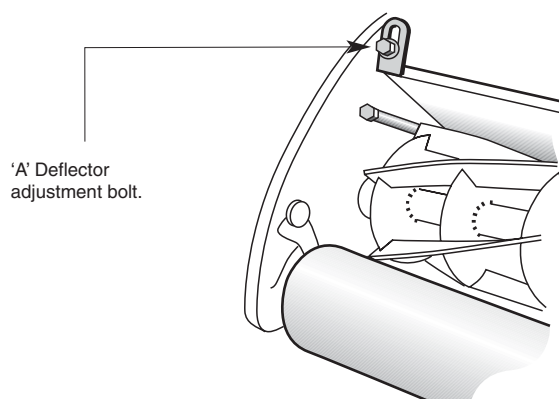
GOLF SERIES

Golf Series low cut height is 3mm.

If it becomes apparent that one side of the machine is cutting at a lower height than the other, this can be simply adjusted after slackening the bolt located on the inside of the front right hand roller bracket (as viewed from the operating position) and tapping that end of the roller up or down as required. Retighten bolt when the correct position has been achieved.

GRASS DEFLECTOR ADJUSTMENTS

When cutting grass at various lengths, it may be found that the cuttings tend to be thrown either too high or low in the catcher, in which case poor loading will result. To eliminate this the deflector should be adjusted. This can be done quite simply by slackening off the two bolts 'A' on the front edge of the main frame and moving the deflector in or out until the desired effect is obtained, then re-tighten the bolts. If set too far back, grass will be thrown too low in the catcher, or if too close to the cutting reel, grass will be thrown over the top of the catcher.

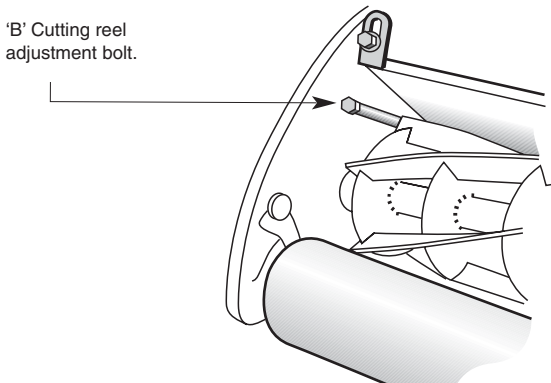




CUTTING REEL ADJUSTMENTS

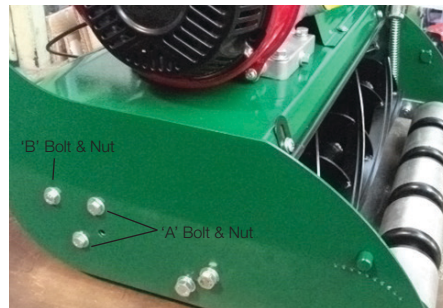
To obtain clean cutting, it is necessary to maintain the setting of the cutting reel relative to the baseplate. When shipped, the setting is correct, but after a period of use, adjustment will be required.

It will normally be necessary to move the cutting reel closer to the baseplate to accommodate wear. To do this the adjusting screws 'B' on both sides of the machine should be turned clockwise making small alterations to each screw alternately until the cutting reel just makes contact with the baseplate blade. This can be determined by placing a sheet of copy paper between the reel and the blade. Rotate the reel by hand, and the paper should be cut. Once this adjustment has been established THE REEL SHOULD NOT TOUCH THE BOTTOM BLADE BUT STILL CUT THE PAPER. Provided the reel and baseplate are in good condition this setting will give clean cutting without undue reel-to-baseplate pressures.



WEATHERBOARD ADJUSTMENTS

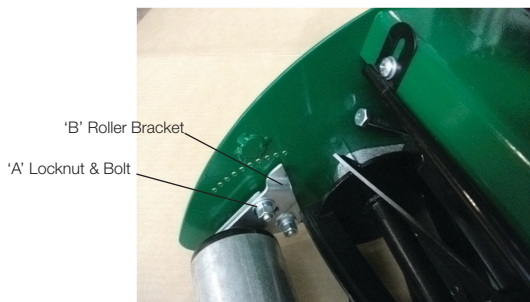
The weatherboarding is set during manufacture, but after a period of use, adjustment might be required. Place the mower on a flat surface. On the right hand side of the mower, loosen the two bolts & nuts in the slotted holes 'A' enough to slide then loosen the bolt & nut in the rear hole 'B'. Swivel the bearing housing (inside) to raise or lower the right hand side of the rear roller and level out the blade. Lock the bolts & nuts. Check the weatherboarding as described above. When the weatherboarding is within the specified amount, adjust the front roller as described above.



Important! Harsh settings increase the load on the mower and accelerate the wear of the cutting reel.

FRONT ROLLER ADJUSTMENTS

To obtain level, even mowing it is necessary to keep front rollers parallel to the rear roller. The setting was adjusted before shipping but after a period of use, adjustment will be required. Place the mower on a flat surface to check if the front roller is level. If it is not level the adjustment can be achieved by loosening the locknut and bolt 'A' and adjusting the roller bracket 'B' backward and forward, this will move that end of the roller up or down. When the front roller is level and parallel to the rear roller tighten the nut and bolt.



TRANSMISSION ADJUSTMENT

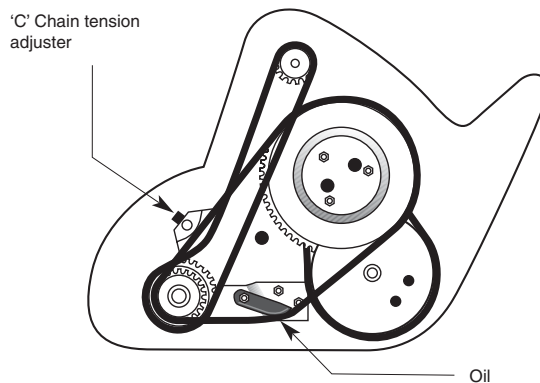
Normal stretch and wear makes periodic chain adjustments necessary. When adjusted correctly all chains should be slightly slack in all directions. To check or adjust chains it is necessary to remove the chain cover by removing its retaining screws and freeing it from machine. Adjust as follows:

PRIMARY CHAIN

1. Slacken nut which secures nylon adjuster 'C'.
2. Re-position adjuster to give correct chain adjustment.
3. Re-tighten nut.

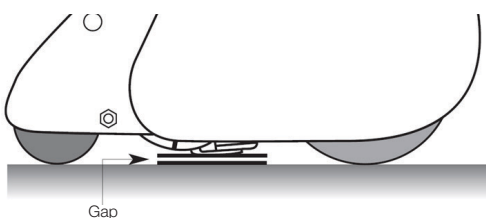
DRIVE CHAINS—SECONDARY AND FINAL

The final drive chain is not adjustable, and the secondary drive chain normally requires adjustment only when the cutting unit is re-ground. If, however, adjustment is required before this it is recommended you contact your nearest Masport Service Agent. If at any time a chain is removed, take care when replacing the connecting link that the gap in the spring clip, points away from the direction of rotation.



WEATHERBOARD INSPECTION

To check the weatherboarding place the mower on a flat surface and use a gauge to slip between the one end of the blade and flat surface. Adjust the height till it just touches the gauge then compare the gap at the opposite end of the blade. If the difference is greater than the specified amount (0.5mm for the Golf model, 1mm for all other models), adjust the weatherboarding.



REAR ROLLER CLUTCH ADJUSTMENTS

After a period of use, adjustment will be required to compensate for cable stretch etc.

There are two adjusting points.

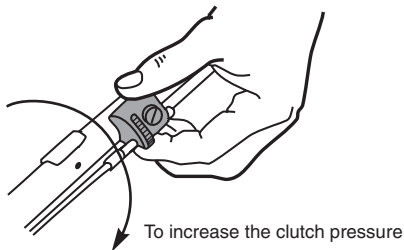
1. The cable anchor at the top of the handle.
2. The draw bolt through the centre of the clutch.

ADJUSTING THE ROLLER CLUTCH CABLE

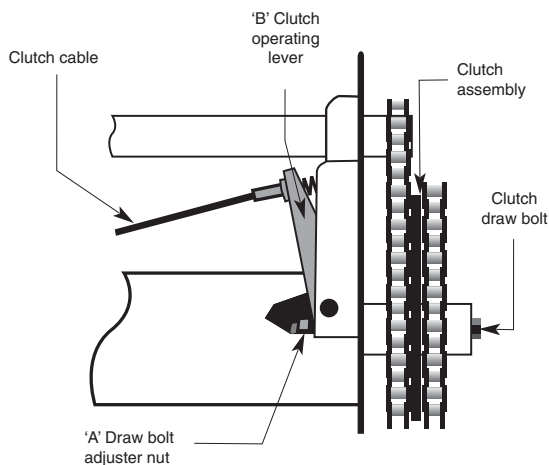
Do not adjust the draw bolt unless the upper cable anchor has reached the end of its travel. To adjust the cable anchor rotate the thumb wheel anti-clockwise (viewed from behind the handle) to increase the clutch pressure.

ADJUSTING THE ROLLER CLUTCH DRAW BOLT

If the draw bolt requires adjustment remove the chain and shaft covers.



Adjust the nut 'A' on the inner end of the draw bolt until the clutch operating lever 'B' is parallel to the mower side plate when the clutch drive is just engaging. It should not be necessary to adjust the ferrule at the lower end of the clutch cable.



General Maintenance

SERVICING THE ENGINE

See separate engine Owner's Manual.

INSPECTING AND LUBRICATING THE MOWER

The reel bearings are sealed for life and do not require lubrication.

The following lubrication points should be oiled approximately every 25 hours of operation with SAE30-40 oil.

1. Driving Chains. Keep moistened with oil. This lubrication requires the removal of the chain cover, which can be lifted clear after unscrewing the two retaining screws.
2. Roller clutch bail pivot points.
3. Front rollers. Apply oil to roller shaft at each end of the rollers.
4. Height Adjustment screw thread. Hand wheel and all pivot

points.

5. Cables. Apply oil to each end.
6. Self Adjusting Chain Adjuster. Apply oil to pivot.



Warning!

NEVER LUBRICATE WHILE MOTOR IS RUNNING.

Cleaning and storage

There is a direct relationship between the mower's life and the care and attention given to the mower both during and after operation. It is important that the mower is thoroughly cleaned down after use and inspected so that it will be in good working order the next time it is required.

Thoroughly clean the engine, under the chassis, the rollers and the grass catcher. Use of a high pressure water jet, especially around the engine, may force water into places where it may drive out lubricants or cause hard starting from ignition damage.

LONG TERM STORAGE:

After each mowing season or if the mower is not going to be used for 30 days or more, it is recommended that the fuel shut off valve be closed off (where fitted) and the fuel tank be drained as modern fuels have a short shelf life. The mower should then be started up and run until all of the fuel left in the system is used. While the engine is warm, drain the engine oil and refill with the correct grade to the required level. Remove the spark plug and pour 5ml of engine oil into the engine cylinder, crank slowly to distribute the oil and replace the spark plug. Store the mower in a clean dry area away from direct sunlight.

Adjust the cutting reel away from the bottom blade and apply a thin layer of grease to the cutting edges to prevent corrosion through the storage period. If possible, spray the mower with a thin film of light oil to protect it.

Always store the mower on a flat, level surface.

Specifications

Model	400	500	660
Weight	69kg	73kg	79kg
Cut Width	405mm (16")	508mm (20")	660mm (26")

ENGINE INFORMATION

FOR DETAILED SPECIFICATIONS REFER SEPARATE ENGINE OWNER'S MANUAL.

Troubleshooting

Fault	Possible Cause	Remedy
Some uncut or poorly cut strands of grass.	Cutting reel is partially out of contact with the bottom blade.	Re-adjust cutting reel to bottom blade.
	Cutting reel is in heavy contact with bottom blade.	Re-adjust cutting reel to bottom blade.
	Height of cut is too high.	Lower height of cut setting.
	Cutting edges of cutting reel/bottom blade are rounded.	Regrind cutting edges.
Scalping.	Undulations too severe for height of cut setting.	Raise height of cut.
Excessive bottom blade wear.	Bottom blade in heavy ground contact.	Raise height of cut.
	Cutting edges of cutting reel/bottom blade are rounded.	Regrind cutting edges.
	Cutting reel is in heavy contact with the bottom blade.	Re-adjust cutting reel to bottom blade.
	Damaged cutting reel or bottom blade.	Regrind or replace as necessary.
Engine does not start, runs erratically.	Choke incorrectly set.	Move choke lever.
	Fuel tank empty or fuel shut off valve closed.	Fill tank with recommended fuel grade and open fuel shut-off valve.
	Faulty recoil starter.	Return unit to dealer.
	Air cleaner element is dirty.	Service or replace air cleaner.
	Spark plug loose.	Tighten spark plug.
	Spark plug cable disconnected.	Refit cable to spark plug.
	Defective spark plug.	Replace damaged spark plug.
	Spark plug gap incorrect.	Replace damaged spark plug
	Carburettor is flooded with fuel.	Move throttle to 'Stop', position pull the starter cord 5-6 times, move throttle to 'Run' and start engine.
Dirt water or stale fuel in the tank.	Drain and clean fuel tank. Refill with clean fresh fuel before starting.	
	Vent hole in the filler cap is blocked.	Clean or replace fuel cap.
Engine misfires at high speed.	Spark plug gap too small.	Refer to Engine Manual.
Engine idles poorly.	Air cleaner element is dirty.	Service or replace air filter.

Troubleshooting (continued)

Fault	Possible Cause	Remedy
Engine overheats.	Blocked engine cooling fins and air passages.	Remove debris from around engine.
	Cooling air flow restricted.	Remove debris from around engine.
	Incorrect spark plug fitted.	Refer to Engine Manual.
	Low engine oil level.	Check oil level and top up if needed.
Engine vibrates and/or is noisy	Worn or damaged bearing(s).	Remove and inspect suspect bearings, replace if necessary.
	Worn or damaged drive chains and/or sprockets.	Remove and inspect suspect chains and sprocket, replace if necessary.
Oil Leaks from muffler or air cleaner.	Engine oil sump over filled.	Check oil level and drain excess oil.
	Mower tipped or handled incorrectly.	Check oil level, air cleaner and spark plug and correct as necessary.

Should faults persist, consult your Authorised Masport Service Agent.



Stel de machine pas in werking nadat deze op de juiste wijze is gemonteerd en u deze handleiding volledig hebt gelezen en begrepen.



Deze handleiding is bedoeld als algemene richtlijn en komt op geen enkele wijze in de plaats van landelijke of plaatselijke regelgeving. Neem bij evt. onduidelijkheid omtrent de wetgeving met betrekking tot de bediening van dit apparaat contact op met de plaatselijke autoriteiten.

Bewaar deze instructies op een veilige plaats om ze in de toekomst te kunnen raadplegen.

Inhoudsopgave

Verklaring van de symbolen in de handleiding	15
Symbolen op de machine	15
Correct gebruik	16
Veiligheidsvoorschriften	16
Onderdelen van de kooimaaier	18
Inhoud van de doos	19
Montageinstructies	19
Voorafgaand aan het starten	21
Gebruik van de kooimaaier	21
Instellingen voor de beste prestatie	22
Algemeen onderhoud	24
Reiniging en opslag	24
Specificaties	24
Storingstabel	25

Verklaring van de symbolen in de handleiding



Een situatie die gevaarlijk is of gevaar kan opleveren. Het negeren van deze aanwijzing kan letsel of schade veroorzaken.



Belangrijke informatie over de juiste omgang met de maaier. Het negeren van deze aanwijzing kan defecten van de machine veroorzaken.



Informatie voor de gebruiker. Deze informatie is een hulpmiddel bij het correcte gebruik van alle functies.

Symbolen op de machine



Lees deze handleiding aandachtig door voordat u met de machine aan het werk gaat.



Zorg dat omstanders op afstand blijven. Gevaar voor rondvliegende voorwerpen.



Draag altijd gehoor- en oogbescherming bij het gebruik van de maaier.



Waarschuwing! Houd handen en voeten uit de buurt van het roterende mes.



Waarschuwing: roterend mes - handen en voeten uit de buurt houden.



Bougie verwijderen.



Geluidslimiet



OPC en aangrijping van de koppeling van de rol (zie boven).

Correct gebruik

Vanwege veiligheidsredenen mag de kooimaaiër niet worden gebruikt door kinderen, jongeren of anderen die niet bekend zijn met deze aanwijzingen voor het gebruik.



Specifieke veiligheidsinformatie. Lees deze veiligheidsinformatie en de aanwijzingen voor het gebruik aandachtig door en houd u er exact aan.



Waarschuwing

De machine is zo ontworpen dat deze veilig kan worden gebruikt. Toch is het van belang de aanwijzingen voor veilig werken zorgvuldig op te volgen om persoonlijk letsel en schade te voorkomen.

Veiligheidsvoorschriften

DE WERKING VAN DE KOOIMAAIER BEGRIJPEN

Lees de handleiding aandachtig door en zorg dat u weet wat de labels op de kooimaaiër betekenen. Zorg ook dat u weet wat de toepassingsmogelijkheden en de beperkingen van de maaier zijn, evenals de specifieke potentiële gevaren.

DRUGS, ALCOHOL EN MEDICIJNEN

Werk niet met de kooimaaiër als u onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen die van invloed kunnen zijn op uw vermogen om de machine op de juiste manier te bedienen.

BELANGRIJK: Bewaar deze voorschriften en het boekje over de motor op een veilige plaats zodat u deze later nog eens kunt raadplegen. Ze bevatten belangrijke informatie over uw maaier.



LET OP

BETEKENT DAT U SPECIALE VOORZORGSMATREGELEN IN ACHT DIENT TE NEMEN OM SCHADE AAN DE MAAIER TE VOORKOMEN



WAARSCHUWING

BETEKENT DAT U SPECIALE PROCEDURES MOET VOLGEN OM KWETSUREN VAN DE BEDIENER OF EVENTUELE OMSTAANDERS TE VERMIJDEN.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



LEES ALLE VOORSCHRIFTEN VOORDAT U MET DE MAAIER AAN DE SLAG GAAT.

TRAINING

1. Lees zorgvuldig de bedienings- en onderhoudshandleiding. Zorg dat u volledig vertrouwd bent met de bedieningselementen en dat

u de machine op de juiste manier kunt gebruiken. Zorg dat u de maaier in een noodsituatie snel kunt stilzetten en de bedieningselementen kunt ontkoppelen.

2. Zorg dat de maaier nooit gebruikt wordt door kinderen of personen die niet met deze voorschriften vertrouwd zijn.
3. Houd iedereen weg van de plaats waar u gaat maaien, met name kleine kinderen en huisdieren.
4. Werk niet met de maaier in de nabijheid van personen, met name kinderen of huisdieren.
5. Denk erom dat de gebruiker aansprakelijk is in geval van ongelukken of risico's ten opzichte van derden of eigendommen.

VOORBEREIDING

1. Inspecteer grondig het terrein voordat u gaat maaien en verwijder stenen, stokjes, bedrading, botten en andere vreemde voorwerpen. Deze kunnen door het mes worden weggeslingerd.
2. Gebruik de maaier nooit als u blootsvoets bent of open sandalen draagt. Draag altijd degelijke schoenen en een lange broek. Het dragen van een goede veiligheidsbril wordt aanbevolen.
3. Controleer het brandstofpeil voordat u de motor start. Tijdens het bijvullen van de brandstof niet roken. De brandstoftank niet in een afgesloten ruimte bijvullen, de brandstofdop van de tank nooit verwijderen en de brandstof ook nooit bijvullen wanneer de motor nog draait. De motor altijd eerst tenminste enkele minuten laten afkoelen. Gemorste benzine altijd voor het starten van de motor wegvegen.
4. Probeer nooit de maaihoogte te wijzigen terwijl de motor draait.
5. Maai alleen bij daglicht of bij goed kunstlicht en houd kinderen uit de buurt van het maaigebied.
6. Gebruik de machine nooit op nat gras. Zorg dat u te allen tijde stevig op de grond staat, houd het handvat goed vast en loop rustig; nooit rennen. Bij het grasmaaien nooit achteruit lopen.
7. Defecte uitlaatdempers vervangen.
8. Controleer voordat u aan het werk gaat steeds of de messen, de mesbouten en de maai-inrichting niet versleten of beschadigd zijn. Vervang versleten of beschadigde messen.
9. Draag altijd gehoorbescherming en een veiligheidsbril wanneer u met de machine werkt.
10. Draag geen loszittende kleding of kleren met loshangende koordjes of bandjes.
11. Gebruik de machine niet op een verharde ondergrond of een grindpad - dit vanwege het gevaar op letsel door weggeslingerd materiaal.

BEDIENING

1. Zet alle bedieningshendels van mes en aandrijving in neutraal voordat u de motor start.
2. Kantel de grasmaaiër niet bij het starten van de motor.
3. Start de motor voorzichtig en zorg dat uw voeten niet in de buurt van de messen komen.
4. Houd voeten en handen weg van de roterende delen. Blijf altijd uit de buurt van de messen en de uitwerpopening.
5. Verander de toerentalregeling niet en laat de motor niet op een te hoog toerental draaien. Een te hoog toerental is gevaarlijk en verkort de levensduur van de motor.
6. Zet de motor stil als u grindpaden, voetpaden of wegen moet oversteken.
7. Maai nooit over grote of zware voorwerpen omdat de motor ernstig beschadigd kan raken wanneer de messen hiermee in aanraking komen en uw garantie zal vervallen.
9. Hebt u een vreemd voorwerp geraakt, zet de motor dan stil, ontkoppel de bougiekabel, inspecteer de grasmaaiër zorgvuldig op schade en repareer de schade alvorens de motor weer te starten en de grasmaaiër opnieuw te gebruiken.
9. Bij abnormaal trillen van de motor moet u deze stilzetten, de bougiekabel ontkoppelen en onmiddellijk op zoek gaan naar de oorzaak. Trillingen zijn meestal een teken van problemen.
10. Zet de motor steeds stil wanneer u zelfs maar even bij de machine wegloopt, alvorens de behuizing van de machine schoon te

maken en of reparaties en controles te verrichten.

11. Bij het schoonmaken, repareren of inspecteren moet u zich ervan vergewissen dat het mes en alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen en dat de motor de tijd heeft gehad om af te koelen. Ontkoppel de bougiekabel en houd de kabel weg van de bougie om onbedoeld starten te voorkomen.

12. Laat de motor niet in een afgesloten ruimte draaien, aangezien daarbij dodelijke uitlaatgassen kunnen vrijkomen.

13. Zet de motor stil en wacht totdat het mes volledig tot stilstand is gekomen voordat u de grasopvangbak verwijdert of de verstopte uitwerpopening vrijmaakt.

14. Maai dwars over hellingen, nooit van boven naar beneden. Wees uiterst voorzichtig als u op een helling van richting verandert. Maai geen al te steile hellingen.

15. Bedien de grasmaaier nooit zonder de nodige afschermingen en deflectoren die door de fabrikant zijn meegeleverd, of andere veiligheidsinrichtingen.

16. Til de maaier nooit op en draag hem niet terwijl hij in werking is.

17. Sluit de benzinetoevoerkraan, indien aanwezig, na het maaien en zet de gashendel in een lagere stand tijdens het uitlopen.

18. Laat de motor niet in een afgesloten ruimte draaien waar zich gevaarlijke koolmonoxidegassen kunnen ophopen.

19. Loop rustig, ren nooit.

20. Wees uiterst voorzichtig bij het achteruitlopen of wanneer u de maaier naar zich toe trekt.

21. Zet de messen stil wanneer de grasmaaier moet worden gekanteld voor transport over onbegrasd terrein, en ook bij het transporteren van de machine van en naar het maaigebied.

22. Start de motor niet als u recht tegenover de uitwerpopening staat.

23. Houd handen en voeten weg van de roterende delen, en blijf altijd uit de buurt van de uitwerpopening.

ONDERHOUD

1. Controleer het mes (of messen) en de bout(en) vóór gebruik op slijtage en schade. Vervang versleten of beschadigde messen en bouten. **BESCHADIGDE MESSEN EN VERSLETEN BOUTEN ZIJN HEEL GEVAARLIJK.**

2. Houd voor een veilig gebruik van de maaier alle moeren, bouten en schroeven goed aangedraaid.

3. Berg de maaier nooit met een volle tank op in een binnenruimte waar de gasdampen met een open vuur of vonk in contact kunnen komen. Laat de motor afkoelen alvorens hem in een gesloten ruimte op te bergen.

4. Bewaar brandstof in een daarvoor geschikte jerrycan, veilig buiten het bereik van kinderen, in een koele en goed geventileerde ruimte.

5. Verwijder gras, bladeren of overtollig vet van de motor om de kans op brand te verkleinen.

6. Controleer de onderdelen van het grasopvangsysteem en de afschermkap van de uitwerpopening regelmatig en vervang zo nodig met door de fabrikant aanbevolen onderdelen.

7. Wanneer de machine wordt stilgezet voor onderhoud, inspectie, om ze op te bergen of een accessoire te wisselen, moet u de motor uitschakelen, de bougiekabel van de bougie loskoppelen en u ervan overtuigen dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen. Laat de machine afkoelen voordat u inspecties uitvoert, de machine afstelt enz.

8. Onthoud dat de messen bij het onderhoud nog wel door middel van een handmatig startmechanisme in beweging kunnen komen, ongeacht het feit dat de motor niet kan starten omdat bij het wegnemen van de afscherming een blokkeerinrichting in werking treedt.

OPBERGEN VAN DE MAAIER

De duwboom kan worden ingeklapt zodat de maaier minder plaats inneemt. **INKLAPPEN VAN DE DUWBOOM.** Draai de klemknoppen los of ontgrendel de hendel(s) in het midden van de duwboom en klap het bovenste deel naar de motor toe.

Ergo Shift-modellen kunnen ook worden opgeborgen door de duwboom omhoog te zetten.



LET OP

LET OP DAT DE KABELS NIET TE STRAK SPANNEN WANNEER U HET HANDVAT OP EN NEER BEWEEGT. EEN BLIJVENDE KINK IN DE KABEL BEMOEILIJKT DE BEDIENING.

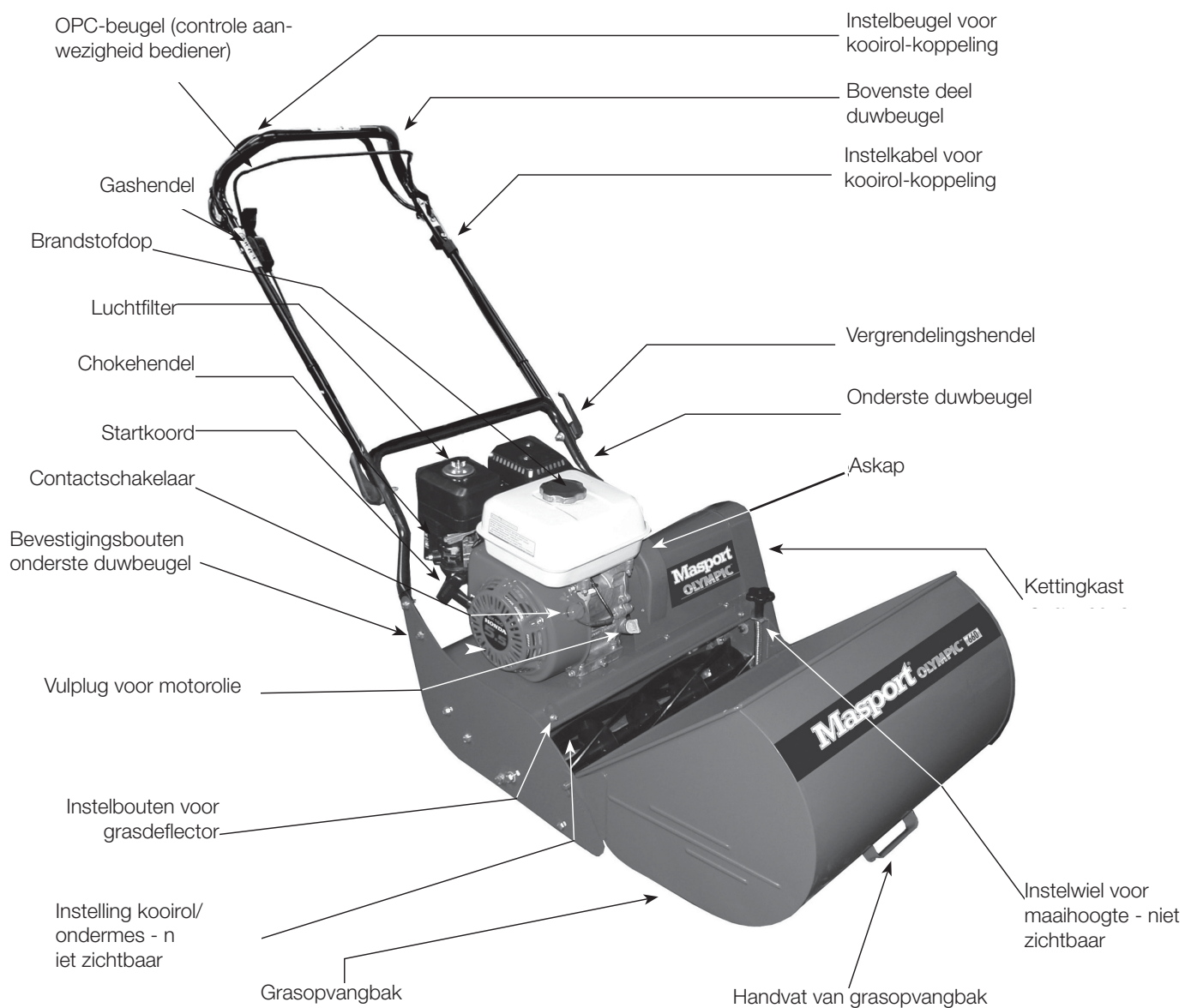
DE MAAIER VEILIG KANTELEN VOOR OPBERGING OF INSPECTIE.



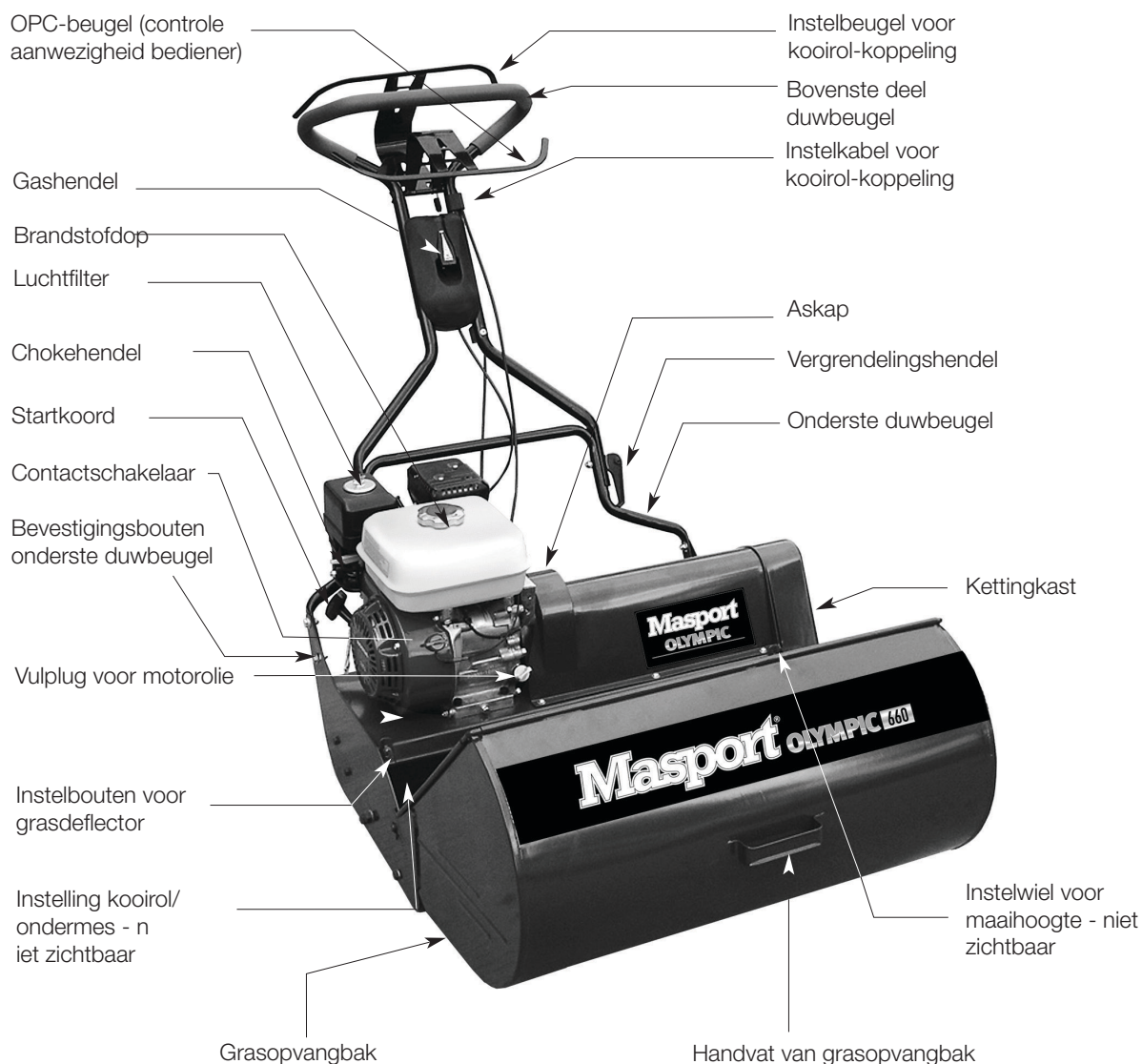
LET OP

KANTELEN VAN DE MAAIER – TAP DE BRANDSTOF AF EN KANTEL DE MAAIER MET DE BOUGIE NAAR BOVEN GEKEERD. VERWIJDER DE BOUGIEKABEL.

Onderdelen van de kooimaaiër – Model met omgekeerde handgreep



Onderdelen van de kooimaaiër - Model met MSV-handgreep



NEDERLANDS

Inhoud van de doos

De doos bevat:

- Eén kooimaaiër — gemonteerd
- Eén grasopvangbak
- Bovenste en onderste deel duwbeugel
- Handleiding - deze publicatie
- Motorboekje
- Masport garantiebewijs
- 4 plastic kabelbinders
- 6 mm moer en bout t.b.v. instelkabel voor kooirol-koppeling

Montageinstructies

ONDERSTE DUWBEUGEL.

Vanuit het oogpunt van verzendgemak is de duwbeugel niet aan de maaier bevestigd. De duwbeugel bestaat uit twee delen, het onderste en het bovenste deel. Bevestig eerst het onderste deel (zonder handgreep). De bevestigingsrichting is bij dit deel niet van belang. Bevestig dit onderdeel m.b.v. de bijgeleverde bouten losjes aan de achterzijde van de maaier. Let er daarbij op dat de onderste

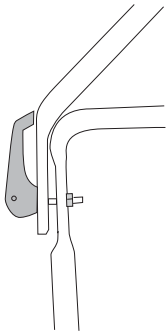
bouten door de sleuven steken, zodat de hoogte van de duwbeugel kan worden ingesteld. Bevestig daarna het bovenste deel van de duwbeugel, stel deze in op de gewenste hoogte en draai alle bouten stevig vast.



BOVENSTE DUWBEUGEL.

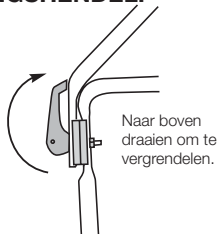
Bevestig, terwijl u de omgekeerde handgreep bovenaan houdt, de onderste uiteinden van het bovenste deel op het onderste deel van de duwbeugel en breng de openingen voor de vergrendeling op één lijn. Verwijder de moer en de sluitring van de vergrendelingsbout, maar laat de rechthoekige slijtplaat op zijn plaats terwijl u de bout van buitenaf door de openingen schuift. Het afgeplatte deel van

de bout past in de sleuf van het bovenste deel van de duwbeugel. De vergrendeling functioneert met beide bevestigingswijzen van de bout in de sleuf, maar wij raden aan de bout zodanig te bevestigen dat de vergrendelingshendel in vergrendelde toestand naar de bovenzijde van de duwbeugel is gericht. Bevestig de sluitring en de moer aan de binnenzijde van de bout en draai de bout zodanig vast dat deze goed klemt. Bevestig de tweede vergrendelingshendel op dezelfde wijze.



HET GEBRUIK VAN DE VERGREDELINGSHENDEL.

Draai het bovenste deel van de duwbeugel naar de bedieningspositie en vergrendel dit door de vergrendelingshendel(s) omhoog te duwen, in de richting van het bovenste deel van de duwbeugel. De stevigheid van de vergrendelingsactie kan worden ingesteld door de moer op de binnenzijde van de vergrendelingsbout te draaien.



DE KABELS BEVESTIGEN.

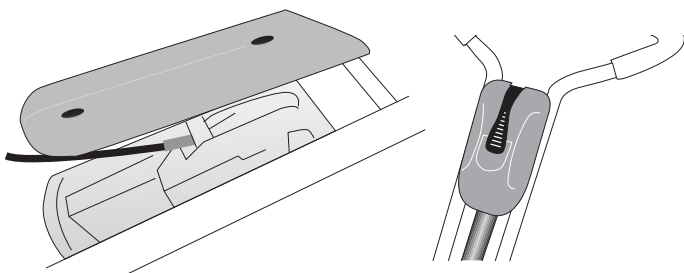
Alle modellen zijn voorzien van twee kabels, die moeten worden bevestigd.

1. De gaskabel
2. De instelkabel voor de kooirol-koppeling

Afgezien van deze kabels moeten sommige modellen in bepaalde markten worden voorzien van de OPC-bedieningskabel.

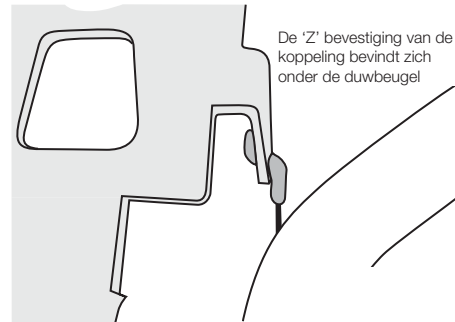
1. DE GASKABEL.

De bedieningshendel en -behuizing moeten aan de bovenste handgreep (duwboom) worden gemonteerd. De hendel is omsloten door twee grote kunststof behuizingsdelen die met vier kruiskop-schroeven zijn vastgeschroefd. Verwijder de schroeven en plaats het bovenste behuizingsdeel (het deel met de bedieningshendel) door de twee pootjes in de openingen van de duwboombuis te schuiven. Let er daarbij op dat de bedieningskabel over de dwarsstang van de onderste duwboom loopt zodat de kabel niet beschadigd raakt wanneer de duwboom bij het opbergen van de machine wordt opgevouwen. Het onderste behuizingsdeel kan daarna onder het bovenste behuizingsdeel worden bevestigd door de vier schroeven terug te plaatsen en vast te zetten.

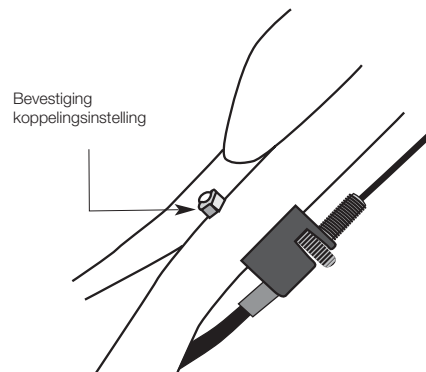


2. DE INSTELKABEL VOOR DE KOOIROL-KOPPELING MONTEREN.

Het onderste uiteinde van de kabel is al aan de maaier bevestigd. De koppelingkabel is de kabel die de maaier binnenkomt onder de askap. Let erop dat de bedieningskabel over de dwarsstang van de onderste duwbeugel loopt en voer het uiteinde van de 'Z' bevestiging (bovenaan de flexibele binnenkabel) door het gaatje in de instelbeugel voor de kooirol-koppeling, dat zich vlak onder de hendel bevindt. Draai de 'Z' bevestiging zo, dat de kabel langs de bovenste duwbeugel loopt.



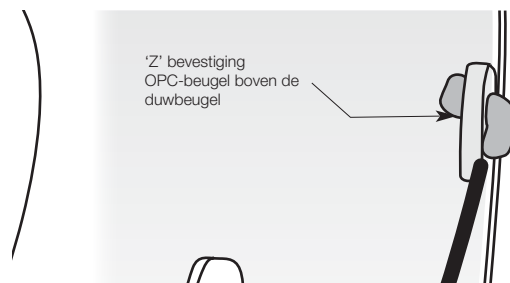
Monteer de kabelklem onder de duwbeugelbuis en bevestig deze met de bijbehorende bevestigingsvoorziening aan de buis.



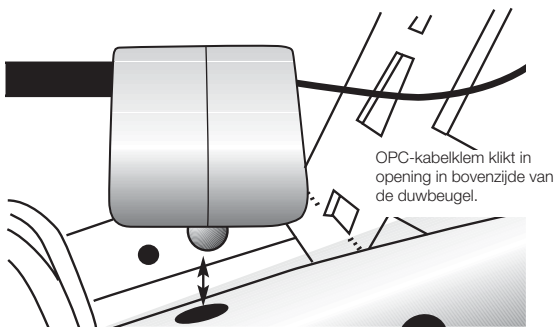
Het kan nodig zijn om de kabelbediening in te stellen nadat de kabel is bevestigd. Raadpleeg pag. 19 voor bijzonderheden.

3. DE OPC-KABEL MONTEREN - INDIEN VAN TOEPASSING

De OPC-kabel wordt bevestigd aan een schakelkastje dichtbij de uitgaande as van de motor. Leid de kabel over de dwarsstang van de onderste duwbeugel en voer het uiteinde van de 'Z' bevestiging op de binnenkabel door het gaatje in de OPC-beugel, dat zich boven de beugel bevindt.

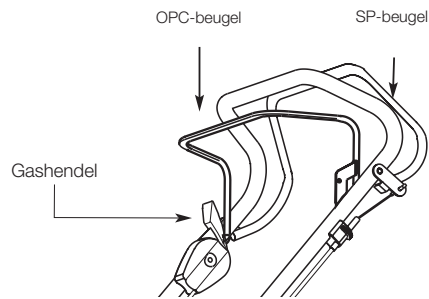


Klem de OPC-kabelklem van bovenaf op de bovenste duwbeugel door het pootje in de opening in de beugel te steken. Duw de klem stevig op zijn plaats totdat deze vastklikt.



DE MONTAGE VAN DE KABELS AFRONDEN.

Probeer de bovenste duwbeugel in te klappen en controleer of de kabels daarbij niet bekneld raken. Als dat het geval is moeten de kabels waarop teveel spanning staat opnieuw worden geleid. Als de kabels naar tevredenheid zijn gemonteerd moeten deze op hun plaats worden gehouden m.b.v. de bijgeleverde kabelbinders.



⚠ Waarschuwing

Als het OPC-mechanisme niet goed is ingesteld of als dit beschadigd is, schakelt de motor niet uit als de OPC-beugel wordt losgelaten. Als dat het geval is, mag de maaier niet worden gebruikt. Neem contact op met uw plaatselijke onderhoudsspecialist.

GASHENDEL

De gashendel bevindt zich in het midden van de bovenste duwbeugel. Deze hendel regelt de motorsnelheid, en daarmee de snelheid waarmee de maaier wordt voortbewogen. Als de motorsnelheid wordt verhoogd, schakelt de centrifugale koppeling in, die de kooirol in beweging zet. Op een stationair toerental stopt de kooirol automatisch.



Let op!

De motorsnelheid bepaalt de aandrijfsnelheid van de maaier en de snelheid van de kooirol.

INSTELBEUGEL VOOR KOOIROL-KOPPELING

De instelbeugel voor de kooirol-koppeling bevindt zich achter de dwarsstang van de bovenste duwbeugel en is veerbelast in ontkoppelde toestand. Als de hendel wordt ontkoppeld, zet de maaier zich in beweging. Trek de beugel naar de duwbeugel om de achterrol in beweging te zetten. Laat de hendel los om de maaier stil te zetten.

REPETEERSTARTER

Raadpleeg het motorboekje voor uitgebreide gegevens.

HET TE MAAIEN GEBIED REINIGEN

Controleer voordat u gaat maaien of zich geen obstakels, bijv. stenen, in het maaigebied bevinden. Door contact met dit soort voorwerpen kunnen de kooirol en het ondermes beschadigd raken.

Voorafgaand aan het starten



Belangrijk!

De motor wordt **ZONDER BRANDSTOF** of **OLIE** verzonden. Na de montage moet de motor worden gevuld met benzine en olie volgens de aanwijzingen in het motorboekje bij uw maaier.

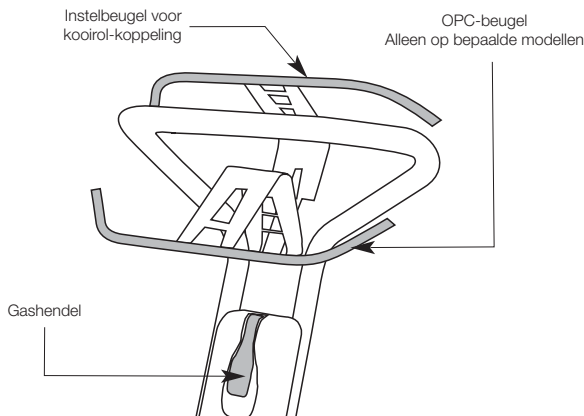
Zorg dat...

- De bediener deze handleiding heeft gelezen en begrepen
- De dagelijkse onderhoudscontroles op de juiste wijze zijn uitgevoerd en de maaier in goed functionerende staat verkeert.
- De kleding van de bediener geen gevaar oplevert en dat hij/zij gehoor- en oogbescherming draagt. Als dat wordt nagelaten kan dit schade veroorzaken en de gezondheid en veiligheid in gevaar brengen

BEDIENINGSELEMENTEN

OPC-BEUGEL (CONTROLE AANWEZIGHEID BEDIENER)

Bepaalde modellen zijn voorzien van deze functie. Deze hendel bevindt zich aan de bovenzijde van de duwbeugel. Met deze beugel wordt de motor snel uitgeschakeld als de bediener de OPC-beugel loslaat. Om de motor te starten moet de beugel in de richting van de duwbeugel worden bewogen. Hierdoor kan de motor worden gestart. Wanneer u de OPC-beugel loslaat, schakelt de motor automatisch uit.



Gebruik van de kooimaaier

DE MOTOR STARTEN

Controleer voordat u de motor start of de instelbeugel voor kooirol-koppeling is ontkoppeld. Draai de contactschakelaar (indien gemonteerd) naar 'ON' (aan).

Startprocedure

Als de motor onlangs niet heeft gelopen, zet de choke dan naar 'ON' (aan). De choke bevindt zich aan de zijkant van de motor, vlak bij de carburateur. Raadpleeg het motorboekje.



Belangrijk!

Alleen modellen met OPC. Om bij deze modellen de motor te starten moet de beugel naar achteren worden bewogen en tegen de duwbeugel worden gehouden. Volg daarna de onderstaande startprocedures. Hierdoor kan de motor worden gestart. Als u de OPC-beugel loslaat, schakelt de motor weer automatisch uit.

Ga aan de rechterkant van de maaier staan, pak de startgreep vast en trek deze langzaam aan totdat u weerstand voelt, en trek dan krachtig aan om terugslag te voorkomen. Herhaal dit totdat de mo-

tor start. Trek het koord niet met een ruk aan en laat het niet los totdat het volledig is opgerold. Nadat de motor is gestart en enige tijd is opgewarmd de choke op 'OFF' (uit) zetten en de gashendel naar de gewenste stand zetten. Als de motor niet start doordat deze is 'verzopen', de chokehendel op 'OFF' (uit) zetten en zes keer aan het startkoord trekken om de overtollige brandstof te verwijderen.

Nadat de motor even is opgewarmd kan worden begonnen met maaien door de gashendel zo in te stellen dat de motorsnelheid voldoende is om de automatische koppeling in te schakelen. Schakel daarna de kooirol-koppeling in door de betreffende hendel naar voren, in de richting van de duwbeugel, te bewegen. Kies een gasstand die past bij een prettige loopsnelheid en stuur de maaier in de gewenste richting.

Om de maaier te stoppen de instelbeugel voor de kooirol-koppeling loslaten. Verminder daarna de motorsnelheid.

TIPS VOOR GEMAKKELIJK STARTEN.

1. Start een warme motor in de stand SLOW (langzaam).
2. Houd de maaier schoon en houd de kooirol vrij van vuil.

CONTROLELIJST VOOR STARTPROBLEMEN.

Controleer de volgende punten:-

BRANDSTOF.

1. Er zit onvoldoende brandstof in de tank.
2. De brandstof is verschaald.
3. Er zit water of vuil in de brandstof.
4. De luchtopening in de tankdop is verstopt.

ONTSTEKING.

1. De bougiekabel zit los.
2. De bougie-elektroden zijn vuil.
3. De afstand tussen de bougie-elektroden is niet correct.
4. Het bougietype is onjuist.

OVERIGE.

1. Het luchtfilter is verstopt (vuil of olie).
2. De gaskabel is onjuist afgesteld.
3. Het onderste mes is onjuist afgesteld.
4. Defect OPC-systeem.

HET MAAIEN VAN VLAKKE EN OPEN GEBIEDEN

Bij het maaien van vlakke en open gebieden is het verstandig om eerst een strook van ca. drie maaibreedtes te maaien aan elk uiteinde waar u de maaier wilt keren, en om daarna loodrecht op de stroken met evenwijdige banen te maaien, totdat het hele gebied is gemaaid. Dit geeft uw gazon een bijzonder fraai aanzien. Bij het keren aan het eind van elke baan de koppeling loslaten en de hendels indrukken en de maaier op de achterste rollen keren. Als de gashendel eenmaal is ingesteld op uw loopsnelheid, is het niet nodig deze nogmaals in te stellen, tenzij er sprake is van gebieden waarvoor meer inzet van de maaier nodig is. De maaier kan volledig worden bediend door middel van de instelbeugel voor de kooirol-koppeling.

Bij scherpe bochten de instelbeugel voor de kooirol-koppeling loslaten naar de 'open' stand en de koppeling weer instellen als u wilt doorgaan met maaien.

Bij het maaien langs randen dienen de kooirol en de achterste rol enigszins over de rand te hangen.

HELLENDE OPPERVLAKKEN MAAIEN



Belangrijk!

Bij het maaien van hellende oppervlakken moet extra voorzichtig te werk worden gegaan.

In het algemeen geldt dat uw maaier gazons maait waarop op redelijkerwijs kan worden gelopen. Bij het maaien van een hellend oppervlak moet waar mogelijk dwars op de helling worden gemaaid, waarbij de maaier enigszins omhoog wordt bijgestuurd. Op deze manier wordt een bevredigend resultaat bereikt en loopt u minder kans om weg te glijden. Als het naar uw mening nodig is om het hellende oppervlak omhoog en omlaag te maaien en de achterste rol de neiging tot slippen vertoont bij het omhoog lopen, duw dan de hendel omlaag voor meer trekkracht.

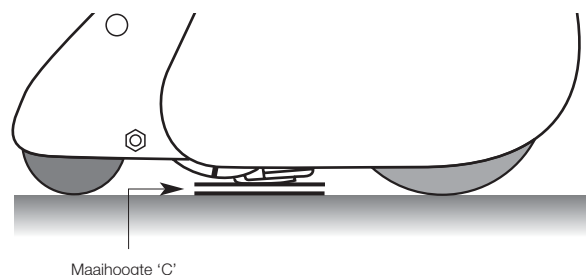
PAUZEREN TIJDENS HET MAAIEN

Als de maaier stilstaat terwijl de motor loopt, zoals bij het legen van de grasopvangbak, laat dan de gashendel los zodat de motor stationair loopt. Als de motor stationair loopt, wordt de aandrijving van de kooirol automatisch stopgezet, om nodeloze slijtage te voorkomen. Als uw maaier is uitgerust met een OPC-systeem, stopt de motor automatisch als de OPC-beugel wordt losgelaten. Als u de maaier gedurende langere tijd onbewaakt laat staan, is het verstandig de motor af te zetten om mogelijke oververhitting te voorkomen.

Instellingen voor de beste prestatie

DE MAAIHOOGTE INSTELLEN

De maaihogte 'C' kan worden ingesteld op de gras- en/of bodemomstandigheden door eenvoudig het handwiel te draaien dat zich vlak voor de kettingkast bevindt, zie foto op pag. 15.



- Door het wiel naar links te draaien, vermindert u de maaihogte.
- Door het wiel naar rechts te draaien, vergroot u de maaihogte. Stel de maaihogte nooit zo laag in dat de onderplaat de grond raakt. Voor een gezond en aantrekkelijk gazon raden wij een maaihogte van minimaal 7 mm aan. Zeer lang gras kan het best worden gemaaid terwijl de rollers zijn ingesteld op een zo hoog mogelijke maaihogte.

GOLF-SERIE

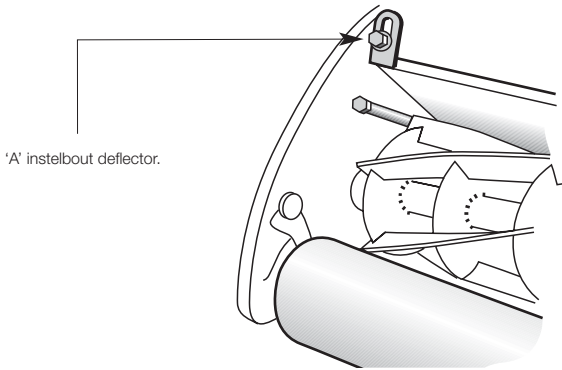
Golf-serie lage maaihogte is 3mm.

Als blijkt dat de maaihogte aan een kant van de maaier lager is dan aan de andere kant, kan dit eenvoudig worden bijgesteld door de bout aan de binnenkant van de rollerbevestiging rechtsvoor (gezien vanuit de positie van de bediener) naar wens omhoog of omlaag bij te stellen. Draai de bout weer vast als de gewenste positie is bereikt.

INSTELLINGEN GRASDEFLECTOR

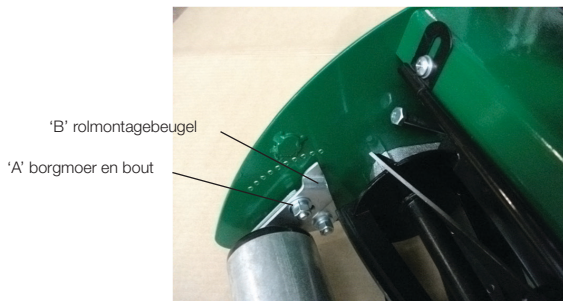
Bij het maaien op diverse maaihogtes kan het voorkomen dat het gemaaid gras te hoog of te laag in de opvangbak wordt geworpen, waardoor een slechte belading van de bak ontstaat. Om dit te voorkomen dient de deflector te worden gemonteerd. Dit kan vrij eenvoudig worden uitgevoerd door de twee bouten 'A' aan de

voorste rand van het hoofdframe los te draaien en de deflector naar binnen of naar buiten te bewegen totdat het gewenste resultaat is bereikt. Draai daarna de bouten weer vast. Als de deflector te ver naar achteren wordt ingesteld, wordt het gras te laag in de opvangbak geworpen, en als de deflector te dicht bij de kooirol staat, wordt het gras over de bovenkant van de opvangbak geworpen.



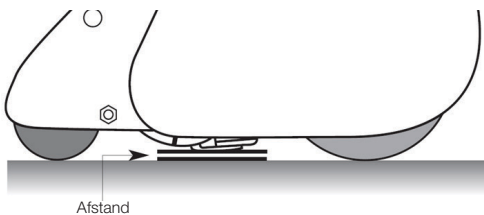
AFSTELLINGEN VAN VOORSTE ROL

Voor een vlak en gelijkmatig maairesultaat moeten de voorste rollen evenwijdig blijven met de achterste rol. Deze stand is vóór het transport van de machine afgesteld maar na een tijd gebruikt te zijn moet die stand worden bijgesteld. Plaats de machine op een effen ondergrond om te controleren of de voorste rol horizontaal staat. Is dat niet het geval, dan kan de afstelling gebeuren door de borgmoer en bout 'A' los te draaien en rolbeugel 'B' naar voren en naar achteren te verstellen, waardoor dat uiteinde van de rol omhoog of omlaag wordt bewogen. Als de voorste rol horizontaal en evenwijdig met de achterste rol staat, draait u moer en bout vast.



DE HOOGTE VAN HET ONDERMES CONTROLEREN

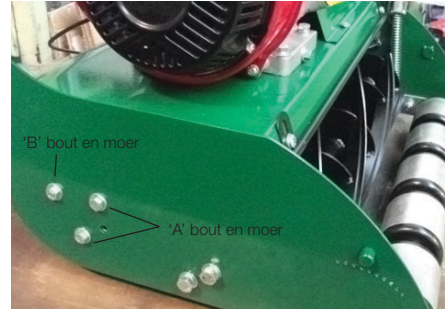
Controleer als volgt of het ondermes horizontaal staat: plaats de grasmaaier op een effen ondergrond en meet met behulp van een kaliber de afstand tussen het ene uiteinde van het ondermes en de effen ondergrond. Stel de hoogte bij totdat het ondermes net het kaliber raakt en vergelijk dan de afstand (tussen ondermes en ondergrond) met die aan het andere uiteinde van het ondermes. Is het verschil groter dan voorgeschreven (0,5 mm voor het Golf-model, 1 mm voor alle andere modellen), dan moet u de hoogte van het ondermes bijstellen.



DE HOOGTE VAN HET ONDERMES BIJSTELLEN

De hoogte van het ondermes wordt in de fabriek ingesteld, maar het kan zijn dat die moet worden bijgesteld nadat de machine een tijd is gebruikt. Plaats de grasmaaier op een effen ondergrond. Draai

aan de rechterzijde van de machine de twee bouten en moeren in de sleufgaten 'A' voldoende los totdat ze kunnen verschuiven en draai dan de bout en moer in de achterste opening 'B' los. Draai het lagerhuis (binnenin) om de rechterzijde van de achterste rol hoger of lager te zetten en zet het ondermes gelijk. Zet de bouten en moeren vast. Controleer de hoogte van het ondermes zoals hierboven beschreven. Is de hoogte van het ondermes zoals voorgeschreven, dan verstelt u de voorste rol zoals hierboven aangegeven. 'B' bout en moer



Belangrijk!

Krappe instellingen verhogen de belasting van de maaier en veroorzaken een snellere slijtage van de maaikooi.

DE TRANSMISSIE INSTELLEN

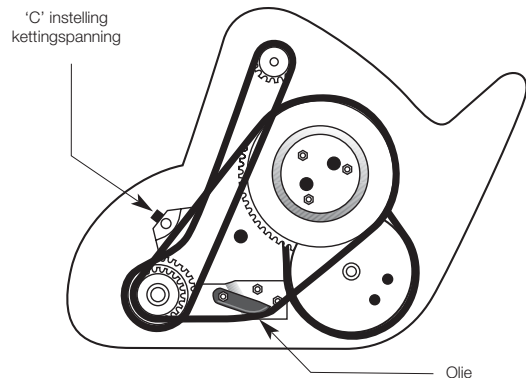
Bij normale spanning en slijtage moet de ketting af en toe worden bijgesteld. Bij een correcte instelling heeft de ketting in alle richtingen enigszins speling. Om de kettingen te controleren of bij te stellen moet de kettingkast worden gedemonteerd door de bevestigingsschroeven te verwijderen. De instelling vindt als volgt plaats:

PRIMAIRE AANDRIJFKETTING

1. Draai de bevestigingsmoer van de nylon stelschroef 'C' los.
2. Bepaal m.b.v. de stelschroef de correcte kettingspanning.
3. Zet de moer weer vast.

AANDRIJFKETTINGEN - SECUNDAIR EN ASAANDRIJVING

De ketting voor de asaandrijving kan niet worden ingesteld, en de secundaire aandrijfketting hoeft gewoonlijk alleen te worden ingesteld als de maaieenheid opnieuw wordt geslepen. Als voor die tijd echter instelling nodig is, is het raadzaam contact op te nemen met uw Masport onderhoudsagent. Als op enig moment een ketting is verwijderd, let er dan bij het terugplaatsen van de verbindingsschakel op dat de opening in de veerklem van de draairichting af wijst.



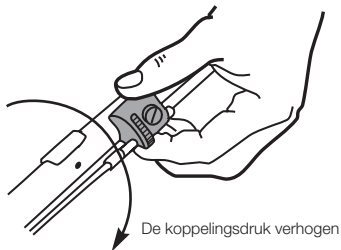
INSTELLINGEN KOPPELING ACHTERROL

Nadat de maaier een bepaalde periode is gebruikt, moet de kettingspanning worden bijgesteld.

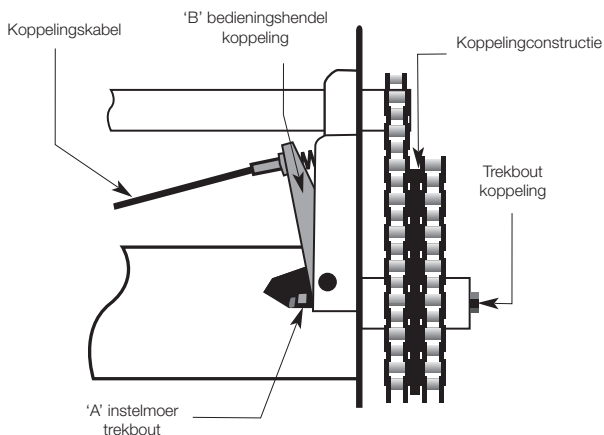
Er zijn twee instelpunten.

1. De kabelklem aan de bovenzijde van de duwbeugel.
2. De trekbout door het midden van de koppeling.

DE INSTELKABEL VOOR DE KOOIROL-KOPPELING INSTELLEN
Stel de trekbout alleen in als de bovenste kabelklem het eind van zijn slag heeft bereikt. Om de kabelklem in te stellen het instelwiel naar links draaien (gezien vanuit de positie van de bediener) om de koppelingsdruk te verhogen. DE TREKBOUT VOOR DE KOOIROL-KOPPELING INSTELLEN Als de trekbout moet worden ingesteld, moeten de kappen van ketting en as worden verwijderd.



Draai moer 'A' op het binneneinde van de trekbout totdat de koppeling die hendel 'B' bedient parallel is aan de zijplaat van de maaier als de koppeling net inschakelt. Het dient niet nodig te zijn om de punt onderaan de koppelingskabel in te stellen.



Algemeen onderhoud

MOTORONDERHOUD

Raadpleeg het motorboekje.

DE MAAIER INSPECTEREN EN SMEREN.

De lagers van de kooirol zijn niet toegankelijk en hoeven niet te worden gesmeerd.

De volgende smeerpunten moeten steeds na ca. 25 bedrijfsuren worden gesmeerd met SAE-40 olie.

1. Aandrijfkettingen. Ingevet houden met olie. Voor deze smering moet de kettingkast worden gedemonteerd. Deze kan worden verwijderd door de twee bevestigingsschroeven uit te draaien.
2. Instelbeugel voor kooirol-koppeling.
3. Voorste rollen. Olie aanbrengen op elk uiteinde van de rolas.

4. Schroefdraad hoogteinstelling. Handwiel en alle scharnierpunten.
5. Kabels. Olie aanbrengen op elk uiteinde.
6. Zelfinstellende kettingspanner. Olie aanbrengen op draaipunt.



Warning!

NOOIT SMEREN ALS DE MOTOR LOOPT.

Reiniging en opslag

Er bestaat een rechtstreeks verband tussen de levensduur van de maaier en de zorg en aandacht die zowel tijdens als na het gebruik aan de maaier wordt besteed. Het is van belang dat de maaier na afloop van het maaien grondig wordt gereinigd en geïnspecteerd, zodat deze de volgende keer goed functioneert.

Reinig de motor grondig, en reinig onder het chassis, de rollers en de grasopvangbak. Gebruik geen hogedrukspruit, want vooral rondom de motor kunnen daardoor smeermiddelen worden weggespoten of kunnen er startproblemen ontstaan door schade aan de ontsteking.

LANGDURIGE OPSLAG:

Na elk maaiseizoen of als de maaier gedurende een periode van 30 dagen of langer niet wordt gebruikt wordt aanbevolen de brandstofafsluitklep (indien aanwezig) te sluiten en de brandstof af te tappen, omdat de kwaliteit van moderne brandstoffen snel verslechtert. Daarna de maaier starten en laten lopen totdat alle brandstof die zich nog in het systeem bevindt, is gebruikt. De olie aftappen terwijl de motor nog warm is en daarna vullen met het juiste type olie tot aan het aangegeven niveau. Verwijder de bougie en giet 45 ml motorolie in de motorcilinder, verdeel de olie door langzaam te pompen en vervang de bougie. Sla de maaier koel en droog op, en niet in rechtstreeks zonlicht.

Stel de kooirol zo in dat deze niet in contact komt met het ondermes en breng een laagje vet op de snijvlakken aan om corrosie tijdens de opslagperiode te voorkomen. Spuit indien mogelijk een dun beschermend laagje lichte olie op de maaier. Plaats de maaier altijd op een vlakke en egale ondergrond.

Specificaties

Model	400	500	660
Gewicht	69kg	73kg	79kg
Maaibreedte	400mm	500mm	660mm

MOTERGEGEVENS

RAADPLEEG VOOR GEDETAILLEERDE SPECIFICATIES HET BIJBEHORENDE MOTORBOEKJE

Storingstabel

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Ongelijk of slecht gemaaid gras	Kooirol maakt deels geen contact met ondermes.	Kooirol opnieuw instellen op ondermes.
	Kooirol komt teveel in contact met ondermes.	Kooirol opnieuw instellen op ondermes.
	Maaihoogte is te hoog.	Maaihoogte verkleinen.
	Snijkanten van kooirol/ondermes zijn afgerond.	Snijkanten nogmaals slijpen.
Mes komt in de bodem.	Bodemcontouren te sterk voor ingestelde maaihoogte.	Maaihoogte vergroten.
Bovenmatige slijtage van het ondermes.	Ondermes komt teveel in contact met de grond.	Maaihoogte vergroten.
	Snijkanten van kooirol/ondermes zijn afgerond.	Snijkanten nogmaals slijpen.
	Kooirol komt teveel in contact met ondermes.	Kooirol opnieuw instellen op ondermes.
	Kooirol of ondermes beschadigd.	Opnieuw slijpen of indien nodig vervangen.
Motor start niet of loopt onregelmatig.	Choke onjuist afgesteld.	Verplaats de chokehendel.
	Brandstoftank leeg of brandstofafsluitklep gesloten.	De tank vullen met het aanbevolen brandstoftype en de brandstofafsluitklep openen.
	Defecte repeteerstarter.	Breng het apparaat terug naar de dealer.
	Filterelement is vuil.	Luchtfilter onderhouden of vervangen.
	Bougje zit los.	Bougje aandraaien.
	Bougjekabel is losgeraakt.	Kabel weer aan bougie bevestigen.
	Defecte bougie.	Beschadigde bougie vervangen.
	Onjuiste afstand tussen bougie-elektroden.	Beschadigde bougie vervangen.
	Overvloedige hoeveelheid brandstof in carburateur.	Zet de gashendel op 'Stop', trek 5-6 maal aan het startkoord, zet de gashendel op 'Run' (Aan) en start de motor.
Vuil water of verschaalde brandstof in de tank.	De brandstof aftappen en de tank reinigen. Alvorens te starten opnieuw vullen met schone, verse brandstof.	
	Ventilatieopening in tankdop is verstopt.	Tankdop reinigen of vervangen.
Motor loopt onregelmatig op hoge snelheid.	Opening tussen bougie-elektroden te klein.	Motorboekje raadplegen.
Motor loopt onregelmatig in stationaire toestand.	Filterelement is vuil.	Luchtfilter onderhouden of vervangen.

Storingstabel (vervolg)

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor wordt te heet.	Verstopte motorkoelribben en luchtkanalen.	Vuil rondom de motor verwijderen.
	Koelluchtstroom beperkt.	Vuil rondom de motor verwijderen.
	Onjuiste bougie gemonteerd.	Motorboekje raadplegen.
	Laag motoroliepeil.	Oliepeil controleren en indien nodig bijvullen.
Motor trilt en/of maakt lawaai.	Versleten of beschadigde lager(s).	Verwijder en inspecteer mogelijk defecte lagers en vervang deze indien nodig.
	Versleten of beschadigde aandrijfkettingen en/of kettingwielen.	Verwijder en inspecteer mogelijk defecte kettingen en kettingwiel en vervang deze indien nodig.
Olielekkage uit uitlaat of luchtfilter.	Teveel olie in oliecarter.	Controleer het oliepeil en tap evt. overtollige olie af.
	Maaier gekanteld of op onjuiste wijze gehanteerd.	Controleer het oliepeil, het luchtfilter en de bougie, indien nodig bijvullen of bijstellen.

Neem contact op met uw erkende Masport onderhoudsagent als de storingen blijven bestaan.



Ne pas mettre en route la tondeuse avant qu'elle ait été montée correctement ou avant d'avoir lu et compris les instructions de ce manuel.



Ces instructions sont données à titre d'information et ne remplacent pas les lois en vigueur au niveau national ou régional de quelque manière que ce soit. Contacter les autorités locales pour toute clarification juridique concernant l'utilisation de cette tondeuse.

Conserver ces instructions dans un endroit sûr pour référence.

Sommaire

Symboles apparaissant dans ce manuel d'utilisation	27
Symboles apparaissant sur la tondeuse	27
Utilisation	28
Précautions de sécurité	28
Disposition générale de la tondeuse hélicoïdale	30
Contenu de l'emballage	31
Assemblage	31
Avant toute utilisation	33
Utilisation de la tondeuse hélicoïdale	33
Ajustements pour une performance optimale	34
Entretien général	36
Nettoyage et rangement	37
Spécifications	37
Dépannage	38

Symboles apparaissant dans ce manuel d'utilisation



Danger potentiel ou situation dangereuse. Le non-respect de cette instruction peut mener à des blessures corporelles ou dégâts matériels.



Information importante concernant la manipulation. Le non-respect de cette instruction peut mener à un fonctionnement défectueux.



Information utilisateur. Permet d'apprendre à utiliser toutes les fonctions correctement.

Symboles apparaissant sur la tondeuse



Lire attentivement ce manuel d'utilisation avant toute utilisation de la tondeuse.



Utiliser à distance des autres personnes. Risque de projection de débris.



Toujours porter des lunettes de protection et un casque anti-bruit lors de l'utilisation.



Avertissement ! Garder les pieds et les mains à distance de la lame rotative.



Attention : Ne pas approcher les mains ou les pieds de la lame rotative



Retirer la bougie.



Niveau sonore limite



Enclenchement de l'arceau de détection de la présence de l'utilisateur et de l'embrayage des rouleaux (ci-dessus).

Utilisation

Pour des raisons de sécurité, la tondeuse hélicoïdale ne doit être utilisée que par des adultes. De plus, elle ne doit pas être utilisée par des personnes qui n'auraient pas lu ce manuel d'utilisation.



Informations de sécurité
Veuillez lire attentivement ces informations de sécurité et les instructions d'utilisation et les suivre à la lettre.



Avertissement

Bien que cette tondeuse ait été conçue pour une utilisation sans risque, il est essentiel de suivre les Instructions de Sécurité au Travail attentivement pour éviter tout accident ou dégât matériel.

Précautions de sécurité

BIEN CONNAITRE SA TONDEUSE HELICOÏDALE

Lire attentivement le manuel d'utilisation et les étiquettes attachées à la tondeuse hélicoïdale. Bien connaître ses applications et limitations ainsi que les risques potentiels qui lui sont attachés.

DROGUES, ALCOOL ET MEDICAMENTS

Ne pas utiliser cette tondeuse hélicoïdale si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de tout médicament qui pourrait affecter votre capacité à l'utiliser correctement.

IMPORTANT : Conserver ces consignes et le livret du moteur dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Ils contiennent des informations importantes sur votre tondeuse.



ATTENTION

LE SIGLE ATTENTION INDIQUE DES PRÉCAUTIONS PARTICULIÈRES À PRENDRE POUR ÉVITER D'ENDOMMAGER LA TONDEUSE.



AVERTISSEMENT

LE SIGLE AVERTISSEMENT INDIQUE DES PROCÉDURES PARTICULIÈRES À SUIVRE POUR ÉVITER TOUTE BLESSURE POUR L'OPÉRATEUR OU TOUTE AUTRE PERSONNE PRÉSENTE.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



VEUILLEZ LIRE TOUTES LES CONSIGNES AVANT D'UTILISER VOTRE TONDEUSE POUR LA PREMIÈRE FOIS.

FORMATION

1. Lire soigneusement les consignes de fonctionnement et d'entretien. Apprendre à bien connaître les commandes et la manière d'utiliser l'équipement correctement. Savoir comment ar-

rêter la tondeuse et désenclencher les commandes rapidement en cas d'urgence.

2. Ne jamais laisser les enfants ou des personnes n'ayant pas pris connaissance de ces consignes utiliser la tondeuse.
3. S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de fonctionnement, en particulier les enfants en bas âge et les animaux de compagnie.
4. Ne jamais tondre lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux de compagnie, se trouvent à proximité.
5. Ne pas oublier que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable en cas de dégât matériel ou d'accident corporel, et de risque encouru par les personnes et les biens.

PRÉPARATION

1. Inspecter soigneusement la zone où l'équipement doit être utilisé et retirer toutes les pierres et cailloux, bâtons, fils de fer, os et autres corps étrangers avant de tondre, car ils pourraient être éjectés par la lame de la tondeuse.
2. Ne pas utiliser l'équipement pieds nus ou avec des sandales ouvertes. Toujours porter des chaussures solides et un pantalon long. Il est également conseillé de porter des lunettes de protection pour les yeux adaptées.
3. Vérifier le niveau de carburant avant de démarrer le moteur. Ne pas fumer lors du remplissage du réservoir de carburant. Ne pas remplir ce réservoir dans un espace clos, ne jamais retirer le bouchon du réservoir et ne jamais ajouter du carburant lorsque le moteur est en marche ou avant qu'il ait eu le temps de refroidir (plusieurs minutes après l'arrêt). Éponger tout déversement de carburant avant de lancer le moteur.
4. Ne jamais tenter d'ajuster la hauteur pendant que le moteur est en marche.
5. Ne tondre qu'à la lumière du jour ou sous un puissant éclairage artificiel, et toujours s'assurer que les enfants sont à bonne distance de la zone de travail.
6. Ne jamais utiliser l'équipement sur du gazon mouillé. Faire attention à garder l'équilibre : bien tenir le guidon ; marcher normalement sans courir ; ne jamais reculer pendant la tonte.
7. Remplacer les pots d'échappement défectueux.
8. Avant toute utilisation, inspecter à l'œil nu la tondeuse pour vérifier que les lames, les boulons de lames et le dispositif de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Remplacer les lames usées ou endommagées.
9. Porter un casque pour les oreilles et des lunettes de sécurité à tout moment pendant le fonctionnement de la machine.
10. Ne pas porter de vêtements lâches ou munis de lacets ou ficelles qui pendent.
11. Ne pas utiliser la machine sur une surface pavée ou des graviers car des corps étrangers peuvent être éjectés et provoquer des blessures.

FONCTIONNEMENT

1. Désenclencher toutes les commandes de lames et d'entraînement avant de lancer le moteur.
2. Ne pas incliner la tondeuse lors du lancement du moteur.
3. Démarrer le moteur en prenant soin de garder les pieds à une bonne distance des lames.
4. Ne pas mettre les mains ou les pieds à proximité des pièces rotatives ou sous elles. Toujours rester à distance de la lame et de l'ouverture d'évacuation.
5. Ne pas changer les paramètres du moteur ou utiliser un régime moteur excessif. Une vitesse excessive est dangereuse et réduit la durée de vie de la tondeuse.
6. Arrêter le moteur lors des passages sur les allées en gravier, sentiers ou routes.
7. Ne pas passer sur des objets lourds ou solides car si la lame les rencontre, le moteur peut être gravement endommagé et la garantie sera déclarée nulle et non avenue.
8. En cas de contact avec un corps étranger, arrêter le moteur, retirer le câble de la bougie, inspecter soigneusement la tondeuse

pour détecter tout dégât potentiel, et réparer ces dégâts avant de redémarrer et d'utiliser la tondeuse.

9. Si la tondeuse commence à vibrer de manière anormale, arrêter le moteur, débrancher le câble de la bougie, et rechercher immédiatement la cause des vibrations. Celles-ci indiquent souvent un problème.

10. Arrêter le moteur à chaque fois qu'on laisse la tondeuse (même pour un instant), avant de nettoyer le carter de la tondeuse, ou lors de réparations ou d'inspections.

11. Lors d'un nettoyage, d'une réparation ou d'une inspection, s'assurer que la lame et toutes les pièces mobiles se sont arrêtées et que le moteur a eu le temps de refroidir. Débrancher le câble de la bougie, et mettre le câble à distance de la bougie pour éviter un démarrage fortuit.

12. Ne pas mettre le moteur en marche dans un espace clos. Des gaz d'échappement mortels peuvent être émis.

13. Eteindre le moteur et patienter jusqu'à ce que la lame s'arrête complètement avant de retirer le bac de ramassage ou de dégager la goulotte.

14. Tondre les pentes de manière transversale, jamais de bas en haut/haut en bas. Faire extrêmement attention lorsque l'on change de direction sur une pente. Ne pas tondre les talus trop pentus.

Page 5:

15. Ne jamais utiliser la tondeuse sans les protections ou déflecteurs fournis par le fabricant, ou autre dispositif de sécurité mis en place.

16. Ne jamais soulever ou porter une tondeuse en fonctionnement.

17. Lorsque la tondeuse est munie d'un robinet sur son réservoir, le fermer après avoir fini de tondre et réduire les gaz pendant que le moteur finit de s'arrêter.

18. Ne pas utiliser le moteur dans un endroit confiné car des vapeurs dangereuses de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.

19. Toujours marcher normalement sans courir.

20. Faire extrêmement attention lorsque l'on recule qu'on tire la tondeuse vers soi.

21. Arrêter les lames si la tondeuse doit être inclinée pour le transport, lors du passage sur des surfaces autres que le gazon, ou lorsque l'on fait rouler la tondeuse vers la zone à tondre ou au retour.

22. Ne pas lancer le moteur lorsque l'on se tient devant la goulotte d'évacuation.

23. Ne pas placer les mains ou les pieds à proximité des pièces rotatives ou en dessous, et garder ses distances avec l'ouverture d'évacuation à tout moment.

ENTRETIEN

1. Avant toute utilisation, vérifier que les lames et les boulons de lames ne sont pas usés ou endommagés. Remplacer les lames et boulons usés ou endommagés. **LES LAMES ET BOULONS DE LAMES USÉS OU ENDOMMAGÉS POSENT DES RISQUES IMPORTANTS.**

2. Bien serrer tous les écrous, vis et boulons pour s'assurer que la tondeuse ne présente pas de risque en état de fonctionnement.

3. Ne jamais entreposer la tondeuse lorsque du carburant se trouve dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment où des vapeurs pourraient atteindre une flamme nue ou une étincelle. Laisser le moteur refroidir avant d'entreposer la tondeuse dans un endroit clos.

4. Conserver le carburant dans un récipient agréé, dans un endroit sûr, frais et bien aéré, hors de portée des enfants.

5. Pour réduire le risque d'incendie, le moteur devrait être exempt de gazon, de feuilles ou de graisse excessive.

6. Vérifier fréquemment les composants du bac de ramassage et la protection d'évacuation et remplacer par les pièces recommandées par le fabricant, le cas échéant.

7. Lorsqu'on arrête la machine pour l'entretien, les réparations, l'inspection ou l'entreposage, ou pour changer un accessoire : éteindre l'alimentation à la source, débrancher le câble de la bougie, et vérifier que toutes les pièces mobiles se sont entièrement arrêtées. Laisser refroidir la machine avant de procéder à une inspec-

tions, un réglage, etc.

8. Lors de l'entretien du mécanisme de coupe, ne pas oublier que même si la source d'alimentation ne peut pas démarrer en raison du verrouillage de la protection, le mécanisme de coupe peut tout de même être activé par un démarrage manuel.

RANGER LA TONDEUSE

Le guidon peut être replié pour réduire l'encombrement. **REPLIER LE GUIDON.** Desserrer les fixations ou déverrouiller les leviers du guidon situés au milieu du guidon, puis replier le haut du guidon sur le moteur.

Les modèles Ergo Shift peuvent aussi être entreposés en mettant le guidon à la verticale.



ATTENTION

VÉRIFIER QUE LES CÂBLES DE COMMANDE NE SONT PAS TROP TENDUS LORSQUE L'ON REPLIE OU DÉPLIE LE GUIDON. UN PLI PERMANENT DANS UN CÂBLE PEUT RENDRE LES COMMANDES DIFFICILES À UTILISER.

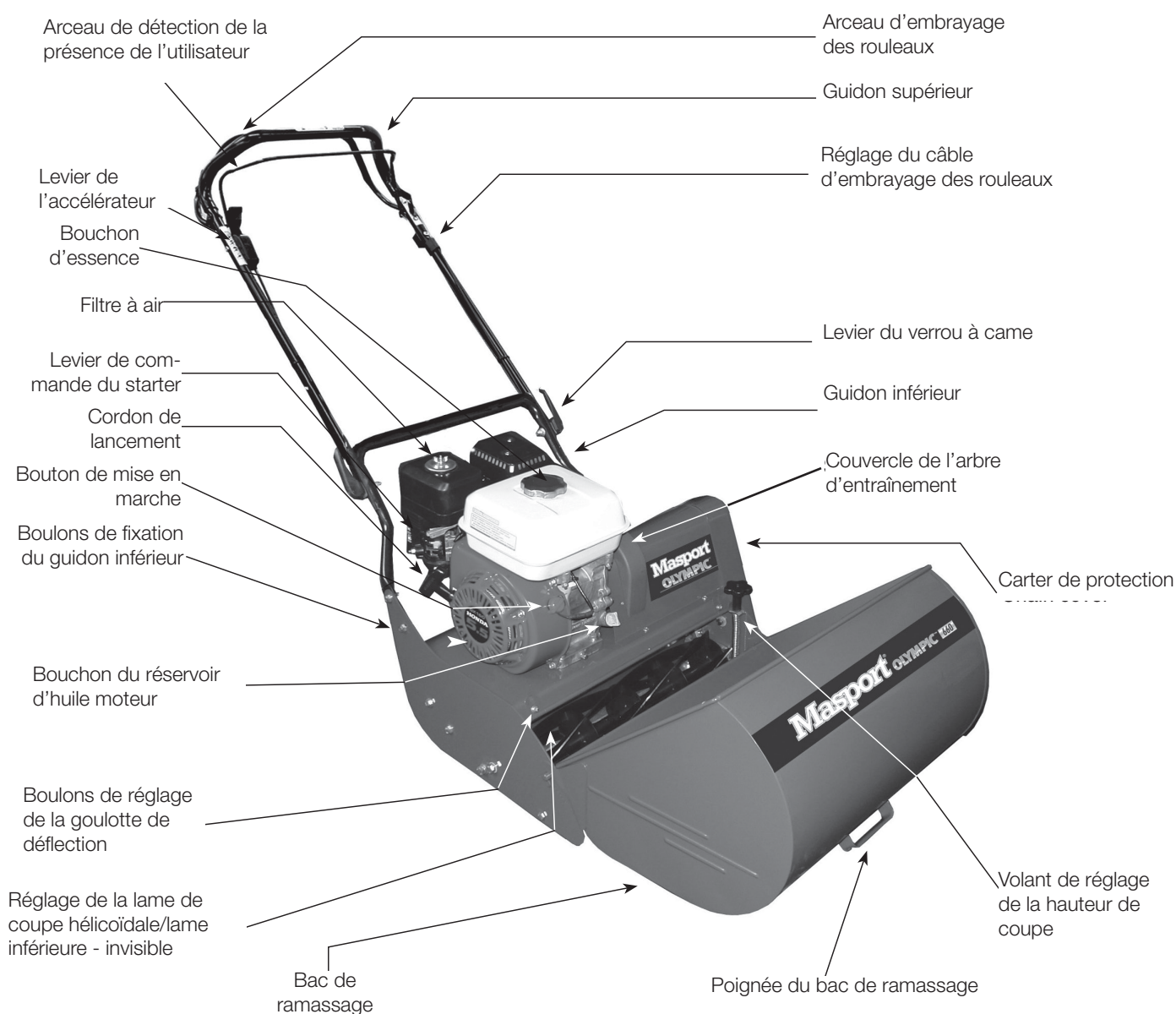
COMMENT INCLINER LA TONDEUSE EN TOUTE SÉCURITÉ POUR L'ENTREPOSAGE OU L'INSPECTION



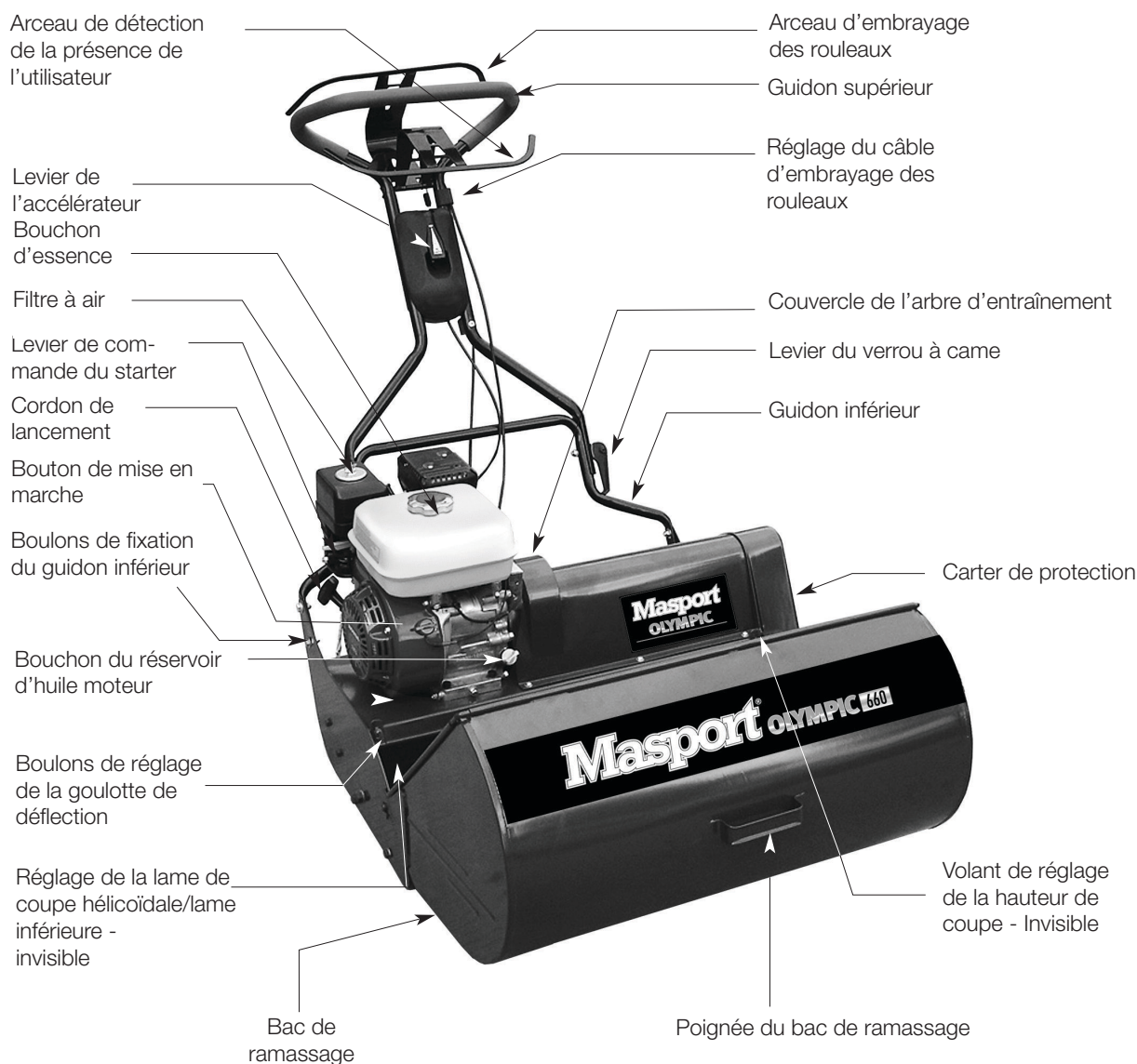
ATTENTION

INCLINER LA TONDEUSE : VIDER LE CARBURANT, ET VÉRIFIER QUE LA BOUGIE EST AU SOMMET AVANT D'INCLINER LA TONDEUSE. RETIRER LE CÂBLE DE LA BOUGIE.

Disposition générale de la tondeuse hélicoïdale – Modèle avec guidon tourné vers le haut



Disposition générale de la tondeuse à main hélicoïdale – Modèle à guidon MSV



FRANÇAIS

Contenu de l'emballage

Vous trouverez dans le carton :

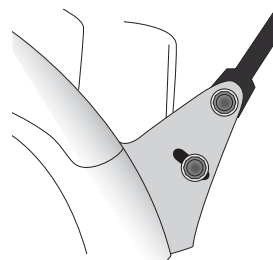
- Une tondeuse hélicoïdale préassemblée
- Un bac de ramassage
- Un double guidon
- Le présent manuel d'utilisateur
- Le manuel du moteur
- La garantie Masport
- Quatre attaches de câbles en plastique
- Ecrou et boulon 6mm pour le réglage du câble d'embrayage des rouleaux

Assemblage

GUIDON INFÉRIEUR

Pour un transport facilité, le guidon n'est pas attaché à la tondeuse lors de la livraison. Il comprend deux parties différentes, le guidon supérieur et le guidon inférieur. Installer tout d'abord le guidon inférieur (celui sans poignée pour les mains). Peu importe le sens dans lequel il est installé. Boulonner ce guidon sans trop serrer aux

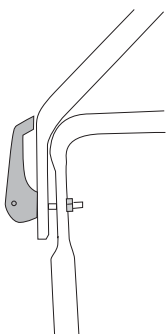
attaches de fixation à l'arrière de la tondeuse à l'aide des quatre boulons fournis. Veuillez noter que les boulons inférieurs passent à travers des fentes permettant de régler la hauteur du guidon. Après avoir installé le guidon supérieur, le régler sur la hauteur souhaitée et resserrer fermement les quatre boulons.



GUIDON SUPÉRIEUR

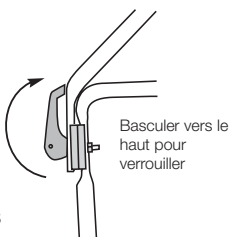
En gardant la poignée retournée au sommet, fixer les extrémités inférieures du guidon supérieur sur le guidon inférieur et aligner les trous destinés aux verrous à came. Enlever l'écrou et la rondelle du boulon du verrou à came mais laisser la plaque d'usure rectangulaire en place lorsque l'on fait passer le boulon à travers les trous depuis l'extérieur. La partie plate

du boulon s'insère dans la fente du guidon supérieur. Bien que les verrous à came fonctionnent quel que soit le sens dans lequel le boulon est inséré dans la fente, il est conseillé de mettre le boulon en place en faisant en sorte que la poignée du verrou à came pointe dans la direction du sommet du guidon en position verrouillée. Installer l'écrou et la rondelle à l'intérieur du boulon et régler l'écrou de manière à obtenir le serrage souhaité. Installer le second verrou à came de la même manière.



UTILISATION DE LA POIGNEE DU VERRU A CAME

Basculer le guidon supérieur vers la position de fonctionnement et le verrouiller en poussant le(s) levier(s) du verrou à came vers le haut en direction du guidon supérieur. La fermeté du verrouillage peut être réglée en tournant l'écrou à l'intérieur du boulon du verrou à came.



FIXATION DES CABLES

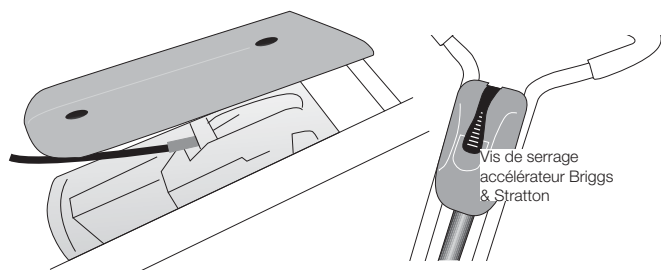
Tous les modèles comprennent deux câbles qui doivent être attachés à la tondeuse :

1. Le câble de commande de l'accélérateur
2. Le câble d'embrayage des rouleaux

En plus de ces deux câbles, certains modèles doivent parfois être munis de câbles de commande de l'arceau de détection de la présence de l'utilisateur.

1. LE CÂBLE DE COMMANDE DES GAZ DU MOTEUR.

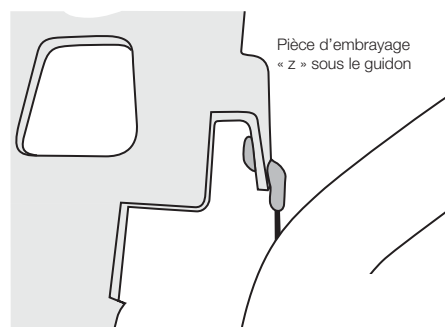
Le levier de commande et le boîtier doivent être mis en place sur le guidon supérieur. Le levier est encadré par deux grands boîtiers en plastique, maintenus ensemble par quatre vis cruciformes. Retirer les vis et mettre le boîtier supérieur (celui avec le levier de commande) en place en mettant ses deux saillies dans les trous situés dans le tube du guidon. Pendant ce temps, s'assurer que le câble de commande passe au-dessus du guidon inférieur pour éviter d'endommager le câble lorsque le guidon est replié pour l'entreposage. Le boîtier de commande inférieur peut alors être mis en place sous le boîtier supérieur et maintenu en place en remettant et en serrant les quatre vis.



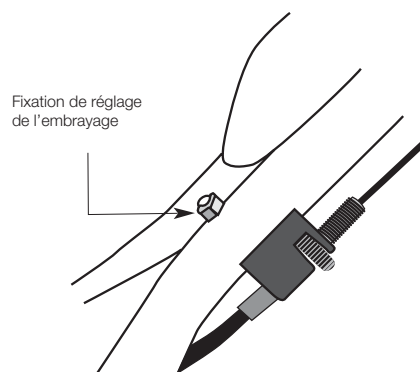
2. INSTALLATION DU CÂBLE D'EMBRAYAGE DES ROULEAUX

Ce câble est déjà attaché sur la partie inférieure de la tondeuse. Le

câble d'embrayage est celui qui passe dans la tondeuse sous le couvercle de l'arbre d'entraînement. Lorsque le câble suit le guidon inférieur, faire passer l'extrémité de la pièce « z » - au sommet du câble souple intérieur - à travers le petit trou situé dans l'arceau d'embrayage des rouleaux, sous le guidon. Faire pivoter la pièce « z » pour que le câble suive le guidon supérieur.



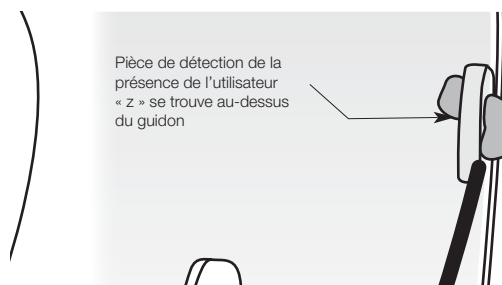
Installer le support de fixation du câble sous le guidon cylindrique et l'attacher au cylindre à l'aide de la pièce de fixation fournie.



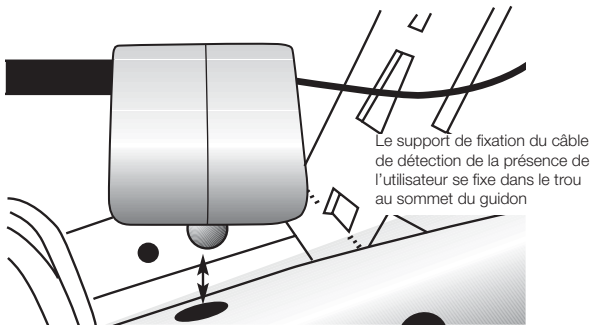
Il est parfois nécessaire de régler le fonctionnement du câble après son installation - voir page 29 pour de plus amples informations.

3. INSTALLATION DU CÂBLE DE L'ARCEAU DE DETECTION DE LA PRESENCE DE L'UTILISATEUR LE CAS ECHEANT

Le câble de détection de la présence de l'utilisateur est relié à un boîtier de commande situé près de l'arbre de sortie du moteur. Faire passer le câble au-dessus du guidon inférieur et insérer l'extrémité de la pièce « z » sur le câble intérieur à travers le petit trou de l'arceau de détection de la présence de l'utilisateur au-dessus du guidon.



Attacher le support de fixation du câble de détection de la présence de l'utilisateur sur le guidon supérieur depuis le sommet en insérant son montant dans le trou du guidon. Appuyer fermement vers le bas jusqu'à ce qu'il soit bien en place.



FIN DE L'INSTALLATION DU CABLE

Essayer de replier le guidon supérieur pour vérifier que cela ne tire pas sur les câbles. Si besoin, réinstaller les câbles qui sont trop tirés. Lorsque les câbles sont bien installés, les fixer à l'aide des attaches de câbles fournies.

Avant toute utilisation



Important!

Le moteur est transporté VIDE D'ESSENCE ou D'HUILE. Après l'avoir assemblé, remplir les réservoirs d'essence et d'huile en suivant les instructions données dans le manuel du moteur envoyé avec votre tondeuse.

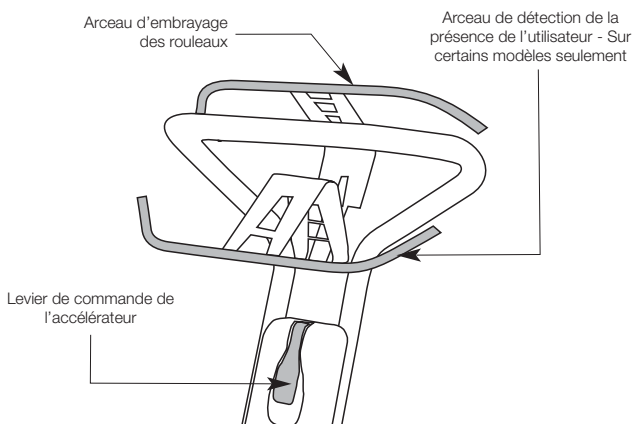
Vérifier les points suivants :

- L'utilisateur doit avoir lu et compris le présent manuel
- Les vérifications d'entretien quotidiennes ont été effectuées correctement et la tondeuse est en bon état
- L'utilisateur doit porter des vêtements appropriés et des lunettes de protection. Dans le cas contraire, on court un risque de dégât matériel ou corporel

IDENTIFICATION DES COMMANDES

ARCEAU DE DETECTION DE PRESENCE DE L'UTILISATEUR

Seuls certains modèles sont munis de cette fonction, située au sommet du guidon. Elle est utilisée pour arrêter rapidement le moteur lorsque l'utilisateur relâche l'arceau. Pour lancer le moteur, reculer l'arceau et le maintenir contre le guidon. Cela permet de démarrer le moteur. Lorsque l'on relâche l'arceau, le moteur s'arrête de lui-même automatiquement.



Avertissement

Si le mécanisme de détection de la présence de l'utilisateur n'est pas réglé correctement, ou s'il est endommagé, le moteur continuera à fonctionner même si l'arceau est relâché. Dans ce cas, ne pas utiliser la tondeuse, mais contacter son réparateur spécialisé le plus proche.

LEVIER DE COMMANDE DE L'ACCELERATEUR

Le levier de commande de l'accélérateur est situé au centre du guidon supérieur. Il commande la vitesse du moteur, qui en retour définit la vitesse à laquelle la tondeuse avance. Comme la vitesse du moteur augmente, un embrayage centrifuge s'enclenche automatiquement pour entraîner la lame de coupe hélicoïdale. Au ralenti, la lame de coupe hélicoïdale s'arrête automatiquement.



Remarque!

La vitesse du moteur définit en retour la vitesse à laquelle avance la tondeuse ainsi que la vitesse de la lame de coupe hélicoïdale.

ARCEAU D'EMBRAYAGE DES ROULEAUX

Le levier d'embrayage des rouleaux se trouve derrière le guidon supérieur et il est monté sur ressorts en position désenclenchée. Lorsqu'il est enclenché, la tondeuse avance. Déplacer l'arceau en direction du guidon pour enclencher l'entraînement du rouleau arrière. Relâcher le levier pour arrêter la tondeuse.

POIGNEE DE LANCEMENT A RAPPEL AUTOMATIQUE

Voir le manuel du moteur pour de plus amples informations.

DEGAGER LA ZONE A TONDRE

Avant de commencer à tondre la pelouse, vérifier que celle-ci est exempte d'obstructions, telles que des cailloux, etc. Tout contact avec des obstacles de ce type peut endommager la lame de coupe hélicoïdale et la lame inférieure.

Utilisation de la tondeuse hélicoïdale

LANCEMENT DU MOTEUR

Vérifier que l'arceau d'embrayage des rouleaux est désenclenché avant de lancer le moteur. Mettre le contact (le cas échéant) sur la position Marche (ON).

Démarrage

Si le moteur n'a pas été lancé depuis un moment, placer la commande du starter sur la position de Marche (ON). Le starter se trouve sur le côté du moteur, près du carburateur - voir le manuel du moteur.



Important !

Pour modèles d'arceau de détection de la présence de l'utilisateur uniquement. Pour lancer le moteur sur ces modèles, reculer l'arceau et le maintenir contre le guidon, puis suivre les instructions de démarrage ci-dessous. Ceci permet de démarrer le moteur. Si l'on relâche l'arceau le moteur s'arrête automatiquement.

En se tenant sur la droite de la tondeuse, attraper la poignée de démarrage, tirer lentement jusqu'à sentir une certaine résistance puis tirer fermement pour éviter tout retour. Répéter l'opération jusqu'au démarrage du moteur. Ne pas tirer sur le cordon d'un coup sec et ne pas le lâcher avant qu'il ne soit entièrement rebobiné. Lorsque le moteur démarre et qu'il a eu le temps de chauffer un moment, placer le starter sur la position Arrêt/'OFF' et la commande de l'accélérateur sur la vitesse souhaitée. Si le moteur ne démarre pas car il s'est 'noyé', placer la commande du starter sur Arrêt (OFF) et tirer sur le cordon de lancement six fois pour assécher le moteur.

Après avoir permis au moteur de chauffer quelques instants, on peut commencer à se déplacer en réglant le levier de l'accélérateur pour que le moteur fonctionne suffisamment rapidement pour enclencher l'embrayage automatique. Ensuite, enclencher l'embrayage des rouleaux en déplaçant l'arceau d'embrayage des rouleaux vers l'avant en direction du guidon. Régler l'accélérateur

pour arriver à une vitesse de marche confortable et guider la tondeuse dans la direction souhaitée.

Pour arrêter la tondeuse, relâcher l'arceau d'embrayage des rouleaux, puis réduire la vitesse du moteur.

ASTUCES POUR UN DEMARRAGE FACILE

1. Lancer un moteur déjà chaud avec la commande sur SLOW (LENT).
2. Vérifier que la tondeuse est propre et que la lame hélicoïdale est bien dégagée.

PROBLEMES DE DEMARRAGE

Vérifier les points suivants :-

CARBURANT

1. Quantité de carburant insuffisante dans le réservoir
2. Carburant trop vieux
3. Eau ou poussières dans le carburant
4. Fuite d'air bloquée dans le bouchon d'essence.

ALLUMAGE

1. Câble bougie détaché
2. Electrodes de bougie sales
3. Ecartement incorrect des électrodes
4. Type de bougie incorrect.

AUTRE

1. Filtre à air bloqué (poussières ou huile)
2. Câble de commande de l'accélérateur mal ajusté
3. Lame de coupe inférieure mal ajustée
4. Système de détection de la présence de l'utilisateur défaillant.

TONTE DES PELOUSES PLANES ET OUVERTES

Lorsque l'on tond des pelouses planes et ouvertes, il est conseillé de commencer par tondre une zone périphérique équivalente à trois largeurs de tondeuse environ à chaque extrémité, dans laquelle on pourra faire tourner la tondeuse, puis de tondre à angle droit par rapport à ces zones en bandes parallèles jusqu'à terminer toute la pelouse. Cela donne un très bel aspect à la pelouse. Lorsque l'on tourne à la fin de chaque bande, désenclencher l'embrayage et appuyer vers le bas sur les guidons, en tournant la tondeuse sur l'axe de son rouleau arrière. Une fois que l'accélérateur a été réglé de manière à correspondre à son rythme de marche, il n'est pas nécessaire d'effectuer d'autres réglages à moins de rencontrer une zone au gazon très fourni. La tondeuse peut être manœuvrée simplement à l'aide de l'arceau d'embrayage des rouleaux.

Lorsque l'on fait des virages serrés, relâcher l'arceau d'embrayage des rouleaux, et ré-enclencher l'embrayage pour reprendre la coupe.

Lorsque l'on tond autour des bordures, la lame de coupe hélicoïdale et les roues arrière devraient dépasser légèrement du bord.

TONTE DES PELOUSES EN PENTE

Important !

Il faut faire très attention lorsque l'on tond des zones en pente.

En général, la tondeuse peut tondre toute surface sur laquelle on peut marcher sans encombre. Lorsque l'on tond des zones en pentes, tondre de manière transversale autant que possible, avec la tondeuse pointant vers le haut de la pente. De cette manière, on peut tondre la pelouse de manière satisfaisante sans glisser. S'il est nécessaire de tondre la pente de bas en haut et que les roues arrière glissent lorsque l'on monte la pente, appuyer sur le guidon vers le bas pour augmenter la traction.

PRENDRE UNE PAUSE DURANT LA TONTE

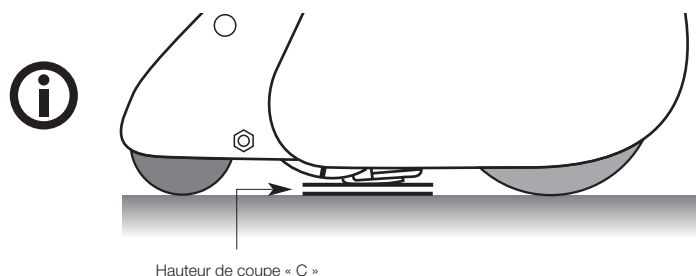
Dès que la tondeuse est laissée sur place avec le moteur en marche, par ex. lorsque l'on vide le bac de ramassage, fermer l'accélérateur pour permettre au moteur de tourner au ralenti. En faisant tourner le moteur au ralenti, on sépare automatiquement l'entraînement de la lame de coupe hélicoïdale, réduisant ainsi l'usure. Si la tondeuse est munie d'un système de détection de la présence de l'utilisateur, le moteur s'arrête automatiquement lorsque l'on relâche l'arceau de détection.

Si l'on doit laisser la tondeuse sans surveillance pendant un moment, il est conseillé d'arrêter le moteur pour éviter toute surchauffe.

Ajustements pour une performance optimale

DE MAAIHOOGTE INSTELLEN

La hauteur de coupe « C » peut être modifiée selon la pelouse et/ou le sol en tournant simplement le volant situé juste devant le carter - voir photo page 25.



- Pour raccourcir la hauteur de coupe, tourner le volant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
- Pour rallonger la hauteur de coupe, tourner le volant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Ne jamais régler la hauteur de coupe sur une valeur si basse que le plateau de coupe de la tondeuse touche le sol. Pour un gazon sain à l'aspect attrayant, il est déconseillé de couper à une hauteur inférieure à 7 mm. Les pelouses très fournies devraient être attaquées avec les roues réglées sur la hauteur maximale.

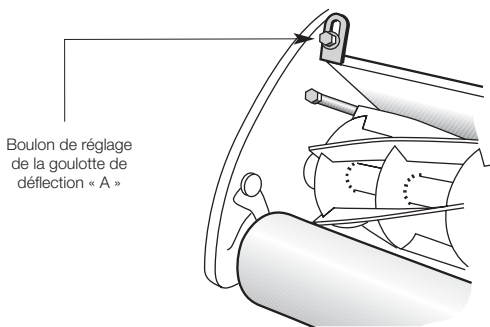
GOLF SÉRIE

Golf série hauteur de coupe basse est de 3mm.

S'il devient évident que la hauteur de coupe est différente d'un côté à l'autre de la tondeuse, il suffit d'ajuster la hauteur en relâchant le boulon situé à l'intérieur du support rouleau manuel avant droit (vu depuis la position de l'utilisateur) et en tapotant cette extrémité du rouleau pour le déplacer vers le haut ou vers le bas selon l'objectif souhaité. Resserrer le boulon lorsque la position souhaitée a été atteinte.

REGLAGES DE LA GOULOTTE DE DEFLECTION

Lorsque l'on tond la pelouse à différentes hauteurs de coupe, il se trouve parfois que le gazon coupé est projeté trop haut ou trop bas dans le bac de ramassage, auquel cas le chargement ne s'effectue pas correctement. Pour éviter cela, la goulotte de déflexion doit être ajustée, en relâchant simplement les deux boulons « A » sur le rebord avant du cadre de la tondeuse et en déplaçant la goulotte de déflexion vers l'intérieur ou l'extérieur jusqu'à obtenir le résultat souhaité, puis en resserrant ensuite les boulons. Si la goulotte de déflexion est trop en arrière, l'herbe sera projetée trop bas dans le bac de ramassage, et si elle est trop près de la lame de coupe hélicoïdale, l'herbe sera projetée au-dessus du bac de ramassage.

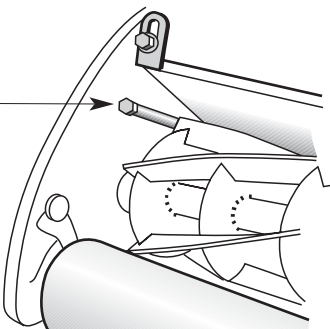


REGLAGES DE LA LAME DE COUPE HÉLICOÏDALE

Pour une coupe propre, il est nécessaire de maintenir le réglage de la lame de coupe hélicoïdale par rapport au plateau de coupe de la tondeuse. Lors de la livraison, le réglage est correct, mais après une certaine période d'utilisation, il est nécessaire de procéder à un ajustement.

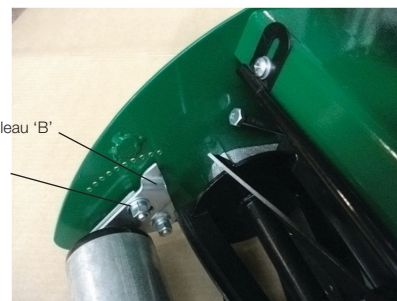
Il est normalement nécessaire de rapprocher la lame de coupe hélicoïdale du plateau de coupe de la tondeuse pour prendre en compte l'usure. A cette fin, les vis de réglage « B » des deux côtés de la tondeuse devraient être tournées dans le sens des aiguilles d'une montre en faisant tourner chaque vis l'une après l'autre en petits mouvements jusqu'à ce que la lame de coupe hélicoïdale entre en contact avec la lame du plateau de coupe. On peut placer une feuille de papier entre la lame hélicoïdale et le plateau de coupe pour savoir où s'arrêter. Tourner la lame hélicoïdale à la main, et le papier devrait être coupé. Une fois que ce réglage a été fait, IL FAUDRAIT ALORS FAIRE RECULER L'ENSEMBLE LÉGEREMENT POUR QUE LE PAPIER NE SOIT QUE LÉGEREMENT PLIE ET NON COUPE. A condition que la lame hélicoïdale et le plateau de coupe soient en bon état, ce réglage devrait donner une coupe franche et propre sans trop de pressions entre la lame hélicoïdale et le plateau de coupe.

Boulon de réglage de la lame de coupe hélicoïdale « B »



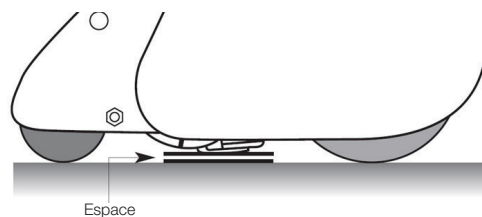
RÉGLAGES DES ROULEAUX AVANT

Pour obtenir une tonte plane et égale, il faut que les rouleaux avant soient parallèles au rouleau arrière. Le réglage a été ajusté avant l'envoi mais après une certaine période d'utilisation, un ajustement est nécessaire. Placer la tondeuse sur une surface plane pour vérifier si le rouleau avant est bien plat. Si ce n'est pas le cas, un ajustement peut être effectué en desserrant l'écrou de blocage et le boulon 'A' et en ajustant le support de rouleau 'B' vers l'avant ou l'arrière, pour déplacer l'extrémité du rouleau de haut en bas. Lorsque le rouleau avant est bien plat et parallèle au rouleau arrière, resserrer le boulon et l'écrou.



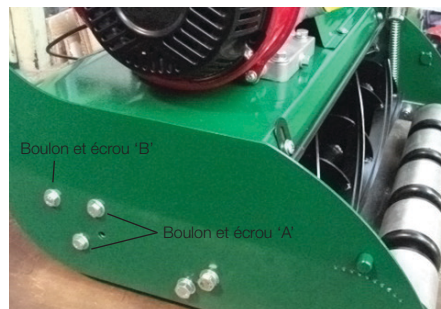
INSPECTION DU NIVEAU DE LA LAME

Pour vérifier le niveau de la lame, placer la tondeuse sur une surface plane et utiliser un outil de calibration glissé entre une extrémité de la lame et la surface plane. Ajuster la hauteur jusqu'à ce qu'elle touche à peine l'outil de calibration, puis comparer l'écart à l'autre extrémité de la lame. Si la différence est supérieure à la valeur définie (0,5 mm pour le modèle Golf, 1 mm pour tous les autres modèles), ajuster le niveau de la lame.



AJUSTEMENTS DU NIVEAU DE LA LAME

Le niveau de la lame est réglé durant la fabrication, mais après une certaine durée d'utilisation, un ajustement peut être nécessaire. Placer la tondeuse sur une surface plane. Du côté droit de la tondeuse, desserrer les deux écrous et boulons dans les fentes 'A' suffisamment pour faire glisser puis desserrer l'écrou et le boulon dans le trou arrière 'B'. Faire tourner le corps de palier (à l'intérieur) pour lever ou abaisser le côté droit du rouleau arrière et mettre la lame à plat. Verrouiller les écrous et boulons. Vérifier le niveau de la lame comme dans la description ci-dessus. Lorsque le niveau de la lame se trouve dans les valeurs définies, ajuster le rouleau avant comme dans la description ci-dessus.



Important!

Un réglage trop sévère augmente la charge sur la tondeuse et accélère l'usure du rouleau de coupe.

REGLAGE DE LA TRANSMISSION

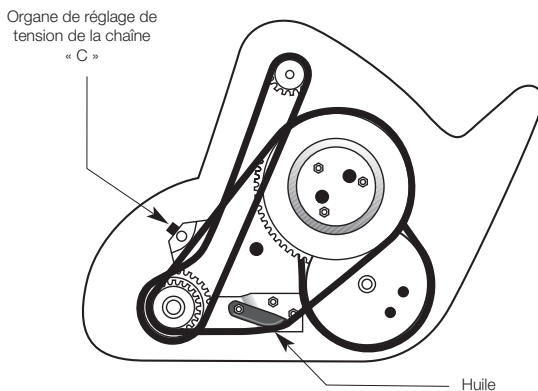
L'étirement et l'usure quotidienne normale font qu'il est nécessaire d'effectuer des ajustements réguliers de la chaîne. Lorsqu'elles sont bien réglées, toutes les chaînes devraient être légèrement lâches dans toutes les directions. Pour vérifier ou ajuster les chaînes, on doit ôter le carter de chaîne en dévissant ses vis de fixation et en l'enlevant de la tondeuse. Faire les ajustements comme suit :

PREMIERE CHAINE

1. Desserrer l'écrou qui rattache l'organe de réglage nylon « C »
2. Repositionner l'organe de réglage pour un réglage correct de la chaîne
3. Resserrer l'écrou

SECONDE CHAINE DE TRANSMISSION ET CHAINE DE TRANSMISSION FINALE

La chaîne de transmission finale n'est pas réglable, et la seconde chaîne de transmission ne nécessite normalement un ajustement que lorsque le dispositif de coupe est réusiné. Si, cependant, un ajustement est nécessaire avant cela, il est conseillé de contacter son réparateur Masport le plus proche. Si à n'importe quel moment, une chaîne est ôtée, faire attention lorsque l'on replace le maillon de raccord à ce que l'espace dans la fixation-ressort pointe dans le sens inverse de la rotation.



REGLAGES DE L'EMBRAYAGE DU ROULEAU ARRIERE

Après toute période prolongée d'utilisation, un réglage doit être effectué pour remédier à l'étirement du câble etc.

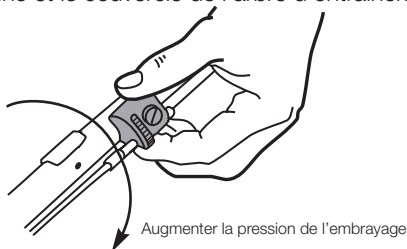
Il existe deux points de réglage :

1. Le support de fixation du câble au sommet du guidon
2. Le boulon d'attelage au centre de l'embrayage.

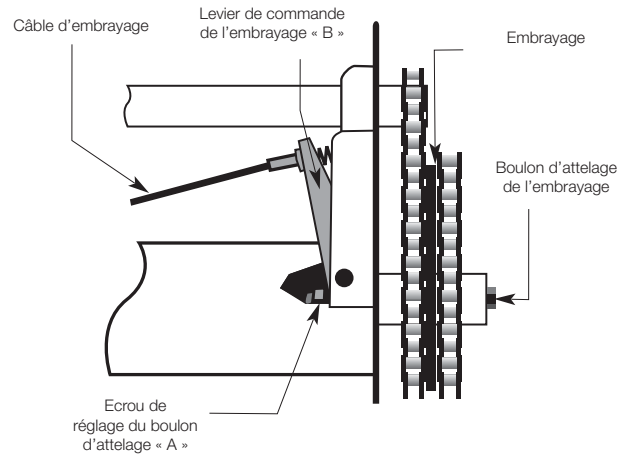
AJUSTEMENT DU CABLE D'EMBRAYAGE DES ROULEAUX

Ne pas ajuster le boulon d'attelage avant que le support de fixation du câble supérieur ait fini de bouger. Pour ajuster le support de fixation du câble, faire tourner la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vu depuis la position de l'utilisateur derrière le guidon) afin d'augmenter la pression de l'embrayage.

AJUSTEMENT DU BOULON D'ATTELAGE DE L'EMBRAYAGE DES ROULEAUX Si le boulon d'attelage nécessite un ajustement, ôter le carter de chaîne et le couvercle de l'arbre d'entraînement.



Ajuster l'écrou « A » à l'extrémité interne du boulon d'attelage jusqu'à ce que le levier de commande de l'embrayage « B » soit parallèle à la paroi latérale de la tondeuse lorsque l'embrayage commence à s'enclencher. A priori il n'est pas nécessaire d'ajuster la virole en bas du câble d'embrayage.



Entretien général

ENTRETIEN DU MOTEUR

Voir Manuel du moteur.

VERIFICATION ET LUBRIFICATION DE LA TONDEUSE.

Les paliers de la lame hélicoïdale sont étanchéifiés à vie et ne nécessitent aucune lubrification.

Les parties à lubrifier suivantes devraient être lubrifiées environ toutes les 25 heures de fonctionnement avec de l'huile SAE30-40.

1. Chaînes de transmission. Graisser à l'huile. Afin de procéder à cette lubrification, il faut ôter le carter en le soulevant après avoir dévissé les deux vis de retenue.
2. Pivots de l'arceau d'embrayage des rouleaux
3. Rouleaux avants. Appliquer l'huile sur l'essieu des rouleaux à chaque extrémité des roues.
4. Pas de vis de réglage de la hauteur. Volant et toutes les parties pivotantes.
5. Câbles. Appliquer de l'huile à chaque extrémité.
6. Organe de réglage de chaîne auto-réglable. Appliquer l'huile sur la partie pivotante.



Avertissement !

NE JAMAIS LUBRIFIER LORSQUE LE MOTEUR EST EN MARCHÉ.

Nettoyage et rangement

Il existe un lien direct entre la durée de vie de la tondeuse et le soin avec lequel elle est traitée pendant et après son utilisation. La tondeuse doit être soigneusement nettoyée après toute utilisation et inspectée afin d'assurer un bon fonctionnement à la prochaine utilisation.

Nettoyer soigneusement le moteur, sous le châssis, les roues et le bac de ramassage. L'utilisation d'un tuyau d'arrosage haute pression, en particulier autour du moteur, est déconseillée : elle peut forcer une entrée d'eau à certains endroits dans lesquels cela élimine parfois les lubrifiants ou gêne le démarrage à cause d'un allumage endommagé.

RANGEMENT DURABLE :

Après chaque saison de tonte, ou si la tondeuse ne va pas être utilisée pendant 30 jours ou plus, il est conseillé de fermer la soupape d'arrêt de l'alimentation en carburant (le cas échéant) et de vider le réservoir d'essence, car les carburants modernes ont une durée de vie limitée. Démarrer ensuite la tondeuse et la laisser tourner jusqu'à ce que tout le carburant soit épuisé. Pendant que le moteur est encore chaud, vidanger l'huile du moteur et re-remplir le réservoir avec de l'huile de type adapté jusqu'au niveau requis. Enlever la bougie et verser 5 ml d'huile moteur dans le cylindre du moteur, démarrer lentement pour bien répartir l'huile et remettre en place la bougie. Ranger la tondeuse dans un endroit sec et propre à l'abri des rayons du soleil.

Eloigner la lame de coupe hélicoïdale de la lame inférieure et appliquer une fine couche de graisse sur les bords de coupe pour éviter toute corrosion pendant le rangement. Si possible, pulvériser sur la tondeuse une fine couche d'huile légère pour la protéger.

Toujours ranger la tondeuse sur une surface plane.

Spécifications

Modèle	400	500	660
Poids	69kg	73kg	79kg
Largeur de coupe	400mm	500mm	660mm

INFORMATIONS SUR LE MOTEUR

POUR DES SPECIFICATIONS PLUS DETAILLEES, VOIR LE MANUEL DU MOTEUR.

Storingstabel

Problème	Cause possible	Solution
Bandes de pelouse non coupées ou mal coupées	Lame de coupe hélicoïdale partiellement hors contact avec la lame inférieure	Ajuster le contact lame de coupe hélicoïdale/lame inférieure.
	Lame de coupe hélicoïdale en contact trop serré avec la lame inférieure	Ajuster le contact lame de coupe hélicoïdale/lame inférieure.
	Hauteur de coupe trop élevée	Réduire la hauteur de coupe.
	Rebords de coupe de la lame de coupe hélicoïdale /de la lame inférieure émoussés	Réviser les rebords de coupe.
Plateau de coupe bute dans le sol	Ondulations trop importantes pour la hauteur de coupe choisie	Augmenter la hauteur de coupe.
Usure excessive de la lame inférieure	Lame inférieure touche le sol	Augmenter la hauteur de coupe.
	Rebords de coupe de la lame de coupe hélicoïdale /de la lame inférieure émoussés	Réviser les rebords de coupe.
	Lame de coupe hélicoïdale en contact trop serré avec la lame inférieure	Ajuster le contact lame de coupe hélicoïdale/lame inférieure
	Lame de coupe hélicoïdale ou lame inférieure endommagée	Réviser ou repositionner si besoin.
Le moteur ne démarre pas ou fonctionne de manière erratique	Starter mal réglé	Bouger le levier du starter.
	Réservoir d'essence vide ou soupape d'arrêt de l'alimentation en carburant fermée	Remplir le réservoir d'essence de type recommandé et ouvrir la soupape d'arrêt de l'alimentation en carburant.
	Starter à rembobinage défaillant	Renvoyer la tondeuse au revendeur.
	Filtre à air sale	Réparer ou remplacer le filtre à air.
	Bougie détachée	Resserrer la bougie.
	Câble de la bougie déconnecté	Rebrancher le câble sur la bougie.
	Bougie défaillante	Remplacer la bougie endommagée.
	Ecartement des électrodes incorrect	Remplacer la bougie endommagée.
	Carburateur noyé de carburant	Mettre l'accélérateur sur 'Stop', tirer sur le cordon de lancement 5 ou 6 fois, mettre l'accélérateur sur 'Run' (Marche) et lancer le moteur.
	Poussière, eau ou trop vieux carburant dans le réservoir	Vidanger et nettoyer le réservoir d'essence. Re-remplir avec du carburant neuf et propre avant utilisation.
Ventilation du bouchon de remplissage bloquée	Nettoyer ou remplacer le bouchon d'essence.	
Le moteur a des ratés à vitesse élevée	Ecartement des électrodes trop réduit	Voir le Manuel du moteur.
Le moteur tourne mal au ralenti	Filtre à air sale	Réparer ou remplacer le filtre à air.

Dépannage (suite)

Problème	Cause possible	Solution
Le moteur surchauffe	Ailettes de refroidissement et voies d'air du moteur bloquées	Oter les débris autour du moteur.
	Débit d'air refroidissant restreint	Oter les débris autour du moteur.
	Bougie incorrecte	Voir le Manuel du moteur.
	Niveau d'huile moteur bas	Vérifier le niveau d'huile et remettre de l'huile si nécessaire.
Le moteur vibre et/ou fait du bruit	Paliers usagés ou endommagés	Oter et vérifier les paliers en question et les remplacer si nécessaire.
	Chaînes de transmission et/ou pignons usagés ou endommagés	Oter et vérifier les chaînes et les pignons en question et les remplacer si nécessaire.
Fuites d'huile de l'échappement ou du filtre à air	Carter d'huile moteur trop plein	Vérifier le niveau d'huile et vidanger l'excès d'huile.
	Tondeuse basculée ou manipulée de manière incorrecte.	Vérifier le niveau d'huile, le filtre à air et la bougie et remédier au problème.

Si le problème persiste, consulter son réparateur agréé Masport.



Dieses Gerät nur dann betreiben, wenn es korrekt zusammengebaut worden ist und nachdem Sie diese Hinweise durchgelesen und verstanden haben.



Diese Anweisungen sollten als allgemeine Hinweise verstanden werden und ersetzen auf keinen Fall nationale oder örtliche Vorschriften. Für einschlägige Gesetze bezüglich der Inbetriebnahme dieses Gerätes, wenden Sie sich an die örtlichen Behörden.

Bewahren Sie diese Hinweise gut auf, damit Sie sie immer zur Hand haben, wenn Sie sie brauchen.

Sommaire

Symbole in dieser Betriebsanleitung	40
Symbole am Gerät	40
Korrekter Betrieb	41
Sicherheitsvorkehrungen	41
Spindelmäher – Allgemeiner Überblick	43
Verpackungsinhalt	44
Anleitung zum Zusammenbau	44
Vor dem Start	46
Benutzung des Spindelmähers	46
Einstellungen für Bestleistungen	47
Allgemeine Wartung	49
Reinigung und Lagerung	49
Technische Daten	50
Fehlersuche	51

Symbole in dieser Betriebsanleitung



Mögliche Gefahr oder Gefahrensituation. Nichtbefolgung dieses Hinweises kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.



Wichtige Information zur sicheren Handhabung. Nichtbefolgung dieses Hinweises kann zu Schäden am Gerät führen.



Informationen für Betreiber. Mit Hilfe dieser Informationen können alle Funktionen korrekt benutzt werden.

Symbole am Gerät



Vor Inbetriebnahme des Geräts diese Betriebsanleitung sorgfältig durchlesen.



Umstehende fern halten. Es besteht die Gefahr, dass Gegenstände hochgeschleudert werden können.



Beim Betrieb des Geräts immer Schutz für Ohren und Augen tragen.



Achtung! Hände und Füße von rotierenden Messern fern halten.



Vorsicht! Rotierendes Messer – Hände und Füße fern halten!



Zündkerze entfernen.



Geräuschgrenzwert



Präsenzschalterbügel und Einkuppeln der Rollen-
kupplung (oben).

Korrektter Betrieb

Aus Sicherheitsgründen sollten Kinder, Jugendliche oder Personen, die nicht mit diesen Hinweisen vertraut sind, den Spindelmäher nicht betreiben.



Besonderer Sicherheitshinweis.
Bitte lesen Sie diese Sicherheitshinweise und die Anleitungen für den Betrieb sorgfältig durch und vergessen Sie nicht, sie genau zu befolgen.



Achtung

Dieses Gerät ist für sicheren Betrieb konzipiert. Trotzdem ist es notwendig die Sicherheitshinweise sorgfältig zu beachten, um Personen- oder Sachschäden zu vermeiden.

Sicherheitsvorkehrungen

Lernen Sie Ihren Spindelmäher kennen

Lesen Sie die Betriebsanleitung durch und machen Sie sich mit den am Gerät angebrachten Symbolen vertraut. Lernen Sie Gebrauch, Besonderheiten und mögliche Gefahrenquellen kennen.

Drogen, Alkohol und Medikamente

Spindelmäher nicht unter dem Einfluß von Drogen, Alkohol oder Medikamenten betreiben, da diese die Fähigkeit, das Gerät vorschriftsmäßig zu betreiben, beeinflussen können.

WICHTIG!

Bewahren Sie diese Anleitung und die Broschüre des Motorenherstellers gut auf, damit Sie sie immer zur Hand haben, wenn Sie sie brauchen. Sie enthalten wichtige Informationen zu Ihrem Rasenmäher.



VORSICHT

DAS WARNSYMBOL ‚VORSICHT‘ WEIST AUF BESONDERE VORSICHTSMASSNAHMEN HIN, DIE EINGEHALTEN WERDEN MÜSSEN, UM SCHÄDEN AM GERÄT ZU VERMEIDEN.



WARNUNG

DAS WARNSYMBOL ‚ACHTUNG‘ WEIST AUF BESONDERE MASSNAHMEN HIN, DIE EINGEHALTEN WERDEN MÜSSEN, UM VERLETZUNGEN DES BETREIBERS ODER UMSTEHENDER ZU VERMEIDEN.

SICHERHEITSHINWEISE



VOR DER INBETRIEBNAHME DES RASENMÄHERS BITTE ALLE SICHERHEITSHINWEISE DURCHLESEN.

EINFÜHRUNG

1. Betriebs- und Wartungsanleitung sorgfältig durchlesen. Antriebssteuerungen und die richtige Anwendung des Geräts und Zubehörs gut kennenlernen. Sie sollten wissen, wie der Rasenmäher im Notfall gestoppt werden kann und die Antriebssteuerungen schnell abgeschaltet werden können.
2. Kinder und Personen, die diese Anweisungen nicht kennen, sollten den Rasenmäher nie betreiben.
3. Dafür sorgen, dass sich keine Personen, insbesondere Kleinkinder, sowie keine Haustiere auf der zu mähenden Fläche befinden.
4. Niemals mähen, wenn sich Personen, insbesondere Kinder, sowie Haustiere in der Nähe befinden.
5. Darauf achten, dass der Betreiber oder Benutzer für Unfälle oder Gefährdung anderer Personen oder Eigentums verantwortlich ist.

VORBEREITUNG

1. Die zu mähende Fläche sorgfältig untersuchen und Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Gegenstände vor dem Mähen entfernen, da diese von den Messern hochgeschleudert werden können.
2. Das Gerät nie barfuß oder in offenen Sandalen betreiben. Immer solides Schuhwerk und eine lange Hose tragen. Entsprechender Schutz für die Augen ist empfehlenswert.
3. Vor dem Start des Motors Benzinstand überprüfen. Beim Auftanken nicht rauchen. Den Kraftstofftank nicht in geschlossenen Räumen auffüllen. Bei laufendem Motor nie Tankdeckel abnehmen oder Kraftstoff auffüllen und erst, nachdem der Motor nach dem Betrieb einige Minuten lang abgekühlt ist. Vor dem Starten verschüttetes Benzin abwischen.
4. Nie versuchen bei laufendem Motor die Höhe zu verstellen.
5. Nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung mähen. Kinder immer von der zu mähenden Fläche fern halten.
6. Das Gerät nicht auf nassem Gras betreiben. Immer auf sicheren Halt achten, Griff fest halten und gehen, nie laufen. Beim Rasenmähen nie rückwärts gehen.
7. Schadhafte Auspuffschalldämpfer ersetzen.
8. Vor dem Gebrauch immer in Augenschein nehmen, ob die Messer, Messerschrauben, und Schneidevorrichtungen nicht abgenutzt oder beschädigt sind. Abgenutzte oder beschädigte Messer ersetzen.
9. Beim Betrieb des Gerätes immer Ohrenschutz und Schutzbrille tragen.
10. Lose sitzende Kleidung oder Kleidung mit hängenden Kordeln oder Bändern vermeiden.
11. Gerät nicht auf einer gepflasterten oder gekiesten Oberfläche betreiben, auf der das Auswurfmaterial Verletzungen verursachen kann.

BETRIEB

1. Vor dem Start des Motors Messer- und Antriebssteuerungen entlasten.
2. Beim Start des Motors den Rasenmäher nicht kippen.
3. Motor vorsichtig starten und dabei Füße von den Messern fern halten.
4. Hände und Füße von rotierenden Teilen fern halten. Immer einen guten Abstand zum Schnittmesser und zur Auswurföffnung wahren.
5. Festeinstellungen des Motors nicht ändern oder Motor überdrehen. Zu hohe Geschwindigkeiten sind gefährlich und verkürzen die Lebensdauer des Rasenmähers.
6. Beim Überqueren von Kieseinfahrten, Wegen oder Straßen, Motor abschalten.
7. Nicht über schwere oder feste Gegenstände mähen, da das Aufschlagen der Messer ernsthaften Motorschaden verursachen und damit die Garantie ungültig machen kann.
8. Wenn ein Fremdkörper getroffen wird, Motor ausschalten, Zündkabel abziehen, Rasenmäher sorgfältig auf etwaigen Schaden untersuchen und vor einem Wiederstart und Betrieb des Geräts, Schaden reparieren.

9. Sollten ungewöhnliche Vibrationen auftauchen, Motor ausschalten, Zündkabel abziehen und sofort den Grund für die Vibrationen ausfindig machen, da diese grundsätzlich Störungen anzeigen.
10. Auch bei noch so kurzzeitigem Entfernen vom Rasenmäher Motor stoppen. Ebenso vor dem Reinigen des Gehäuses und vor etwaigen Reparaturen und Untersuchungen.
11. Bei Reinigung, Reparaturen oder Untersuchungen darauf achten, dass das Schnittmesser und alle beweglichen Teile gestoppt sind, und der Motor genügend abgekühlt ist. Zündkabel abziehen und von der Zündkerze fern halten, um ungewollten Start zu vermeiden.
12. Motor nicht in geschlossenen Räumen laufen lassen, da sich tödliche Abgase entwickeln können.
13. Bevor der Grasfang entfernt oder Verstopfungen im Auswurfschacht beseitigt werden, Motor abschalten und warten bis das Schnittmesser völlig zum Stillstand gekommen ist.
14. Auf abschüssigem Terrain quer zum Hang mähen, nie von oben nach unten. Beim Richtungswechsel auf abschüssigem Terrain äußerste Vorsicht anwenden. Extrem steile Hänge nicht mähen.
15. Den Rasenmäher nie ohne entsprechende Schutzvorrichtungen oder vom Hersteller zur Verfügung gestellte Ableit- und andere Sicherheitseinrichtungen betreiben.
16. Laufenden Rasenmäher nie aufheben oder tragen.
17. Wenn ein Kraftstoffhahn vorhanden ist, beim Ende des Mähvorgangs zudrehen und beim Auslaufen des Motors den Gasregler zurückstellen.
18. Motor nicht in einem geschlossenen Raum betreiben, in dem sich gefährliche Kohlenmonoxidämpfe ansammeln können.
19. Gehen, niemals laufen.
20. Beim Rückwärtsfahren oder wenn der Mäher zum Betreiber gezogen wird, äußerste Vorsicht walten lassen.
21. Messer stoppen, wenn der Rasenmäher zum Transport gekippt werden muss, oder wenn andere Oberflächen als Gras überquert werden, und wenn der Mäher zu und von der zu mähenden Fläche transportiert wird.
22. Motor nicht starten, wenn Betreiber vor dem Auswurfschacht steht.
23. Hände oder Füße nicht in die Nähe oder unter rotierende Teile halten. Immer einen guten Abstand von der Auswurföffnung wahren.

WARTUNG

1. Vor Gebrauch das (die) Messer und die Messerschraube(n) auf Abnutzung und Schäden überprüfen. Abgenutzte oder beschädigte Messer und Schrauben ersetzen. **BESCHÄDIGTE MESSER UND ABGENUTZTE SCHRAUBEN STELLEN HOHE GEFAHRENQUELLEN DAR.**
2. Um den sicheren Betrieb des Rasenmähers zu gewährleisten, müssen Muttern, Bolzen und Schrauben immer fest angezogen sein.
3. Den Rasenmäher nie mit Kraftstoff im Tank in einem Gebäude aufbewahren, in dem Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Kontakt kommen können. Vor dem Aufbewahren in jeder Art von geschlossenen Räumen, Motor abkühlen lassen.
4. Kraftstoff in ordnungsgemäßen Behältern in einem kühlen, gut belüfteten Raum, fern von Kindern, sicher aufbewahren.
5. Zur Vermeidung von Feuergefahr Motor von Gras, Laub und zu viel Schmierfett freihalten.
6. Bauteile des Grasfangs und die Auswurfschutzvorrichtung häufig überprüfen und wenn nötig mit vom Hersteller empfohlenen Ersatzteilen austauschen.
7. Wenn der Motor zur Wartung, Untersuchung, Aufbewahrung oder zum Austausch von Zubehör gestoppt wird, Energiezufuhr abschalten, Zündkabel von der Zündkerze abziehen, und sicherstellen, dass alle beweglichen Teile völlig zum Stillstand gekommen sind. Vor eventuellen Untersuchungen, Einstellungen usw. Motor abkühlen lassen.
8. Bei der Wartung der Schnittmesser sollte man sich darüber im Klaren sein, dass sie durch einen manuellen Startmechanismus

immer noch bewegt werden können, auch wenn die Energiequelle aufgrund des Verriegelungsmechanismus der Schutzvorrichtung nicht starten kann.

LAGERUNG DES RASENMÄHERS

Zum Platzsparen kann der Griff umgefaltet werden. **FALTEN DES GRIFFES.** Schraubknöpfe lösen oder Griffhebel in der Mitte des Griffes ausrasten und den oberen Teil des Griffes über den Motor kippen.

Modelle mit Ergoshift können auch gelagert werden, indem der Griff in eine aufrechte Position gestellt wird.



VORSICHT

DAS WARNSYMBOL ‚VORSICHT‘ WEIST AUF BESONDERE VORSICHTSMASSNAHMEN HIN, DIE EINGEHALTEN WERDEN MÜSSEN, UM SCHÄDEN AM GERÄT ZU VERMEIDEN.

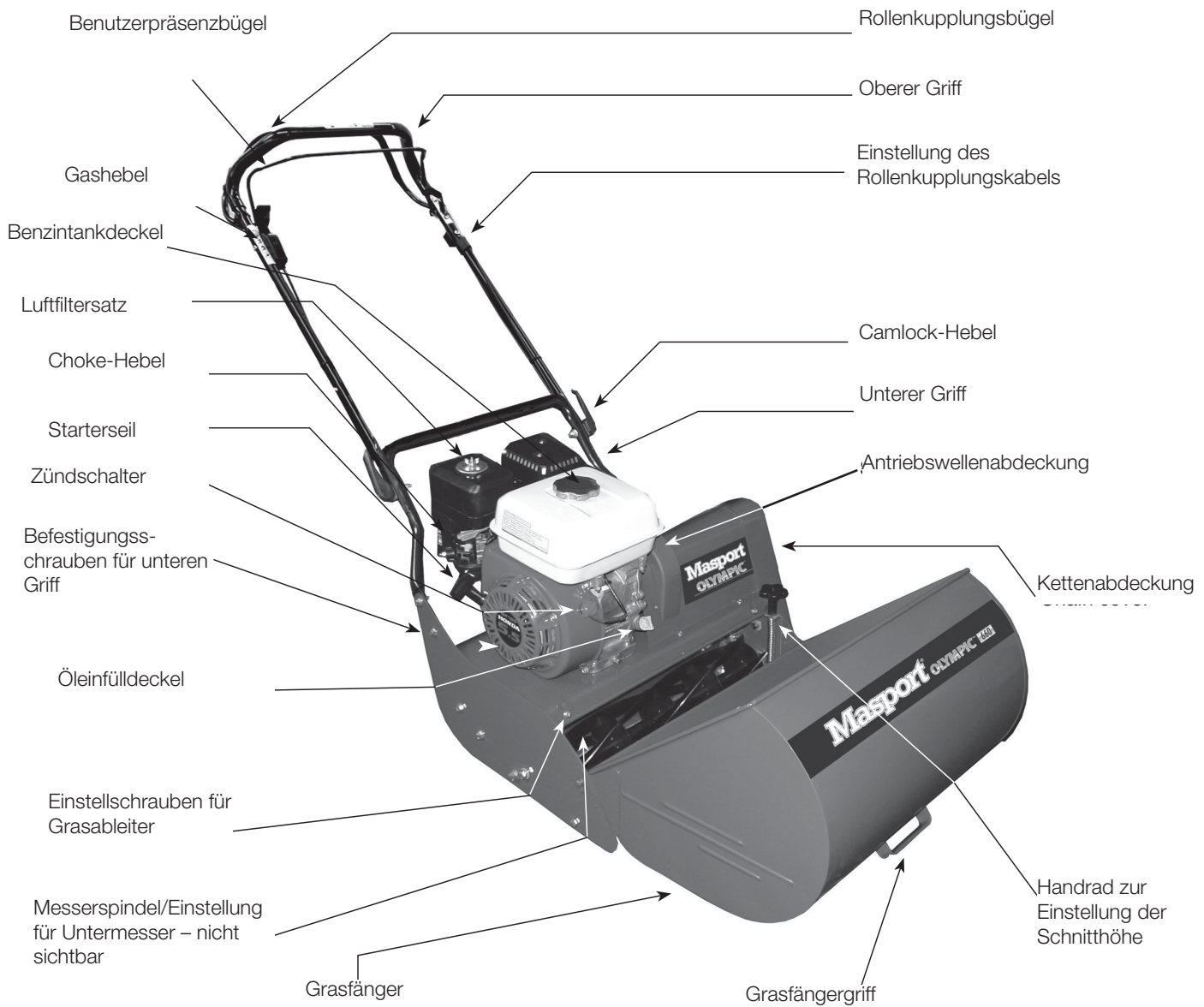
SICHERES KIPPEN DES RASENMÄHERS ZUR LAGERUNG ODER UNTERSUCHUNG



VORSICHT

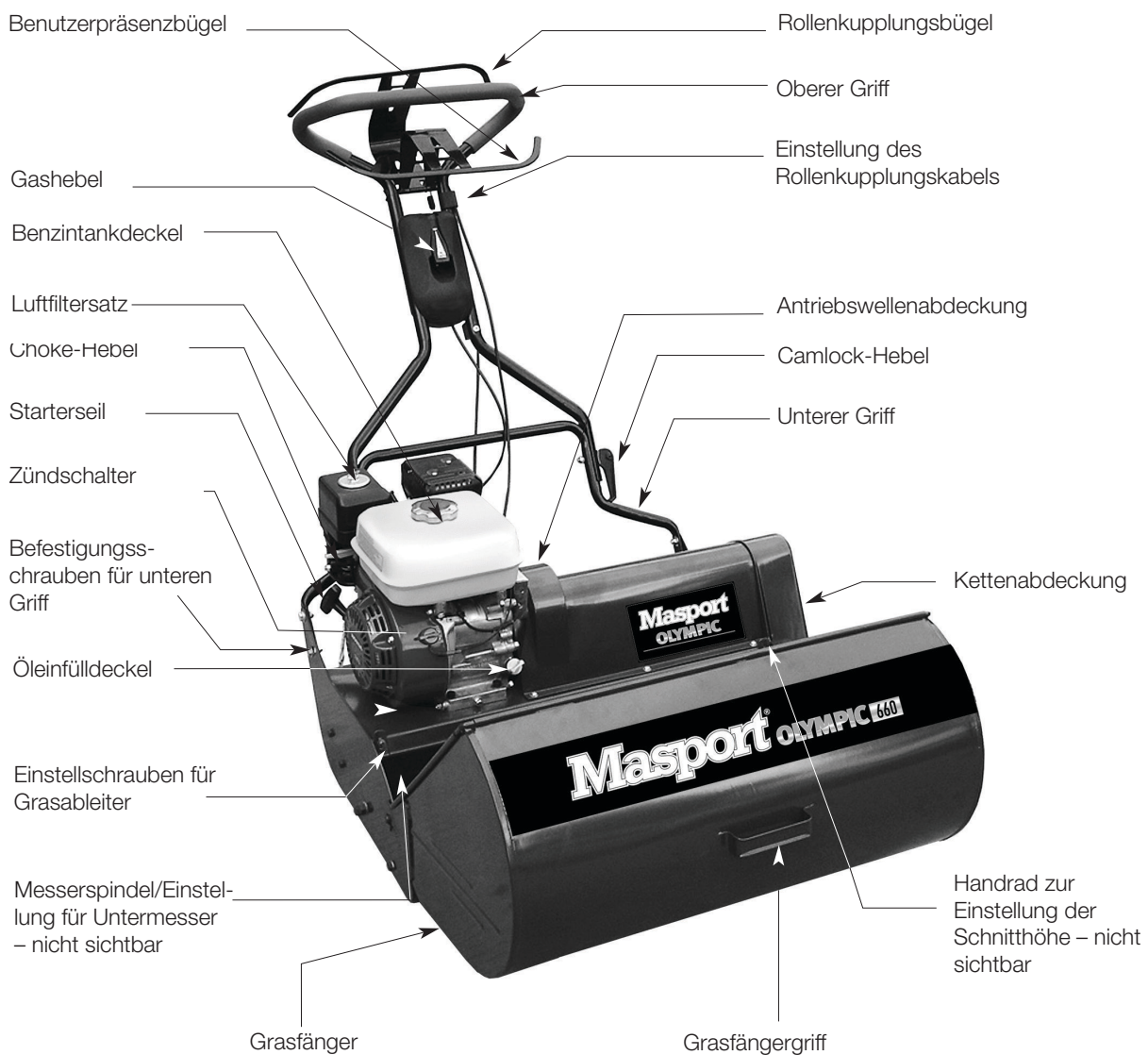
DAS WARNSYMBOL ‚VORSICHT‘ WEIST AUF BESONDERE VORSICHTSMASSNAHMEN HIN, DIE EINGEHALTEN WERDEN MÜSSEN, UM SCHÄDEN AM GERÄT ZU VERMEIDEN.

Spindelmäher – Allgemeiner Überblick – Modell mit nach oben gewandtem Handgriff



DEUTSCH

Spindelmäher – Allgemeiner Überblick - Modell mit MSV Handgriff



Verpackungsinhalt

Im Karton befinden sich

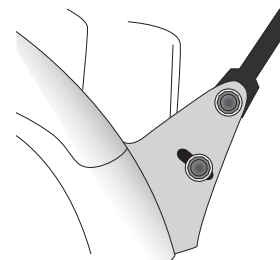
- ein Spindelmäher, zusammengebaut
- ein Grasfänger
- Bausatz für oberen und unteren Griff
- Betriebsanleitung, vorliegende Ausgabe
- Motorhandbuch
- die Masport Express-Garantiekarte
- 4 Plastikkabelbinder
- eine 6 mm Mutter mit Schraube für die Einstellung des Rollenkupplungskabels

Anleitung zum Zusammenbau

Unterer Griff

Für den Transport ist es praktischer, dass der Griff nicht am Rasenmäher befestigt ist. Er besteht aus zwei Teilen, einem oberen und einem unteren. Unteren Griff (welcher keinen Handgriff besitzt) zuerst befestigen. Es spielt keine Rolle, wie herum er befestigt wird. Mit den vier dafür vorgesehenen Schrauben lose an die Haltevor-

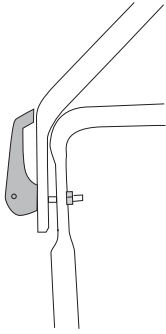
richtungen hinten am Mäher anschrauben. Darauf achten, dass die unteren Schrauben, die dafür sorgen, dass die Grifffhöhe eingestellt werden kann, durch die Schlitze geführt werden. Nach der Befestigung des oberen Griffes auf die gewünschte Höhe einstellen und alle vier Schrauben fest anziehen.



Oberer Griff

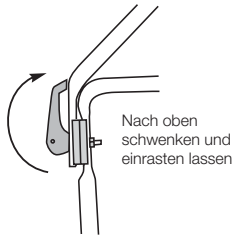
Den nach oben gewandten Handgriff oben halten, die unteren Enden des oberen Griffes über den unteren Griff schieben und die Löcher für die Camlocks ausrichten. Die Mutter und die Beilagscheibe von der Camlock-Schraube abnehmen, jedoch die rechteckige Verschleißscheibe in Position halten, während die Schraube von außen durch die Löcher geführt

wird. Der abgeflachte Teil der Schraube passt in den Schlitz des oberen Griffs. Die Camlocks funktionieren, egal wie die Schraube in den Schlitz eingeführt wird, es wird jedoch empfohlen, die Schraube so einzuführen, dass der Camlock-Hebel zum oberen Ende des Mähergriffs zeigt, wenn er eingerastet ist. Beilagscheibe und Mutter innen auf der Schraube anbringen und die Mutter so weit anziehen, bis die gewünschte Straffheit erreicht ist. Das zweite Camlock auf dieselbe Weise anbringen.



Gebrauch des Camlock-Hebels

Den oberen Griff des Rasenmähers in Betriebsposition schwenken und in dieser einrasten lassen, indem der (die) Camlock-Hebel nach oben gegen den oberen Griff gedrückt wird (werden). Der Verschlussmechanismus kann mehr oder weniger straff eingestellt werden, indem die Mutter auf der Innenseite der Camlock-Schraube angezogen oder gelockert wird.



Anbringen der Kabel

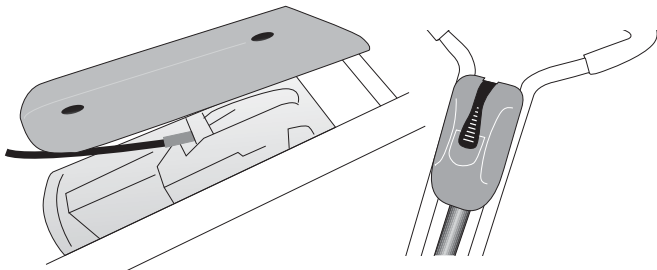
Alle Modelle werden mit zwei Kabeln geliefert, die angebracht werden müssen.

1. Das Gasreglerkabel für den Motor
2. Das Rollenkupplungskabel

Zusätzlich zu diesen Kabeln muss in einigen Ländern auch das Benutzerpräsenzschalterkabel angeschlossen werden.

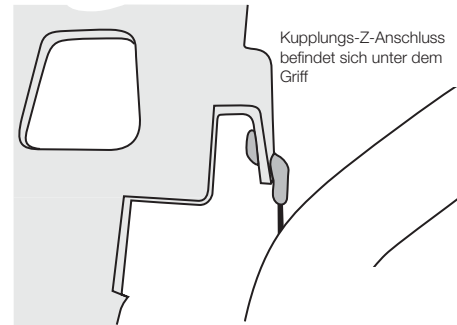
1. DAS MOTORGASREGLERKABEL

Der Reglerhebel und dessen Gehäuse muss am oberen Griff befestigt werden. Der Hebel wird von zwei großen Plastikgehäusen eingeschlossen, die durch vier Kreuzschlitzschrauben zusammengehalten werden. Schrauben entfernen und das obere Gehäuse (dasjenige mit dem Reglerhebel) in Position bringen, indem die zwei Stifte in die Löcher am Griffrohr eingeführt werden. Dabei darauf achten, dass das Gaskabel über der Querstange des unteren Griffes verläuft, um Schäden am Kabel zu vermeiden, wenn der Griff zur Lagerung des Mähers umgefaltet wird. Das untere Reglergehäuse kann jetzt unter dem oberen angebracht werden, indem die vier Schrauben wieder eingeführt und angezogen werden.

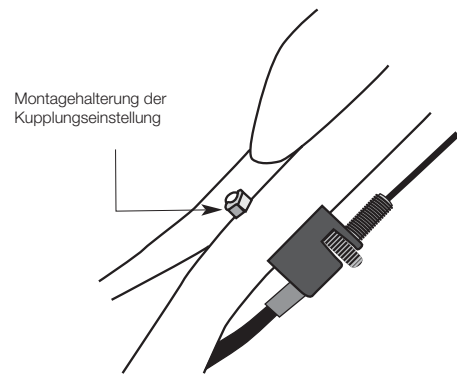


2. Anbringen des Rollenkupplungskabels

Dieses Kabel ist bereits am unteren Ende des Rasenmähers befestigt und zwar dort, wo es unter der Antriebswellenabdeckung in den Mäher eintritt. Das Kabel über die Querstange des unteren Griffes leiten, das Ende des Z-Anschlusses, der sich am Ende des biegsamen Innenkabels befindet, durch das kleine Loch im Rollenkupplungsbügel unter dem Griff einführen. Den Z-Anschluss so drehen, dass das Kabel am oberen Griff entlang verläuft.



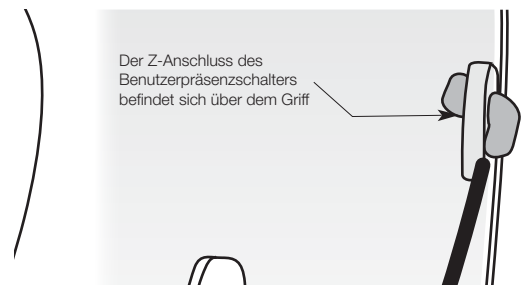
Kabelverankerung unter dem Griffrohr ausrichten und mit der dafür vorgesehenen Halterung am Rohr befestigen.



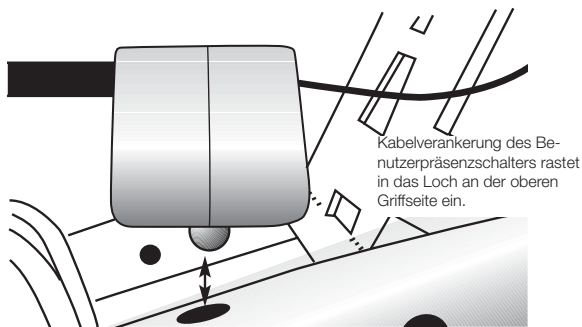
Es ist möglich, dass das Kabel nach dem Einbau eingestellt werden muss. Für Einzelheiten siehe Seite 39.

3. Anbringen des Kabels für den Benutzerpräsenzschalter, falls vorhanden.

Das Kabel für den Benutzerpräsenzschalter ist an einem Schaltkasten nahe beim Ausgang der Motorantriebswelle befestigt. Das Kabel über die Querstange des unteren Griffes leiten und das Ende des Z-Anschlusses am Innenkabel durch das kleine Loch im Benutzerpräsenzbügel über dem Griff einführen.



Kabelverankerung des Benutzerpräsenzschalters von oben am oberen Griff einklemmen, indem der Zapfen in das Loch im Griff gesteckt wird. Fest andrücken, bis sie einrastet.



Abschluss der Kabelmontage

Versuchen, den oberen Griff umzufalten, um sicherzugehen, dass die Kabel nicht überdehnt werden. Wenn nötig, überdehnte Kabel neu verlegen.

Wenn die Kabel zufriedenstellend verlegt sind, mit den mitgelieferten Kabelbindern sicher in Position halten.

Vor dem Start



Wichtig!

Der Motor wird OHNE KRAFTSTOFF UND OHNE ÖL transportiert. Nach dem Zusammenbau Benzin und Öl einfüllen, entsprechend der Anweisungen im Motorhandbuch, das gesondert mit dem Gerät geliefert

wird.

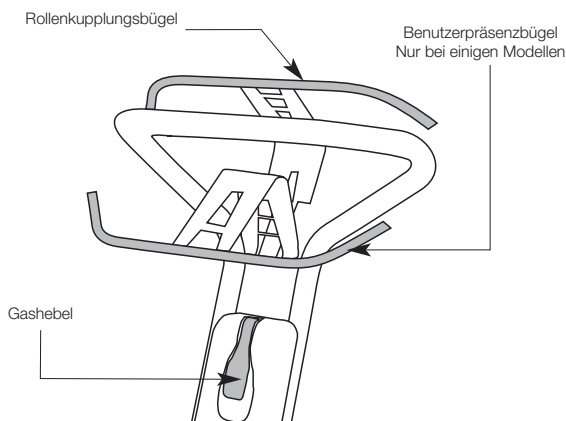
Darauf achten, dass

- der Benutzer dieses Handbuch durchliest und versteht.
- die täglichen Wartungskontrollen ordnungsgemäß durchgeführt werden und der Rasenmäher sich in funktionstüchtigem Betriebszustand befindet.
- der Betreiber sichere Kleidung und Augenschutz trägt. Missachtung kann zu Schäden sowie Gesundheits- und Sicherheitsrisiken führen.

Beschreibung der Antriebssteuerungen

Benutzerpräsenzbügel

Nur einige Modelle sind mit dieser Besonderheit ausgestattet. Dieser Schalter befindet sich oben auf der Lenkstange. Dieser Mechanismus stoppt den Motor unverzüglich, wenn der Betreiber den Druck auf den Benutzerpräsenzbügel lockert. Um den Motor wieder zu starten, muss der Bügel zurückbewegt und wieder an den Griff des Rasenmähers gepresst werden. Dann startet der Motor wieder. Wenn der Benutzerpräsenzbügel losgelassen wird, schaltet der Motor automatisch ab.



Achtung

Wenn der Benutzerpräsenzschaltermechanismus nicht korrekt eingestellt oder beschädigt ist, kann es vorkommen, dass der Motor

weiterläuft, nachdem der Benutzerpräsenzbügel losgelassen wurde. In diesem Fall den Rasenmäher nicht benutzen. Wenden Sie sich an Ihren örtlichen Servicefachhändler.

Gashebel

Der Gashebel befindet sich in der Mitte des oberen Griffes. Er kontrolliert die Motorgeschwindigkeit, die dafür sorgt, wie schnell sich das Gerät vorwärts bewegt. Mit steigender Motorgeschwindigkeit wird automatisch eine Fliehkraftkupplung betätigt, die die Messerspindel antreibt. Im Leerlauf stoppt die Messerspindel automatisch.



Bitte beachten!

Die Motorgeschwindigkeit bestimmt, wie schnell sich der Rasenmäher vorwärts bewegt, aber auch, wie schnell sich die Messerspindel bewegt.

Rollenkupplungsbügel

Der Rollenkupplungsbügel befindet sich hinter der Querstange des oberen Griffes und wird mit einer Sprungfeder in der Aus-Position gehalten. Wenn er eingekuppelt wird, bewegt sich der Rasenmäher vorwärts. Den Bügel gegen die Lenkstange pressen, um den Antrieb auf die hinteren Rollen einzukuppeln. Den Bügel loslassen, um den Rasenmäher anzuhalten.

Rückholstarterseilgriff

Für Einzelheiten wenden Sie sich an das Motorhandbuch.

Beseitigung von Hindernissen auf der zu mähenden Fläche

Vor dem Mähen darauf achten, dass sich keine Hindernisse, wie z.B. Steine usw. auf dem Rasen befinden. Gegenstände dieser Art können die Messerspindel und das Untermesser beschädigen.

Benutzung des Spindelmähers

Starten des Motors

Darauf achten, dass sich der Rollenkupplungsbügel in der Aus-Position befindet, bevor der Motor gestartet wird. Zündschalter (falls vorhanden) auf die EIN-Position stellen.

Startvorgang

Wenn der Motor für einige Zeit außer Betrieb war, den Choke-Regler auf die EIN-Position stellen. Der Choke befindet sich auf der Seite des Motors beim Vergaser. Wenden Sie sich an das Motorhandbuch.



Wichtig !

Nur bei Modellen mit einem Benutzerpräsenzschalter. Um bei diesen Modellen den Motor zu starten, muss der Bügel zurückbewegt und gegen die Lenkstange gepresst werden. Dann den Startvorgang wie unten beschrieben befolgen. Dadurch kann der Motor gestartet werden. Wenn der Benutzerpräsenzbügel losgelassen wird, schaltet sich der Motor automatisch wieder ab.

Auf der rechten Seite des Rasenmähers stehen, den Starterseilgriff fassen, langsam ziehen bis Widerstand spürbar ist und dann kräftig ziehen, um Rückschlag zu vermeiden. Den Vorgang wiederholen, bis der Motor anspringt. Nicht ruckartig am Seil ziehen oder loslassen, bevor es nicht komplett aufgewickelt ist. – Wenn der Motor angesprungen ist und sich eine Weile aufgewärmt hat, den Choke auf die AUS-Position stellen und Gasregler auf die gewünschte Geschwindigkeit stellen. Sollte der Motor nicht anspringen, weil er geflutet ist, Choke auf AUS stellen und sechsmal am Starterseil ziehen, um das überschüssige Benzin zu beseitigen.

Nachdem sich der Motor einige Zeit aufgewärmt hat, kann mit dem Mähen begonnen werden, indem der Gashebel so eingestellt wird, dass der Motor genügend schnell läuft, um automatisch einzukup-

pehn. Dann die Rollenkupplung einkuppeln, indem der Rollenkupplungsbügel nach vorne zur Lenkstange bewegt wird. Gas so einstellen, dass eine bequeme Fahrgeschwindigkeit erreicht wird und das Gerät in die gewünschte Richtung lenken.

Um den Motor abzustellen, Rollenkupplungsbügel loslassen. Dann Motorgeschwindigkeit reduzieren.

Hinweise für einfaches Starten

1. Wenn der Motor warm ist, Regler auf LANGSAM stellen und Motor starten.
2. Rasenmäher sauber halten und Schmutzreste in der Spindel beseitigen.

Checkliste bei Startschwierigkeiten

Folgende Mängel überprüfen:

KRAFTSTOFF

1. Nicht genug Kraftstoff im Tank.
2. Alter Kraftstoff.
3. Wasser oder Schmutz im Kraftstoff.
4. Blockierter Luftabzug im Kraftstofftankdeckel.

ZÜNDUNG

1. Loses Zündkabel.
2. Zündkerzenelektroden verschmutzt.
3. Inkorrektter Zündkerzenabstand.
4. Inkorrektter Zündkerzentyp.

SONSTIGES

1. Verstopfter Luftfilter (Schmutz oder Öl).
2. Gaszug nicht richtig eingestellt.
3. Untermesser nicht richtig eingestellt.
4. Fehlerhaftes Benutzerpräsenzschaltersystem.

Mähen von ebenen, freien Flächen

Beim Mähen von ebenen, freien Flächen ist es am besten, zuerst einen Rand von ungefähr drei Rasenmäherbahnen an jedem Ende, wo der Mäher umgekehrt wird, zu mähen. Dann Parallelbahnen im rechten Winkel zu den Rändern mähen, bis die Fläche komplett gemäht ist. Auf diese Weise erhält der Rasen ein sauberes, gepflegtes Aussehen. Wenn am Ende jeder Bahn umgekehrt wird, auskuppeln und auf die Griffe drücken, dadurch wird der Mäher auf der Hinterrolle umgedreht. Wenn der Gasregler auf die gewünschte Geschwindigkeit eingestellt ist, sind weitere Einstellungen überflüssig, außer man trifft auf sehr dichten Graswuchs. Der Rasenmäher kann alleine mit Hilfe des Rollenkupplungsbügels gesteuert werden.

Wenn eng umgedreht wird, den Rollenkupplungsbügel loslassen, damit er sich in der Aus-Position befindet, bei Wiederaufnahme des Mähvorgangs wieder einkuppeln.

Wenn an Rasenrändern gemäht wird, darauf achten, dass sich die Messerspindel und die Hinterrolle etwas über den Rand hinaus bewegen.

Mähen von abschüssigen Flächen



Wichtig!

Beim Mähen von Hängen besondere Vorsicht walten lassen.

Im Allgemeinen kann der Rasenmäher alle Flächen mähen, auf denen es sich angemessen gehen lässt. Beim Mähen von abschüssigen Flächen, wenn möglich, quer zum Hang mähen, indem der Rasenmäher leicht bergaufwärts zeigt. Auf diese Weise kann ein zufriedenstellendes Ergebnis erreicht werden, ohne zu rutschen. Muss der Hang wirklich bergab gemäht werden und die Hinterrolle tendiert dazu, beim Hinaufziehen zu rutschen, fest auf den Griff drücken, um die Zugkraft zu steigern.

Unterbrechen des Mähvorgangs

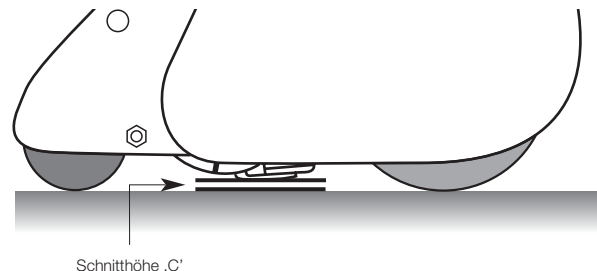
Wenn der Rasenmäher bei laufendem Motor abgestellt wird, z. B. beim Entleeren des Grasfängers, Gas abstellen und damit den Motor auf Leerlauf stellen. Im Leerlauf wird der Antrieb zur Messerspindel automatisch unterbrochen, um Verschleiß vorzubeugen. Wenn der Rasenmäher mit einem Benutzerpräsenzschaltersystem ausgestattet ist, stoppt der Motor automatisch, wenn der Benutzerpräsenzbügel losgelassen wird.

Wenn der Rasenmäher für längere Zeit unbeaufsichtigt bleiben soll, wird empfohlen, den Motor abzustellen, um mögliche Überhitzung zu vermeiden.

Einstellungen für Bestleistungen

Einstellen der Schnitthöhe

Die Schnitthöhe ‚C‘ kann geändert werden, um sich auf Gras- und/oder Bodenbedingungen anzupassen, indem einfach das Handrad, das sich direkt vorne auf der Kettenabdeckung befindet, gedreht wird, siehe Foto auf Seite 35.



- Für kürzeren Schnitt, Handrad gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Für längeren Schnitt, Handrad im Uhrzeigersinn drehen.

Die Schnitthöhe nie so niedrig einstellen, dass die Bodenplatte den Erdboden berührt. Für einen gesunden, gepflegten Rasen ist eine Schnitthöhe von unter 7mm nicht empfehlenswert. Sehr langes Gras bewältigt man am besten, indem die Rollen so eingestellt werden, dass so hoch wie möglich gemäht wird.

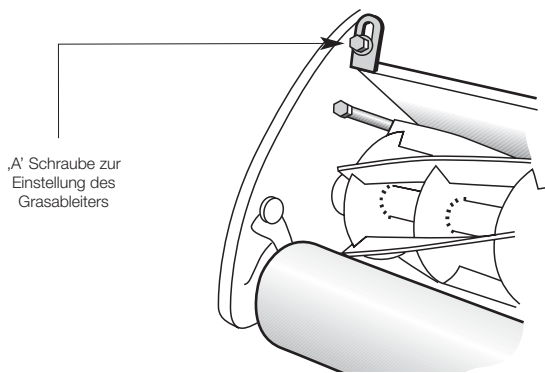
GOLF SERIES

Golf Series niedrige Schnitthöhe ist 3mm.

Sollte es sich herausstellen, dass eine Seite des Geräts kürzer schneidet als die andere, kann das einfach behoben werden, indem die Schraube auf der Innenseite der rechten Vorderrollenhalterung (vom hinter dem Griff stehenden Betreiber aus gesehen) gelöst wird und dieses Ende der Rolle nach oben oder nach unten in die gewünschte Position geklopft wird. Wenn die korrekte Position erreicht wird, Schraube wieder anziehen.

Einstellung des Grasableiters

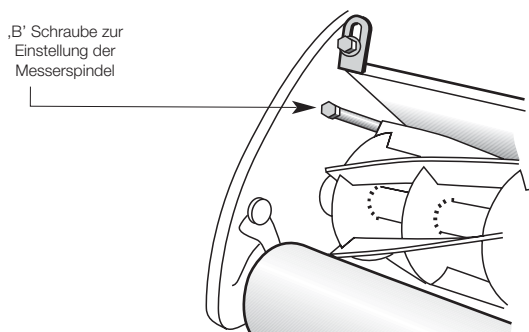
Wenn Gras verschiedener Länge gemäht wird, kann es vorkommen, dass das Mähgut entweder zu hoch oder zu niedrig im Grasfänger landet, was eine schlechte Ladekapazität zur Folge hat. Um das zu vermeiden, sollte der Grasableiter eingestellt werden. Einfach die zwei Schrauben ‚A‘ am vorderen Rand des Gehäuse Rahmens lösen und den Grasableiter nach innen oder außen schieben, bis das gewünschte Resultat erreicht wird. Dann Schrauben wieder festziehen. Wenn sich der Ableiter zu weit hinten befindet, wird das Gras zu niedrig im Grasfänger abgelagert. Wenn er sich zu nahe an der Messerspindel befindet, wird das Gras über den Fänger hinaus geworfen.



Einstellung der Messerspindel

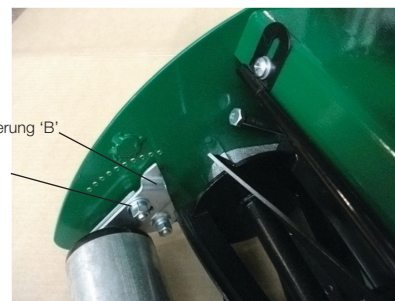
Um einen sauberen Schnitt zu erhalten, ist es wichtig, die richtige Einstellung der Messerspindel im Verhältnis zur Bodenplatte beizubehalten. Die Einstellung ist von Werk aus korrekt, nach einer längeren Beanspruchungsphase kann allerdings eine Neueinstellung erforderlich sein.

Unter normalen Umständen ist es erforderlich, die Messerspindel näher an die Bodenplatte zu schieben, um Verschleiß zu berücksichtigen. Dazu müssen die Einstellschrauben ‚B‘ auf beiden Seiten des Geräts im Uhrzeigersinn gedreht werden. Diese Änderung sollte in kleinen Schritten erfolgen, indem eine Schraube mit der anderen abgewechselt wird, bis die Spindel das Bodenplattenmesser knapp berührt. Der richtige Abstand kann festgestellt werden, indem ein Blatt Papier zwischen die Spindel und das Untermesser geschoben wird. Wenn die Spindel von Hand rotiert wird, sollte das Blatt zerschnitten werden. Nachdem diese Einstellung durchgeführt wurde, sollte DIE SPINDEL LEICHT ZURÜCKGENOMMEN WERDEN, SO DASS DAS PAPIER LEDIGLICH GEFALTET, ABER NICHT ZERSCHNITTEN WIRD. Vorausgesetzt, dass sich die Spindel und die Bodenplatte in gutem Zustand befinden, sollte diese Einstellung für einen sauberen Schnitt sorgen, ohne dass unnötiger Druck von der Spindel auf die Bodenplatte ausgeübt wird.



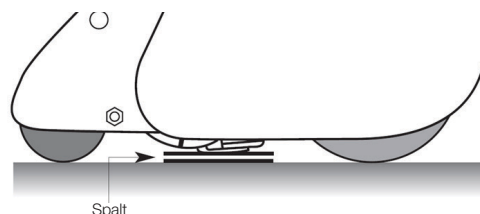
EINSTELLUNG DER VORDERROLLE

Um gerade und ebenmäßige Mähergebnisse zu erzielen, ist es notwendig dafür zu sorgen, dass sich Vorderrollen parallel zur Hinterrolle befinden. Die Einstellung wurde vor dem Versand vorgenommen, aber nach einer bestimmten Betriebszeit ist es erforderlich, diese erneut zu regulieren. Um zu kontrollieren, dass die Vorderrolle waagrecht ist, den Rasenmäher auf eine ebene Oberfläche stellen. Wenn die Vorderrolle nicht waagrecht ist, kann sie eingestellt werden, indem die Feststellmutter und Schraube ‚A‘ gelockert wird. Das Ende der Rolle kann nach oben oder nach unten bewegt werden, indem die Rollenhalterung ‚B‘ nach vorwärts und rückwärts ausgerichtet wird. Wenn die Vorderrolle waagrecht und parallel zur Hinterrolle ist, Mutter und Schraube wieder anziehen.



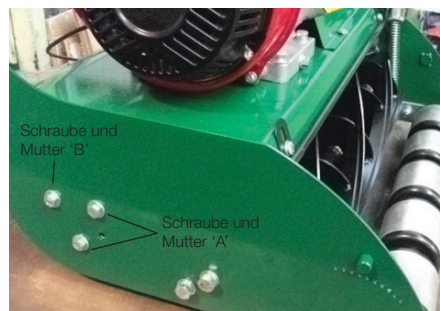
KONTROLLE DER WAAGRECHTEN MESSEREINSTELLUNG

Zur Kontrolle, dass die Messereinstellung waagrecht ist, den Rasenmäher auf eine ebene Oberfläche stellen und eine Maßlehre zwischen das eine Ende des Messers und die ebene Oberfläche schieben. Höhe einstellen, bis es die Maßlehre gerade eben berührt. Dann den Spalt auf dem entgegengesetzten Ende des Messers vergleichen. Wenn der Unterschied größer als das festgesetzte Maß ist (0,5mm für das Golfmodell, 1 mm für alle anderen Modelle), eine Korrektur der Messereinstellung vornehmen.



KORREKTUR ZUR WAAGRECHTEN MESSEREINSTELLUNG

Die Messereinstellung wird während des Fertigungsprozesses vorgenommen, aber nach einer gewissen Betriebszeit kann eine Korrektur erforderlich werden. Den Rasenmäher auf eine ebene Oberfläche stellen. Auf der rechten Seite des Geräts die zwei Schrauben und Muttern in den Langlöchern ‚A‘ soweit lockern, dass sie sich schieben lassen, dann die Schraube und Mutter im Loch ‚B‘ dahinter lockern. Das Lagergehäuse (innen) drehen, um die rechte Seite der Hinterrolle zu heben oder zu senken und somit das Messer auszugleichen. Schrauben und Muttern wieder festziehen. Messereinstellung wie oben beschrieben kontrollieren. Wenn sich die Einstellung innerhalb des festgesetzten Maßes befindet, die Vorderrolle wie oben beschrieben einstellen.



Wichtig!

Zu strenge Einstellungen erhöhen die Belastung auf den Rasenmäher und beschleunigen den Verschleiß der Messerspindel.

Einstellung des Getriebes

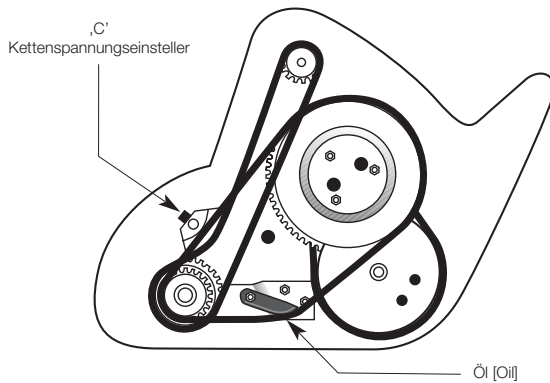
Normale Belastung und Beanspruchung machen regelmäßige Ketteneinstellungen erforderlich. Wenn alle Ketten korrekt eingestellt sind, sollten sie in jeder Richtung leicht locker sitzen. Zur Kontrolle oder Einstellung der Ketten ist es nötig, die Kettenabdeckung abzunehmen, indem die Halterungsschrauben entfernt werden und die Abdeckung vom Gerät genommen wird. Einstellen wie folgt:

Hauptkette

1. Mutter, die den Nyloneinsteller ,C' sichert, lösen.
2. Einsteller so platzieren, dass die Kette korrekt eingestellt ist.
3. Mutter wieder anziehen.

Antriebsketten – Sekundär- und Endkette

Die Endkette kann nicht eingestellt werden und die Sekundärantriebskette benötigt normalerweise nur dann eine Einstellung, wenn der Messerbauteil neu geschliffen wird. Sollte jedoch eine Einstellung vor diesem Zeitpunkt erforderlich sein, wird empfohlen, sich an Ihren nächstgelegenen Masport Servicevertragshändler zu wenden. Sollte trotzdem aus irgendeinem Grund eine Kette entfernt werden, darauf achten, dass der Zwischenraum in der Federklammer von der Drehrichtung wegzeigt, wenn das Verbindungsglied ersetzt wird.



Einstellung der Hinterrollenkupplung

Nach einiger Zeit wird eine Einstellung erforderlich sein, um eventuelle Kabelbelastung etc. auszugleichen.

Es gibt zwei Einstellpunkte:

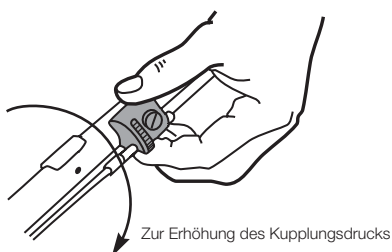
1. Die Kabelverankerung oben am Griff.
2. Die Anzugsschraube durch die Mitte der Kupplung.

Einstellen des Rollenkupplungskabels

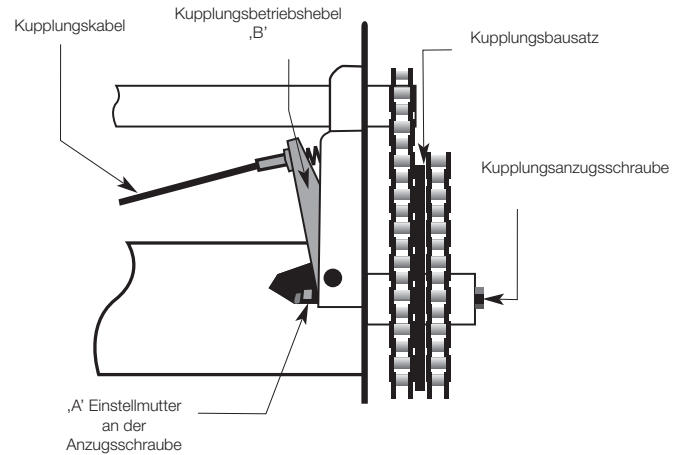
Die Anzugsschraube nur dann einstellen, wenn die obere Kabelverankerung am Ende ihrer Reichweite angelangt ist. Um die Kabelverankerung einzustellen, das Rändelrad gegen den Uhrzeigersinn drehen (vom hinter dem Griff stehenden Betreiber aus gesehen), um den Kupplungsdruck zu erhöhen.

Einstellung der Anzugsschraube in der Rollenkupplung

Ist es nötig, die Anzugsschraube einzustellen, Ketten- und Antriebsswellenabdeckungen entfernen.



Mutter ,A' am inneren Ende der Anzugsschraube einstellen, bis sich der Kupplungsbetriebshebel ,B' in dem Augenblick, in dem gerade eingekuppelt wird, parallel zur Rasenmäherseitenplatte befindet. Eine Einstellung der Presshülse am unteren Ende des Kupplungskabels sollte nicht erforderlich sein.



Allgemeine Wartung

Wartung des Motors

Wenden Sie sich an das gesonderte Motorhandbuch

Inspektion und Schmierung des Rasenmähers

Die Spindellager sind fest versiegelt und erfordern keine Schmierung.

Die folgenden Schmierpunkte sollten nach ungefähr 25 Stunden Betriebszeit mit SAE30-40 Öl geschmiert werden.

1. Antriebsketten. Immer gut ölen. Dazu muss die Kettenabdeckung abgenommen werden, indem die zwei Halterungsschrauben gelöst werden.
2. Die Drehpunkte des Rollenkupplungsbügels.
3. Vorderrollen. Beide Enden der Rollenachsen ölen.
4. Schraubgewinde der Höheneinstellung. Handrad und alle Drehpunkte.
5. Kabel. Etwas Öl an beiden Enden auftragen.
6. Der Kettenselbsteinsteller. Am Drehpunkt ölen.



Achtung!

NIEMALS BEI LAUFENDEM MOTOR SCHMIEREN.

Reinigung und Lagerung

Es besteht ein direktes Verhältnis zwischen der Lebensdauer Ihres Rasenmähers und der Pflege und Sorgfalt, die Sie ihm zukommen lassen, sowohl während des Betriebs als auch danach. Es ist wichtig, dass der Rasenmäher nach dem Gebrauch gründlich gereinigt und inspiziert wird, damit er sich, wenn er das nächste Mal benötigt wird, in gutem Betriebszustand befindet.

Motor, unter dem Gehäuse, die Rollen und den Grasfänger gründlich reinigen. Bei Anwendung eines Hochdruckwasserstrahls, besonders um den Motor herum, kann Wasser in Winkel eindringen, wo die Schmierung beeinträchtigt wird, oder die Zündung beschädigt wird, was das Starten erschweren kann.

Längere Lagerung

Nach jeder Mähseason oder wenn der Mäher länger als 30 Tage nicht benutzt wird, wird empfohlen, dass das Kraftstoffabstellventil geschlossen wird (wo vorhanden) und der Kraftstofftank entleert wird, da moderne Kraftstoffe eine kurze Lebensdauer haben. Der Rasenmäher sollte dann gestartet und solange laufen gelassen werden, bis der gesamte Kraftstoff im System aufgebraucht ist. Solange der Motor noch warm ist, Motoröl ablassen und bis zum erforderlichen Stand mit dem korrekten Öltyp wieder auffüllen.

Zündkerze entfernen und 5 ml Motoröl in den Motorzylinder gießen, langsam ankurbeln, um das Öl zu verteilen und die Zündkerze wieder einschrauben. Den Rasenmäher an einem sauberen, trockenen Platz aufbewahren, wo er nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.

Messerspindel so drehen, dass sie das Untermesser nicht berührt, und eine dünne Schicht Schmieröl auf die Messerschneiden auftragen, damit sich während der Lagerung kein Rost bilden kann. Wenn möglich, den Rasenmäher zum Schutz mit einem dünnen Leichtölfilm besprühen.

Den Rasenmäher immer auf einer flachen, ebenen Oberfläche lagern.

Technische Daten

Modell	400	500	660
Gewicht	69kg	73kg	79kg
Schnittbreite	405mm (16")	508mm (20")	660mm (26")

Motorinformationen

WENDEN SIE SICH FÜR DETAILLIERTE MOTORINFORMATIONEN AN DAS GESONDERTE MOTORHANDBUCH.

Fehlersuche

Fehler	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Ungemähte oder schlecht gemähte Grasbüschel.	Messerspindel ist teilweise nicht in Kontakt mit Untermesser.	Verhältnis zwischen Messerspindel und Untermesser neu einstellen.
	Messerspindel ist in zu großem Kontakt mit dem Untermesser.	Verhältnis zwischen Messerspindel und Untermesser neu einstellen.
	Schnitthöhe ist zu hoch.	Einstellung der Schnitthöhe verringern.
	Messerschneiden der Messerspindel/ des Untermessers sind stumpf.	Messerschneiden neu schleifen.
Kahle Stellen.	Bodenerhebungen sind zu groß für die Einstellung der Schnitthöhe.	Schnitthöhe vergrößern.
Übermäßige Abnutzung des Untermessers.	Untermesser hat zu starken Kontakt mit dem Boden.	Schnitthöhe vergrößern.
	Messerschneiden der Messerspindel/ des Untermessers sind stumpf.	Messerschneiden schleifen.
	Messerspindel ist in zu starkem Kontakt mit dem Untermesser.	Verhältnis zwischen Messerspindel und Untermesser neu einstellen.
	Messerspindel oder Untermesser beschädigt.	Je nach Bedarf neu schleifen oder ersetzen.
Motor startet nicht oder läuft unregelmäßig.	Choke nicht richtig eingestellt.	Choke-Hebel bewegen.
	Kraftstofftank ist leer oder Kraftstoffabstellventil geschlossen.	Tank mit empfohlenem Kraftstofftyp füllen und Kraftstoffabstellventil öffnen.
	Mangelhafter Rückholstarter.	Bauteil zurück zum Händler.
	Luftfilterelement ist schmutzig.	Luftfilter warten oder ersetzen.
	Zündkerze ist locker.	Zündkerze fest einschrauben.
	Zündkabel ist abgefallen.	Zündkabel an die Zündkerze anschließen.
	Defekte Zündkerze.	Beschädigte Zündkerze ersetzen.
	Inkorrekter Zündkerzenabstand.	Beschädigte Zündkerze ersetzen.
	Vergaser ist mit Kraftstoff geflutet	Gashebel auf Stop-Position stellen, Starterseil 5 bis 6 mal ziehen, Gashebel auf Betrieb stellen und Motor starten.
	Schmutz, Wasser oder altes Benzin im Tank.	Kraftstoff ablassen und Tank reinigen. Vor dem Start mit sauberem, frischen Kraftstoff auffüllen.
Abzugsloch im Tankdeckel ist verstopft.	Tankdeckel reinigen oder ersetzen.	
Fehlzündungen bei hoher Geschwindigkeit.	Zündkerzenabstand ist zu klein.	Wenden Sie sich an das Motorhandbuch.
Unregelmäßiger Leerlauf.	Luftfilterelement ist schmutzig.	Luftfilter warten oder ersetzen.

Fehlersuche (Fortsetzung)

Fehler	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor überhitzt sich.	Blockierte Motorkühlrippen und Luftabzüge.	Schmutzreste um den Motor herum entfernen.
	Zufuhr von Kühlluft behindert.	Schmutzreste um den Motor herum entfernen.
	Inkorrekte Zündkerze.	Wenden Sie sich an das Motorhandbuch.
	Niedriger Motorölstand.	Ölstand kontrollieren und nach Bedarf auffüllen.
Motor vibriert und/oder ist zu laut.	Abgenutzte(s) oder beschädigte(s) Lager.	Verdächtige Lager ausbauen und inspizieren, nach Bedarf ersetzen.
	Abgenutzte oder beschädigte Antriebsketten und/oder Ritzel.	Verdächtige Ketten und Ritzel ausbauen und inspizieren, wenn nötig ersetzen.
Öl leckt aus dem Schalldämpfer oder Luftfilter	Motorölwanne zu voll.	Ölstand kontrollieren und überschüssiges Öl ablassen.
	Rasenmäher umgekippt oder nicht richtig gehandhabt.	Ölstand, Luftfilter und Zündkerze kontrollieren und nach Bedarf korrigieren.

Sollten Mängel andauern, wenden Sie sich an Ihren Masport Vertragsfachhändler.



Mettere in funzione la macchina solo dopo averla assemblata correttamente e aver letto e compreso le presenti istruzioni.



Le istruzioni contenute nel presente manuale servono da guida generale e non sostituiscono né annullano in nessun caso i codici nazionali e/o locali. Contattare le autorità locali per chiarimenti sulle leggi relative alla messa in funzione di questo apparecchio.

Conservare le istruzioni in luogo sicuro per un utilizzo futuro.

Indice

Simboli utilizzati nel presente manuale.	53
Simboli utilizzati sulla macchina.	53
Uso appropriato	54
Precauzioni di sicurezza	54
Composizione generale del tosaerba a lame elicoidali.	56
Contenuto della confezione di spedizione	57
Istruzioni di montaggio	57
Informazioni preliminari	59
Utilizzo del tosaerba a lame elicoidali	59
Regolazioni per risultati ottimali	60
Manutenzione generale	62
Pulizia e rimessaggio	62
Caratteristiche tecniche	63
Risoluzione dei problemi	64

Simboli utilizzati nel presente manuale



Minaccia di pericolo o situazione pericolosa. La mancata osservanza di questa istruzione può condurre a lesioni o causare danni a beni materiali.



Informazioni importanti sul corretto utilizzo. La mancata osservanza di questa istruzione può condurre a guasti della macchina.



Informazioni per l'utente. Queste informazioni aiutano l'utente a impiegare correttamente tutte le funzioni.

Simboli utilizzati sulla macchina



Leggere attentamente il presente manuale prima di mettere in funzione la macchina.



Non consentire l'accesso nell'area di utilizzo del tosaerba. Pericolo di oggetti scagliati.



Indossare sempre dispositivi di protezione degli occhi e delle orecchie durante l'utilizzo della macchina.



Avvertenza! Tenere mani e piedi lontani dalla lama in rotazione.



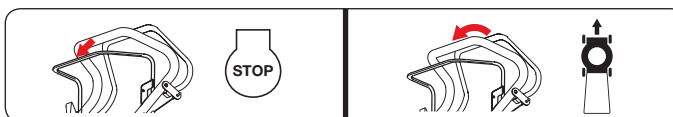
Attenzione: lama in rotazione. Tenere lontani mani e piedi.



Rimuovere la candela.



Limite di rumore.



Innesto del sistema OPC (CONTROLLO PRESENZA OPERATORE) e della frizione del rullo (sopra).

Usò appropriato

Per motivi di sicurezza, il tosaerba a lame elicoidali non deve essere utilizzato da bambini, minori né da persone non informate sulle presenti istruzioni.



Informazioni specifiche di sicurezza. Leggere attentamente queste istruzioni di sicurezza e le istruzioni per l'uso e assicurarsi di seguirle alla lettera.



Avvertenza

La macchina è stata progettata per un utilizzo in sicurezza, tuttavia è essenziale seguire attentamente le istruzioni operative di sicurezza al fine di evitare danni a cose o persone

Precauzioni di sicurezza

CONOSCERE IL TOSAERBA A LAME ELICOIDALI

Leggere attentamente il manuale di istruzioni e le etichette apposte sul tosaerba. Apprendere quali sono le applicazioni e limitazioni della macchina e i potenziali rischi specificamente connessi al suo uso.

DROGHE, ALCOL E FARMACI

Non mettere in funzione il tosaerba a lame elicoidali mentre si è sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci in grado di interferire con la capacità di utilizzarlo in modo appropriato.

IMPORTANTE: conservare le presenti istruzioni e il libretto del motore in un luogo sicuro per futura consultazione. Tali documenti contengono informazioni importanti sul tosaerba.



ATTENZIONE

UN AVVISO DI ATTENZIONE INDICA PRECAUZIONI SPECIALI DA SEGUIRE AL FINE DI EVITARE DANNI AL TOSAERBA.



AVVERTENZA

UN'AVVERTENZA INDICA PROCEDURE SPECIALI DA SEGUIRE AL FINE DI EVITARE LESIONI ALL'OPERATORE O A EVENTUALI AOSTANTI.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



SI RACCOMANDA DI LEGGERE INTEGRALMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI TENTARE DI UTILIZZARE IL TOSAERBA.

ISTRUZIONI IMPORTANTI

1. Leggere attentamente i manuali di istruzioni e di manutenzione. Acquisire una profonda conoscenza dei comandi e dell'utilizzo corretto della macchina. Apprendere come arrestare velocemente il tosaerba e disinnestare i comandi in caso di emergenza.
2. Non consentire l'utilizzo del tosaerba a bambini o persone non informate sulle istruzioni.
3. Non consentire l'accesso nell'area di utilizzo del tosaerba, in particolare a bambini piccoli e animali.
4. Non utilizzare il tosaerba vicino a persone, in particolare bambini, o animali.
5. Ricordare che l'operatore o utente è responsabile di incidenti o rischi a carico di cose o persone.

PREPARAZIONE

1. Ispezionare accuratamente l'area in cui occorre utilizzare la macchina e rimuovere eventuali oggetti estranei quali pietre, rami, cavi elettrici, ossi e così via prima di procedere al taglio, in quanto potrebbero essere scagliati a distanza dalla lama.
2. Non mettere in funzione la macchina a piedi nudi o indossando sandali aperti. Indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi. Si consiglia di indossare una adeguata protezione per gli occhi.
3. Controllare la disponibilità di carburante prima di avviare il motore. Non fumare durante il rifornimento di carburante. Non rifornire il serbatoio del carburante in luoghi chiusi. Non togliere il tappo del serbatoio né aggiungere carburante mentre il motore è in funzione o prima di aver lasciato raffreddare il motore per alcuni minuti dopo l'utilizzo. Asciugare eventuali fuoriuscite di carburante prima di avviare il motore.
4. Non tentare mai di effettuare regolazioni dell'altezza mentre il motore è in funzione.
5. Utilizzare il tosaerba solo alla luce del giorno o con un'adeguata illuminazione artificiale e tenere sempre i bambini fuori dall'area di taglio.
6. Non utilizzare la macchina sull'erba umida o bagnata. Assicurarsi sempre di avere un appoggio adeguato dei piedi sul terreno; tenere saldamente il manubrio e procedere a passo di marcia, senza correre. Non retrocedere durante il taglio dell'erba.
7. Sostituire i silenziatori guasti.
8. Prima dell'uso, eseguire sempre un'ispezione visiva per verificare che le lame, i relativi bulloni e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati. Sostituire le lame usurate o danneggiate.
9. Indossare sempre dispositivi di protezione dell'udito e occhiali di protezione mentre si utilizza la macchina.
10. Evitare gli indumenti larghi o dotati di cordoni o lacci pendenti.
11. Non mettere in funzione la macchina su superfici lastricate o ricoperte di ghiaia sulle quali la proiezione di materiale potrebbe causare lesioni.

FUNZIONAMENTO

1. Disinnestare tutti i comandi delle lame e di trasmissione prima di avviare il motore.
2. Non inclinare il tosaerba quando si avvia il motore.
3. Avviare con cautela il motore tenendo i piedi a debita distanza dalle lame.
4. Non mettere le mani o i piedi vicino o sotto i componenti in rotazione. Tenersi sempre a distanza dalla lama e dall'apertura di scarico.
5. Non modificare le impostazioni del regolatore del motore né portare il motore in sovravelocità. La velocità eccessiva rappresenta un pericolo e abbrevia la durata di esercizio del tosaerba.
6. Spegnere il motore se occorre transitare su vialetti di ghiaia, mar-

ciapiedi o pavimentazioni stradali.

7. Non utilizzare il tosaerba su oggetti pesanti o solidi, in quanto l'impatto con la lama può causare danni gravi al motore e invalida la garanzia.

8. In caso di urto con oggetti estranei, spegnere il motore, scollegare il cavo dalla candela di accensione, ispezionare accuratamente il tosaerba per escludere la presenza di danni ed eseguire le riparazioni necessarie prima di riavviare e mettere in funzione il tosaerba.

9. Se il tosaerba dovesse iniziare a vibrare in modo anomalo, spegnere il motore, scollegare il cavo della candela di accensione e ricercare immediatamente la causa. Il verificarsi di vibrazioni rappresenta in generale un'indicazione di problemi.

10. Spegnere il motore ogni volta che si lascia il tosaerba, anche per pochi istanti, prima di pulire il corpo del tosaerba e quando si eseguono riparazioni o ispezioni.

11. Durante la pulizia, le riparazioni o le ispezioni, assicurarsi che la lama e tutte le parti mobili siano ferme e che il motore abbia avuto tempo sufficiente per raffreddarsi. Scollegare il cavo della candela di accensione e allontanarlo dalla candela per evitare riavvii accidentali.

12. Non azionare il motore in ambienti chiusi. Possono venire prodotti gas di scarico letali.

13. Spegnere il motore e attendere il completo arresto della lama prima di rimuovere il raccogliherba o di disostruire lo scivolo.

14. Per il taglio su pendii, procedere sempre in modo trasversale e mai dal basso verso l'alto. Prestare estrema attenzione nel cambio di direzione su un pendio. Non utilizzare il tosaerba su pendii eccessivamente ripidi.

15. Non mettere in funzione il tosaerba senza le opportune protezioni, i deflettori forniti dal fabbricante o altri dispositivi di sicurezza.

16. Non sollevare o trasportare il tosaerba mentre è in funzione.

17. Qualora sia presente un rubinetto del carburante, chiuderlo al termine del taglio e ridurre l'impostazione dell'acceleratore nella fase di spegnimento.

18. Non mettere in funzione il motore in un'area chiusa dove possono raccogliersi pericolosi fumi di monossido di carbonio.

19. Procedere sempre a passo di marcia, senza correre.

20. Prestare estrema attenzione nello spostare in retromarcia o tirare il tosaerba verso di sé.

21. Arrestare le lame se il tosaerba deve essere inclinato per il trasporto quando si transita su superfici non a prato e quando si trasporta il tosaerba a e da un'area da falciare.

22. Non avviare il motore mentre ci si trova davanti al tunnel di scarico.

23. Non mettere le mani o i piedi vicino o sotto i componenti in rotazione e tenersi sempre a debita distanza dall'apertura di scarico.

MANUTENZIONE

1. Prima dell'uso controllare che la lama o le lame e i relativi bulloni non presentino usura o danni. Sostituire le lame e i bulloni usurati o danneggiati. LAME DANNEGGIATE E BULLONI USURATI COMPORTANO RISCHI GRAVI.

2. Tenere serrati tutti i dadi, i bulloni e le viti per assicurare che il tosaerba si trovi in condizioni operative sicure.

3. Non riporre il tosaerba con il serbatoio contenente carburante all'interno di un edificio in cui i fumi possano raggiungere fiamme libere o scintille. Lasciare raffreddare il motore prima del rimessaggio in un luogo chiuso.

4. Riporre il carburante in un contenitore idoneo presso un luogo sicuro, fuori dalla portata dei bambini, fresco e ben ventilato.

5. Per ridurre i rischi di incendio, eliminare dal motore erba, foglie o grasso in eccesso.

6. Controllare spesso i componenti del raccogliherba e dalla protezione dello scarico e, in caso di necessità, sostituirli con parti di ricambio indicate dal fabbricante.

7. Quando si arresta la macchina a fini di manutenzione, ispezione o rimessaggio, oppure per sostituire un accessorio, interrompere l'alimentazione, scollegare il cavo dalla candela di accensione e accertarsi che tutti gli organi in movimento si siano arrestati completamente. Lasciare raffreddare la macchina prima di eseguire qualsiasi

ispezione, regolazione ecc.

8. Nella manutenzione dei dispositivi di taglio tenere presente che, anche se l'alimentazione non viene trasmessa grazie alla funzione di interblocco della protezione, i dispositivi di taglio possono comunque essere messi in movimento tramite un meccanismo di avviamento manuale.

RIMESSAGGIO DEL TOSAERBA

Il manubrio può essere ripiegato in modo da occupare meno spazio. COME RIPIEGARE IL MANUBRIO. Allentare i pomelli di arresto o sbloccare la/le leva/e al centro del manubrio e ripiegare la sezione superiore portandola sopra il motore.

I modelli con leva del cambio ergonomica possono essere messi a magazzino portando il manubrio in posizione verticale.



ATTENZIONE

CONTROLLARE CHE I CAVI DI COMANDO NON SIANO IN TRAZIONE O DEFORMATI QUANDO SI PIEGA E SI APRE IL MANUBRIO. LA PRESENZA DI PIEGHE PERMANENTI RENDE DIFFICILE L'UTILIZZO DEI COMANDI.

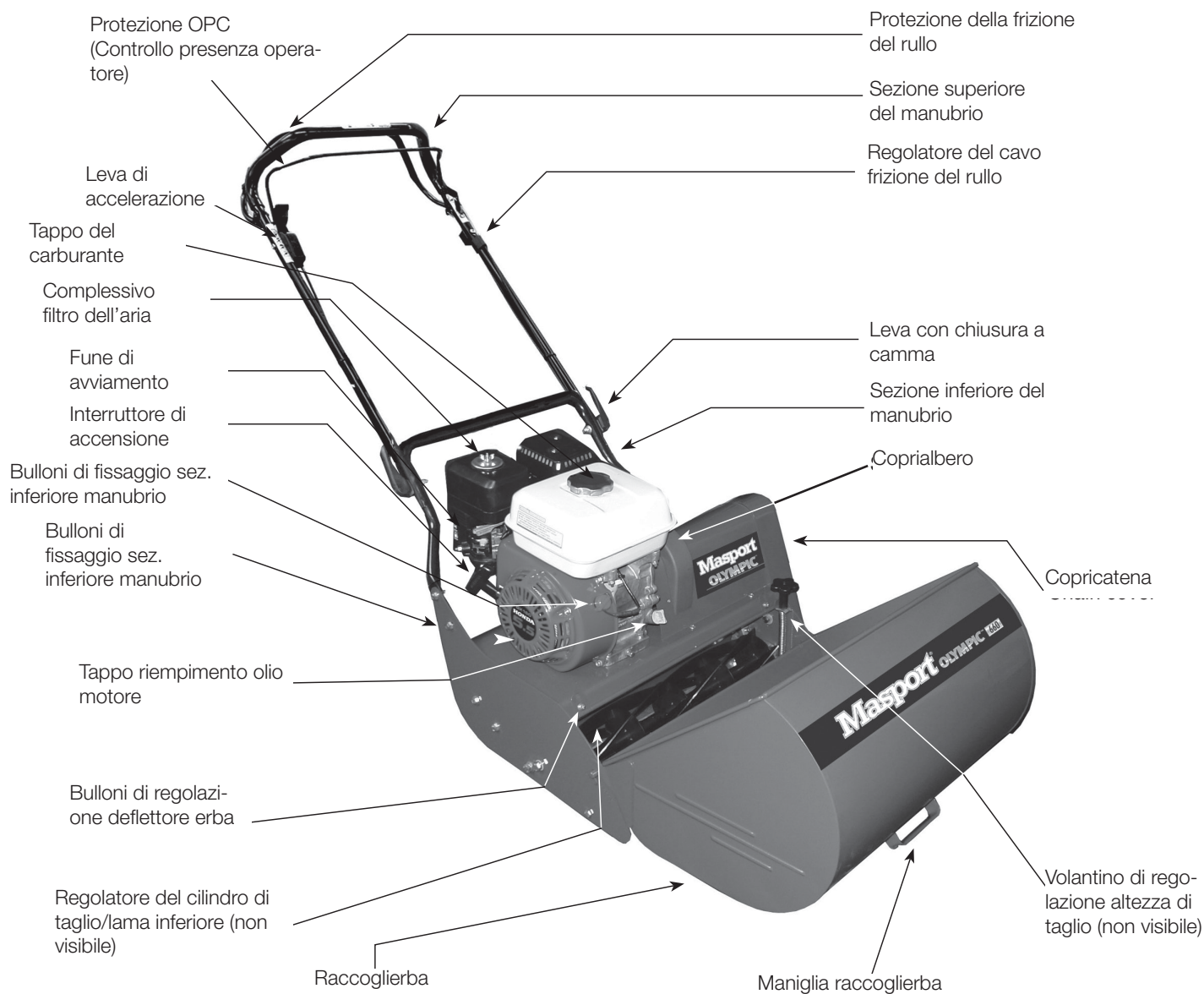
INCLINAZIONE IN SICUREZZA DEL TOSAERBA PER IL RIMESSAGGIO O L'ISPEZIONE.



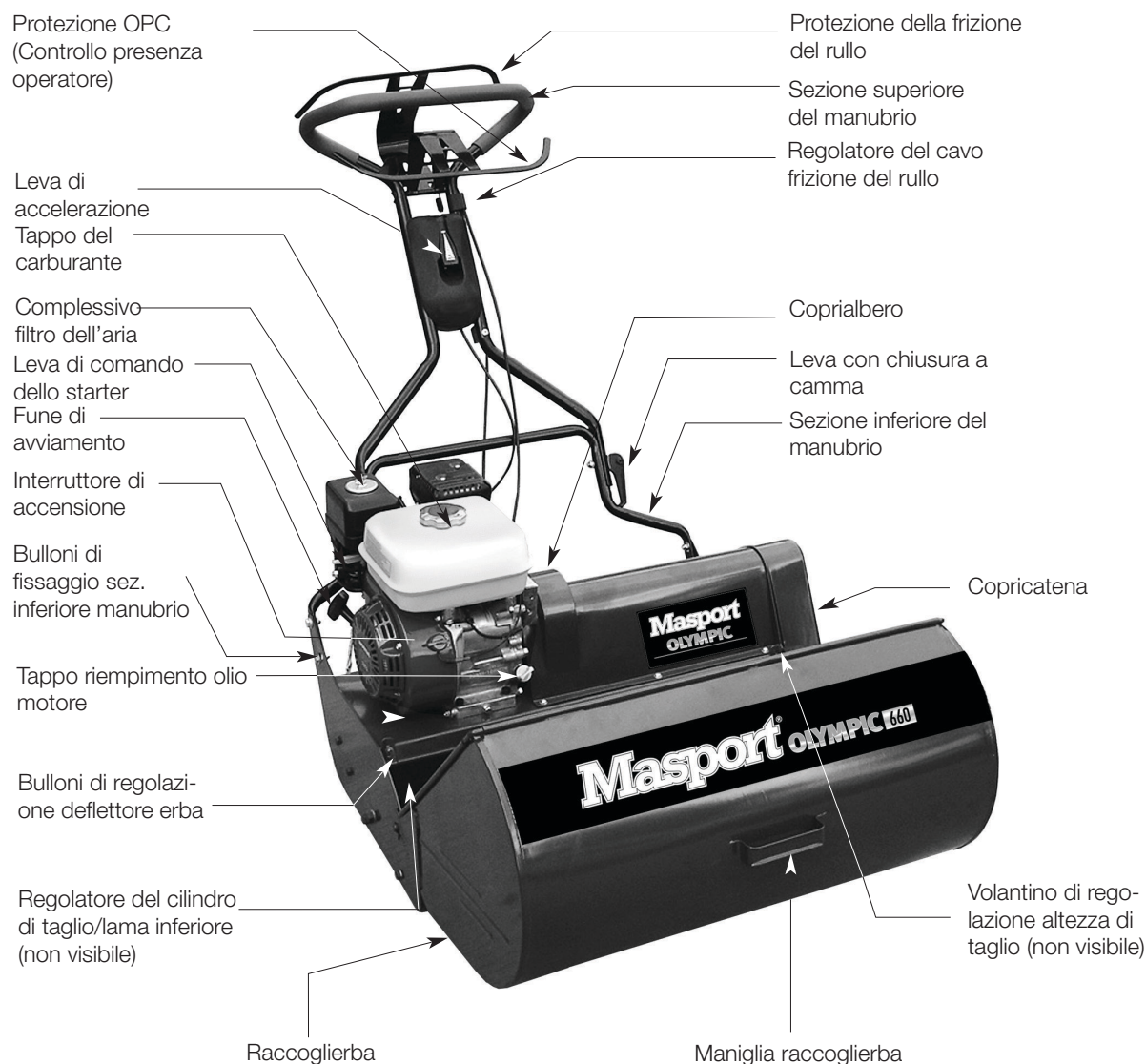
ATTENZIONE

INCLINAZIONE DEL TOSAERBA: SCARICARE IL CARBURANTE, QUINDI INCLINARE IL TOSAERBA CON LA CANDELA DI ACCENSIONE IN ALTO. SCOLLEGARE IL CAVO DELLA CANDELA.

Composizione generale del tosaerba a lame elicoidali – Modello con manubrio rivolto verso l'alto



Composizione generale del tosaerba a lame elicoidali - Modello con manubrio MSV



Contenuto della confezione di spedizione

Il cartone contiene:

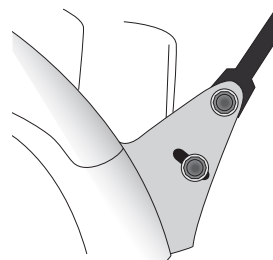
- Un tosaerba a lame elicoidali (assemblato).
- Un raccogliërba.
- Complessivo manubrio superiore e inferiore.
- Manuale di istruzioni (la presente pubblicazione).
- Manuale di istruzioni del motore.
- La scheda di garanzia esplicita Masport.
- 4 dispositivi di fissaggio in plastica per cavi.
- Dado e bullone da 6 mm per il regolatore del cavo frizione del rullo.

Istruzioni di montaggio

SEZIONE INFERIORE DEL MANUBRIO.

Per agevolare la spedizione il manubrio non è montato sul tosaerba. Il manubrio è costituito di due sezioni: superiore e inferiore. Fissare per prima la sezione inferiore (il componente senza impugnatura). Il verso in cui viene montata non è rilevante. Fissarla alle alette

presenti sul retro del tosaerba con i quattro bulloni forniti, senza stringerli. Si noti che i bulloni inferiori si inseriscono in fessure che consentono la regolazione dell'altezza del manubrio. Dopo aver fissato la sezione superiore del manubrio, regolarla sull'altezza desiderata e serrare saldamente i quattro bulloni.

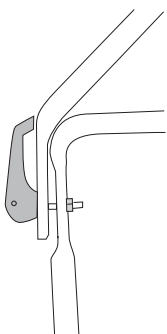


SEZIONE SUPERIORE DEL MANUBRIO.

Sollestando l'impugnatura rivolta verso l'alto, fissare le estremità inferiori della sezione superiore del manubrio sulla sezione inferiore e allineare i fori per le chiusure a camma.

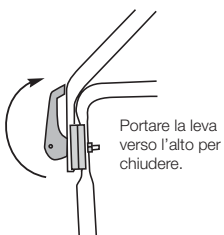
Rimuovere il dado e la rondella dalla chiusura a camma, lasciando in posizione la piastrina rettangolare antilogorio, quindi far passare il bullone nei fori dall'esterno. La parte piatta del bullone si inserisce

nell'alloggiamento presente nella sezione superiore del manubrio. Le chiusure a camma funzionano con il bullone inserito in entrambi i versi nell'alloggiamento, tuttavia si consiglia di inserire il bullone in modo che la maniglia con chiusura a camma sia rivolta verso la sezione superiore del manubrio quando è in posizione di chiusura. Montare la rondella e il dado sull'interno del bullone e regolare il dado per ottenere l'azione di blocco desiderata. Montare la seconda chiusura a camma nello stesso modo.



UTILIZZO DELLA MANIGLIA CON 'CHIUSURA A CAMMA'

Portare la sezione superiore del manubrio in posizione di utilizzo e bloccarla spingendo la o le leve con chiusura a camma verso la sezione superiore. La forza dell'azione di blocco è regolabile serrando il dado sito sulla parte interna del bullone della chiusura a camma.



COLLEGAMENTO DEI CAVI

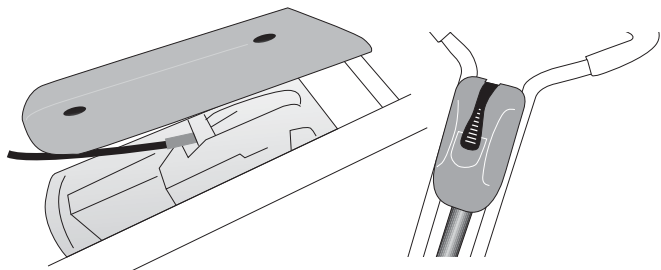
Tutti i modelli sono dotati di due cavi che devono essere collegati.

1. Cavo di comando dell'accelerazione.
2. Cavo della frizione del rullo.

Oltre a tali cavi, i modelli distribuiti su alcuni mercati devono disporre del cavo di comando OPC.

1. CAVO DI COMANDO DELL'ACCELERAZIONE.

Il corpo e la leva del comando devono essere montati sul manubrio superiore. La leva è racchiusa da due ampi corpi in plastica fissati da quattro viti con testa a croce. Rimuovere le viti e collocare in posizione il corpo superiore (quello con la leva di comando) inserendo i due perni nei fori del tubo del manubrio. Nell'eseguire questa operazione, accertarsi che il cavo di comando passi al di sopra della traversa della sezione inferiore del manubrio per evitare di danneggiare il cavo quando si ripiega il manubrio per il rimessaggio. È quindi possibile fissare il corpo inferiore del comando sotto il corpo superiore riposizionando e serrando le quattro viti.

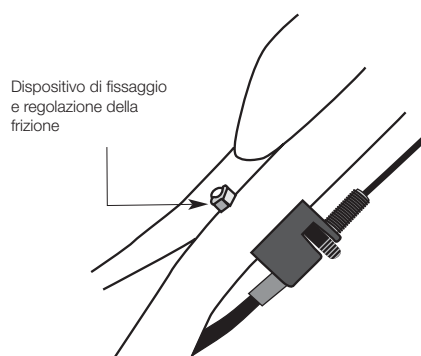


2. MONTAGGIO DEL CAVO DELLA FRIZIONE DEL RULLO.

Questo cavo è già collegato al tosaerba alla sua estremità inferiore. Il cavo della frizione è quello che entra nel tosaerba sotto il coprialbero. Facendo passare il cavo al di sopra della traversa della sezione inferiore del manubrio, inserire l'estremità dell'attacco a Z (che si trova alla sommità del cavo flessibile interno), nel piccolo foro sito sulla protezione della frizione del rullo, al di sotto del manubrio. Ruotare l'attacco a Z in modo che il cavo passi accanto alla sezione superiore del manubrio.



Kabelverankerung unter dem Griffrohr ausrichten und mit der dafür vorgesehenen Halterung am Rohr befestigen.



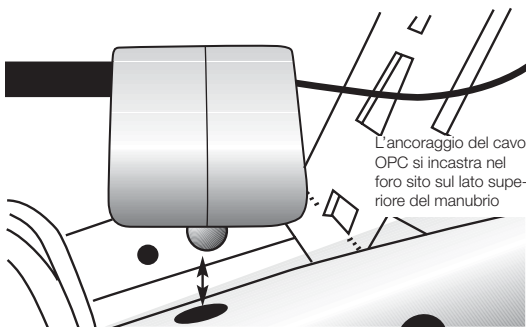
Può essere necessario regolare l'azionamento del cavo dopo il suo montaggio. Vedere pag. 49 per i dettagli.

3. MONTAGGIO DEL CAVO OPC OVE PREVISTO.

Il cavo OPC (Operator Presence Control, Controllo presenza operatore) è collegato a una scatola di commutazione sita accanto all'albero di uscita del motore. Far passare il cavo sopra la traversa della sezione inferiore del manubrio e inserire l'estremità dell'attacco a Z del cavo interno nel piccolo foro presente sulla protezione OPC (al di sopra del manubrio).



Agganciare l'ancoraggio del cavo OPC alla sezione superiore del manubrio dall'alto, inserendo la chiavetta nel foro presente sul manubrio. Premere saldamente fino a quando si blocca in posizione.



COMPLETAMENTO DELL'INSTALLAZIONE DEL CAVO.
Tentare di ripiegare la sezione superiore del manubrio per accertare che i cavi non vengano tesi in misura eccessiva. Se necessario riposizionare i cavi troppo tesi. Quando il passaggio dei cavi è soddisfacente, assicurarli con i dispositivi di fissaggio forniti.

Informazioni preliminari



Importante!

Il motore viene fornito A SECCO. Dopo l'assemblaggio, rifornire il motore con benzina e olio seguendo le istruzioni del manuale del motore fornito a parte insieme alla macchina.

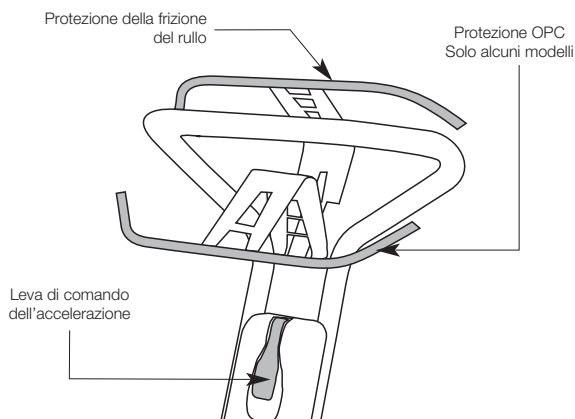
Accertare che:

- L'operatore abbia letto e compreso il presente manuale;
- I controlli quotidiani di manutenzione siano stati opportunamente eseguiti e che il tosaerba sia in buono stato di funzionamento;
- L'operatore indossi indumenti idonei a garantire la sicurezza e una protezione per gli occhi. La mancata osservanza di queste misure può dare luogo a danni e rischi per la salute e la sicurezza.

IDENTIFICAZIONE DEI COMANDI

PROTEZIONE OPC (CONTROLLO PRESENZA OPERATORE)

Solo alcuni modelli sono dotati di questo dispositivo. Il comando si trova sulla parte superiore del manubrio e ha la funzione di arrestare rapidamente il motore quando l'operatore rilascia la protezione OPC. Per avviare il motore occorre riportare indietro la protezione e tenerla premuta contro il manubrio. Questa operazione consente di avviare il motore. Quando si rilascia la protezione OPC, il motore si spegne automaticamente.



Avvertenza!

Se il meccanismo dell'OPC non è regolato correttamente o è danneggiato, il motore continuerà a funzionare quando si rilascia la protezione OPC.

Non utilizzare il tosaerba in tali circostanze e rivolgersi a un tecnico di fiducia per l'assistenza.

LEVA DI COMANDO DELL'ACCELERAZIONE

La leva di comando dell'accelerazione si trova al centro della sezione superiore del manubrio e controlla il regime del motore, il quale determina la velocità di avanzamento del tosaerba. Quando il regime del motore aumenta si innesta automaticamente una frizione centrifuga che aziona il cilindro di taglio. Quando il motore è al minimo, il cilindro di taglio si arresta automaticamente.



Nota!

Il regime del motore determina sia la velocità di avanzamento del tosaerba che la velocità del cilindro di taglio.

PROTEZIONE DELLA FRIZIONE DEL RULLO

La leva della frizione del rullo si trova dietro la traversa della sezione superiore del manubrio ed è sospinta da una molla nella posizione di disinnesto. Quando viene innestata il tosaerba avanza. Portare la protezione verso il manubrio per innestare l'azionamento del rullo posteriore. Rilasciare la leva per arrestare il tosaerba.

MANIGLIA DELLA FUNE DI AVVIO A RIAVVOLGIMENTO

Per ulteriori dettagli consultare il manuale di istruzioni del motore.

SGOMBARE L'AREA DA TAGLIARE

Prima di iniziare la falciatura, accertare che nel prato non siano presenti ostacoli, quali pietre o altro. L'impatto con oggetti di questo tipo può danneggiare il cilindro di taglio e la lama inferiore.

Utilizzo del tosaerba a lame elicoidali

AVVIO DEL MOTORE

Accertare che la protezione della frizione del rullo si trovi in posizione di disinnesto prima di avviare il motore. Portare l'interruttore d'accensione (se presente) in posizione ON

Procedura di avvio

Se il motore non è stato acceso di recente, portare il comando dello starter sulla posizione ON/Lo starter si trova sul lato del motore accanto al carburatore. Consultare il manuale di istruzioni del motore.



Importante !

Solo modelli con OPC. Per avviare il motore in questi modelli, portare indietro la protezione e premerla contro il manubrio, quindi attenersi alle procedure di avvio seguenti. Questa operazione consente di avviare il motore. Se si rilascia la protezione OPC, il motore si spegne automaticamente.

Portarsi sulla destra del tosaerba, afferrare la maniglia di avvio, tirare lentamente fino ad avvertire una resistenza, quindi tirare con forza per evitare contraccolpi. Ripetere fino all'avvio del motore. Non tirare la fune con uno strattone né rilasciarla fino a che non è completamente riavvolta. Dopo aver avviato il motore e averlo lasciato riscaldare per breve tempo, portare lo starter sulla posizione OFF e regolare l'accelerazione sulla velocità desiderata. Qualora il motore non si avviasse perché ingolfato, portare il comando dello starter su OFF e tirare la fune di avvio per sei volte al fine di eliminare l'eccesso di benzina.

Dopo aver lasciato riscaldare il motore per qualche istante, è possibile iniziare la falciatura impostando la leva di accelerazione in modo che il motore abbia un regime sufficiente a innestare la frizione automatica. Innestare quindi la frizione del rullo spostando la protezione della frizione del rullo in avanti verso il manubrio.

Regolare l'accelerazione fino a ottenere una velocità adeguata al passo dell'operatore e guidare la macchina nella direzione desiderata.

Per arrestare la macchina rilasciare la protezione della frizione del rullo. Ridurre quindi il regime del motore.

SUGGERIMENTI PER UN AVVIO AGEVOLE.

1. Se è già caldo, avviare il motore con il comando sulla posizione SLOW (Lento).
2. Tenere pulito il tosaerba e il cilindro di taglio libero da detriti.

ELENCO DI CONTROLLO PER AVVIO DIFFICOLTOSO

Problemi possibili:

CARBURANTE.

1. Carburante insufficiente nel serbatoio.
2. Carburante vecchio.
3. Acqua o detriti nel carburante.
4. Valvola aria bloccata nel tappo serbatoio.

ACCENSIONE.

1. Cavo della candela allentato.
2. Elettrodi della candela sporchi.
3. Distanza della candela non corretta.
4. Candela di tipo errato.

ALTRO.

1. Filtro aria ostruito (sporco o olio).
2. Errata regolazione del cavo di comando dell'accelerazione.
3. Errata regolazione della lama inferiore.
4. Guasto del sistema OPC.

FALCIATURA IN AREE APERTE PIANEGGIANTI

Quando si falcia un'area aperta pianeggiante, per un risultato ottimale tagliare dapprima un bordo della larghezza pari a circa tre volte quella del tosaerba su ogni lato sul quale si desidera girare la macchina, quindi falciare seguendo un movimento ad angolo retto sui margini con tagli paralleli fino al completamento dell'area. Questa procedura conferisce al prato un aspetto gradevole. Quando si esegue la svolta al termine di ogni taglio, disinnestare la frizione e premere le barre del manubrio, facendo ruotare il tosaerba sul rullo posteriore. Una volta che l'accelerazione sia stata impostata su una velocità adeguata al passo dell'operatore non occorrono ulteriori regolazioni, salvo che si incontrino punti di erba particolarmente folti. Il tosaerba è controllabile interamente mediante la protezione della frizione del rullo.

Quando si eseguono svolte strette, rilasciare la protezione della frizione del rullo sulla posizione di apertura e reinnestare la frizione quando si desidera riprendere la falciatura.

Quando si esegue il taglio intorno a un bordo, il cilindro di taglio e il rullo posteriore devono sporgere leggermente dal bordo.

FALCIATURA SU AREE IN PENDENZA



Importante!

La falciatura di aree in pendenza richiede un'attenzione particolare.

In generale, il tosaerba è in grado di falciare prati su cui è ragionevolmente possibile camminare. Quando si falcia un'area scoscesa, procedere se possibile in senso trasversale alla pendenza, con la macchina orientata leggermente in salita. In questo modo il risultato sarà soddisfacente e non si correrà il rischio di scivolare. Se risulta necessario eseguire la falciatura procedendo dall'alto verso il basso e i rulli posteriori mostrano una tendenza a scivolare nella fase di risalita, esercitare una pressione sul manubrio in modo da aumentare la trazione.

PAUSE TRA LE FASI DI FALCIATURA

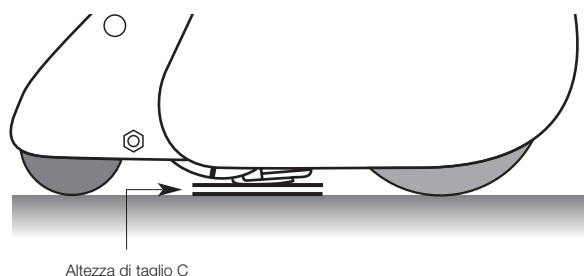
Ogni volta che il tosaerba viene lasciato con il motore acceso, ad esempio quando si svuota il raccogliherba, chiudere l'accelerazione per consentire al motore di funzionare al minimo. Il funzionamento del motore al minimo disinnesta automaticamente l'azionamento del cilindro di taglio, riducendo l'usura. Se il tosaerba è dotato di sistema OPC, il motore si spegne automaticamente quando si rilascia la presa sulla protezione OPC.

Se occorre lasciare incustodito il tosaerba per un periodo più prolungato, si consiglia di spegnere il motore per evitare un eventuale surriscaldamento.

Regolazioni per risultati ottimali

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DI TAGLIO

L'altezza di taglio C può essere modificata per un maggiore adattamento alle condizioni dell'erba o del terreno mediante una semplice rotazione del volantino situato immediatamente davanti al copricatena, vedere foto a pag. 45.



- Se si desidera un taglio più corto, ruotare il volantino in senso antiorario.
- Per un taglio più lungo ruotarlo in senso orario.

Non impostare mai il taglio a un'altezza tale per cui la piastra di base tocchi il suolo. Per un aspetto gradevole e sano del prato, si consiglia di non eseguire il taglio ad altezze inferiori a 7 mm. Per raggiungere i risultati migliori in caso di erba molto alta, impostare i rulli in modo da ottenere la massima altezza di taglio.

GOLF SERIE

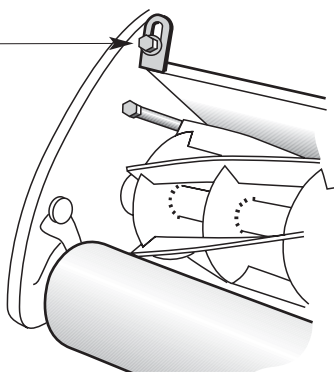
Golf altezza di taglio basso della serie è 3 mm.

Se si nota che un lato della macchina esegue la falciatura a un'altezza inferiore rispetto all'altro, è possibile ovviare semplicemente allentando il bullone che si trova all'interno della staffa del rullo anteriore destro (rispetto alla posizione dell'operatore) e soppingendo con leggeri colpi il lato in questione del rullo verso l'alto o verso il basso, secondo la necessità. Serrare nuovamente il dado dopo aver ottenuto la posizione corretta.

REGOLAZIONI DEL DEFLETTORE DELL'ERBA

Quando si esegue la falciatura di erba con altezze diverse, è possibile riscontrare che l'erba tagliata tende a ricadere troppo in alto o troppo in basso rispetto al raccogliherba, con scarsi risultati di raccolta. Per eliminare il problema è necessario regolare il deflettore. Tale regolazione è facilmente eseguibile allentando i due bulloni A che si trovano sul bordo anteriore del telaio principale e spostando il deflettore verso l'interno o l'esterno fino a raggiungere l'effetto desiderato. Quindi serrare nuovamente i bulloni. Se il deflettore è troppo arretrato l'erba viene gettata troppo in basso nel raccogliherba, mentre se il deflettore è troppo vicino al cilindro di taglio l'erba viene gettata oltre la sommità del raccogliherba.

Bullone A di regolazione del deflettore.

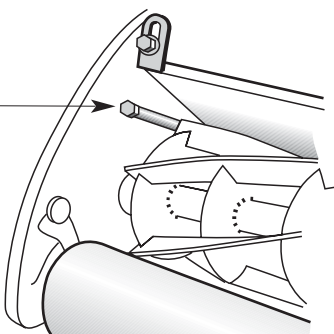


REGOLAZIONI DEL CILINDRO DI TAGLIO

Per ottenere un taglio pulito è necessario mantenere l'impostazione del cilindro di taglio rispetto alla piastra di base. Alla spedizione della macchina l'impostazione è corretta, ma dopo un periodo di utilizzo occorrerà una regolazione.

Di norma sarà necessario avvicinare il cilindro di taglio alla piastra di base per compensare l'usura. A tal fine, ruotare in senso orario le viti di regolazione B su entrambi i lati della macchina apportando leggere modifiche alternativamente a ciascuna vite, fino a quando il cilindro di taglio entra in contatto con la lama della piastra di base. È possibile stabilire se i componenti sono a contatto inserendo un foglio di carta velina tra il cilindro e la lama. Ruotando manualmente il cilindro la carta velina dovrebbe essere tagliata. Una volta che questa regolazione sia stata determinata **ARRETRARE LEGGERMENTE L'IMPOSTAZIONE IN MODO CHE LA CARTA VENGA SOLO PIEGATA, MA NON TAGLIATA.** A condizione che il cilindro e la piastra di base siano in buono stato, questa impostazione darà luogo a un taglio pulito senza indebite pressioni del cilindro sulla piastra di base.

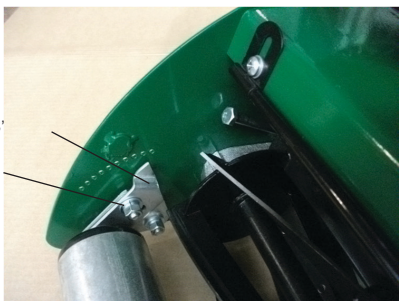
Bullone B di regolazione del cilindro di taglio.



REGOLAZIONI DEI RULLI ANTERIORI

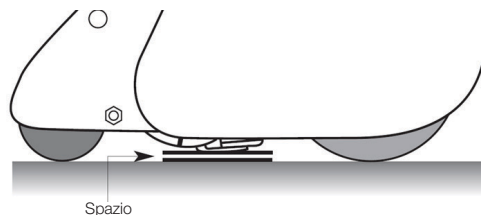
Per ottenere una falciatura orizzontale e regolare è necessario mantenere i rulli anteriori paralleli al rullo posteriore. L'impostazione viene regolata prima della spedizione, ma dopo un periodo di utilizzo occorre una regolazione. Collocare il tosaerba su una superficie piana per verificare che il rullo anteriore sia orizzontale. Se non lo è, è possibile effettuare la regolazione allentando il controdado e il bullone 'A' e spostando la staffa 'B' del rullo in avanti o indietro, muovendo così l'estremità del rullo verso l'alto o verso il basso. Quando il rullo anteriore è orizzontale e parallelo al rullo posteriore, serrare il dado e il bullone.

Staffa del rullo 'B'
Controdado e bullone 'A'



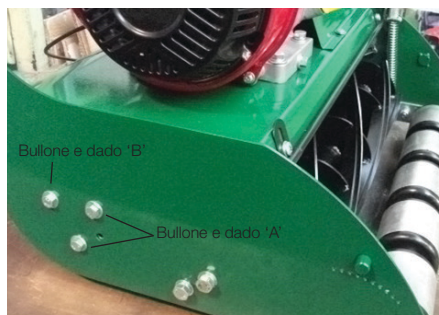
ISPEZIONE DELL'ORIZZONTALITÀ DELLA LAMA

Per verificare che la lama sia orizzontale portare il tosaerba su una superficie piana e inserire uno spessimetro tra una delle estremità della lama e la superficie piana. Regolare l'altezza sino a quando la lama tocca lo spessimetro, quindi confrontare lo spazio all'estremità opposta della lama. Se la differenza è maggiore del valore specificato (0,5 mm per il modello Golf, 1 mm per tutti gli altri modelli) regolare l'orizzontalità della lama.



REGOLAZIONI DELL'ORIZZONTALITÀ DELLA LAMA

La posizione orizzontale della lama viene impostata durante la fabbricazione, ma dopo un periodo di utilizzo può essere necessaria una regolazione. Posizionare il tosaerba su una superficie piana. Sul lato destro del tosaerba, allentare i due bulloni e dadi nei fori ad asola 'A' in misura sufficiente a fare scorrere e quindi allentare il bullone e il dado nel foro posteriore 'B'. Ruotare l'alloggiamento del cuscinetto (all'interno) per sollevare o abbassare il lato destro del rullo posteriore e livellare la lama. Serrare i bulloni e i dadi. Controllare l'orizzontalità della lama come descritto sopra. Quando rientra nel valore specificato, regolare il rullo anteriore come descritto sopra.



Importante!

Impostazioni estreme aumentano il carico sul tosaerba e accelerano l'usura del cilindro di taglio.

REGOLAZIONE DELLA TRASMISSIONE

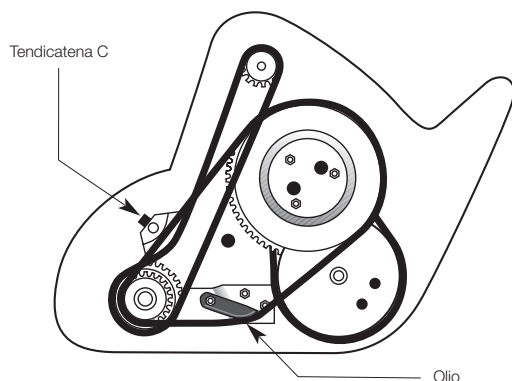
Le normali condizioni di tensione e usura rendono necessarie regolazioni periodiche della catena. Una corretta regolazione di tutte le catene prevede che queste siano leggermente lente in tutte le direzioni. Per controllare o regolare le catene è necessario rimuovere il copricatena rimuovendo le viti di fissaggio ed estraendolo dalla macchina. Regolare come segue:

CATENA PRIMARIA

1. Allentare il dado che fissa il tendicatena C in nylon.
2. Riposizionare il tendicatena per ottenere la regolazione corretta.
3. Serrare nuovamente il dado.

CATENE DI TRASMISSIONE - SECONDARIA E FINALE

La catena di trasmissione finale non è regolabile e la catena di trasmissione secondaria di norma richiede una regolazione solo quando l'unità di taglio viene riaffilata. Se tuttavia si rende necessaria una regolazione prima di questo evento, si consiglia di rivolgersi al tecnico di manutenzione Masport di zona. Qualora una catena venisse rimossa in qualsiasi momento, nel riposizionare la maglia di chiusura prestare attenzione che lo spazio nel fermaglio elastico sia rivolto in direzione diversa dalla direzione di rotazione.



REGOLAZIONI DELLA FRIZIONE DEL RULLO POSTERIORE

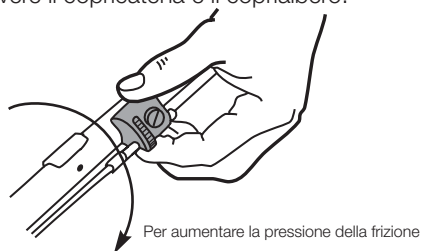
Dopo un certo periodo di utilizzo, sarà necessaria una regolazione per compensare la tensione del cavo e altre sollecitazioni.

I punti di regolazione sono due.

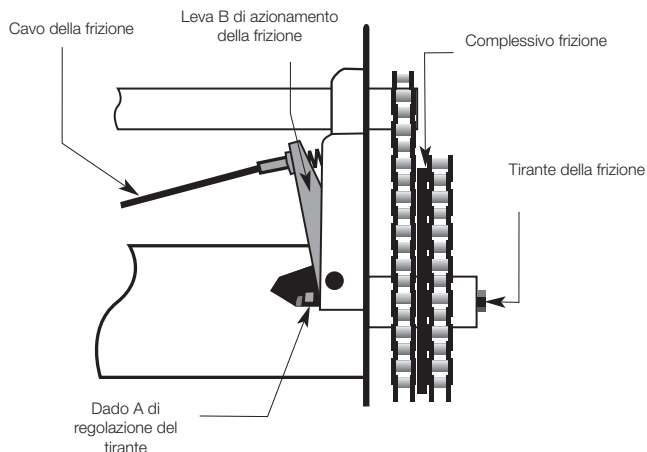
1. Ancoraggio del cavo sulla parte superiore del manubrio.
2. Tirante al centro della frizione.

REGOLAZIONE DEL CAVO DELLA FRIZIONE DEL RULLO.

Regolare il tirante solo se l'ancoraggio alla sommità del cavo ha raggiunto la fine della corsa. Per regolare l'ancoraggio del cavo ruotare la rotella zigrinata in senso antiorario (vista da dietro il manubrio) per aumentare la pressione della frizione. **REGOLAZIONE DEL TIRANTE DELLA FRIZIONE DEL RULLO** Qualora sia necessario regolare il tirante, rimuovere il copricatena e il coprialbero.



Regolare il dado A sull'estremità interna del tirante fino a che la leva B di azionamento della frizione sia parallela alla piastra laterale del tosaerba nel momento in cui la frizione si innesta. Non dovrebbe essere necessario regolare la ghiera che si trova all'estremità inferiore del cavo della frizione.



Manutenzione generale

MANUTENZIONE DEL MOTORE

Vedere il Manuale di istruzioni del motore.

ISPEZIONE E LUBRIFICAZIONE DEL TOSAERBA

I cuscinetti dei rulli sono sigillati e non richiedono lubrificazione.

I punti di lubrificazione seguenti devono essere oliati circa ogni 25 ore di esercizio con olio SAE 30-40.

1. Catene di trasmissione. Tenere oliate. Questa lubrificazione richiede la rimozione del copricatena, che è possibile estrarre dopo aver svitato le due viti di fissaggio.
2. Punti di imperniamento della protezione della frizione del rullo.
3. Rulli anteriori. Oliare l'albero del rullo ad ambo le estremità.
4. Filettatura di regolazione dell'altezza. Volantino e tutti i punti di imperniamento.
5. Cavi. Oliare tutte le estremità.
6. Tendicatena autoregolante. Oliare l'impennamento.



Avvertenza!

NON ESEGUIRE MAI LA LUBRIFICAZIONE A MOTORE IN FUNZIONE.

Pulizia e rimessaggio

Esiste una relazione diretta tra la vita utile del tosaerba e la cura e attenzione ad esso prestate sia durante che dopo l'utilizzo. È importante pulire e ispezionare accuratamente il tosaerba dopo l'uso in modo che sia in buone condizioni di funzionamento per i successivi impieghi.

Pulire accuratamente il motore, la parte inferiore del telaio, i rulli e il raccogliherba. L'utilizzo di un getto d'acqua ad alta pressione, in particolare nell'area circostante il motore, può determinare l'ingresso di acqua e l'eliminazione dei lubrificanti in alcuni punti o causare difficoltà di avvio a causa di problemi dell'accensione.

RIMESSAGGIO PER LUNGHI PERIODI:

Dopo ogni stagione di falciatura, o se non si intende utilizzare il tosaerba per un periodo di 30 giorni o più, si consiglia di chiudere la valvola di intercettazione del carburante (se presente) e di scaricare il serbatoio, in quanto i carburanti moderni hanno una breve durata di conservazione. Accendere quindi il tosaerba e lasciarlo in funzione fino all'esaurimento di tutto il carburante presente nel sistema. Mentre il motore è caldo, scaricare l'olio motore e riempire nuovamente con olio del tipo corretto fino al livello necessario. Rimuovere la candela e versare 5 ml di olio motore nel cilindro, azionare lentamente per distribuire l'olio e rimontare la candela. Riporre il tosaerba in un'area asciutta e pulita al riparo dalla luce solare diretta.

Allontanare il cilindro di taglio dalla lama inferiore e applicare un sottile strato di grasso sul tagliente delle lame per prevenire la corrosione durante il periodo di rimessaggio. Se possibile, spruzzare sul tosaerba un sottile strato di olio leggero per proteggerlo.

Riporre sempre il tosaerba su una superficie piana orizzontale.



Caratteristiche tecniche

Modello	400	500	660
Peso	69kg	73kg	79kg
Ampiezza di taglio	400mm	500mm	660mm

INFORMAZIONI SUL MOTORE

PER IL DETTAGLIO DELLE CARATTERISTICHE TECNICHE CONSULTARE IL MANUALE DI ISTRUZIONI DEL MOTORE FORNITO A PARTE.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	PROBABILE CAUSA	SOLUZIONE
Tratti non falciati o falciati male.	Cilindro di taglio parzialmente non in contatto con la lama inferiore.	Regolare nuovamente la distanza tra cilindro di taglio e lama inferiore.
	Cilindro di taglio in contatto eccessivo con la lama inferiore.	Regolare nuovamente la distanza tra cilindro di taglio e lama inferiore.
	Altezza di taglio eccessiva.	Ridurre l'altezza dell'impostazione di taglio.
	Taglienti del cilindro di taglio/lama inferiore smussati.	Riaffilare i taglienti.
Asportazione dello strato superficiale.	Ondulazioni troppo pronunciate per l'impostazione dell'altezza di taglio.	Aumentare l'altezza di taglio.
Eccessiva usura della lama inferiore.	Contatto eccessivo della lama inferiore con il suolo.	Aumentare l'altezza di taglio.
	Taglienti del cilindro di taglio/lama inferiore smussati.	Riaffilare i taglienti.
	Cilindro di taglio in contatto eccessivo con la lama inferiore.	Regolare nuovamente la distanza tra cilindro di taglio e lama inferiore.
	Cilindro di taglio o lama inferiore danneggiati.	Affilare o sostituire secondo necessità.
Il motore non si avvia, gira in modo irregolare.	Errata impostazione dello starter.	Spostare la leva dello starter.
	Serbatoio carburante vuoto o valvola di intercettazione carburante chiusa.	Rifornire il serbatoio con carburante del tipo consigliato e aprire la valvola di intercettazione.
	Avviatore riavvolgente guasto.	Riportare l'unità al concessionario.
	Filtro aria sporco.	Pulire o sostituire il filtro aria.
	Candela allentata.	Serrare la candela.
	Cavo della candela scollegato.	Ricollegare il cavo alla candela.
	Candela difettosa.	Sostituire la candela danneggiata.
	Distanza errata della candela.	Sostituire la candela danneggiata.
	Carburatore ingolfato.	Portare l'accelerazione sulla posizione di 'Stop' (Arresto), tirare la fune di avvio 5-6 volte, portare l'accelerazione su 'Run' (In funzione) e avviare il motore.
	Sporco, acqua o carburante vecchio nel serbatoio.	Scaricare e pulire il serbatoio carburante. Rifornire di carburante fresco esente da detriti prima di avviare.
Foro di sfogo otturato nel tappo di riempimento.	Pulire o sostituire il tappo carburante.	
Il motore perde colpi a regime elevato.	Distanza insufficiente della candela.	Consultare il manuale del motore.
Il motore funziona in modo irregolare al minimo.	Filtro aria sporco.	Pulire o sostituire il filtro dell'aria.

Risoluzione dei problemi (continua)

PROBLEMA	PROBABILE CAUSA	SOLUZIONE
Surriscaldamento del motore.	Alette di raffreddamento del motore e passaggi dell'aria ostruiti.	Rimuovere i detriti dalle zone circostanti il motore.
	Flusso limitato dell'aria di raffreddamento.	Rimuovere i detriti dalle zone circostanti il motore.
	Candela di tipo errato.	Consultare il manuale del motore.
	Livello dell'olio motore insufficiente.	Controllare il livello dell'olio e rabboccare se necessario.
Il motore vibra e/o è rumoroso.	Cuscinetto/i usurato o danneggiato.	Rimuovere e ispezionare i cuscinetti sospetti, sostituire se necessario.
	Catene di trasmissione e/o corone usurate o danneggiate.	Rimuovere e ispezionare catene e corone sospette, sostituire se necessario.
Perdita d'olio dalla marmitta o dal filtro aria.	Eccessivo riempimento della coppa dell'olio.	Verificare il livello dell'olio e scaricare l'eccesso.
	Tosaerba inclinato o maneggiato in modo errato	Verificare il livello dell'olio, il filtro aria e la candela e apportare le opportune correzioni.

Qualora il problema continuasse a presentarsi, rivolgersi al tecnico di manutenzione Masport autorizzato.



No utilice esta máquina antes de haberla montado correctamente y de haber leído y entendido las instrucciones.



Estas instrucciones tienen el propósito de servir de guía general, y no sustituyen normas nacionales ni locales de ninguna forma. Póngase en contacto con las autoridades locales para recibir información sobre las leyes que rigen la utilización de este aparato.

Guarde estas instrucciones en un sitio seguro para utilizarlas en el futuro.

Índice

Símbolos de este Manual del propietario	66
Símbolos utilizados en la máquina	66
Uso correcto	67
Precauciones de seguridad	67
Disposición general del cortacésped de rodillo	69
Contenidos del paquete de transporte	70
Instrucciones de montaje	70
Antes de empezar	72
Cómo utilizar el cortacésped de rodillo	72
Ajustes para el mejor rendimiento	73
Mantenimiento general	75
Limpieza y almacenamiento	75
Especificaciones	76
Solución de problemas	77

Símbolos de este Manual del propietario



Amenaza de peligro o situación peligrosa. No respetar esta instrucción puede provocar heridas o daños a la propiedad.



Información importante para una manipulación correcta. No respetar esta instrucción puede provocar averías a la máquina.



Información para el usuario. Esta información le ayudará a utilizar todas las funciones correctamente.

Símbolos utilizados en la máquina



Lea y entienda el presente Manual del propietario antes de utilizar la máquina.



Mantenga a los transeúntes alejados. Peligro: pueden salir objetos volando.



Lleve siempre protección de oídos y de ojos para usar la máquina.



¡Advertencia! Mantenga las manos y los pies apartados de la cuchilla giratoria.



Atención: cuchilla en rotación — mantenga las manos y los pies alejados.



Quite la bujía.



Límite de ruido.



Enganche de la palanca OPC y del embrague del rodillo (arriba).

Uso correcto

Por razones de seguridad, ni niños, ni jóvenes, ni personas que desconozcan las instrucciones de uso deberán utilizar el cortacésped de rodillo.



Información específica de seguridad: lea atentamente la información de seguridad y las instrucciones de uso, y asegúrese de seguir las instrucciones al pie de la letra.

Advertencia

A pesar de haber diseñado esta máquina para ofrecer una utilización segura, es crucial seguir las Instrucciones para un funcionamiento seguro con atención, para evitar que haya accidentes con personas o con la propiedad.

Precauciones de seguridad

ENTIENDA EL FUNCIONAMIENTO DE SU CORTACÉSPED

Lea y entienda el manual del propietario y las etiquetas del cortacésped. Aprenda su aplicación y sus limitaciones, así como sus peligros potenciales específicos.

DROGAS, ALCOHOL Y MEDICAMENTOS

No utilice el cortacésped mientras esté bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos que puedan afectar su capacidad de utilizarlo correctamente.

IMPORTANTE: Guarde estas instrucciones y el librito del motor en un sitio seguro para uso en el futuro. Contienen información importante sobre su cortacésped.



CUIDADO

INDICA QUE ES PRECISO TOMAR PRECAUCIONES ESPECIALES PARA EVITAR DAÑOS AL CORTACÉSPED.



ADVERTENCIA

INDICA PROCEDIMIENTOS ESPECIALES QUE ES PRECISO SEGUIR PARA EVITAR LESIONES AL OPERADOR O A TODO ESPECTADOR.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE INTENTAR USAR SU CORTACÉSPED.

INSTRUCCIÓN

1. Lea los manuales de funcionamiento y mantenimiento detalladamente. Familiarícese plenamente con los mandos y con el uso apropiado del equipo. Sepa cómo detener el cortacésped y desconectar los mandos rápidamente en caso de emergencia.
2. Nunca permita que los niños o las personas que no conozcan estas instrucciones utilicen el cortacésped.
3. Mantenga todas las personas, especialmente niños pequeños y animales domésticos, alejados del área de operación.
4. No corte el césped si hubiera personas, especialmente niños, o animales domésticos cerca.
5. Tenga presente que el operador o usuario es responsable de todo accidente o peligro que ocurra a otras personas o propiedad.

PREPARACIÓN

1. Inspeccione completamente el área donde utilizará el equipo y retire todas las piedras, palitos, alambres, huesos y otros objetos antes de cortar el césped pues podrían ser despedidos por la cuchilla.
2. No utilice el equipo si está descalzo o si tiene puestas sandalias abiertas. Use siempre calzado protector y pantalones largos. Es aconsejable usar también protección adecuada para los ojos.
3. Examine el combustible antes de arrancar el motor. No fume mientras esté cargando combustible en el motor. No llene el tanque de combustible en interiores, nunca quite la tapa del tanque de combustible ni agregue combustible cuando el motor esté en funcionamiento o si no se ha enfriado durante varios minutos después del funcionamiento. Limpie todo combustible que se haya derramado antes de arrancar el motor.
4. Nunca intente ajustar la altura de las ruedas mientras el motor esté en funcionamiento.
5. Corte césped únicamente durante el día o con buena iluminación artificial y siempre mantenga a los niños alejados de la zona donde esté cortando.
6. Nunca utilice el equipo en césped mojado. Siempre asegúrese de estar apoyado firmemente en el suelo; sujete la manija firmemente y camine; no corra nunca. Nunca camine hacia atrás mientras esté cortando el césped.
7. Reemplace los silenciadores defectuosos.
8. Antes de usar el cortacésped, examine el desgaste o daño de las cuchillas, los bulones de las cuchillas y el equipo de corte. Reemplace las cuchillas gastadas o dañadas.
9. Use protección para los oídos y gafas de seguridad en todo momento mientras esté utilizando la máquina.
10. Evite usar ropa suelta o que tenga cintas, cuerdas o cordones sueltos.
11. No use la máquina sobre una superficie pavimentada o cubierta de gravilla ya que el material despedido podría causar lesiones.

FUNCIONAMIENTO

1. Destrahe todas las cuchillas y mandos antes de arrancar el motor.
2. No incline el cortacésped cuando arranque el motor.
3. Arranque el motor cuidadosamente, manteniendo los pies bien alejados de las cuchillas.

4. No ponga las manos ni los pies cerca o debajo de los elementos en rotación. Manténgase siempre alejado de las cuchillas y de la apertura de salida de césped.
5. No cambie las selecciones del motor ni acelere el motor excesivamente. La velocidad excesiva es peligrosa y acorta la vida del cortacésped.
6. Detenga el motor para cruzar entradas, senderos o caminos de gravilla.
7. No corte por encima de objetos pesados o sólidos pues al golpearlos con la cuchilla podría dañar seriamente el motor y anular su garantía.
8. Después de golpear un objeto extraño, detenga el motor, desconecte el cable de la bujía, inspeccione el cortacésped detalladamente buscando daños, y repare los daños antes de volver a arrancar el motor y utilizar el cortacésped.
9. Si el cortacésped comenzara a vibrar anormalmente, pare el motor, desconecte el cable de la bujía e inspeccione inmediatamente cuál es la causa. En general, la vibración es señal de problemas.
10. Detenga el motor cada vez que deje el cortacésped desatendido, aun si fuera por sólo un instante, antes de limpiar el chasis y cuando efectúe reparaciones o inspecciones.
11. Cuando esté limpiando, reparando o inspeccionando el cortacésped, asegúrese de que la cuchilla y todas las partes móviles se hayan detenido y que el motor haya tenido tiempo de enfriarse. Desconecte el cable de la bujía y manténgalo alejado de la bujía para evitar un arranque accidental.
12. No haga funcionar el motor en interiores. Puede producir gases de escape fatales.
13. Apague el motor y espere hasta que la cuchilla se haya detenido completamente antes de quitar el recogedor de césped o de destapar la salida de césped.
14. Corte césped en sentido horizontal en las colinas, nunca de arriba para abajo y viceversa. Sea sumamente prudente cuando esté cambiando de dirección en las colinas. No corte el césped en colinas demasiado empinadas.
15. Nunca utilice el cortacésped sin haber colocado las protecciones apropiadas, los deflectores suministrados por el fabricante u otros dispositivos de seguridad.
16. Nunca levante ni lleve un cortacésped cuando esté en funcionamiento.
17. Si el modelo tuviera un grifo de combustible, ciérrelo al terminar la sesión de corte y reduzca la aceleración mientras se va agotando el combustible.
18. No haga funcionar el motor en espacios confinados donde pueden acumularse peligrosos gases de monóxido de carbono.
19. Camine, nunca corra.
20. Sea sumamente prudente cuando esté haciendo marcha atrás o tirando del cortacésped hacia usted.
21. Detenga las cuchillas si debe volcar el cortacésped para transportarlo y cruzar superficies no cubiertas con césped, y cuando lo transporte al área donde va a cortar el césped y de regreso.
22. No arranque el motor si se encuentra de pie frente al túnel de descarga.
23. No ponga las manos ni los pies cerca o debajo de los elementos en rotación; manténgase alejado de la abertura de descarga en todo momento.

MANTENIMIENTO

1. Antes de usar el cortacésped, examine el desgaste o daño de la cuchilla(s) y bulón(es) de la cuchilla. Reemplace las cuchillas y los bulones desgastados o dañados. **LAS CUCHILLAS DAÑADAS Y LOS BULONES DESGASTADOS SON UN GRAVE PELIGRO.**
2. Mantenga todas las tuercas, los bulones y tornillos bien ajusta-

dos para estar seguro de que el cortacésped esté en condiciones seguras de trabajo.

3. Nunca guarde el cortacésped con combustible en el tanque dentro de un edificio donde los vapores podrían llegar a una llama encendida o a una chispa. Antes de guardar el cortacésped en un área encerrada, permita que el motor se enfríe.
4. Guarde el combustible en condiciones seguras, en un envase aprobado, fuera del alcance de los niños en un sitio fresco y bien ventilado.
5. Para reducir el riesgo de incendios, mantenga el motor libre de césped, hojas o de un exceso de grasa.
6. Examine el recogedor de césped y el protector de descarga con frecuencia y, si fuera necesario, replácelos con piezas recomendadas por el fabricante.
7. Cuando la máquina esté detenida para fines de servicio, inspección o almacenamiento, o para cambiar un accesorio, desconecte la fuente de energía, desconecte el cable de la bujía, y compruebe que todas las piezas móviles se hayan detenido completamente. Deje que la máquina se enfríe antes de hacer inspecciones, ajustes, etc.
8. Cuando haga un servicio de los elementos de corte, recuerde que aunque la fuente de energía no arranque debido a la traba del protector, sigue siendo posible mover dichos elementos de corte mediante un mecanismo de arranque manual.

PARA GUARDAR EL CORTACÉSPED

La manija se puede plegar para reducir la necesidad de espacio. **CÓMO PLEGAR LA MANIJA.** Suelte los puños de sujeción o destrabe la(s) palanca(s) de la manija en el centro de la manija y pliegue la sección superior encima del motor.

Los modelos Ergo Shift también se pueden guardar moviendo la manija hacia la posición vertical.



CUIDADO

COMPRUEBE QUE LOS CABLES DE LOS MANDOS NO SE ESTÉN ESTIRANDO AL PLEGAR Y DESPLEGAR LA MANIJA. LOS REPLIEGUES PERMANENTES DIFICULTARÁN EL USO DE LOS MANDOS.

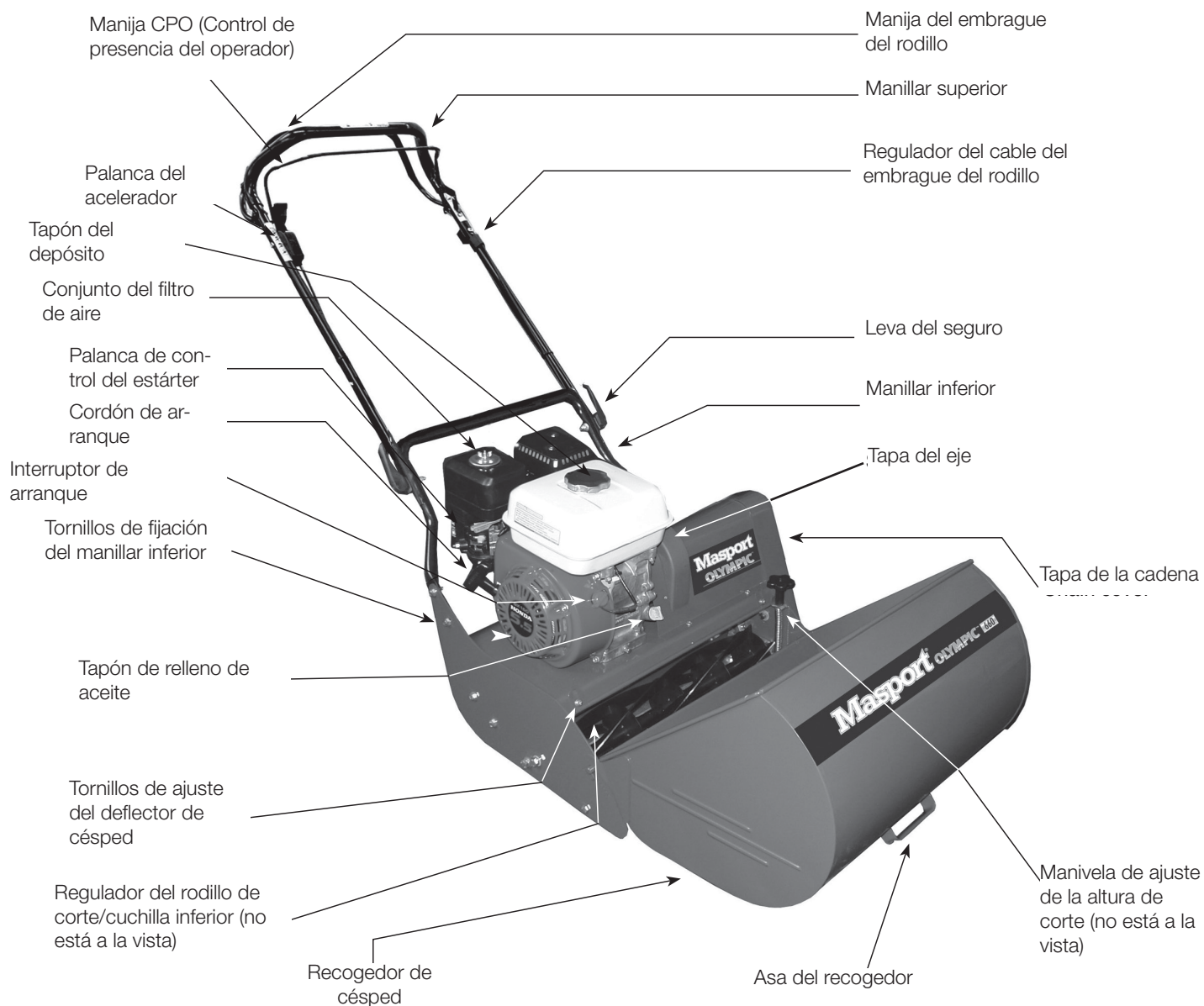
CÓMO INCLINAR EL CORTACÉSPED EN CONDICIONES SEGURAS PARA GUARDARLO O INSPECCIONARLO.



CUIDADO

CÓMO INCLINAR EL CORTACÉSPED: DRENE EL COMBUSTIBLE Y LUEGO INCLINE EL CORTACÉSPED CON LA BUJÍA HACIA ARRIBA. QUITÉ EL CABLE DE LA BUJÍA.

Cortacésped de cilindro - Disposición general – Modelo con manija superior



Cortacésped de cilindro - Disposición general - Modelo con manija MSV



Contenidos del paquete de transporte

En el paquete hay:

- Cortacésped de rodillo (montado)
- Recogedor de césped
- Manillares superior e inferior
- Manual del propietario (el presente documento)
- Manual del propietario del motor
- Tarjeta de garantía Masport Express
- 4 sujetacables de plástico
- Tornillo y tuerca de 6 mm para el regulador del cable del embrague del rodillo

las argollas de la parte posterior del cortacésped y déjelos sueltos. Cerciérese de que los tornillos inferiores pasan por las ranuras para poder regular la altura del manillar. Tras acoplar el manillar superior, póngalo a la altura deseada y apriete bien fuerte los cuatro tornillos.



Instrucciones de montaje

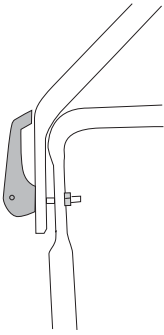
MANILLAR INFERIOR

Para facilitar el transporte, el manillar no viene acoplado al cortacésped. Consta de dos piezas, la superior y la inferior. Acople primero el manillar inferior (el que no tiene empuñadura). No importa de qué lado se acople. Ponga los cuatro tornillos suministrados en

MANILLAR SUPERIOR

Con la empuñadura del manillar vuelta hacia arriba y por encima, ponga los extremos inferiores del manillar superior sobre el manillar inferior y alinee los agujeros para los seguros. Retire la tuerca y la arandela del tornillo del seguro pero deje la placa de desgaste rectangular en su sitio al pasar el tornillo por los agujeros desde fuera. La parte plana del tornillo coincide con la ranura del manillar arandela y la tuerca por dentro del tornillo y ajuste la tuerca para

conseguir el poder de sujeción deseado. Ajuste la otra leva del seguro de la misma forma.



UTILIZACIÓN DE LA LEVA DEL SEGURO

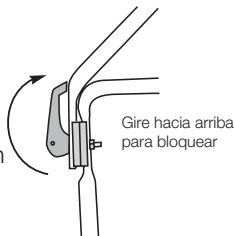
Gire el manillar superior a la posición de funcionamiento y fjelo tirando de la(s) leva(s) del seguro hacia arriba, hacia el manillar superior. Puede regular la firmeza del bloqueo girando la tuerca que está en la cara interior del tornillo del seguro.

CONEXIÓN DE LOS CABLES

Todos los modelos tienen dos cables que han de ser conectados.

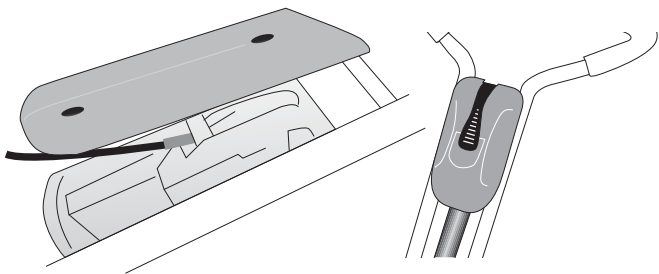
1. El cable de control del acelerador.
2. El cable del embrague del rodillo.

Además de estos cables, hay modelos que en ciertos mercados necesitan la instalación del cable de control CPO.



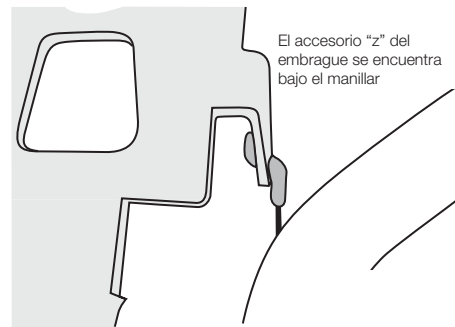
1. CABLE DE CONTROL DEL ACELERADOR DEL MOTOR.

La palanca y caja de control deben estar colocadas en la manija superior. La palanca está rodeada de dos tapas de plástico grandes sujetadas por cuatro tornillos Phillips. Quite los tornillos y ubique la tapa superior (la que tiene la palanca de control) en su lugar insertando sus dos patillas en los agujeros del tubo de la manija. Al hacerlo, compruebe que el cable de control pase por encima de la cruceta de la manija inferior para evitar daños al cable cuando pliegue la manija para guardar la máquina. Entonces podrá colocar la tapa de control inferior debajo de la tapa superior y sujetarla en su lugar mediante los cuatro tornillos, que deberá ajustar.

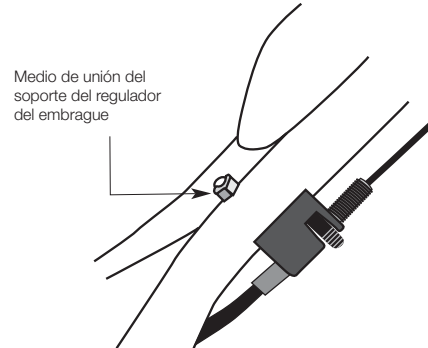


2. INSTALACIÓN DEL CABLE DEL EMBRAGUE DEL RODILLO

Este cable ya estará acoplado al extremo inferior del cortacésped. El cable del embrague es el que se mete en el cortacésped por debajo de la tapa del eje. Disponga el cable de forma que pase por encima de la barra transversal del manillar inferior, y pase el extremo del accesorio "z" (situado en la parte superior del cable interior flexible) a través del pequeño agujero de la manija del embrague del rodillo que encontrará bajo el manillar. Gire el accesorio "z" para que el cable pase a lo largo del manillar superior.



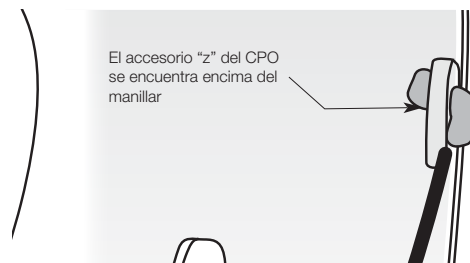
Coloque el anclaje del cable hacia arriba y por debajo del tubo del manillar y fjelo al tubo con el medio de unión suministrado.



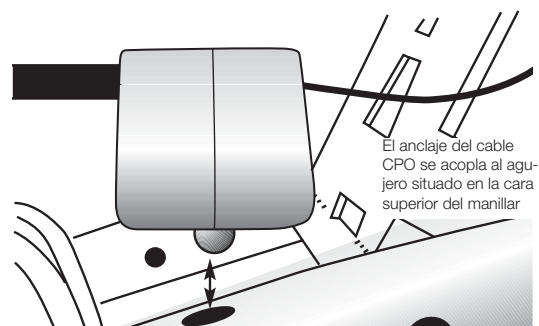
Es posible que necesite ajustar la acción del cable después de instalarlo, consulte la página 59 para más detalles.

3. INSTALACIÓN DEL CABLE CPO, SI VIENE INCLUIDO

El cable CPO (Control de Presencia del Operador) se acopla a una caja de conmutación situada cerca del eje de transmisión del motor. Enrute el cable encima de la barra del manillar inferior y pase el final del accesorio "z" del cable interior por el pequeño agujero de la manija CPO, situada encima del manillar.



Acople desde arriba el anclaje del cable CPO al manillar superior introduciendo el gancho en el agujero del manillar. Empújelo con firmeza hasta que quede encajado en su sitio.



FIN DE LA INSTALACIÓN DE LOS CABLES

Intente doblar el manillar superior para asegurarse de que no tira de los cables. Si es necesario, vuelva a enrutar los cables que se estiren excesivamente. Cuando los cables estén conectados de forma satisfactoria, fjelos con los sujetacables suministrados.

Antes de empezar



¡Importante!

El motor se envía SIN COMBUSTIBLE ni ACEITE. Cuando termine el montaje, ponga gasolina y aceite en el motor según se indica en el manual del motor adjunto a la máquina.

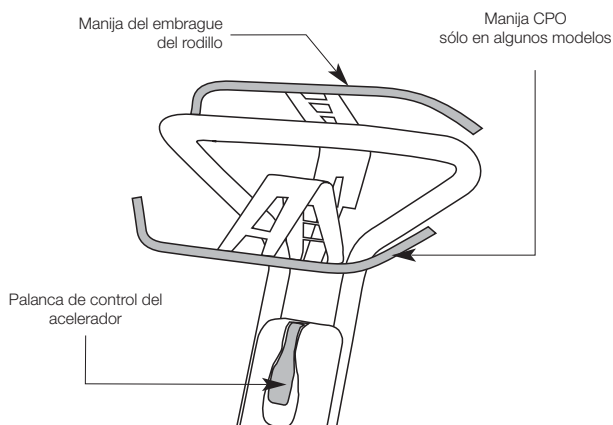
Asegúrese de que:

- El usuario lee y entiende el presente manual,
- Se han realizado correctamente las pruebas diarias de mantenimiento y el cortacésped funciona correctamente.
- El usuario lleva ropa segura y protección para los ojos. Si no lo hace, se pueden ocasionar daños y poner en riesgo la salud y la seguridad

IDENTIFICACIÓN DE LOS MANDOS

MANIJA CPO (CONTROL DE PRESENCIA DEL OPERADOR)

Sólo algunos modelos vienen equipados con esta función. Este mando se encuentra en la parte superior de la barra del manillar. Se utiliza para detener rápidamente el motor si el operador suelta la manija CPO. Para arrancar el motor, tiene que apretar la manija hacia atrás y mantenerla apretada contra el manillar. Así podrá arrancar el motor. Cuando suelte la manija CPO, el motor se apagará automáticamente.



Advertencia

Si el mecanismo CPO no se ajusta correctamente o si está dañado, el motor seguirá en marcha después de haber soltado la manija CPO. No utilice el cortacésped en estas condiciones. Póngase en contacto con su mecánico local.

PALANCA DE CONTROL DEL ACELERADOR

La palanca de control del acelerador está situada en el centro del manillar superior. Controla la velocidad del motor, la cual determina la velocidad con la que se impulsa la máquina hacia delante. Según aumenta la velocidad del motor, se engrana automáticamente un embrague centrífugo que impulsa el rodillo de corte. Al ralentí, el rodillo de corte se detiene automáticamente.



¡Nota!

La velocidad del motor determina la velocidad a la que se impulsa el cortacésped así como la velocidad del rodillo de corte.

MANIJA DEL EMBRAGUE DEL RODILLO

La palanca del embrague del rodillo está detrás de la barra transversal del manillar superior, y se desplaza mediante un resorte a la posición de punto muerto. Cuando está embragado, el cortacésped se desplaza hacia adelante. Desplace la manija hacia el manillar para embragar el rodillo trasero. Suelte la palanca para detener el cortacésped.

MANIJA DE ARRANQUE MANUAL

Consulte el manual del propietario del motor para más detalles.

DESPEJE EL ÁREA QUE VA A SEGAR

Antes de empezar a segar, asegúrese de que no hay obstáculos, por ejemplo piedras, etc., en el césped. El contacto con este tipo de objetos puede dañar el rodillo de corte y la cuchilla inferior.

Cómo utilizar el cortacésped de rodillo

ARRANQUE DEL MOTOR

Asegúrese de que la manija del embrague está en punto muerto antes de arrancar el motor. Gire el interruptor de encendido (si el cortacésped viene con él) a la posición de encendido (ON).

Procedimiento de arranque

Si el motor no se ha puesto en marcha recientemente, gire el mando del estérter a la posición de encendido (ON). El estérter está situado en el lateral del motor, junto al carburador; consulte el manual del propietario del motor.



¡Importante!

Sólo para modelos con CPO: para arrancar el motor en dichos modelos, tiene que desplazar la manija hacia atrás y mantenerla apretada contra el manillar para luego seguir los pasos indicados a continuación. Así podrá arrancar el motor. Cuando suelte la manija CPO, el motor se apagará de nuevo automáticamente.

Póngase a la derecha del cortacésped, tome la manija de arranque, tire de ella lentamente hasta que note resistencia y a continuación tire con fuerza para evitar que retroceda. Repita la operación hasta que el motor arranque. No tire de la cuerda bruscamente ni la suelte hasta que se haya enroscado del todo nuevamente. Cuando el motor arranque y se haya calentado durante unos instantes, desplace el estérter a la posición de apagado (OFF) y el control del acelerador a la velocidad deseada. Si el motor no arranca porque se "ahoga", desplace el mando del estérter a la posición de apagado (OFF) y tire del estérter seis veces para desahogarlo.

Tras dejar que el motor se caliente durante unos instantes, puede empezar a segar poniendo la palanca de control del acelerador en una posición que haga que el motor vaya lo suficientemente rápido como para engranar el embrague automático. A continuación active el embrague del rodillo desplazando la manija del embrague hacia adelante, en dirección al manillar. Ajuste el control del acelerador para ir a un paso cómodo y dirija la máquina en la dirección deseada.

Para detener la máquina, suelte la manija del embrague del rodillo. Después reduzca la velocidad del motor.

CONSEJOS PARA FACILITAR EL ARRANQUE.

1. Si el motor está caliente, arranque con el mando en la posición de LENTO (SLOW).
2. Mantenga el cortacésped limpio y el rodillo libre de restos de césped.

LISTA DE VERIFICACIÓN PARA PROBLEMAS DE ARRANQUE

Busque los fallos siguientes:

COMBUSTIBLE

1. No hay suficiente combustible en el depósito
2. Combustible viejo
3. Agua o suciedad en el combustible
4. Orificio de ventilación de la tapa del depósito de combustible obstruido

ARRANQUE

1. Cable de bujía suelto
2. Electrodo de la bujía sucios
3. Distancia disruptiva de la bujía incorrecta
4. Tipo de bujía incorrecto

OTROS

1. Filtro del aire tapado (por suciedad o aceite)
2. Cable de control del acelerador mal ajustado
3. Cuchilla de corte inferior mal ajustada
4. Sistema CPO defectuoso

CÓMO SEGAR ÁREAS PLANAS Y ABIERTAS

Al segar áreas planas y abiertas, lo mejor es segar antes un margen de aproximadamente tres veces el ancho del cortacésped a cada extremo en el que vaya a girar el cortacésped, y a continuación segar en ángulos rectos a los márgenes y en líneas paralelas hasta completar el área. Así proporcionará a su césped una apariencia muy agradable. Al girar al final de cada línea, desembrague y empuje los manillares hacia abajo al tiempo que gira el cortacésped sobre el rodillo trasero. Una vez haya ajustado el control del motor a su paso, no necesitará ajustarlo más, a menos que pase por una zona donde haya crecido mucho césped. El cortacésped se puede controlar totalmente mediante la manija del embrague del rodillo.

Cuando realice giros cerrados, suelte la manija del embrague del rodillo para dejarla en su posición de apertura y vuelva a embragar cuando desee continuar segando.

Al segar en arceles, el rodillo de corte y el trasero tienen que sobresalir ligeramente por encima del borde.

CÓMO SEGAR ÁREAS INCLINADAS

¡Importante!

Al segar en pendientes debe tener más cuidado.

Por lo general, el cortacésped puede segar céspedes por los que pueda caminar sin demasiada dificultad. Al segar un área en pendiente, sigue a lo ancho de la pendiente siempre que sea posible y con la máquina apuntando ligeramente hacia arriba. De esta forma comprobará que realiza la tarea satisfactoriamente y sin resbalar. Si se ve obligado a segar de arriba a abajo de la cuesta y el rodillo trasero tiende a resbalar al ir hacia arriba, empuje el manillar hacia abajo para aumentar la tracción.

PAUSAS DURANTE LA SIEGA

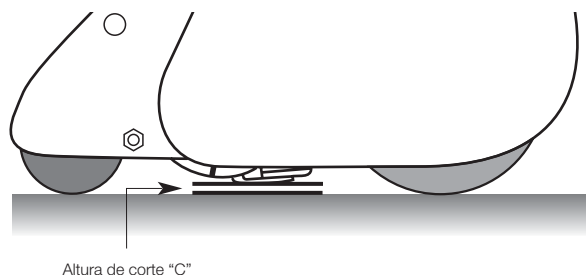
Cada vez que se deje el cortacésped con el motor en marcha, por ejemplo al vaciar el recogedor, cierre el acelerador para que el motor se quede al ralentí. Poner el motor al ralentí desengancha automáticamente la transmisión al rodillo de corte, reduciéndose así el desgaste. Si su cortacésped viene equipado con un sistema CPO, el motor se detendrá automáticamente cuando suelte la palanca CPO.

Si va a dejar el cortacésped durante más tiempo, es recomendable detener el motor para evitar un posible sobrecalentamiento.

Ajustes para el mejor rendimiento

AJUSTE DE LA ALTURA DE CORTE

La altura de corte, "C", se puede modificar para adaptarla a las condiciones del césped y/o de la tierra con un sencillo giro de la manivela situada justo delante de la tapa de la cadena (consulte la foto de la página 55).



- Para un corte más corto, gire la manivela en el sentido contrario a las agujas del reloj.
 - Para un corte más largo, gírela en el sentido de las agujas del reloj.
- i** No ajuste nunca la altura de corte de forma tal que el zócalo de la máquina toque el suelo. Para tener un césped sano y bonito, recomendamos no cortar a alturas por debajo de los 7 mm. La mejor forma de tratar el césped muy largo es ajustando los rodillos a la máxima altura de corte.

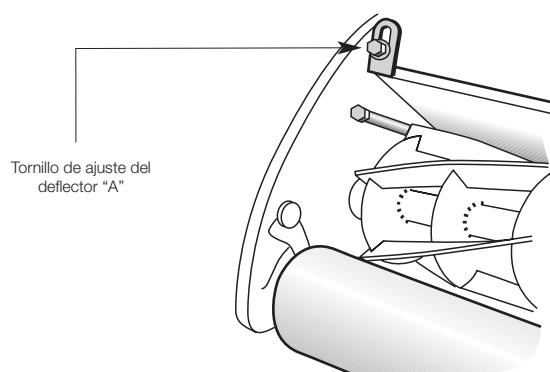
GOLF SERIE

Golf altura de corte bajo de la serie es de 3 mm.

Si advierte que un lado de la máquina corta a una altura inferior que el otro lado, ajústelo aflojando el tornillo situado en la parte interior del soporte del rodillo delantero derecho (visto desde la posición de utilización) y dando golpecitos al rodillo hacia arriba o hacia abajo según sea necesario. Vuelva a apretar el tornillo una vez alcance la posición correcta.

AJUSTES DEL DEFLECTOR DE CÉSPED

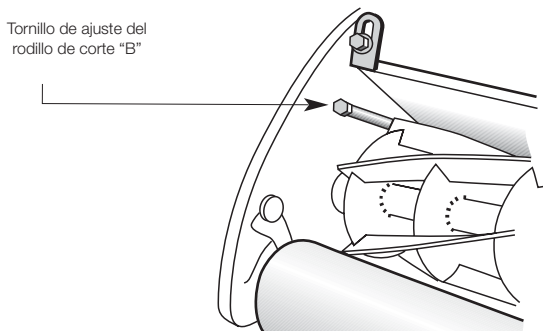
Cuando corte el césped en varias longitudes, es posible que los trozos de césped cortado se lancen bien demasiado alto, bien demasiado bajo para el recogedor, con lo cual éste no se cargará bien. Para no tener este problema, debe ajustar el deflector. Lo puede hacer sencillamente aflojando los dos tornillos "A" del borde delantero del marco principal y metiendo o sacando el deflector hasta que se consiga el efecto deseado; a continuación vuelva a apretar los tornillos. Si se coloca demasiado atrás, el césped se lanzará demasiado bajo dentro del recogedor; si se coloca demasiado cerca del rodillo de corte, el césped pasará por encima del recogedor.



AJUSTES DEL RODILLO DE CORTE

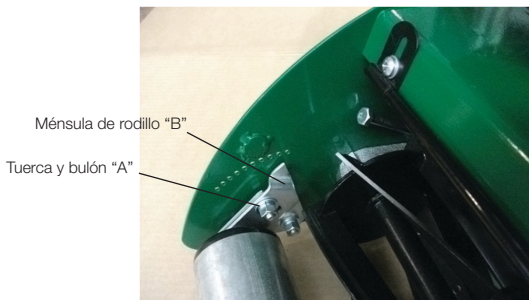
Para conseguir un corte limpio, es necesario ajustar el rodillo de corte al zócalo de la máquina. En el momento del envío está ajustado correctamente, pero tras un período de uso, será necesario ajustarlo.

Normalmente hay que acercar el rodillo de corte al zócalo de la máquina para adaptarlo al desgaste. Para ello, gire los tornillos de ajuste "B" situados a ambos lados de la máquina en el sentido de las agujas del reloj, realizando pequeñas modificaciones alternativamente a cada tornillo hasta que el rodillo de corte apenas toque la cuchilla del zócalo. Puede determinar si está en esa posición poniendo una hoja de papel de calco entre el rodillo y la cuchilla. Gire con la mano el rodillo: éste debería cortar el papel. Una vez consiga este ajuste, AFLOJE LOS TORNILLOS LIGERAMENTE DE FORMA TAL QUE DOBLE EL PAPEL, NO QUE LO CORTE. Siempre y cuando el rodillo y el zócalo estén en buen estado, este ajuste proporcionará un corte limpio sin que haya una excesiva presión del rodillo sobre el zócalo.



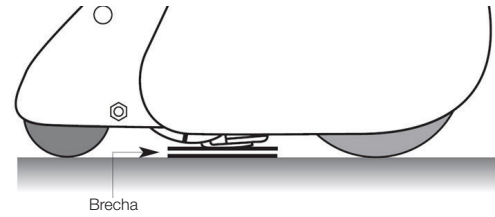
AJUSTES DEL RODILLO DELANTERO

Para obtener un corte parejo y nivelado es necesario mantener los rodillos delanteros paralelos al rodillo trasero. Estos fueron ajustados en la fábrica, pero después de un cierto tiempo de uso será necesario ajustarlos. Ubique la máquina sobre una superficie llana para comprobar que el rodillo delantero esté nivelado. Si no lo estuviera, ajústelo de la manera siguiente: suelte la tuerca y el bulón "A" y ajuste la ménsula del rodillo "B" hacia atrás y hacia adelante, lo que moverá ese extremo del rodillo hacia arriba o hacia abajo. Una vez que el rodillo delantero esté nivelado y paralelo al rodillo trasero, ajuste la tuerca y el bulón.



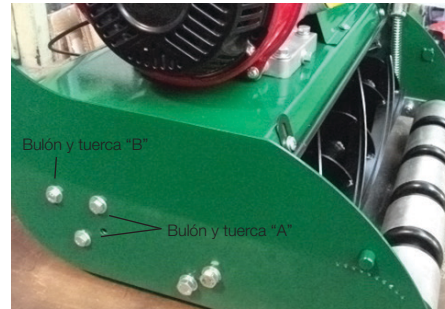
INSPECCIÓN DEL NIVEL DE LA CUCHILLA

Para examinar el nivel de la cuchilla ubique la máquina sobre una superficie llana y deslice un calibre entre un extremo de la cuchilla y la superficie llana. Ajuste la altura hasta que apenas toque el calibre; luego compare la brecha con el extremo opuesto de la cuchilla. Si la diferencia fuera mayor que la medida especificada (0,5mm para el modelo Golf y 1mm para todos los otros modelos), ajuste el nivel de la cuchilla.



AJUSTES DEL NIVEL DE LA CUCHILLA

El nivel de la cuchilla viene ajustado de fábrica, pero después de un período de uso es posible que sea necesario volver a ajustarlo. Ubique la máquina sobre una superficie llana. Del lado derecho del cortacésped, suelte los dos bulones y tuercas de los agujeros ranurados "A", lo suficiente como para deslizar y soltar el bulón y tuerca del agujero "B" de atrás. Haga pivotar la caja de rodamientos (interior) para elevar o bajar el costado derecho del rodillo trasero y nivelar la cuchilla. Trabe los bulones y tuercas. Examine el nivel de la cuchilla según se indica más arriba. Cuando la brecha esté dentro de la distancia especificada, ajuste el rodillo delantero según se describe más arriba. Bulón y tuerca "B"



¡Importante!

Los ajustes excesivos aumentan la carga impuesta en el cortacésped y aceleran el desgaste del cilindro de corte.

AJUSTE DE LA TRANSMISIÓN

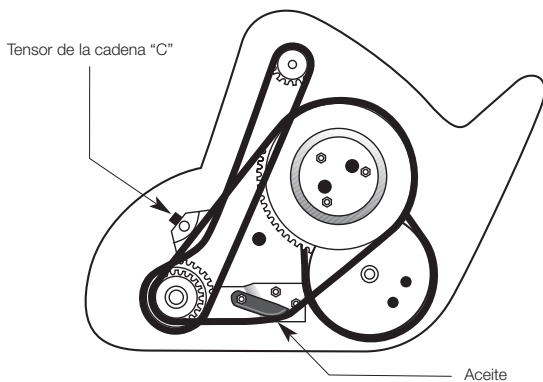
El estiramiento y el desgaste normales hacen que se tengan que realizar ajustes a la cadena periódicamente. Cuando las cadenas están ajustadas correctamente, tienen holgura en todas las direcciones. Para revisar o ajustar las cadenas, es necesario retirar completamente la tapa de la cadena quitando los tornillos de sujeción. Ajústelas como sigue:

CADENA PRINCIPAL

1. Afloje la tuerca que sujeta el tensor de nailon "C".
2. Vuelva a colocar el tensor para ajustar correctamente la cadena.
3. Vuelva a apretar la tuerca.

CADENAS DE TRANSMISIÓN: SECUNDARIA Y FINAL

La cadena de transmisión final no es regulable, y normalmente la cadena de transmisión secundaria sólo requiere ser ajustada cuando se rectifica la unidad de cortado. Si aun así necesita ajustarla antes, le recomendamos que se ponga en contacto con su agente de reparación de Masport más cercano. Si en algún momento se quita la cadena, tenga cuidado al sustituir el eslabón de conexión de forma que el hueco del muelle no apunte en la dirección de rotación.



AJUSTES DEL EMBRAGUE DEL RODILLO TRASERO

Después de haber utilizado el cortacésped durante un tiempo, será necesario ajustarlo para compensar el estiramiento del cable, etc.

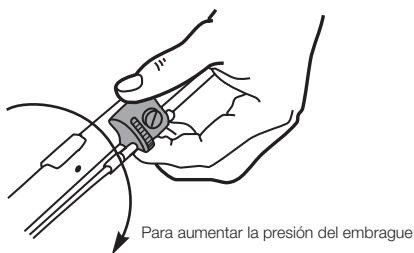
Hay dos puntos de ajuste.

1. El anclaje del cable de la parte superior del manillar
2. El tornillo tensor que atraviesa el embrague.

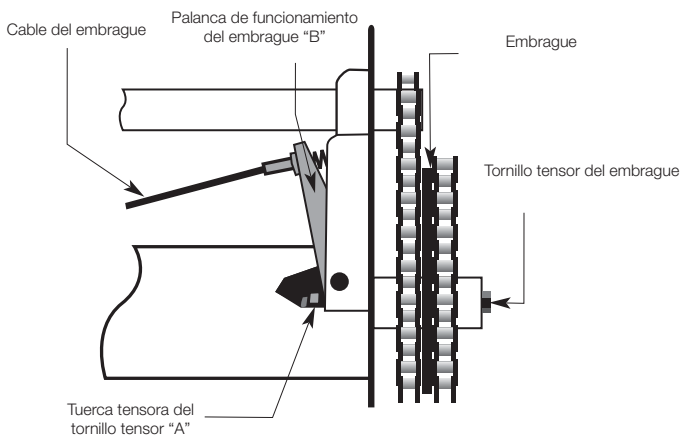
AJUSTE DEL CABLE DEL EMBRAGUE DEL RODILLO

No ajuste el tornillo tensor a menos que el anclaje del cable superior haya alcanzado el final de su recorrido. Para ajustar el anclaje del cable, gire la rueda selectora en el sentido contrario a las agujas del reloj (desde detrás del manillar) para aumentar la presión del embrague. **AJUSTE DEL TORNILLO TENSOR DEL EMBRAGUE DEL RODILLO**

Si necesita ajustar el tornillo tensor, quite las tapas de la cadena y del eje.



Ajuste la tuerca "A" al extremo interior del tornillo tensor hasta que la palanca de funcionamiento del embrague "B" se quede paralela a la placa lateral del cortacésped al embragar la transmisión. No debería ser necesario ajustar el casquillo del extremo inferior del cable del embrague.



Mantenimiento general

MANTENIMIENTO DEL MOTOR

Consulte el manual del propietario del motor adjunto.

INSPECCIÓN Y LUBRICACIÓN DEL CORTACÉSPED

Los rodamientos del rodillo vienen sellados para siempre y no necesitan lubricación alguna.

Los siguientes puntos deben lubricarse cada 25 horas de funcionamiento aproximadamente con aceite SAE30-40.

1. Cadenas de transmisión. Se deben mantener humedecidas con aceite. Para aplicar el lubricante se debe retirar la tapa de la cadena, la cual se puede retirar sin dificultad tras desatornillar los dos tornillos de sujeción.
2. Puntos de rotación de la palanca del embrague del rodillo.
3. Rodillos frontales. Aplique aceite al eje del rodillo en los extremos de los rodillos.
4. Paso de rosca del ajuste de la altura. Manivela y todos los puntos de rotación.
5. Cables. Aplique aceite a ambos extremos.
6. Tensor autoajustable de la cadena. Aplique aceite al pivote.



¡Advertencia!

NO LUBRIQUE LA MÁQUINA CON EL MOTOR EN MARCHA.

Limpieza y almacenamiento

Existe una relación directa entre la vida útil del cortacésped y el cuidado y atención dados al cortacésped, tanto durante el funcionamiento como después de éste. Es importante limpiar a fondo el cortacésped después de utilizarlo, así como inspeccionarlo para que esté en buen estado la próxima vez que se necesite.

Limpie a fondo el motor, debajo del chasis, los rodillos y el recogedor de césped. El uso de un chorro de agua a presión, sobre todo alrededor del motor, puede introducir agua a la fuerza en lugares de los que podría expulsar el lubricante o provocar problemas en el arranque por daños al motor de arranque.

ALMACENAMIENTO A LARGO PLAZO:

Después de cada temporada de siega, o si no va a utilizar el cortacésped durante 30 días o más, recomendamos cerrar la válvula cortafuegos (si viene instalada) y drenar el depósito de combustible puesto que los combustibles de hoy día tienen una duración corta. A continuación, arranque el cortacésped y téngalo en marcha hasta que se consuma todo el combustible que hay en el sistema. Con el motor caliente, drene el aceite y rellene con el tipo de aceite correcto y hasta el nivel necesario. Retire la bujía y vierta 5 ml de aceite en el cilindro del motor, gírelo lentamente para distribuir el aceite y sustituya la bujía. Guarde el cortacésped en un lugar limpio, seco y donde no llegue la luz directa del sol.

Aleje el rodillo de cortar de la cuchilla inferior y aplique una fina capa de grasa a los bordes de corte para impedir que aparezca corrosión mientras está guardado. Si es posible, pulverice el cortacésped con una fina capa de aceite ligero para protegerlo.

Guarde el cortacésped en una superficie plana y a nivel.



Especificaciones

Modelo	400	500	660
Peso	69kg	73kg	79kg
Ancho de corte	400mm	500mm	660mm

INFORMACIÓN SOBRE EL MOTOR

PARA OBTENER INFORMACIÓN MÁS DETALLADA, CONSULTE EL MANUAL DEL PROPIETARIO DEL MOTOR ADJUNTO.

Solución de problemas

Fallo	Posible causa	Solución
Hay césped sin cortar o que no se ha cortado bien.	El rodillo de corte no está en pleno contacto con la cuchilla inferior.	Reajuste el rodillo de corte a la cuchilla inferior.
	El rodillo de corte toca demasiado de lleno la cuchilla inferior.	Reajuste el rodillo de corte a la cuchilla inferior.
	La altura de corte es demasiado alta.	Baje la altura de corte.
	Los bordes de corte del rodillo de corte/ de la cuchilla inferior no están afilados.	Rectifique los bordes de corte.
Hay calvas.	Hay ondulaciones en el terreno demasiado pronunciadas para la altura de corte.	Suba la altura de corte.
Hay un desgaste excesivo de la cuchilla inferior.	La cuchilla inferior tiene demasiado contacto con el suelo.	Suba la altura de corte.
	Los bordes de corte del rodillo de corte/ de la cuchilla inferior no están afilados.	Rectifique los bordes de corte.
	El rodillo de corte toca demasiado de lleno la cuchilla inferior.	Reajuste el rodillo de corte a la cuchilla inferior.
	El rodillo de corte o la cuchilla inferior están dañados.	Rectifique o sustituya según proceda.
El motor no arranca o funciona de forma irregular.	El estérter está en posición incorrecta.	Mueva la palanca del estérter.
	El depósito de combustible está vacío o tiene la válvula cortafuegos cerrada.	Rellene el depósito con el tipo de combustible recomendado y abra la válvula cortafuegos.
	Arranque manual defectuoso.	Devuelva la unidad al vendedor.
	El elemento del filtro de aire está sucio.	Repare o sustituya el filtro de aire.
	La bujía está suelta.	Ajuste la bujía.
	El cable de la bujía está desconectado.	Vuelva a conectar el cable de la bujía.
	Bujía defectuosa.	Sustituya la bujía dañada.
	Distancia disruptiva de la bujía incorrecta.	Sustituya la bujía dañada.
	El carburador está inundado de combustible.	Desplace el acelerador a la posición de detención (Stop), tire de la cuerda de arranque de 5 a 6 veces, desplace el acelerador a la posición de movimiento (Run) y arranque el motor.
	Hay agua sucia o combustible viejo en el depósito.	Drene y limpie el depósito de combustible. Rellene el depósito con combustible nuevo y limpio antes de arrancar.
	Orificio de ventilación de la tapa del depósito obstruido.	Limpie o sustituya la tapa.
El motor falla cuando la velocidad es alta.	Distancia disruptiva demasiado pequeña.	Consulte el manual del motor.
El motor no tiene un buen ralenti.	El elemento del filtro de aire está sucio.	Repare o sustituya el filtro de aire.

Solución de problemas (continuación)

Fallo	Posible causa	Solución
El motor se recalienta.	Aletas de refrigeración y conductos de aire del motor obstruidos.	Quite restos de césped del motor.
	Circulación de aire de refrigeración reducida.	Quite restos de césped del motor.
	Bujía instalada incorrecta.	Consulte el manual del motor.
	Bajo nivel de aceite.	Compruebe el nivel de aceite y rellénelo si es necesario.
El motor vibra y/o hace demasiado ruido.	Rodamiento(s) desgastado(s) o dañado(s).	Saque y revise los rodamientos sospechosos y sustitúyalos si es necesario.
	Cadenas de transmisión y/o piñones desgastados o dañados.	Saque y revise las cadenas y piñones sospechosos sustitúyalos si es necesario.
Gotea aceite del silenciador o del filtro de aire.	Cárter del aceite demasiado lleno.	Compruebe el nivel de aceite y drene el sobrante.
	Se ha volcado o tratado incorrectamente el cortacésped.	Compruebe el nivel de aceite, el filtro de aire y la bujía y corrija lo que sea necesario.

Si sigue habiendo fallos, consulte a su agente de reparaciones autorizado de Masport.





Antes de utilizar esta máquina, certifique-se de que a máquina foi montada correctamente, e certifique-se também de que leu e compreendeu estas instruções.



Estas instruções destinam-se a ser utilizadas como um guia geral e não suplantam a legislação nacional ou local, seja de que forma for. Contacte as Autoridades locais para pedidos de esclarecimentos acerca da legislação relacionada com a utilização desta máquina.

Guarde estas instruções num local seguro, para futuras consultas.

Índice

Símbolos utilizados neste Manual do Proprietário	80
Símbolos utilizados na máquina	80
Utilização correcta	81
Instruções de segurança	81
Disposição geral do Corta-Relvas Cilíndrico	83
Conteúdo da caixa de expedição	84
Instruções de montagem	84
Antes de começar	86
Utilização do Corta-Relvas Cilíndrico	86
Regulações e afinações para um desempenho melhorado	87
Manutenção geral	90
Limpeza e armazenamento	90
Características técnicas	90
Diagnóstico e resolução de problemas	91

Símbolos utilizados neste Manual do Proprietário



Risco de perigo ou situação perigosa. O não cumprimento destas instruções pode causar ferimentos ou danos materiais.



Informações importantes acerca do manuseamento correcto. O não cumprimento destas instruções pode causar avarias na máquina.



Informações para o utilizador. Estas informações ajudam-no a utilizar todas as funções correctamente.

Símbolos utilizados na máquina



Antes de utilizar esta máquina, certifique-se de que leu e compreendeu este Manual do Proprietário.



Mantenha todas as pessoas presentes afastadas. Perigo de objectos projectados.



Utilize sempre protecção para os olhos e os ouvidos quando utilizar esta máquina.



Atenção! Mantenha as mãos e os pés afastados das lâminas rotativas.



Cuidado! Lâminas rotativas! Mantenha as mãos e os pés à distância.



Desmonte a vela de ignição.



Limite de ruído.



Engate do CPO e da embraiagem do rolete (acima).

Utilização correcta

Por motivos de segurança, o Corta-Relvas Cilíndrico não se destina a ser utilizado por crianças, jovens ou quaisquer outras pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções de utilização.



Informações específicas de segurança. Leia atentamente estas informações de segurança e as instruções de utilização, e certifique-se de que cumpre as instruções rigorosamente.



Atenção

Embora esta máquina tenha sido concebida para uma utilização segura, é essencial que cumpra rigorosamente as Instruções de Trabalho em Segurança para evitar acidentes, incluindo ferimentos pessoais e danos materiais.

Instruções de segurança

CONHEÇA E COMPREENDA O SEU CORTA-RELVAS CILÍNDRICO
Leia e compreenda o Manual do Proprietário e os autocolantes aplicados no Corta-relvas Cilíndrico. Conheça e compreenda as aplicações e limitações desta máquina, bem como os respectivos perigos potenciais específicos.

DROGAS, ÁLCOOL E MEDICAMENTOS

Não utilize o Corta-relvas Cilíndrico quando estiver sob a influência de drogas, álcool ou quaisquer medicamentos que possam afectar a sua capacidade de o utilizar correctamente.

IMPORTANTE: Guarde este Manual e o Manual do Proprietário do Motor num local seguro, para futuras consultas. Este Manual contém informações importantes sobre o seu corta-relvas.



CUIDADO

UM AVISO DE CUIDADO INDICA A NECESSIDADE DE TOMAR PRECAUÇÕES ESPECIAIS PARA EVITAR DANOS AO CORTA-RELVAS



ATENÇÃO

UM AVISO DE ATENÇÃO INDICA PROCEDIMENTOS OBRIGATÓRIOS QUE SE DESTINAM A EVITAR FERIMENTOS AO UTILIZADOR OU A QUAISQUER PESSOAS PRESENTES.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE TENTAR UTILIZAR O SEU CORTA-RELVAS.

FORMAÇÃO

1. Leia atentamente as instruções de utilização e as instruções de manutenção. Familiarize-se com os controlos e com a utilização correcta da máquina. Certifique-se de que sabe como parar o

corta-relvas e como desengatar os controlos rapidamente, em caso de emergência.

2. Nunca deixe que crianças ou pessoas não familiarizadas com estas instruções utilizem o corta-relvas.
3. Mantenha a área de utilização desimpedida de todas as pessoas, em especial crianças e animais de estimação.
4. Nunca utilize o corta-relvas quando houver pessoas nas imediações, em especial crianças ou animais de estimação.
5. Lembre-se sempre de que o utilizador é responsável por quaisquer acidentes ou perigos que afectem terceiros ou bens materiais sempre que a máquina estiver a ser utilizada.

PREPARAÇÃO

1. Antes de começar a cortar a relva, inspeccione rigorosamente a área onde a máquina vai ser utilizada e remova todas as pedras, paus, arames, ossos e outros objectos estranhos, devido ao risco de serem projectados pelas lâminas.
2. Não utilize a máquina quando estiver descalço ou quando tiver sandálias abertas. Utilize sempre calçado forte e calças compridas. É aconselhável utilizar protecção adequada para os olhos.
3. Antes de pôr o motor a trabalhar, verifique o combustível. Não fume enquanto estiver a abastecer o depósito de combustível. Não abasteça o depósito de combustível em recintos fechados, nunca tire o tampão do depósito de combustível nem abasteça de combustível quando o motor estiver a trabalhar ou enquanto o motor ainda estiver quente. Deixe o motor arrefecer durante vários minutos antes de abastecer de combustível. Antes de pôr o motor a trabalhar, limpe qualquer combustível derramado.
4. Nunca tente regular a altura de corte do corta-relvas com o motor a trabalhar.
5. Corte a relva apenas durante o dia ou quando tiver boa iluminação artificial. Mantenha sempre todas as crianças afastadas da área onde a relva vai ser cortada.
6. Nunca utilize o equipamento em relva molhada. Mantenha-se sempre bem equilibrado e mantenha os pés bem assentes no chão. Segure sempre a barra de direcção com firmeza e caminhe dando passos normais – nunca corra! Nunca ande para trás quando estiver a cortar a relva.
7. Se a panela de escape estiver defeituosa, substitua-a.
8. Antes de utilizar a máquina, faça sempre uma inspecção visual para se certificar de que as lâminas, os parafusos das lâminas e o conjunto de corte não estão desgastados nem danificados. Substitua quaisquer lâminas ou parafusos que tenham desgaste ou danos.
9. Sempre que estiver a utilizar a máquina, utilize protecção para os ouvidos e óculos de segurança.
10. Evite utilizar vestuário que seja demasiado folgado ou que tenha cordões ou atilhos pendurados.
11. Não utilize a máquina numa superfície pavimentada ou com gravilha, devido ao risco de ferimentos causados pelos materiais projectados.

UTILIZAÇÃO

1. Antes de pôr o motor a trabalhar, desengate todos os controlos da tracção e das lâminas.
2. Quando puser o motor a trabalhar, não tombe o corta-relvas.
3. Ponha o motor a trabalhar com cautela, mantendo os pés afastados das lâminas.
4. Não ponha as mãos nem os pés próximo ou debaixo das peças rotativas. Mantenha-se sempre afastado das lâminas e da abertura de descarga.
5. Não altere a regulação do limitador de rotações do motor, nem exceda o limite de rotações do motor. As rotações excessivas são perigosas e encurtam a vida útil do corta-relvas.
6. Quando atravessar caminhos, passeios ou estradas com gravilha, pare o motor.
7. Não corte a relva por cima de objectos pesados ou sólidos: se esses objectos forem atingidos pela lâmina, isso pode causar danos graves ao motor e irá invalidar a garantia da máquina.

8. Se atingir um objecto estranho, pare o motor, tire o cabo eléctrico da vela de ignição e faça uma inspecção completa ao corta-relvas, procurando sinais de danos. Se encontrar quaisquer danos, repare-os antes de voltar a pôr o motor a trabalhar e antes de utilizar o corta-relvas.
9. Se o corta-relvas começar a vibrar de forma anormal, pare o motor, tire o cabo eléctrico da vela de ignição e verifique imediatamente a causa da vibração. Vibrações são, geralmente, um sinal de que existe alguma coisa errada.
10. Desligue o motor sempre que se afastar do corta-relvas (mesmo que seja só por alguns momentos), antes de limpar a carcaça do corta-relvas e quando fizer reparações ou inspecções à máquina.
11. Quando fizer limpezas, reparações ou inspecções à máquina, certifique-se de que as lâminas e todas as peça móveis pararam de rodar e que o motor teve tempo suficiente para arrefecer. Desencaixe o cabo eléctrico da vela de ignição e mantenha-o afastado da vela de ignição, para evitar o arranque acidental do motor.
12. Não tenha o motor a trabalhar em recintos fechados. Existe o risco de morte causado pelos gases de escape do motor.
13. Antes de desmontar o apanhador de relva cortada ou de desentupir a calha, pare o motor e espere o tempo suficiente até as lâminas pararem completamente de rodar.
14. Quando cortar a relva em planos inclinados, avance sempre de um lado para o outro, nunca para cima e para baixo. Tenha sempre o máximo de cuidado quando mudar de direcção em planos inclinados. Não corte a relva em planos excessivamente inclinados.
15. Nunca utilize o corta-relvas sem as respectivas protecções, sem os deflectores fornecidos pelo fabricante, ou sem outros dispositivos de segurança correctamente aplicados.
16. Nunca levante nem transporte o corta-relvas com o motor ligado.
17. Se estiver montada uma torneira de corte de combustível, feche-a quando acabar de cortar a relva e deixe o motor a trabalhar com aceleração reduzida até esgotar todo o combustível restante na tubagem.
18. Não tenha o motor a trabalhar em recintos fechados, devido ao risco de acumulação de monóxido de carbono, que é um gás perigoso para a saúde.
19. Caminhe dando passos normais, nunca corra.
20. Tenha sempre o máximo de cuidado quando andar com o corta-relvas para trás, ou quando o puxar na sua direcção.
21. Certifique-se de que as lâminas pararam completamente de rodar se o corta-relvas tiver de ser inclinado ou tombado para transporte quando atravessar superfícies sem relva, e também quando transportar o corta-relvas para a área onde a relva vai ser cortada.
22. Não ponha o motor a trabalhar quando estiver em frente da calha da abertura de descarga.
23. Não ponha as mãos nem os pés próximo ou debaixo das peças rotativas. Mantenha-se sempre afastado da abertura de descarga.

MANUTENÇÃO

1. Antes de utilizar a máquina, faça sempre uma inspecção para se certificar de que as lâminas e os parafusos das lâminas não estão desgastados nem danificados. Substitua quaisquer lâminas ou parafusos que tenham desgaste ou danos. **LÂMINAS E PARAFUSOS GASTOS OU DANIFICADOS SÃO MUITO PERIGOSOS.**
2. Mantenha todos os parafusos e porcas bem apertados, para se certificar de que o corta-relvas está em condições que permitem trabalhar em segurança.
3. Nunca armazene o corta-relvas em recintos fechados se houver combustível dentro do depósito, devido ao risco de incêndio dos vapores de gasolina por chamas desprotegidas ou faíscas. Antes de guardar a máquina dentro de qualquer recinto fechado, deixe o motor arrefecer.

4. Guarde o combustível dentro de um contentor aprovado, fora do alcance de crianças, num local fresco e com boa ventilação.
5. Para reduzir o risco de incêndio, mantenha o motor livre e limpo de relva cortada, folhas e excessos de materiais gordurosos.
6. Faça verificações frequentes aos componentes do apanhador de relva cortada e da protecção de descarga, e substitua conforme necessário, utilizando peças recomendadas pelo fabricante.
7. Quando parar o motor da máquina para manutenção, reparações, inspecção, armazenamento ou para substituir um acessório, tire o cabo eléctrico da vela de ignição e certifique-se de todas as peças móveis pararam completamente de rodar. Deixe o motor da máquina arrefecer antes de fazer quaisquer inspecções, regulações, afinações, etc.
8. Quando fizer manutenção aos elementos de corte, é importante que compreenda que, embora o motor não possa pegar devido à função de bloqueio da protecção, os elementos de corte podem mesmo assim ser postos em movimento pelo mecanismo de arranque manual.

ARMAZENAMENTO DO CORTA-RELVAS

A barra de direcção pode ser dobrada, para minimizar os requisitos de espaço.

DOBRAR A BARRA DE DIRECÇÃO. Afrouxe as maçanetas da braçadeira ou destranque os manipuladores da barra de direcção a meio da barra de direcção e, em seguida, dobre a secção superior para cima do motor.

Os modelos Ergo Shift podem também ser armazenados deslocando a barra de direcção para a posição à vertical.



CUIDADO

Certifique-se de que os cabos de controlo não ficam demasiado esticados quando dobrar e desdobrar a barra de direcção. Se os cabos ficarem com vincos permanentes, os controlos ficam mais difíceis de utilizar.

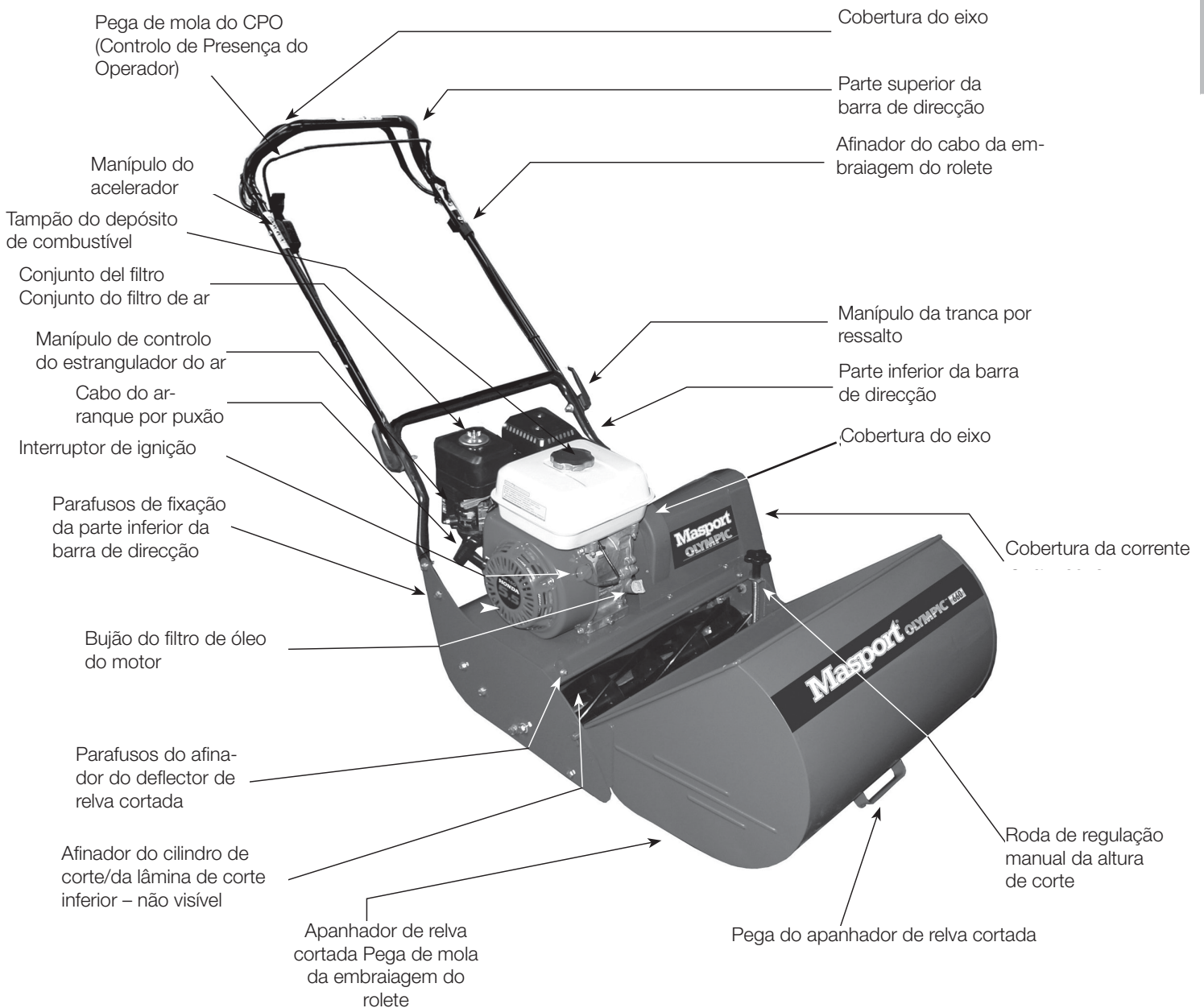
TOMBAR O CORTA-RELVAS EM SEGURANÇA PARA ARMAZENAMENTO OU INSPECÇÃO



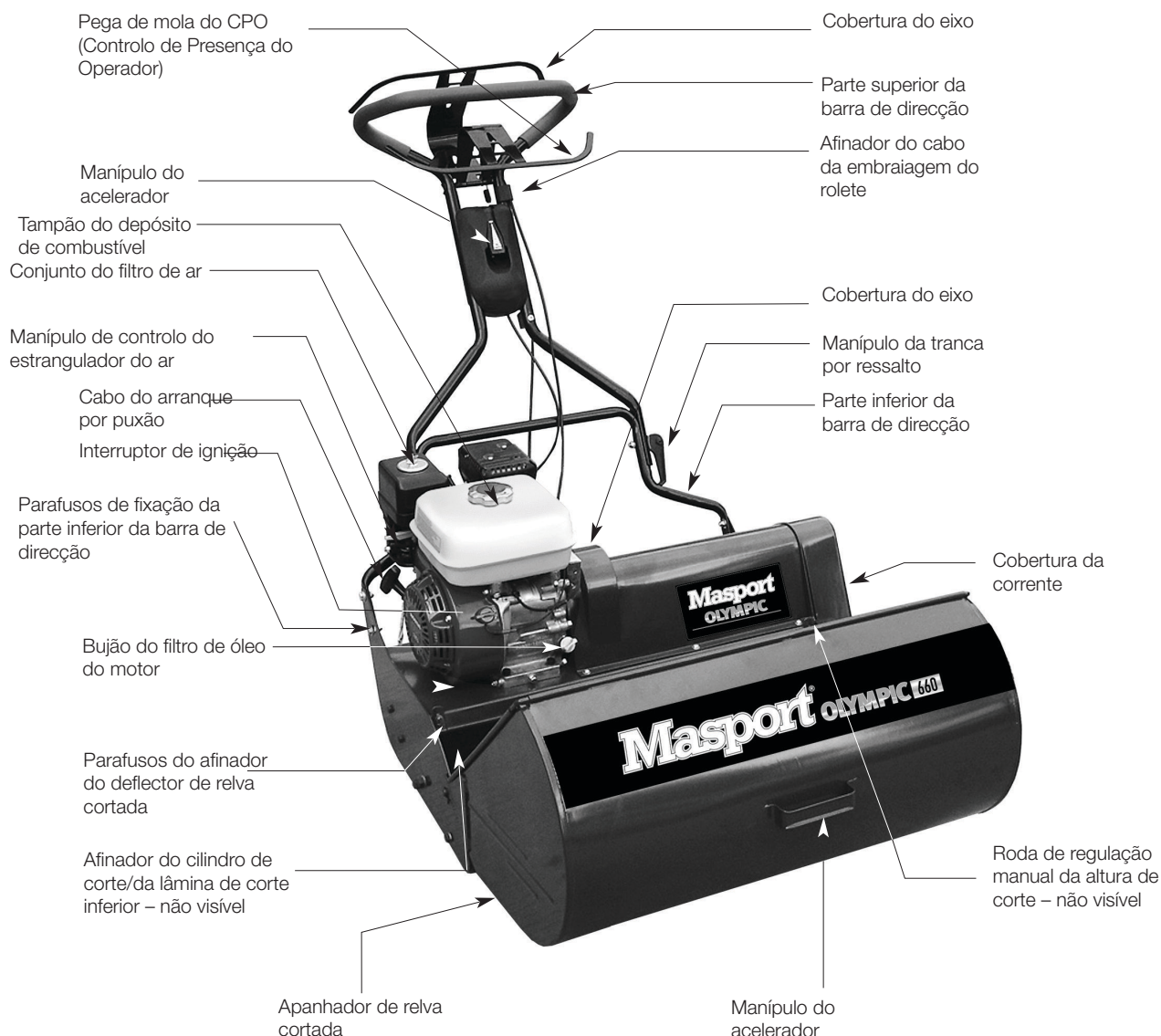
CUIDADO

Tombar o corta-relvas – Drene o combustível e, em seguida, tombe o corta-relvas deixando a vela de ignição a apontar para cima. Tire o cabo eléctrico da vela de ignição.

Disposição geral do Corta Relvas Cilíndrico – modelo com a barra de direcção virada para cima



Disposição geral do Corta Relvas Cilíndrico – modelo com a barra de direcção ergonómica MSV



Conteúdo da caixa de expedição

Dentro da caixa de expedição irá encontrar...

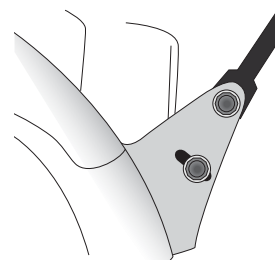
- 1 corta-relvas cilíndrico – já montado.
- 1 apanhador de relva cortada.
- Conjunto da barra de direcção superior e inferior.
- Manual do Proprietário – esta publicação.
- Manual do Proprietário do Motor.
- O cartão da Garantia Expressa Masport.
- 4 braçadeiras de plástico para fixação dos cabos.
- Porca e parafuso de 6 mm para o afinador do cabo da embraiagem do rolete.

Instruções de montagem

PARTE INFERIOR DA BARRA DE DIRECÇÃO

Para tornar a expedição mais fácil, a barra de direcção não vem montada no corta-relvas. É composta por duas partes: superior e inferior. Monte primeiro a parte inferior da barra de direcção (ou seja, a parte que não tem um punho para agarrar com as mãos). A posição de montagem é reversível, de lado a lado. Aplique os 4 parafusos nas porcas fixas da parte de trás do corta-relvas, dando

aperto apenas frouxamente. É de notar que os parafusos inferiores passam através de ranhuras, para permitir a regulação da altura da barra de direcção. Depois de montar a parte superior da barra de direcção, regule-a para a altura pretendida e dê aperto com firmeza a todos os 4 parafusos.

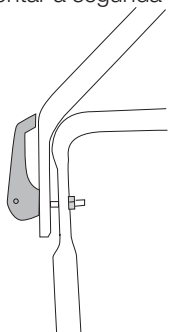


PARTE SUPERIOR DA BARRA DE DIRECÇÃO

Mantendo no topo o punho da barra de direcção virada para cima, aplique as extremidades inferiores da parte superior da barra de direcção sobre a parte inferior da barra de direcção e alinhe os furos das tranças por ressalto. Para montar a primeira tranca por ressalto, desmonte a porca e a anilha do parafuso da tranca por ressalto mas deixe em posição a placa rectangular de desgaste, enquanto

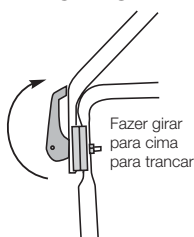


faz passar o parafuso através dos furos, de fora para dentro. A parte achatada do parafuso encaixa na ranhura da parte superior da pega de direcção. Embora as trancas por ressalto funcionem na mesma seja qual for a posição com que o parafuso é feito passar na ranhura, sugerimos que encaixe o parafuso por forma a que o manípulo da tranca por ressalto fique a apontar para o topo da barra de direcção quando na posição de trancado. Aplique a anilha e a porca na parte de dentro do parafuso e afine o aperto da porca para conseguir o movimento de tranca pretendido. Siga o mesmo procedimento para montar a segunda tranca por ressalto.



UTILIZAR A BARRA DE DIRECÇÃO COM A “TRANCA POR RESSALTO”

Swing the upper handle to the operating position and lock it in place by pushing the Cam Lock Lever(s) upwards towards the upper handle. The firmness of the locking action can be adjusted by turning the nut on the inside of the cam lock bolt.



OS CABOS

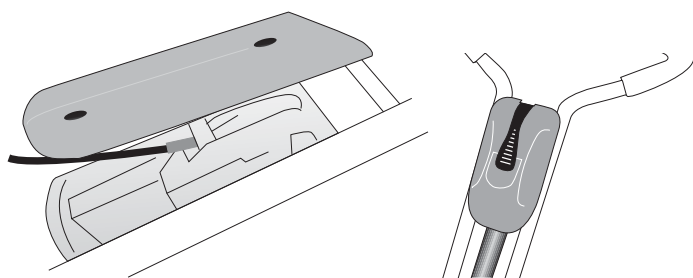
Todos os modelos têm 2 cabos:

1. O cabo de controlo do acelerador do motor.
2. O cabo da embraiagem do rolete.

Para além destes cabos, os modelos para certos mercados precisam também do cabo de controlo do CPO.

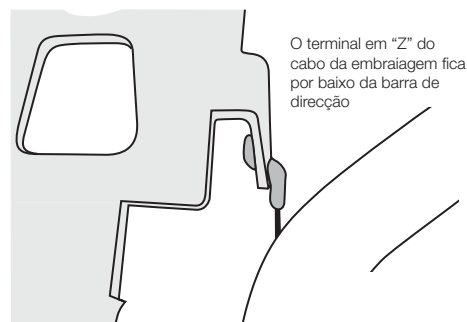
1. O CABO DE CONTROLO DO ACELERADOR DO MOTOR

O manípulo de controlo e a carcaça têm obrigatoriamente de ser aplicados na parte superior da barra de direcção. O manípulo está contido dentro de duas carcaças grandes de plástico, unidas entre si por 4 parafusos de cabeça Phillips. Desmonte os parafusos e ponha a carcaça superior (a que tem o manípulo de controlo) em posição, aplicando os respectivos 2 pinos dentro dos furos no tubo da barra de direcção. Ao fazer isto, certifique-se de que o cabo de controlo corre por cima da travessa da parte inferior da barra de direcção, para evitar danificar o cabo quando a barra de direcção for dobrada para armazenamento. A carcaça inferior do controlo pode então ser aplicada por debaixo da carcaça superior. Para a fixar em posição, aplique e dê aperto aos 4 parafusos.

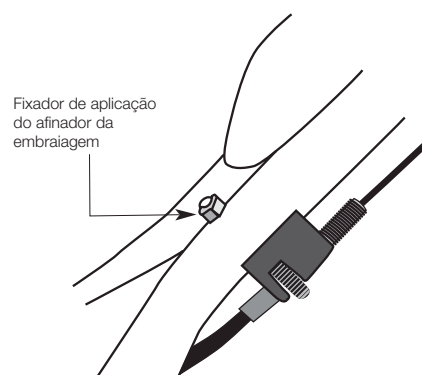


2. MONTAR O CABO DA EMBRAIAGEM DO ROLETE

A extremidade inferior do cabo já vem fixada ao corta-relvas. O cabo da embraiagem é o que entra no corta-relvas por baixo da cobertura do veio. Fazendo o cabo correr por cima da travessa da parte inferior da barra de direcção, introduza a ponta do terminal em “Z” do cabo – no topo do cabo interior flexível – no pequeno furo na pega de mola da embraiagem do rolete, por debaixo da barra de direcção. Rode o terminal em “Z” por forma a que o cabo corra ao longo da parte superior da barra de direcção.



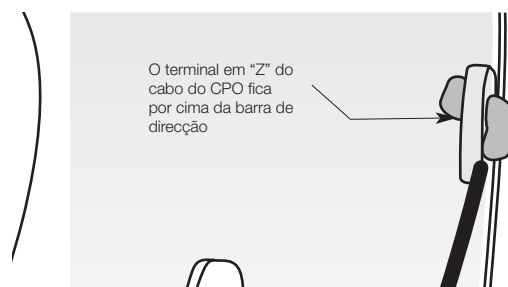
Aplique a fixação do cabo debaixo do tubo da barra de direcção e fixe-a ao tubo com o fixador fornecido.



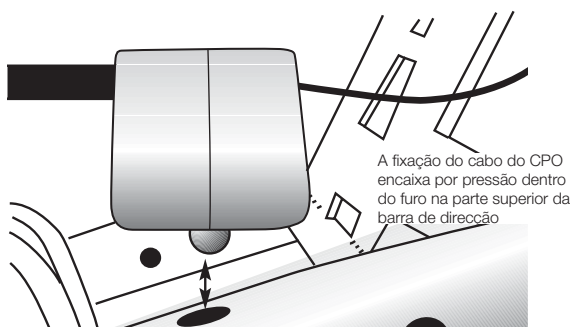
Após a montagem do cabo, poderá ser necessário afinar o funcionamento do cabo: veja mais pormenores na página 86.

3. MONTAR O CABO DO CPO, QUANDO APLICÁVEL

O cabo do CPO (Controlo de Presença do Operador) está fixo a uma caixa de interruptor perto do veio de saída do motor. Faça correr o cabo por cima da travessa da parte inferior da barra de direcção e introduza a extremidade do terminal em “Z” do cabo interior no pequeno furo na pega de mola do CPO, por cima da barra de direcção.



Encaixe a fixação do cabo do CPO na parte superior da barra de direcção, de cima para baixo, introduzindo o respectivo pino no furo na barra de direcção. Empurre para baixo com firmeza, até trancar em posição.



TERMINAR A INSTALAÇÃO DOS CABOS

Experimente dobrar a parte superior da barra de direcção, para se certificar de que os cabos não ficam muito esticados. Se necessário, reencaminhe os cabos que fiquem demasiado esticados. Quando a posição dos cabos for satisfatória, fixe-os em posição de forma segura, utilizando as braçadeiras de fixação fornecidas.

Antes de começar



Importante!

O motor é expedido SEM COMBUSTÍVEL e SEM ÓLEO! Após a montagem, abasteça o motor com gasolina e óleo, seguindo as instruções dadas no Manual do Proprietário do Motor, em separado, fornecido com a sua máquina.

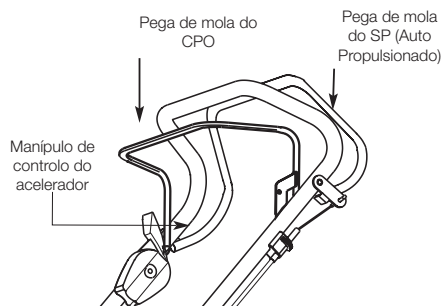
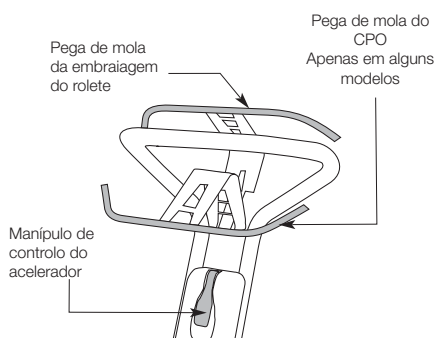
Certifique-se de que:

- O operador lê e compreende este manual.
- As verificações de manutenção diárias foram correctamente executadas e que o corta-relvas está em boas condições de funcionamento.
- O operador veste roupas seguras e utiliza protecção para os olhos. Caso contrário, daí poderão resultar danos e riscos para a saúde e segurança.

IDENTIFICAÇÃO DOS CONTROLOS

PEGA DE MOLA DO CPO (CONTROLO DE PRESENÇA DO OPERADOR)

Esta função vem aplicada em apenas alguns modelos. Este controlo está localizado no topo da barra de direcção. É utilizado para parar o motor rapidamente quando o operador liberta a pega de mola do CPO. Para pôr o motor a trabalhar, tem obrigatoriamente de deslocar a pega de mola para trás e de a segurar de encontro à barra de direcção. Isto permite que o motor pegue. Quando libertar a pega de mola do CPO, o motor pára automaticamente.



Atenção

Se o mecanismo do CPO não estiver correctamente afinado ou se estiver danificado, o motor irá continuar a trabalhar mesmo com a pega de mola do CPO libertada. Se isso acontecer, não utilize o corta-relvas. Contacte o seu Agente Autorizado de Assistência Técnica Masport mais próximo.

MANÍPULO DE CONTROLO DO ACELERADOR

O manípulo de controlo do acelerador está localizado na parte superior da barra de direcção, ao centro (no modelo com a barra de direcção ergonómica MSV) ou do lado direito (no modelo com a barra de direcção virada para cima). Este manípulo controla as rotações do motor, o que determina a rapidez com que a máquina se desloca para a frente. À medida que as rotações do motor sobem, uma embraiagem hidráulica é engatada automaticamente para fazer rodar o cilindro de corte. Ao ralenti, o cilindro de corte pára de rodar automaticamente.



Nota!

As rotações do motor determinam a rapidez com que o corta-relvas se desloca, bem como a velocidade com que o cilindro de corte roda.

PEGA DE MOLA DA EMBRAIAGEM DO ROLETE

O manípulo da embraiagem do rolete fica por detrás da travessa da parte superior da barra de direcção e é actuado por mola para a posição de desengatado. Quando a embraiagem está engatada, o corta-relvas desloca-se para a frente. Para engatar a transmissão para o rolete traseiro, desloque a pega de mola na direcção da barra de direcção. Para parar o corta-relvas, liberte o manípulo.

PEGA DO CABO RETRÁCTIL DE ARRANQUE POR PUXÃO

Para mais informações, consulte o Manual do Proprietário do Motor.

LIMPE E DESIMPEÇA A ÁREA ONDE A RELVA VAI SER CORTADA

Antes de começar a cortar a relva, certifique-se de que o relvado está livre de obstruções, como pedras, etc. O contacto com objectos deste tipo pode danificar o cilindro de corte e a lâmina inferior.

Utilização do Corta-relvas Cilíndrico

PÔR O MOTOR A TRABALHAR

Antes de pôr o motor a trabalhar, certifique-se de que a pega de mola da embraiagem do rolete está na posição de desengatado. Ponha o interruptor de ignição (se estiver aplicado) na posição "ON" (Ligado).

Procedimento de Arranque

Se o motor não tiver trabalhado há pouco tempo, ponha o manípulo de controlo do estrangulador do ar na posição "ON"/ (Ligado). O estrangulador do ar está localizado na parte lateral do motor, junto ao carburador. Para mais informações, consulte o Manual do Proprietário do Motor.

**Importante!**

Apenas para Modelos com CPO. Para pôr o motor a trabalhar nestes modelos, primeiro tem obrigatoriamente de deslocar a pega de mola para trás e de a segurar de encontro à barra de direcção, e só então seguir os procedimentos de arranque abaixo indicados. Isto permite que o motor pegue. Se libertar a pega de mola do CPO, o motor volta a parar automaticamente.

Ponha-se de pé do lado direito do corta-relvas, agarre o punho do cabo de arranque por puxão, puxe lentamente até sentir resistência e, em seguida, puxe com força para evitar o “coice” da recolha automática do cabo retráctil. Repita até o motor pegar. Ao puxar o cabo, não dê esticões nem largue o punho do cabo enquanto o cabo retráctil não tiver sido completamente recolhido. Quando o motor pegar e tiver aquecido por alguns momentos, ponha o controlo do estrangulador do ar na posição “OFF” (Desligado) e ponha o controlo do acelerador na posição correspondente às rotações pretendidas. Se o motor não pegar por estar “afogado”, ponha o controlo do estrangulador do ar na posição “OFF” (Desligado) e puxe o cabo de arranque 6 vezes, para “desafogar” o motor.

Depois de deixar o motor aquecer por alguns momentos, pode começar a cortar a relva, regulando o manípulo do acelerador por forma a que as rotações do motor sejam suficientes para engatar a embraiagem automática. Em seguida, engate a embraiagem do rolete, empurrando a pega de mola da embraiagem do rolete para a frente, de encontro à barra de direcção. Regule o acelerador por forma a obter uma velocidade de avanço da máquina que consiga acompanhar facilmente ao andar normalmente e, em seguida, guie a máquina na direcção pretendida.

Para parar a máquina, liberte a pega de mola da embraiagem do rolete e, em seguida, baixe as rotações do motor.

SUGESTÕES PARA PÔR O MOTOR A TRABALHAR FACILMENTE

1. Se o motor estiver quente, ponha-o a trabalhar com o controlo do acelerador na posição “SLOW” (Lento).
2. Mantenha o corta-relvas limpo, e mantenha o cilindro de corte livre de resíduos.

LISTA DE VERIFICAÇÕES EM CASO DE ARRANQUE DIFÍCIL

Verifique os pontos seguintes, que podem estar a causar o problema:

COMBUSTÍVEL

1. Quantidade insuficiente de combustível no depósito.
2. Combustível velho.
3. Água ou sujidade no combustível.
4. Respiradouro bloqueado no tampão do depósito de combustível.

IGNIÇÃO

1. Cabo eléctrico da vela de ignição solto ou frouxo.
2. Eléctrodos sujos da vela de ignição.
3. Folga incorrecta dos eléctrodos da vela de ignição.
4. Tipo incorrecto de vela de ignição.

OUTROS

1. Filtro de ar entupido (por sujidade ou por óleo).
2. Ajustagem incorrecta do cabo do controlo do acelerador do motor.
3. Ajustagem incorrecta da lâmina de corte inferior.
4. Sistema CPO defeituoso.

CORTAR A RELVA EM ÁREAS PLANAS E DESIMPEDIDAS

Quando cortar a relva em áreas planas e desimpedidas, é aconselhável cortar primeiro uma margem de aproximadamente 3 vezes a largura do corta-relvas a cada extrema onde quiser dar a volta ao corta-relvas e, em seguida, corte a relva em ângulos rectos às margens com cortes paralelos, até a área estar terminada. Isto deixa o seu relvado com um aspecto muito agradável à vista. Quando der a volta no final de cada corte, desengate a embraiagem e faça força para baixo na barra de direcção, fazendo rodar o corta-relvas sobre o rolete traseiro. Quando tiver regulado o acelerador por forma a obter uma velocidade de avanço da máquina que consiga acompanhar facilmente ao andar normalmente, só precisa de alterar a regulação se chegar a uma área onde a relva esteja muito alta ou seja muito densa. O corta-relvas pode ser controlado completamente com a pega de mola da embraiagem do rolete.

Quando fizer voltas apertadas, liberte a pega de mola da embraiagem do rolete para a respectiva posição de aberto, e volte a engatar a embraiagem quando quiser recomeçar o corte.

Quando cortar a relva à volta de orlas, o cilindro de corte e o rolete traseiro devem ficar ligeiramente sobrepostos ao rebordo.

CORTAR A RELVA EM ÁREAS INCLINADAS**Importante!**

Cortar a relva em ladeiras exige mais cuidado.

Em termos gerais, o seu corta-relvas consegue cortar a relva em todas as áreas onde consiga andar de forma razoável. Quando cortar a relva numa área inclinada, sempre que possível corte a relva de um lado para o outro da ladeira, mantendo sempre a máquina apontada ligeiramente na direcção a subir. Desta forma, verá que consegue fazer um trabalho satisfatório sem escorregar. Se achar que é necessário cortar a relva para cima e para baixo na ladeira, e se o rolete traseiro tiver tendência para escorregar quando for a subir, faça mais força para baixo na barra de direcção, para aumentar a tracção.

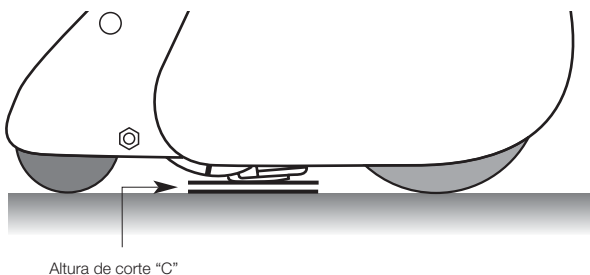
FAZER PAUSAS AO CORTAR A RELVA

Sempre que o corta-relvas for deixado com o motor a trabalhar, por exemplo ao esvaziar o apanhador de relva cortada, regule o acelerador para baixar as rotações do motor ao ralenti. Quando o motor está ao ralenti, a transmissão para o cilindro de corte é automaticamente desengatada, o que reduz o desgaste. Se o seu corta-relvas tiver aplicado um sistema CPO, o motor pára automaticamente quando libertar a pega de mola do CPO.

Se o corta-relvas for deixado desacompanhado por um período de tempo mais prolongado, é aconselhável parar o motor para evitar o risco de sobreaquecimento.

Regulações e afinações para um desempenho melhorado**REGULAÇÃO DA ALTURA DE CORTE**

A altura de corte “C” pode ser alterada para se adequar ao tipo de relva e/ou às condições do terreno. Para isso, basta rodar a roda de regulação manual situada imediatamente à frente da cobertura da corrente (ver as fotografias das páginas 83 e 84).



Altura de corte "C"

- Para uma altura de corte mais baixa, rode a roda de regulação manual no sentido contrário aos ponteiros do relógio.
- Para uma altura de corte mais alta, rode a roda de regulação manual no sentido dos ponteiros do relógio.

Nunca baixe a altura de corte a tal ponto que a placa de base fique a tocar no chão. Para o relvado ter um aspecto agradável à vista e ficar saudável, recomendamos que a altura de corte mais baixa não seja menor do que 7 mm. No caso de relva muito alta, recomendamos que regule os roletes para a altura de corte mais alta possível.

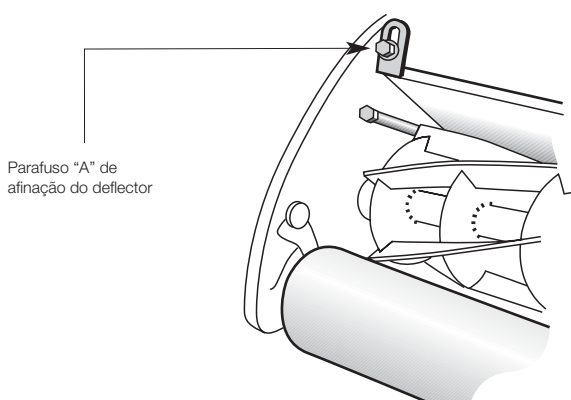
SÉRIE GOLF

A altura de corte mais baixa para a Série Golf é de 3 mm.

Se um dos lados da máquina estiver visivelmente a cortar a uma altura mais baixa do que o outro lado, isto pode ser facilmente afinado. Afrouxe o parafuso localizado no interior do apoio do rolete da frente do lado direito (visto a partir da posição do utilizador) e martele ao de leve essa extremidade do rolete para cima ou para baixo, conforme necessário. Quando tiver conseguido a posição correcta, volte a dar aperto ao parafuso.

AFINAÇÕES DO DEFLECTOR DE RELVA

Quando cortar relva com altura variável, a relva cortada pode ter a tendência para ser lançada demasiado alto ou demasiado baixo para dentro do apanhador de relva cortada, enchendo o apanhador de forma irregular. Para corrigir esta situação, deverá afinar o deflector. Isto pode ser feito de forma simples, afrouxando os 2 parafusos "A" no rebordo dianteiro da estrutura principal e deslocando o deflector para dentro ou para fora até conseguir o efeito desejado. Em seguida, volte a dar aperto aos parafusos. Se o deflector estiver muito para trás, a relva cortada vai ser lançada demasiado baixo para dentro do apanhador; se estiver demasiado perto do cilindro de corte, a relva vai ser lançada acima do topo do apanhador.



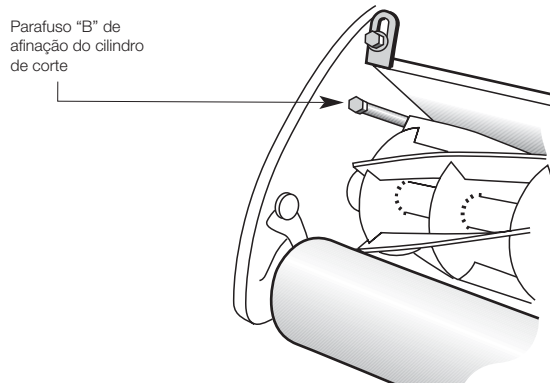
Parafuso "A" de afinação do deflector

AFINAÇÕES DO CILINDRO DE CORTE

Para obter um corte afiado da relva (ou seja, sem "mastigar" a relva), é necessário fazer a manutenção da afinação do cilindro de corte em relação à placa de base. Quando a máquina sai da fábrica, a afinação é correcta mas, após algum tempo de utilização, esta afinação é necessária.

Normalmente, é necessário aproximar o cilindro de corte da placa

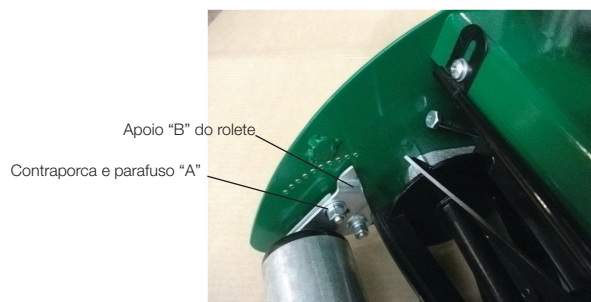
de base para compensar o desgaste. Para isto, rode os parafusos de afinação "B" de ambos os lados da máquina no sentido dos ponteiros do relógio, fazendo pequenas alterações a cada parafuso, alternadamente, até a folga (ou seja, o afastamento) entre o cilindro de corte e a lâmina da placa de base ser muito pequena. Para definir a folga correcta, ponha uma folha de papel de fotocópia entre o cilindro de corte e a lâmina. Rodando o cilindro de corte à mão, o papel deve ser cortado. Quando tiver encontrado a afinação correcta, note que O CILINDRO DE CORTE TEM DE CONSEGUIR CORTAR O PAPEL MAS NÃO PODE TOCAR NA LÂMINA INFERIOR. Desde que o cilindro de corte e a placa de base estejam em boas condições, com esta afinação consegue-se um corte afiado sem demasiada pressão entre o cilindro de corte e a placa de base.



Parafuso "B" de afinação do cilindro de corte

AFINAÇÃO DOS ROLETES DA FRENTE

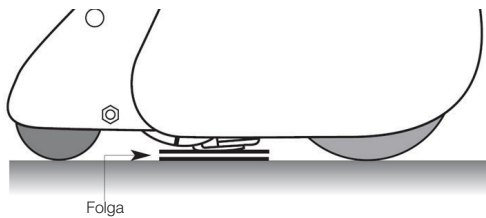
Para obter um corte de relva nivelado e por igual, é necessário manter os roletes dianteiros paralelos ao rolete traseiro. Quando a máquina sai da fábrica, a afinação é correcta mas, após algum tempo de utilização, esta afinação é necessária. Posicione o corta-relvas numa superfície plana e nivelada, para verificar se o rolete dianteiro está nivelado. Se não estiver nivelado, afrouxe a contraporca e o parafuso "A" e faça a afinação do apoio do rolete "B" para trás e para a frente, o que faz mover a extremidade do rolete para cima ou para baixo. Quando o rolete dianteiro estiver nivelado e paralelo com o rolete traseiro, dê aperto à contraporca e ao parafuso.



Apoio "B" do rolete
Contraporca e parafuso "A"

VERIFICAÇÃO DO NIVELAMENTO DA LÂMINA

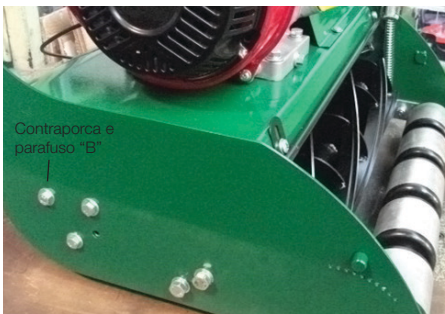
Para se certificar de que a lâmina está nivelada, posicione o corta-relvas numa superfície plana e nivelada e introduza um apalpa-folgas entre uma das extremidades da lâmina e a superfície plana e nivelada. Ajuste a altura até ficar levemente encostada ao apalpa-folgas e, em seguida, compare a folga na extremidade oposta da lâmina. Se a diferença for maior do que a medida especificada (0,5 mm para o modelo Golf, 1 mm para todos os outros modelos), faça a afinação do nivelamento da lâmina.



AFINAÇÃO DO NIVELAMENTO DA LÂMINA

Quando a máquina sai da fábrica, a afinação do nivelamento da lâmina é correcta mas, após algum tempo de utilização, esta afinação é necessária.

Posicione o corta-relvas numa superfície plana e nivelada. Do lado direito do corta-relvas, afrouxe os 2 parafusos e porcas nos furos com ranhura "A" o suficiente para deslizar e, em seguida, afrouxe o parafuso e porca no furo traseiro "B". Faça girar a carcaça do rolamento (no interior) para subir ou descer o lado direito do rolete traseiro e nivelar a lâmina. Dê aperto às contraporcas dos parafusos. Faça a verificação do nivelamento da lâmina como descrito acima. Quando o nivelamento da lâmina estiver dentro da medida especificada, faça a afinação do rolete dianteiro como descrito acima.



Importante!

Se a afinação ficar demasiado justa, isso aumenta a carga que o corta-relvas tem de suportar e acelera o desgaste do cilindro de corte.

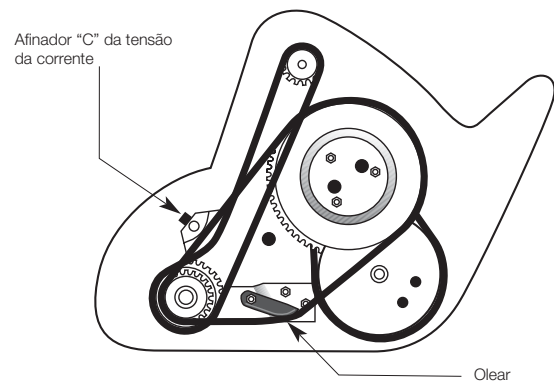
AFINAÇÃO DA TRANSMISSÃO

O alongamento e desgaste normais fazem com que seja necessário fazer a afinação periódica da corrente. Quando estão correctamente afinadas, todas as correntes devem ficar ligeiramente frouxas em todas as direcções. Para fazer a verificação ou a afinação das correntes, é preciso desmontar a cobertura da corrente, tirando os parafusos e libertando-a da máquina. Faça a afinação da seguinte forma:

1. Afrouxe a porca que fixa em segurança o afinador de nylon "C".
2. Reposicione o afinador, para obter a afinação correcta da tensão da corrente.
3. Dê aperto à porca.

CORRENTES DE TRANSMISSÃO – SECUNDÁRIA E FINAL

A corrente de transmissão final não é afinável, e a corrente de transmissão secundária normalmente só precisa de afinação quando a unidade de corte tiver sido afiada. Contudo, se for necessário fazer afinações antes do previsto, recomendamos que contacte o seu Agente Autorizado de Assistência Técnica Masport mais próximo. Sempre que desmontar uma corrente, quando voltar a montar o elo de ligação, certifique-se de que a abertura do grampo de mola fica a apontar no sentido contrário à rotação da corrente.



AFINAÇÕES DA EMBRAIAGEM DO ROLETE TRASEIRO

Após algum tempo de utilização, esta afinação é necessária para compensar o alongamento do cabo, etc.

Existem 2 pontos de afinação:

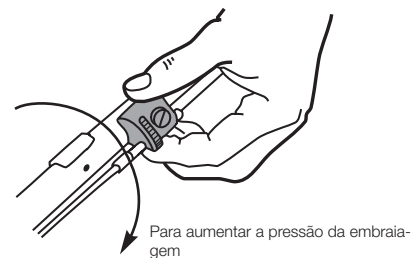
1. A fixação do cabo no topo da barra de direcção.
2. O perno puxador, que atravessa o centro da embraiagem.

COMO AFINAR O CABO DA EMBRAIAGEM DO ROLETE

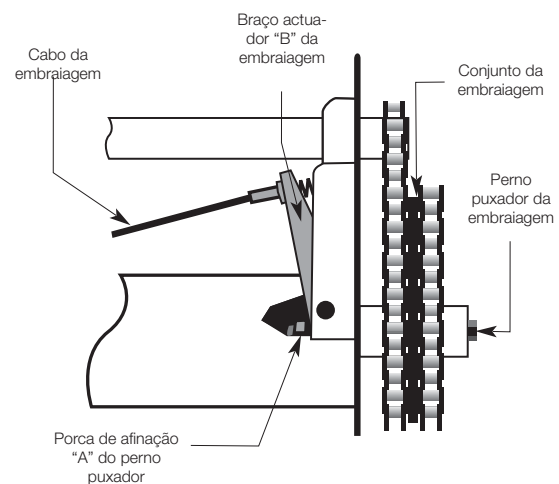
Não afine o perno puxador enquanto a fixação superior do cabo não tiver chegado ao fim do respectivo curso. Para afinar a fixação superior do cabo, faça girar a roda de aperto manual no sentido contrário aos ponteiros do relógio (do ponto de vista de quem está atrás da barra de direcção) para aumentar a pressão da embraiagem.

COMO AFINAR O PERNO PUXADOR DA EMBRAIAGEM DO ROLETE

Se o perno puxador precisar de afinação, desmonte a cobertura da corrente e a cobertura do veio.



Afine a porca "A" na extremidade interior do perno puxador, até o braço actuador "B" da embraiagem ficar paralelo à placa lateral do corta-relvas quando a transmissão da embraiagem está quase a engatar. Não deve ser necessário afinar a ponteira na extremidade inferior do cabo da embraiagem.



Manutenção geral

FAZER MANUTENÇÃO AO MOTOR

Consulte o Manual do Proprietário do Motor (em separado).

INSPECCIONAR E LUBRIFICAR O CORTA-RELVAS

Os rolamentos do cilindro de corte são selados e contêm lubrificante que irá durar toda a vida útil da máquina, não requerendo lubrificação periódica.

Os pontos de lubrificação seguintes devem ser lubrificados aproximadamente a cada 25 horas de utilização, com óleo SAE30-40.

1. Correntes de transmissão. Mantenha-as humedecidas com óleo. Esta lubrificação requer a desmontagem da cobertura da corrente, a qual pode ser retirada completamente após desapertar os 2 parafusos de fixação.
2. Pontos de articulação da pega de mola da embraiagem do rolete.
3. Roletes dianteiros. Aplique óleo no eixo dos roletes, nas duas extremidades dos roletes.
4. Rosca do parafuso de regulação da altura de corte. Roda de regulação manual e todos os pontos de articulação.
5. Cabos. Aplique óleo nas duas extremidades.
6. Tensor da corrente com auto-afinação. Aplique óleo na articulação.



Atenção!

NUNCA FAÇA LUBRIFICAÇÃO COM O MOTOR A TRABALHAR.

Limpeza e armazenamento

Há uma relação directa entre a vida útil do seu corta-relvas e a manutenção e cuidados que der ao seu corta-relvas, tanto durante como após a utilização. É importante que o corta-relvas seja limpo e inspeccionado de forma rigorosa após cada utilização, para que esteja em boas condições de utilização da próxima vez que for utilizado.

Limpe de forma rigorosa o motor, debaixo do chassis, os roletes e o apanhador de relva cortada. Tenha cuidado quando utilizar um jacto de água de alta pressão, especialmente à volta do mo-

tor, devido ao risco de expulsar os lubrificantes ou de danificar a ignição, o que irá tornar o arranque do motor mais difícil.

ARMAZENAMENTO DE LONGA DURAÇÃO:

No final de cada estação de corte de relva, ou se o corta-relvas não for utilizado durante mais de 30 dias, recomendamos que feche a torneira de corte de combustível (se estiver montada) e que esvazie o depósito de combustível, porque os combustíveis modernos degradam-se em relativamente pouco tempo. Em seguida, ponha o motor a trabalhar para esgotar todo o combustível restante na tubagem, até parar por falta de combustível. Enquanto o motor estiver quente, esvazie o óleo do motor e ateste com óleo do grau correcto, até ao nível indicado. Desmonte a vela de ignição e despeje 5 ml de óleo de motor para dentro do cilindro do motor, faça rodar o motor devagar para distribuir o óleo e, em seguida, volte a montar a vela de ignição. Armazene o corta-relvas numa área limpa e seca, protegido da luz solar directa.

Afine o cilindro de corte por forma a ficar afastado da lâmina inferior e aplique uma camada fina de massa consistente nas arestas de corte, para evitar a corrosão ao longo do período de armazenamento. Se possível, vaporize uma camada fina de óleo fino sobre o corta-relvas, para o proteger.

Armazene sempre o corta-relvas numa superfície plana e nivelada.

Características técnicas

Modelo	400	500	660
Peso	69kg	73kg	79kg
Largura de corte	405mm (16")	508mm (20")	660mm (26")

INFORMAÇÕES SOBRE O MOTOR

PARA CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS MAIS DETALHADAS, CONSULTE O MANUAL DO PROPRIETÁRIO DO MOTOR (EM SEPARADO).

Diagnóstico e resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
Há pontas de relva por cortar ou mal cortadas.	Folga excessiva entre o cilindro de corte e a lâmina inferior, o contacto não é suficiente. Folga insuficiente entre o cilindro de corte e a lâmina inferior, o contacto é excessivo. A altura de corte é demasiado alta. As arestas de corte do cilindro de corte e/ou da lâmina inferior estão embotadas.	Afine a folga entre o cilindro de corte e a lâmina inferior. Afine a folga entre o cilindro de corte e a lâmina inferior. Regule a altura de corte para mais baixa. Afie as arestas de corte.
Há áreas do relvado "carecas".	O terreno é demasiado ondulado para a regulação actual da altura de corte.	Regule a altura de corte para mais alta.
A lâmina inferior tem desgaste excessivo.	Distância insuficiente entre a lâmina inferior e o chão, o contacto é excessivo. As arestas de corte do cilindro de corte e/ou da lâmina inferior estão embotadas. Folga insuficiente entre o cilindro de corte e a lâmina inferior, o contacto é excessivo. Danos no cilindro de corte ou na lâmina inferior.	Regule a altura de corte para mais alta. Afie as arestas de corte. Afine a folga entre o cilindro de corte e a lâmina inferior. Afie ou substitua, conforme necessário.
O motor não pega ou tem um trabalho irregular.	Regulação incorrecta do estrangulador do ar. Depósito de combustível vazio ou torneira de corte de combustível fechada. Avaria no sistema de arranque por puxão. Elemento de filtro de ar entupido. Vela de ignição mal apertada. Cabo eléctrico da vela de ignição solto ou frouxo. Avaria na vela de ignição. Folga incorrecta dos eléctrodos da vela de ignição. Carburador "afogado" com combustível. Há sujidade, água ou combustível velho dentro do depósito. Respiradouro no tampão do depósito de combustível bloqueado.	Ponha o manípulo do controlo do estrangulador do ar na outra posição. Ateste o depósito com combustível do tipo recomendado e abra a torneira de corte de combustível. Envie a máquina ao concessionário, para reparação. Limpe ou substitua o elemento do filtro de ar, conforme necessário. Dê aperto à vela de ignição. Monte ou dê aperto ao cabo eléctrico da vela de ignição. Substitua a vela de ignição danificada. Consulte o Manual do Proprietário do Motor. Ponha o manípulo de controlo do acelerador na posição "Stop" (Parar), puxe o cabo do arranque por puxão 5 ou 6 vezes, ponha o manípulo de controlo do acelerador na posição "Run" (Trabalhar) e ponha o motor a trabalhar. Esvazie e limpe o depósito de combustível. Ateste o depósito de combustível com combustível novo antes de pôr o motor a trabalhar. Limpe ou substitua o tampão do depósito de combustível, conforme necessário.

Diagnóstico e resolução de problemas (continuação)

Causa possível	Solução	Remedy
O motor tem falhas em altas rotações.	Folga dos eléctrodos da vela de ignição muito pequena.	Consulte o Manual do Proprietário do Motor.
O motor tem um trabalhar irregular ao ralenti.	Elemento do filtro de ar entupido.	Limpe ou substitua o elemento do filtro de ar, conforme necessário.
Engine overheats.	Blocked engine cooling fins and air passages. Cooling air flow restricted. Incorrect spark plug fitted. Low engine oil level.	Remove debris from around engine. Remove debris from around engine. Refer to Engine Manual. Check oil level and top up if needed.
Engine vibrates and/or is noisy	Worn or damaged bearing(s). Worn or damaged drive chains and/or sprockets.	Remove and inspect suspect bearings, replace if necessary. Remove and inspect suspect chains and sprocket, replace if necessary.
Oil Leaks from muffler or air cleaner.	Engine oil sump over filled. Mower tipped or handled incorrectly.	Check oil level and drain excess oil. Check oil level, air cleaner and spark plug and correct as necessary.

Should faults persist, consult your Authorised Masport Service Agent.





Ikke bruk denne maskinen før den er korrekt satt sammen og du har lest og forstått disse instruksjonene.



Disse instruksjonene er ment som en generell guide og overprøver ikke nasjonale eller lokale lover på noen måte. Kontakt lokale myndigheter for visshet om lover som angår drift av dette redskapet.

Oppbevar disse instruksjonene på et sikkert sted for framtidig bruk.

Innhold

Symboler i denne brukerhåndboken.	94
Symboler som er brukt på maskinen	94
Riktig bruk	95
Sikkerhetsforanstaltninger	95
Reel gressklipper hovedarrangement	97
Innhold i forsendelsen	98
Sammenstillingsinstruksjoner	98
Før du begynner	100
Bruk av din Reel gressklipper	100
Justeringer for den beste ytelsen	101
Generelt vedlikehold	103
Rengjøring og oppbevaring	103
Spesifikasjoner	103
Problemløsning	104

Symboler i denne brukerhåndboken.



Mulig fare eller farlige situasjoner. Å ikke å lese denne instruksjonen kan føre til skader eller forårsake skade på eiendom.



Viktig informasjon for riktig håndtering. Å ikke følge disse instruksjonene kan føre til feil på maskinen.



Brukerinformasjon. Denne informasjonen vil hjelpe deg å bruke alle funksjonene på riktig måte.

Symboler som er brukt på maskinen



Les og forstå denne brukerhåndboken før bruk av maskinen.



Hold tilskuere på avstand. Fare for flygende objekter.



Bruk alltid hørsel- og øyevern ved bruk av maskinen.



Advarsel! Hold hender og føtter unna det roterende bladet.



Forsiktig, roterende blad - hold hender og føtter unna.



Fjern tennpluggen.



Støygrense



OPC og friløpskobling (over)

Riktig bruk

Av sikkerhetsgrunner skal gressklippere ikke brukes av barn, unge eller noen andre personer som ikke er kjent med disse retningslinjene.



Spesiell sikkerhetsinformasjon. Vennligst les denne informasjonen og retningslinjene og sørg for å følge dem nøye.



Advarsel

Selv om denne maskinen er utviklet for å være sikker å bruke, er det viktig å følge instruksjonene for sikker bruk nøye for å unngå ulykker med personer eller utstyr.

Sikkerhetsinstruksjoner

FORSTÅ DIN REEL GRESSKLIPPER

Les og forstå brukerhåndboken og merker festet på Reel-gressklipperen. Lær anvendelsesområder og begrensninger så vel som spesifikke potensielle farer som er karakteristiske for den.

NARKOTIKA, ALKOHOL OG MEDISINER

Bruk ikke Reel-gressklipperen hvis du er under påvirkning av narkotika, alkohol eller medisiner som kan påvirke din evne til å bruke den riktig.

VIKTIG: Oppbevar disse instruksjonene og motorbrosjyren på et sikkert sted for framtidig bruk. De inneholder viktig informasjon om din gressklipper.



FORSIKTIG

“FORSIKTIG” INDIKERER AT SPESIELL FORSIKTIGHET MÅ UTVISES FOR Å UNNGÅ SKADE PÅ KLIPPEREN.



ADVARSEL

“ADVARSEL” INDIKERER AT SPESIELLE PROSEDYRER SKAL FØLGES FOR Å UNNGÅ SKADE PÅ BRUKEREN ELLER TILSKUERE.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER



VENNLIGST LES ALLE INSTRUKSJONER FØR DU DU FORSØKER Å BRUKE KLIPPEREN.

ØVELSE

1. Les bruker- og vedlikeholdshåndbøkene nøye. Vær ordentlig kjent med kontroller og riktig bruk av utstyret. Vit hvordan du skal stoppe klipperen og kople ut kontrollene raskt ved et uhell.
2. La aldri barn eller andre mennesker som er ukjent med disse instruksjonene bruke klipperen.

3. Hold område der du skal bruke klipperen fritt for andre personer, spesielt barn og kjæledyr.
4. Klipp aldri når det er mennesker, spesielt barn, eller kjæledyr i nærheten;
5. Husk at operatør eller bruker er ansvarlig for uhell eller farer som oppstår i forhold til andre mennesker eller eiendom.

FORBEREDELSE

1. Se nøye gjennom området der utstyret skal brukes og fjern alle stener, pinner, ledninger, ben og andre fremmedlegemer før du begynner å klippe, da disse kan kastes ut av bladet.
2. Ikke bruk utstyret barbert eller når du bruker åpne sandaler. Bruk alltid solide sko og langbukser. Det er tilrådelig å bruke passende øyebeskyttelse.
3. Kontroller bensin før du starter motoren. Ikke røyk imens du fyller bensin. Ikke fyll tanken innendørs, fjern aldri tankklokke eller fyll bensin når motoren er i gang eller før motoren har kjølnet flere minutter etter at den er stoppet. Tørk av bensinsøl før du starter motoren.
4. Forsøk aldri å justere klippehøyden imens motoren er i gang.
5. Klipp bare i dagslys eller i godt kunstig lys, og hold alltid barn unna klippeområdet.
6. Bruk aldri utstyret i vått gress. Vær alltid trygg på fottøyet; hold et fast grep på håndtaket og gå; ikke løp. Gå aldri baklengs når du klipper gresset.
7. Skift ut ødelagte støydempere.
8. Før bruk skal du alltid visuelt undersøke bladene, bladbolter og at klipper montasjen ikke er slitt eller skadet. Erstatt slitte eller ødelagte blader.
9. Bruk hørselvern og vernebriller til en hver tid når du bruker maskinen.
10. Unngå å bruke løstsittende klær eller klær som har frynser eller løse snorer.
11. Bruk ikke maskinen på steinsatt eller gruslagt overflate der materiale som stikker opp kan forårsake skade.

BRUK

1. Kople fra alle blader og kjørekontroller før du starter maskinen.
2. Ikke tilt maskinen når du starter motoren.
3. Start maskinen forsiktig med føttene i god avstand fra bladene.
4. Ha ikke hender eller føtter nær eller under roterende deler. Nærme deg ikke bladene eller avgangsåpningen.
5. Ikke endre hovedinnstillingene til motoren eller kjør motoren på overturtall. Overturtall er farlig og korter ned klipperens levetid.
6. Stopp motoren når du krysser gruslagte innkjøringer, gangbaner eller veier.
7. Ikke klipp over tunge eller faste objekter da det vil kunne oppstå alvorlig skade på motoren og vil ugyldiggjøre garantien om objektene slår borti bladene.
8. Etter å ha truffet et objekt skal du stoppe maskinen, koble fra tennpluggen, undersøke klipperen grundig for skader og reparere skadene før du starter på nytt.
9. Begynner klipperen å vibrere unormalt skal du stanse motoren, kople fra tennpluggen og øyeblikkelig se etter årsaken. Vibrasjoner er generelt en advarsel om problemer.
10. Stopp alltid motoren når du går fra maskinen, selv om det kun er for et øyeblikk, før rengjøring av klipperhuset og når du utfører reparasjoner eller inspeksjoner.
11. Når du rengjør, reparerer eller inspiserer skal du forsikre deg om at bladet og alle bevegelige deler har stanset og at motoren har hatt tid til å kjøles ned. Kople fra tennpluggledningen og hold ledningen unna pluggen for å unngå utilsiktet oppstart.
12. La ikke motoren gå innendørs. Det produseres dødelige eksosgasser.
13. Skru av motoren og vent til bladene stopper helt før du fjerner gressamleren eller løser propper i gressavgangen.
14. Klipp gjennom skråninger på tvers; aldri opp og ned. Utvis stor forsiktighet når du endrer retning i skråninger. Ikke klipp i skråninger som er veldig bratte.

15. Ikke bruk klipperen uten ordentlig beskyttelse, avledere levert av produsenten eller annet sikkerhetsutstyr på plass.
16. Løft aldri opp eller bær en klipper imens den går.
17. Der det er tilpasset en bensinkran skal klipperen alltid slås av når du er ferdig med å klippe. Reduser gassinnstillingen imens den kjøres tom.
18. Ikke bruk motoren i et lukket rom der farlig karbonmonoksid damp kan samles.
19. Gå, du skal aldri løpe.
20. Utvis ekstrem forsiktighet når du rygger eller trekker klipperen mot deg selv.
21. Stopp bladene hvis gressklipperen må tiltes for transport eller ved kryssing av overflater som ikke er gress, og ved transport av klipperen til og fra området som skal klippes.
22. Start ikke motoren imens du står foran avgangsåpningen.
23. Ikke putt hender eller føtter nær eller under roterende deler, stå aldri foran avgangsåpningen.

VEDLIKEHOLD

1. Før bruk skal du kontrollere blad(er) og bladbolt(er) for slitasje og skade. Erstatt slitte eller ødelagte blader og bolter. ØDELAGTE BLADER OG SLITTE BOLTER ER UTGJØR STOR FARE.
2. Hold alle muttere, bolter og skruer godt festet for å sikre at klipperen er i en sikker driftstilstand.
3. Oppbevar aldri klipperen med bensin i tanken inne i en bygning der avgasser kan komme i kontakt med åpen flamme eller gnist. Tillat at maskinen kjøler før den settes til oppbevaring i lukket rom.
4. Oppbevar drivstoff i godkjent beholder trygt utenfor barns rekkevidde på et kjølig, godt ventilert sted.
5. For å redusere brannfare skal gressklipperen holdes ren for gress, løv eller overflødig fett.
6. Kontroller gressamlerens komponenter og avgangsvernet jevnlig og erstatt med produsentens anbefalte deler når det er nødvendig.
7. Når maskinen slås av for service, inspeksjon eller oppbevaring eller for å endre et tilbehør, skal den slås av og tennpluggen skal koples fra, og sjekk at alle bevegelige deler har stanset helt. La maskinen kjøles ned før inspeksjon, justeringer osv.
8. Når du ser til skjæredskapene skal du være klar over at selv om krafttilgangen ikke kan starte på grunn av vernestoppen, så kan fremdeles skjæredskapene beveges ved hjelp av den manuelle startmekanismen.

OPPBEVARING AV KLIPPEREN

Håndtaket kan bøyes for å minimere plasskravet.
BØYING AV HÅNDTAKET Løsne klemmehåndtaket eller løsne hendelen(e) i midten av håndtaket og bøy toppdelen over motoren.

Ergo Shift modellene kan også lagres ved å flytte håndtaket til stående posisjon.



FORSIKTIG

Kontroller at ingen styrekabler blir strukket under bøyning og uttetting av håndtaket. Permanente bretter vil gjøre kontrollene vanskelige å bruke.

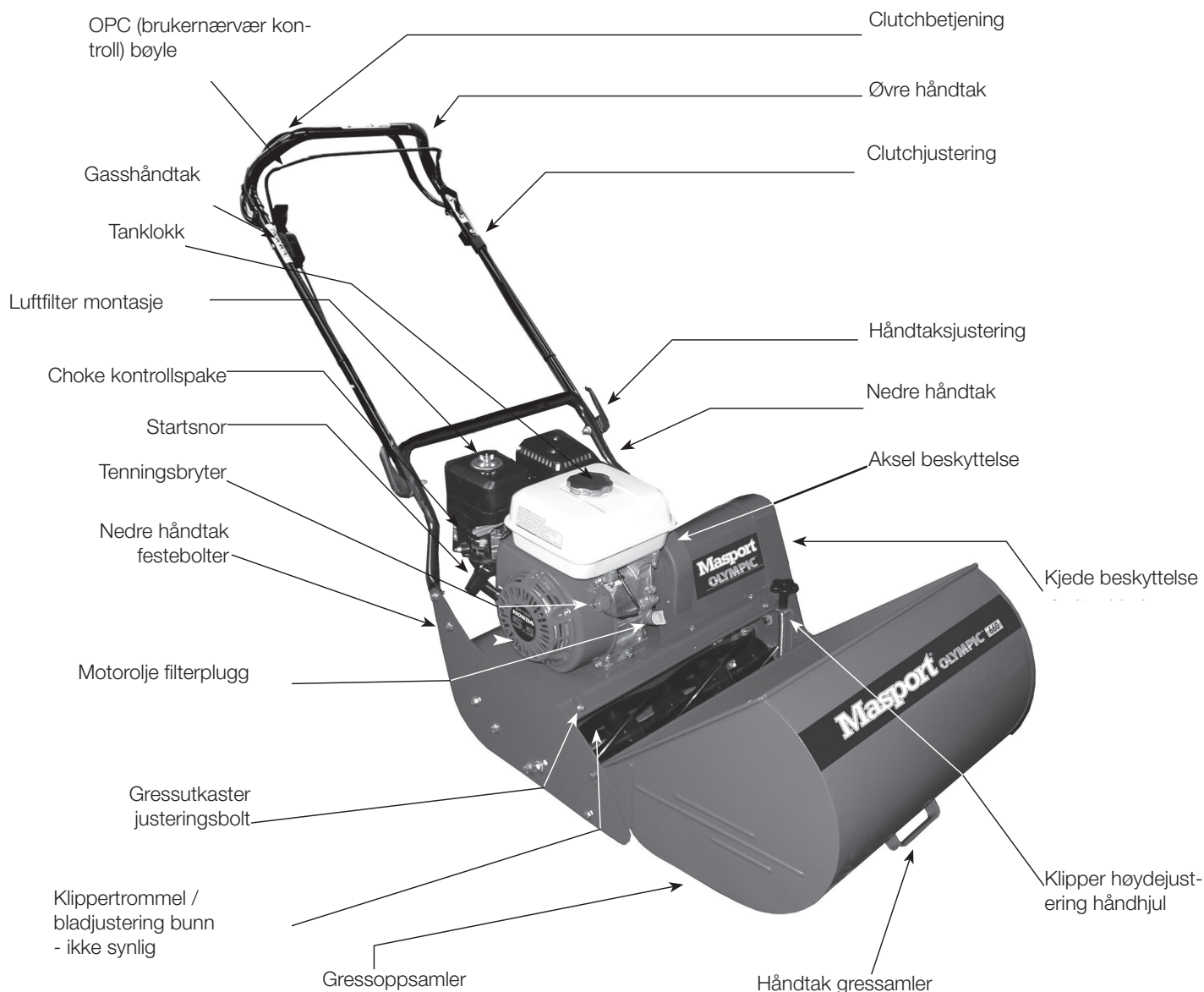
TILTING AV KLIPPEREN TRYGT FOR LAGRING ELLER INSPEKSJON.



FORSIKTIG

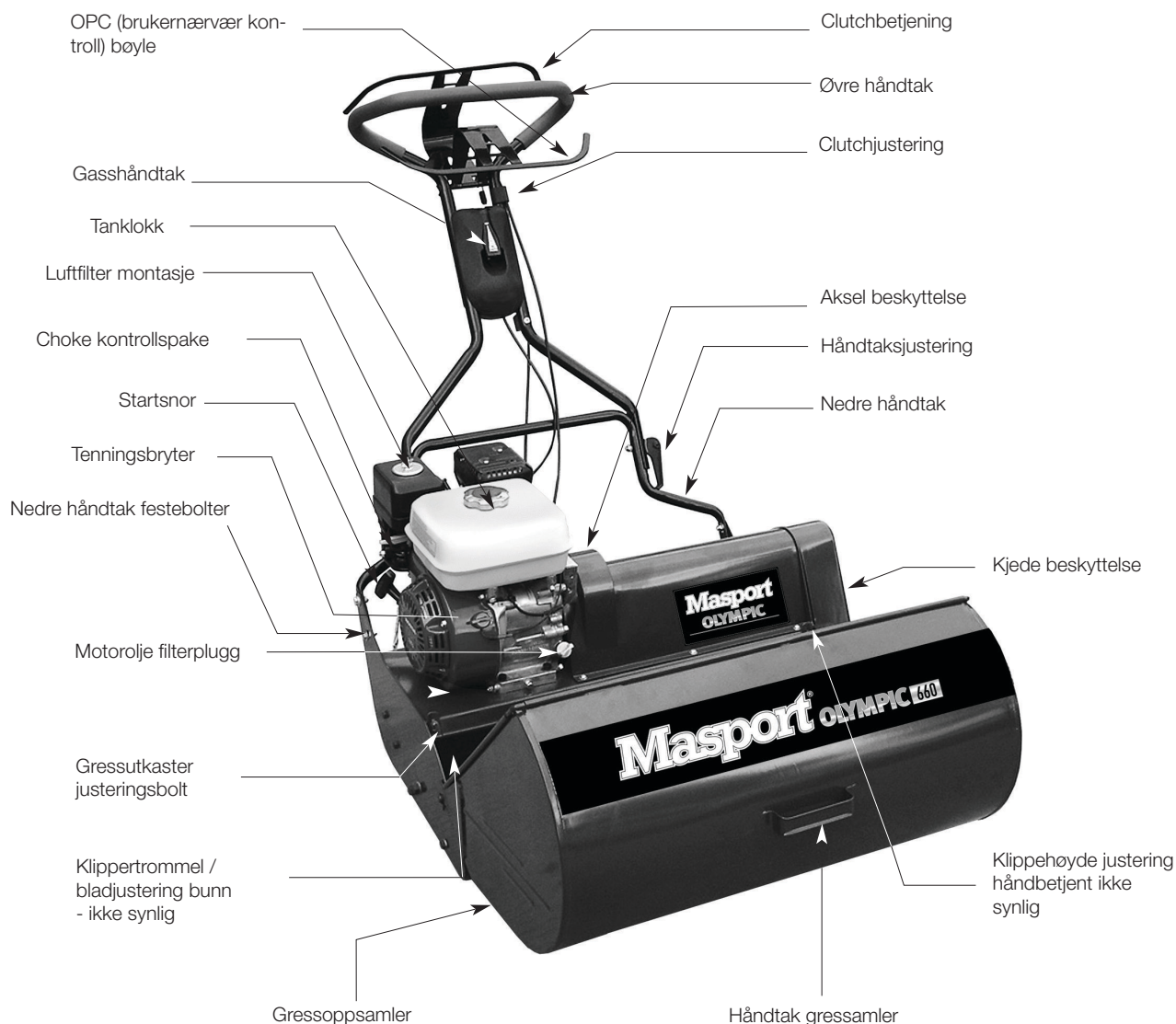
Tilting av klipperen - Drener ut drivstoffet og tilt deretter klipperen slik at tennpluggen er øverst. Kople fra tennpluggledningen.

Reel gressklippere generelle arrangement - Modell med oppadvendt håndtak



NORSK

Reel gressklippere generelle arrangement - Modell med håndtak MSV



Kartongens innhold

I kartongen finner du...

- En trommelklipper - sammensatt
- En gressamler
- Øvre og nedre håndtak sett
- Brukerhåndbok - denne publikasjonen
- Brukerhåndbok, motor
- Masport Express Garantikort
- 4 plastikkstrips
- 6 mm mutter og skruer for

Sammenstillingsinstruksjoner

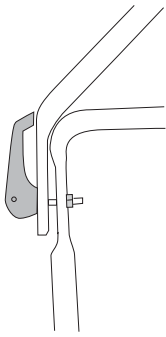
NEDRE HÅNDTAK

For å forenkle forsendelse er håndtaket ikke festet til klipperen. Den har to deler, en øvre og en nedre. Monter det nedre håndtaket (det uten grep for hender) først. Det spiller ingen rolle hvilken vei det monteres. Sett det løst fast til ørene på baksiden av klipperen ved bruk av de fire skruene som følger med. Merk at de nedre skruene går igjennom hullene som er tilstede for å gjøre en justering av håndtakshøyde mulig. Etter tilpassing av det øvre håndtaket, justeres det i ønsket høyde og alle fire skruene strammes.



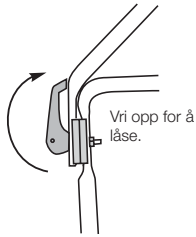
ØVRE HÅNDTAK

Holde grepet på det oppadvente håndtaket øverst, tilpass de laveste endene av topphåndtaket over det nedre håndtaket og tilpass hullene for håndtaklåsning. Fjern mutter og skive fra håndtaklåseskruen med la den rektangulære slitasjeplaten forbli på plass imens du fører skruen gjennom hullene fra utsiden. Den flate delen av bolten passer sporet i det øvre håndtaket. Selv om håndtaklåsen vil virke med bolten festet på den ene eller den andre veien i sporet, anbefaler vi at bolten settes i slik at håndtaklåsen vil vende opp mot håndtaket når den er i lås. Sett på skiven og mutteren på insiden av bolten og juster deretter mutteren slik at den gir ønsket klemmeeffekt. Monter den andre håndtaklåsen på samme måte.



BRUK AV HÅNDTAKET MED LÅS

Sving det øvre håndtaket til driftsposisjon og lås det på plass ved å skyve håndtakslåsspaken(e) opp mot det øvre håndtaket. Fastheten i låsevirkingen kan justeres ved å vri mutteren på innsiden av håndtaklåsebolten.



KABLENE

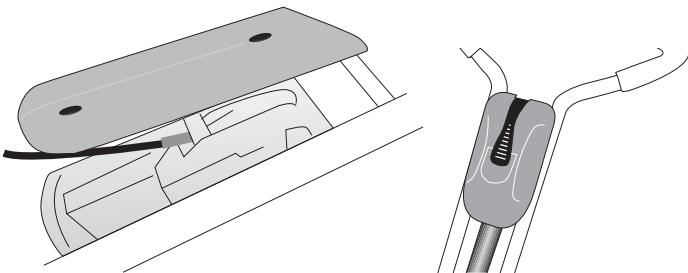
Alle modeller har to kabler.

1. Motorspjeld kontrollkabel.
2. Rulleclutchkabel.

I tillegg til disse to kablene må også modellene i noen markeder bli tilført en OPC kontrollkabel.

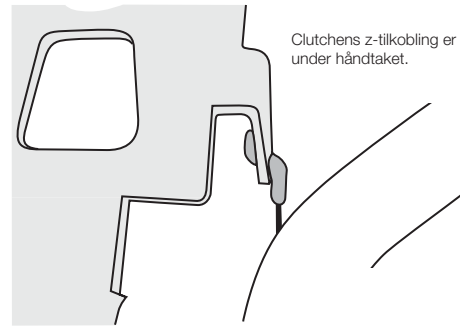
1. MOTORSPJELD KONTROLLKABEL.

Kontrollspaken og beskyttelsen må festes til det øverste håndtaket. Spaken er omsluttet av to store plastikkhylser som holdes sammen av fire stjerneskrue. Fjern skruene og plasser topphylsen (den med kontrollspaken) i posisjon ved å tilpasse de to postene dens til hullene i håndtakshylsen. Når du gjør dette må du forsikre deg om at kontrollen ligger over den nedre håndtaket for å unngå skade på kabelen når håndtaket bøyes ned for lagring. Kontrollhuset nederst kan da monteres under det øverste huset og holdes der ved at du erstatter og fester de fire skruene.



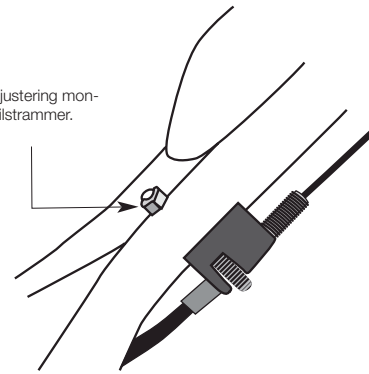
2. TILPASSING AV RULLECLUTCHKABELEN.

Denne kabelen vil allerede være festet til klipperen i den nedre enden. Clutchkabelen er den som går inn i klipperen under håndtakdekselet. Med kabelen liggende over tverrstangen til det nederste håndtaket, mat enden av z-tilpasningen, øverst på den fleksible indre kabelen, gjennom det lille hullet i rulleclutchbøylen, som finnes under håndtaket. Snu z-tilpasningen slik at kabelen ligger langs det øvre håndtaket.



Tilpass kabelankeret opp under hylsen på håndtaket og fest det til hylsen ved bruk av medfølgende feste.

Clutchjustering monteringsstrammer.



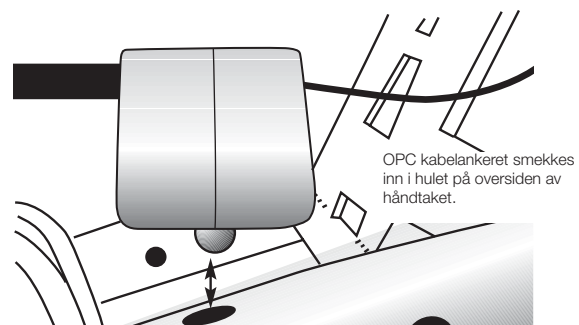
Det kan være nødvendig å justere kabelstyringen etter å ha montert kabelen, se side 9 for detaljer.

3. TILPASSING AV OPC KABEL, DER DEN ER PLOSSERT.

OPC (operator presence control) kabelen er festet til en bryterboks nær motorens utgående aksel. Strekk kabelen over det nedre håndtakets tverrstang og mat enden til z-tilpasningen på den indre kabelen gjennom det lille hullet i OPC bøylen - over håndtaket.



Klips OPC kabelankeret fast til det øvre håndtaket ovenfra ved å sette dens pinne inn i hullet i håndtaket. Press den godt ned til den låses i posisjon.



AVSLUTTE KABELINSTALLASJON.

Prøv å bøye det øvre håndtaket for å sikre at kablene ikke strekkes. Hvis nødvendig legges kabelen som strekkes for mye på nytt. Når kabelen er tilfredsstillende strukket, sikrer du dem ved hjelp av kabelstripsene som er med.

Før du begynner



Viktig!

Motoren sendes uten DRIVSTOFF eller OLJE. Etter sammenstilling skal du fylle motoren med bensin og olje, som beskrevet i den separate motorhåndboken som er pakket med maskinen.

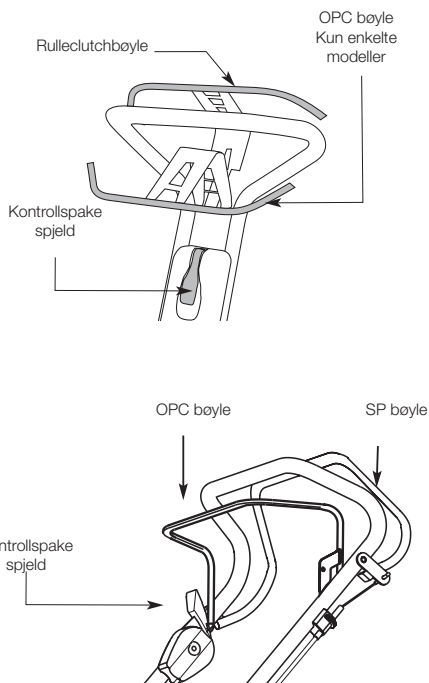
Sørg for at...

- Brukeren leser og forstår denne håndboken.
- Daglig vedlikeholdskontroller er riktig utført og at klipperen er i god teknisk stand.
- Brukeren bærer riktige klær og øyebeskyttelse. Hvis dette ikke blir gjort kan det resultere i skade og risiko for helse og sikkerhet.

IDENTIFISERING AV KONTROLLER

OPC (OPERATOR PRESENCE CONTROL, BRUKERNÆRVÆR KONTROLL) BØYLE

Kun noen modeller har denne funksjonen. Denne kontrollen er plassert på toppen av håndtaket. Det brukes for å stoppe motoren raskt når brukeren slipper OPC bøylene. For å starte motoren skal du alltid bevege bøylene inn mot håndtaket. Dette tillater at motoren startes. Når du slipper OPCbøylene stanser motoren automatisk.



Advarsel

Hvis OPC mekanismen ikke er riktig justert eller blir skadet vil motoren fortsette å gå etter at OPC bøylene slippes. I denne situasjonen skal ikke klipperen brukes. Kontakt din lokale servicespesialist.

SPJELD KONTROLLSPAK

Kontrollspaken for spjeldet er plassert i senter av det øverste håndtaket på MSV håndtaksmodellen eller på høyre side av modellen

med oppadvendt øvre håndtak. Den kontrollerer motorhastigheten som styrer hvor fort maskinen trekkes forover. Etterhvert som motorhastigheten øker kobler automatisk en sentrifugalclutch til klippetrommelen. I frikobling stopper klippetrommelen automatisk.



Merk!

Motorhastigheten bestemmer hastigheten til klipperen og hastigheten på klippetrommelen.

RULLECLUTCH BØYLE

Rulleclutchbetjeningen er bak det øvre håndtaket og er fjærbelastet i frakoblet tilstand. Når den er tilkoblet beveger klipp-eren seg fremover. Beveg bøylene mot håndtaket for å koble til rullen bak. Slipp spaken for å stoppe klipperen.

TILBAKESLAG SNORSTARTERHÅNDTAK

Se maskinens brukerhåndbok for detaljer.

RYDD OMRÅDET SOM SKAL KLIPPES

Før du begynner å klippe, skal du sikre at plenen er fri for hindringer, som stener osv. Kontakt med objekter av denne typen kan skade klippetrommel og bunnblad.

Bruk av din trommelgressklipper

START AV MASKINEN

Sikre at friløpskoblingen er i frakoblet stilling før motoren startes. Sett tenningsbryteren (hvis tilstede) til posisjonen PÅ.

Startprosedyre.

Hvis motoren ikke har blitt brukt nylig setter du chokekontrollen til posisjonen PÅ. Choken er på siden av motoren ved karburatoren, se brukerhåndboken for motoren.



Viktig!

Kun OPC modeller. For å starte motoren på disse modellene skal du alltid bevege bøylene inn mot håndtaket, og deretter følge startprosedyren under. Dette tillater at motoren startes. Hvis du slipper OPCbøylene stanser motoren automatisk.

Stå til høyre for klipperen, grip håndtaket, trekk sakte til du møter motstand og trekk så kraftfullt for å unngå tilbakeslag. Gjenta til motoren starter. Ikke trekk snoren med ujevne rykk eller slipp den før den er helt viklet inn igjen. Når motoren starter og har varmet opp en kort tid, sett choken i posisjon AV og spjeldkontrollen til ønsket hastighet. Starter ikke motoren på grunn av "drukning", flytter du choken til posisjon AV og drar i startsnoren 6 ganger for å fjerne væsken.

Etter at motoren har varmet opp i noen minutter, kan du begynne å klippe ved å sette spjeldspaken slik at motoren går til-strekkelig fort til å koble inn den automatiske clutchen. Koble deretter til friløpskoblingen ved å flytte friløpskoblingsbøylene mot håndtaket. Juster spjeldet for å oppnå en komfortabel gangfart og før maskinen mot ønsket område.

For å stanse maskinen slipper du friløpskoblingsbøylene. Deretter reduserer du motorhastigheten.

TIPS FOR ENKEL START.

1. Start varm motor med kontrollen i posisjonen SAKTE.
2. Hold klipperen ren og trommelen fri for avfall.

SJEKKLISTE VED STARTPROBLEMER

Se etter disse feilene: -

DRIVSTOFF

1. For lite bensin i tanken.
2. Gammelt drivstoff.
3. Vann eller urenheter i drivstoffet.
4. Blokkert luftventil i bensintanklokk.

TENNING

1. Løs tennpluggledning.
2. Skitten tennpluggelektrode.
3. Feil gniståpning i pluggen.
4. Feil type tennplugg.

ANNET

1. Tett luftfilter (skitt eller olje)
2. Maskinspjeld kontrollkabel er feiljustert.
3. Nedre klippeblad er feiljustert.
4. Feil i OPC systemet.

KLIPPING AV FLATE ÅPNE OMRÅDER

Når du klipper flate, åpne områder er det best å først klippe om-trent tre klipperbredder i hver ende der du ønsker å snu klipperen og deretter klippe i rette vinkler til disse breddene med parallelle kutt inntil området er ferdig klippet. Dette gjør at plenen din vil fremstå som veldig pen. Når du snur ved enden av hver lengde, kob-le fra clutchen og trekk håndtaket ned, og snu klipperen ved bruk av bakhjulene. Med en gang spjeldet er satt til din fart, er det ingen grunn til videre justeringer om du ikke skal klippe veldig tung gressvekst. Gressklipperen kan kontrolleres helt ved hjelp av frikoblingsbøylen.

Når du gjør høyresvinger løser du ut frikoblingsbøylen til åpen posisjon og kobler inn igjen clutchen når du begynner å klip-pe igjen.

Når du klipper langs grenser skal klippetrommelen og hjulet bak så vidt gå over grensen.

KLIPPING I SKRÅNINGER



Viktig!

Klipping i skråninger krever ekstra forsiktighet.

Generelt kan det sies at klipperen din klipper plener der du kan gå vanlig. Når du klipper i en skråning skal du klippe på tvers av skråningen der det er mulig, med maskinen pekende så vidt oppover. På denne måten kan du klippe tilfredsstillende uten å skli. Finner du det nødvendig å klippe opp og ned skråningen og hjulet bak viser tendens til å miste grepet når du går oppover, presser du ned håndtaket for å øke grepet.

PAUSE I KLIPPINGEN

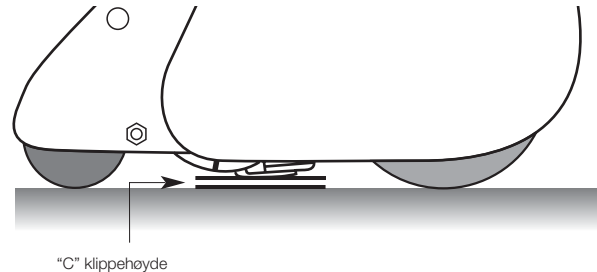
Når klipperen blir stående med motoren på f.eks. når du tøm-mer samleren skal du lukke spjeldet slik at maskinen går på tomgang. Når motoren går på tomgang kobler automatisk koblingen til klippetrommelen fri, og re-duserer slitasjen. Hvis din klipper er tilpasset et OPC system, vil motoren stoppe automatisk når du slipper grepet om OPC bøylen.

Hvis gressklipperen skal stå uten tilsyn for en lengre periode, er det det til-rådelig å stoppe motoren for å unngå mulig overoppheting.

Justeringer for den beste ytelsen

HØYDEJUSTERING AV KLIPPER

Høyden på klippingen "C" kan endres for å passe gresset og/eller bakkens tilstand ved bare en enkel rotasjon på håndhjulet som er plassert rett foran kjededekselet, se foto sidene 102 og 103.



- For et kortere kutt dreies håndhjulet mot klokken.
- For et lengre kutt dreies håndhjulet med klokken.

Sett aldri klippehøyden så lavt at maskinkroppen går ned i bakken. For å få en frisk og fin plen anbefaler vi ikke klipping på lengder under 7 mm. Veldig langt gress håndteres best med å stille hjulene inn på det høyest mulige.

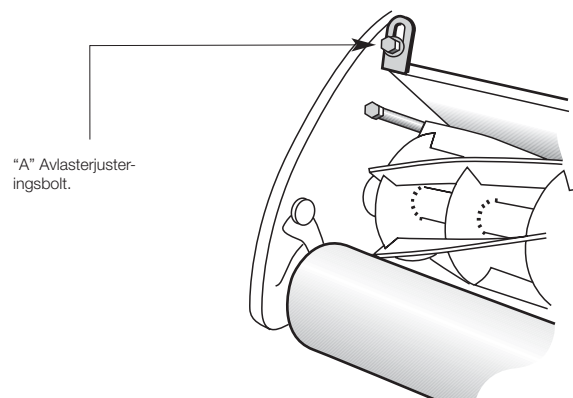
GOLF SERIEN

GOLF SERIENS LAVESTE KUTT ER 3 MM.

Hvis det er tydelig at den ene siden av maskinen klipper lavere enn den andre, kan det lett justeres etter slakking av boltene som er plassert på innsiden av den fremre håndrullebraketten (som ses fra brukerposisjon) og tappe ønsket side opp eller ned. Fest boltene på nytt når den rette posisjonen er nådd.

GRESSAVLEDERJUSTERING

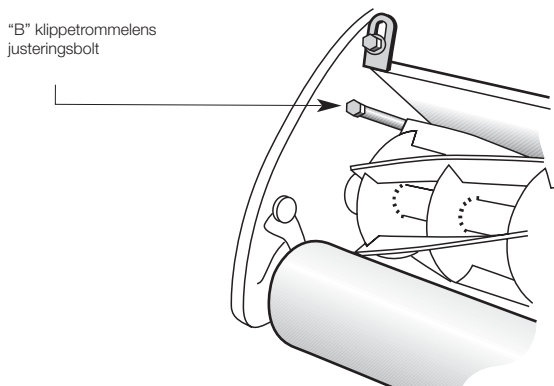
Ved klipping av gress i ulike lengder kan det skje at gresset kastes enten for høyt eller for lavt inn i oppsamleren, som i begge tilfeller fører til dårlig oppsamlingsresultat. For å eliminere dette bør avlederen justeres. Dette kan gjøres enkelt ved å løsne de to boltene "A" i fremkant av hovedrammen og flyt-te avlederen inn eller ut til ønsket effekt er oppnådd, og fest deretter boltene på nytt. Hvis de settes for langt tilbake kastes gresset for lavt inn i oppsamleren. Hvis de settes for langt fram kastes gresset over toppen av oppsamleren.



KLIPPETROMMEL JUSTERINGER

For å få et rent kutt er det nødvendig å opprettholde innstillingen av klippetrommelen relativt til maskinkroppen. Under forsendelsen er innstillingen korrekt men etter en kort bruksperiode vil det kreves justeringer.

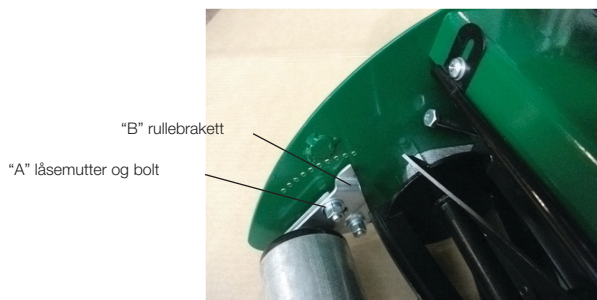
Det vil normalt være nødvendig å flytte klippetrommelen nærmere maskinkroppen for å motvirke slitasje. For å gjøre dette skal justerings skruene "B" på begge sider av maskinen dreies med klokken med små justeringer på hver skrue hver sin gang til klippetrommelen så vidt kommer i kontakt med maskinkroppbladet. Dette kan kontrolleres ved å plassere et papirark mellom trommelen og bladet. Roter trommelen for hånd, og papiret skal da kuttes. Med en gang justeringen er utført **SKAL IKKE TROMMELEN BERØRE BUNNBLADET MEN LIKEVEL KUTTE PAPIRET**. Forutsatt at trommelen og maskinkroppen er i god tilstand vil denne innstillingen gi et rent kutt uten unødvendig trykk mellom trommel og kropp.



FRONTRULLEJUSTERING

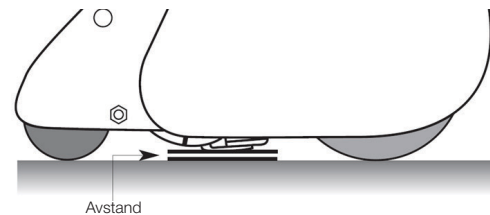
For å oppnå jevn klipp er det nødvendig at rullene foran er parallelle med rullene bak. Innstillingen ble justert før forsendelsen men etter en bruksperiode vil det kreves justeringer.

Plasser klipperen på en flat overflate for å kontrollere om rullene foran er jevne. Hvis de ikke er jevne kan det oppnås ved å løsne låsemutteren og boltene "A" og justere rullebraketten "B" bakover og forover, dette vil bevege enden av rullen opp eller ned. Når rullene foran er jevne og parallelle med rullene bak strammes mutter og bolt.



INSPEKSJON AV DEKSELET

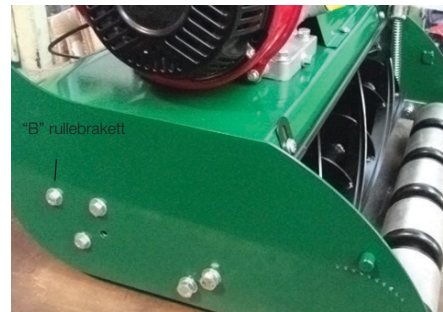
For å kontrollere tilstanden på dekselet plasseres klipperen på en jevn overflate og et måleverktøy brukes mellom bladet og overflaten. Juster høyden til den så vidt berører måleverktøyet og sammenlikne deretter avstanden i motsatt ende av bladet. Hvis differansen er større enn den spesifiserte avstanden (0,5 mm for Golfmodellen, 1 mm for alle andre modeller), justeres dekselet.



DEKSELJUSTERINGER

Dekselet stilles inn under produksjon men etter en bruksperiode kan det kreves justeringer.

Plasser klipperen på en jevn overflate. På høyre side av klipperen løsner du de to boltene og mutterne i hullene, med spor "A", nok til å trekke den til siden, løsne deretter boltene og mutteren i det bakre hullet "B". Drei lagerhuset (innsiden) for å heve eller senke den høyre siden av den bakre rullen og jevn ut bladet. Lås boltene og mutterne. Kontroller dekselet som beskrevet over. Når dekselet er innenfor den spesifiserte avstanden, juster frontrullen som beskrevet over.



Viktig!

Tunge innstillinger øker belastningen på gressklipperen og aksel-erere slitasjen på klippetrommelen.

OVERFØRINGSJUSTERING

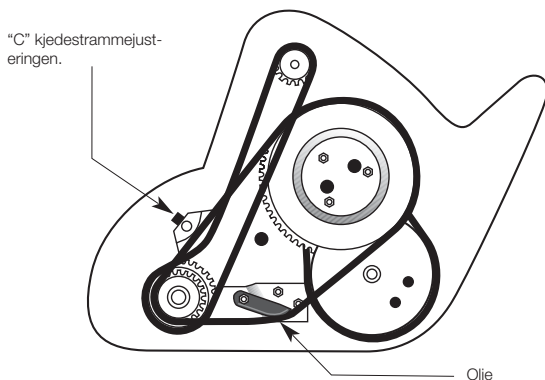
Normal strekk og slitasje gjør det nødvendig med justeringer. Alle kjeder skal være noe løse i alle retninger når de er riktig justert. For å kontrollere eller justere kjeder er det nødvendig å fjerne kjededekselet ved å fjerne festeskruene og løsne det fra maskinen. Justeres som følger:

PRIMÆRKJEDEN

1. Slakke mutteren som sikrer nylonjusteringen "C".
2. Reposisjoner justeringen for riktig kjedjustering.
3. Stram til mutteren igjen.

DRIVKJEDER - SEKUNDÆRE OG ENDELIGE

Den siste drivkjeden er ikke justerbar, og den sekundære drivkjeden krever vanligvis justering bare når klippeenheten er omjordnet. Hvis det likevel kreves justeringer før dette er det anbefalt at du kontakter din nærmeste Masport serviceagent. Hvis kjeden noen gang fjernes så vær forsiktig når du erstatter forbindelsesleddet slik at mellomrommet i fjærklipsen peker vekk fra rotasjonsretningen.



CLUTCHJUSTERING BAKRE RULLE

Etter en periode med bruk vil det bli nødvendig at man kompenserer for strekket i kabelen.

Det er to justeringspunkter.

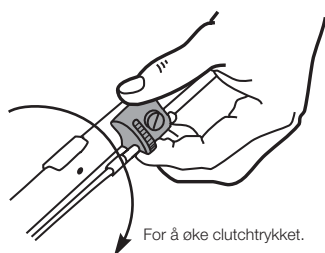
1. Kabelankeret øverst på håndtaket.
2. Trekkbolten gjennom midten av clutchen.

TILPASSING AV FRIKOBLINGSKABELEN.

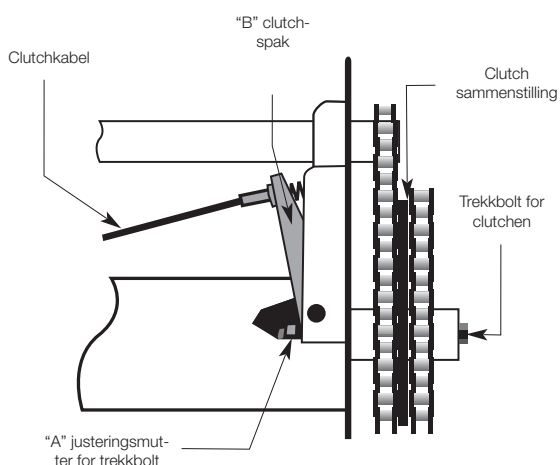
Ikke juster trekkbolten hvis ikke det øverste kabelankeret har nådd reisesens slutt. For å justere kabelankeret dreies tommelhjulet mot klokken (sett fra bak håndtaket) for å øke clutchtrykket.

JUSTER FRIKOBLINGENS TREKKBOLT.

Hvis trekkbolten krever justering, fjernes kjede og akseldeksler.



Juster mutter "A" ved den innerste enden av trekkbolten til clutch-spaken "B" er parallell med klipperens sideplate når clutchen kobler inn. Det skal ikke være nødvendig å justere trinsen ved den nedre enden av clutch kabelen.



Generelt vedlikehold

VEDLIKEHOLD AV MASKINEN

Se separat brukerhåndbok, motor.

INSPEKSJON OG SMØRING AV KLIPPEREN

Trommelkulelagerene er forsegllet og behøver ingen smøring.

Følgende smørepunkter skal oljes omtrent hver 25. time med bruk med SAE30-40 olje.

1. Drivkjeder. Holdes fuktig med olje. Smøringen krever fjerning av kjededeksel, som kan løftes av etter at de to skruene er løsnet.
2. Frikoblingbøyle dreietappunkt.
3. Frontruller. Tilfør olje til rulleakslingen på enden av rullene.
4. Høy justering skruvegjenge. Håndhjul og alle dreietappunkt.
5. Kabler. Tilfør olje i hver ende.
6. Selvjusterende kjedestramming. Tilfør akslingen olje.



Advarsel!

OLJE ALDRI MOTOREN NÅR DEN ER I GANG.

Rengjøring og lagring

Det er et direkte forhold mellom klipperens levetid og det vedlikeholdet du utfører på klipperen både under og etter bruk. Det er viktig at gressklipperen blir grundig rengjort etter bruk og inspisert slik at den vil være i god stand neste gang den skal brukes. Rengjør motoren ordentlig under chassiset, rullene og gressamleren. Bruk av høytrykkspyler, spesielt rundt motoren, kan presse vann inn i steder som kan drive ut smøringen eller forårsake vanskelig start grunnet tenningskade.

LANGVARIG OPPBEVARING:

Etter gressklippersesongen er over eller hvis klipperen ikke skal brukes på 30 dager eller mer, er det anbefalt at bensinkranen lukkes helt (der det er en montert) og at bensintanken dreneres siden mod-erne drivstoff har kort levetid. Gressklipperen skal da startes opp og kjøres til alt drivstoffet i systemet er brukt opp. Mens motoren blir varm, skal du drenere olje og fylle igjen med den riktige graden olje til påkrevet mengde. Fjern tennpluggen og hell 5 ml motorolje inn i motorsylinderen, roter sakte for å spre oljen og sett inn igjen tennpluggen. Lagre gressklipperen på et rent, tørt område og ikke i direkte sollys.

Juster klippetrommelen vekk fra bunnbladet og tilfør en tynn hinne med fett til bladkantene for å unngå korrosjon i lagringsperioden. Hvis mulig kan du spraye klipperen med en tynn hinne med lett olje for å beskytte den.

Lagre alltid klipperen på en flat, jevn overflate.

Spesifikasjoner

Modell	400	500	660
Vekt	69kg	73kg	79kg
Klipppebredde	405mm (16")	508mm (20")	660mm (26")

MOTORINFORMASJON

FOR DETALJERTE SPESIFIKASJONER, SE SEPARAT MOTOR
BRUKERHÅNDBOK.

Problemløsning

Feil	Mulig årsak	Løsning
Noen uklipte eller dårlig klipte gresstrå.	Mulig årsak Klippetrommelen er delvis ikke i kontakt med bunnbladet. Klippetrommelen er i for mye kontakt med bunnbladet. Klippehøyden er for stor. Klippekantene til klippetrommel/bunnblad er avrundet.	Juster klippetrommel til bunnbladet på nytt. Juster klippetrommel til bunnbladet på nytt. Lavere høyde på klippeinnstilling. Etterslipe klippekanten.
Gresset blir klippet så kort at det blir skadet	Bladet svinger for mye for klippehøydeinnstillingen.	Hev høyden på klippen.
Overdreven bunnblad slitasje.	Bunnblad i sterk kontakt med bakken. Klippekantene til klippetrommel/bunnblad er avrundet. Klippetrommelen er i for stor kontakt med bunnbladet. Ødelagt klippetrommel eller bunnblad.	Hev høyden på klippen. Etterslipe klippekanten. Juster klippetrommel til bunnbladet på nytt. Slip eller erstatt når nødvendig.
Motoren starter ikke eller går ujevnt.	Choken er ikke riktig innstilt. Bensintank tom eller bensinkran ventil er stengt. Feil i starter. Luftrenser element er urent. Tennpluggen er løs. Tennpluggledning er frakoblet. Ødelagt tennplugg. Tennpluggdistanse er ikke riktig. Forgasseren er badet i drivstoff. Skittent vann eller gammelt drivstoff i tanken. Ventilasjonshull i tanklokket er blokkert.	Flytt chokehendel Fyll tanken med anbefalt fyllingsgrad og åpne lukkeventilen. Returner enhet til forhandler. Reparerer eller erstatt luftrenser. Stram tennpluggen. Sett på igjen pluggledningen på pluggen. Erstatt ødelagt tennplugg. Erstatt ødelagt tennplugg. Beveg spjeld til "Stopp" posisjon og trekk i startsnora 5-6 ganger, beveg spjeldet til "Kjør" og start motoren. Drener og rengjør bensintanken. Fyll igjen med rent nytt drivstoff før du starter. Rengjør eller erstatt tanklokket.
Motoren ettertenner ved høy hastighet.	Tennplugg mellomrommet er for smått.	Se Motor brukerhåndbok.
Motor går dårlig på tomgang.	Luftrenser element er skittent.	Reparerer eller erstatt luftfilter.

Problemløsning (fortsetter)

Causa possível	Solução	Remedy
Motoren overopphetes	Blokkert motorkjøling.	Fjern avfall fra rundt motoren.
	Begrenset luftomstrømming	Fjern avfall fra rundt motoren.
	Feil type tennplugg satt inn.	Se Motor brukerhåndbok.
	Lavt motoroljenivå.	Kontroller oljenivå og fyll på om nødvendig.
Motoren vibrerer og/eller er bråkete	Slitte eller ødelagte kulelager.	Fjern og inspiser suspekke lagre, erstatt om nødvendig.
	Slitte eller ødelagte drivkjeder og/eller kjedehjul.	Fjern og inspiser suspekke kjeder og kjedehjul, erstatt om nødvendig.
Oljelekkasje fra demping eller luftrenser.	Motoroljebunnkar overfylt.	Kontroller oljenivå og drener ut overflødig olje.
	Gressklipper tiltet eller feilhåndtert.	Kontroller oljenivå, luftrenser og tennplugg og korrigér hvis nødvendig

Ved vedvarende feil skal du kontakte din autoriserte Masport serviceagent.





NORSK

